Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

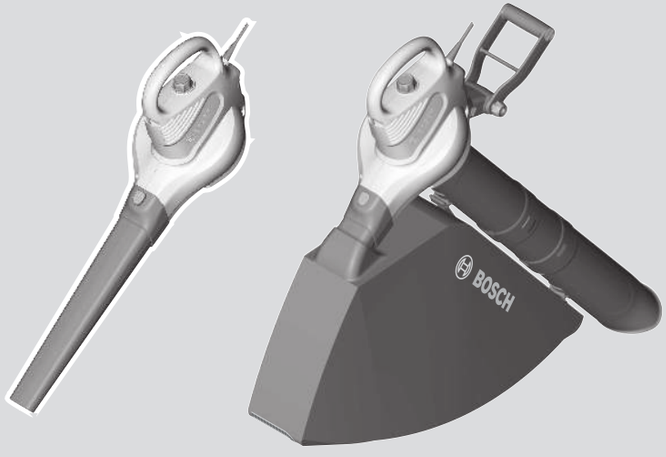
www.bosch-pt.com

F 016 L94 896 (2026.04) O / 249

F 016 L94 896

BOSCH

UniversalGardenTidy | UniversalGardenTidy 2300 | UniversalGardenTidy 3000



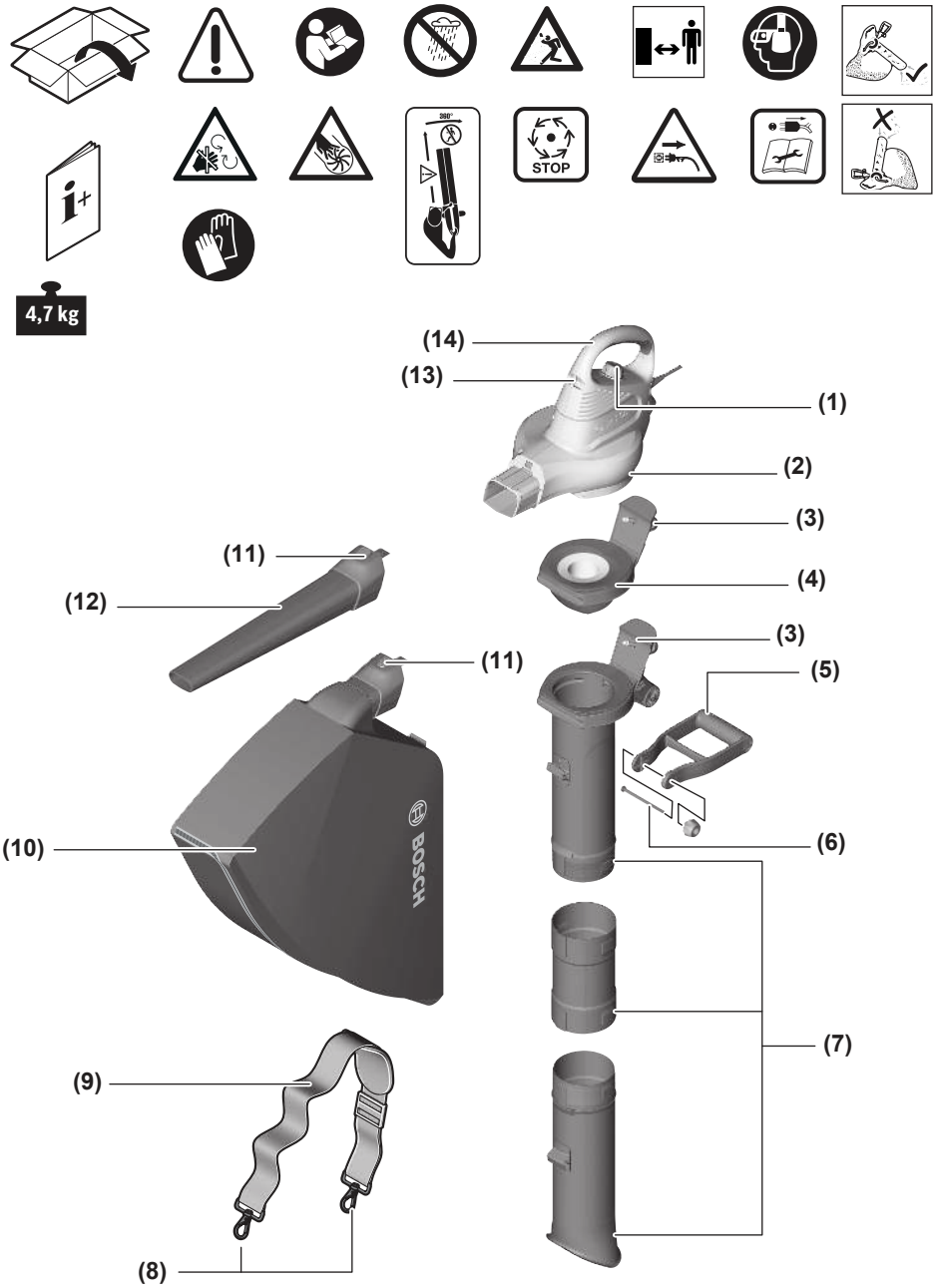
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

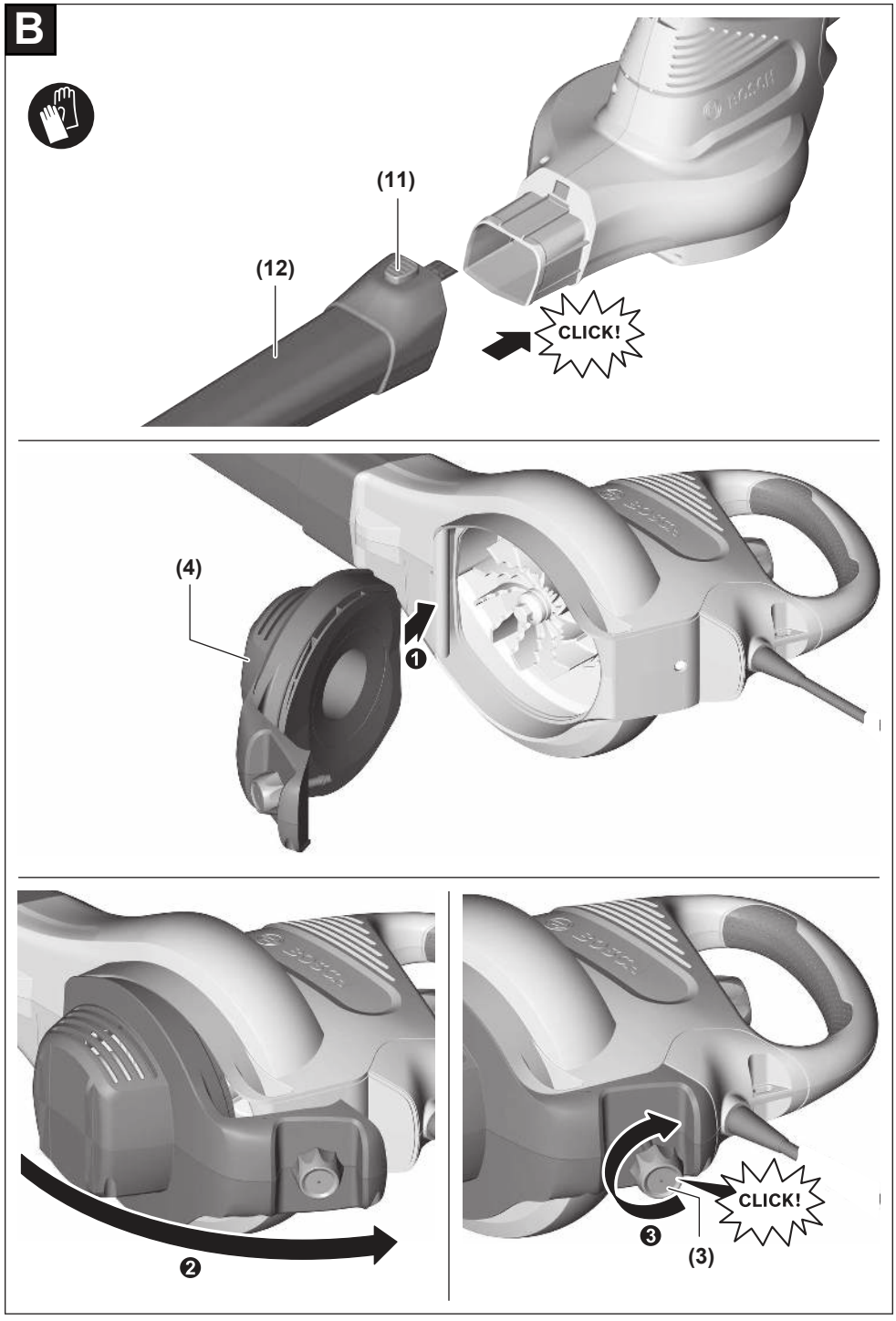
Deutsch ..... Seite 17
English ..... Page 25
Français ..... Page 32
Español ..... Página 40
Português ..... Página 48
Italiano ..... Pagina 55
Nederlands ..... Pagina 63
Dansk ..... Side 71
Svensk ..... Sidan 78
Norsk ..... Side 85
Suomi ..... Sivu 92
Ελληνικά ..... Σελίδα 99
Türkçe ..... Sayfa 107
Polski ..... Strona 115
Čeština ..... Stránka 123
Slovenčina ..... Stránka 130
Magyar ..... Oldal 138
Русский ..... Страница 145
Українська ..... Сторінка 154
Қазақ ..... Бет 162
Română ..... Pagina 172
Български ..... Страница 180
Македонски ..... Страница 188
Srpski ..... Strana 196
Slovenščina ..... Stran 203
Hrvatski ..... Stranica 210
Eesti ..... Lehekülg 217
Latviešu ..... Lappuse 225
Lietuvių k. ..... Puslapis 233
عربي ..... الصفحة 241

https://eu-doc.bosch.com/

https://gb-doc.bosch.com/

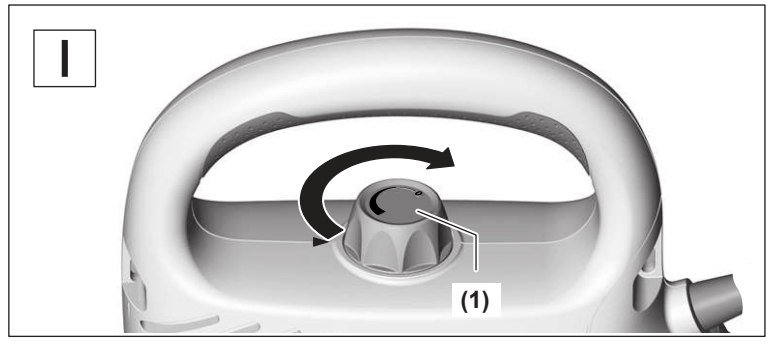
A

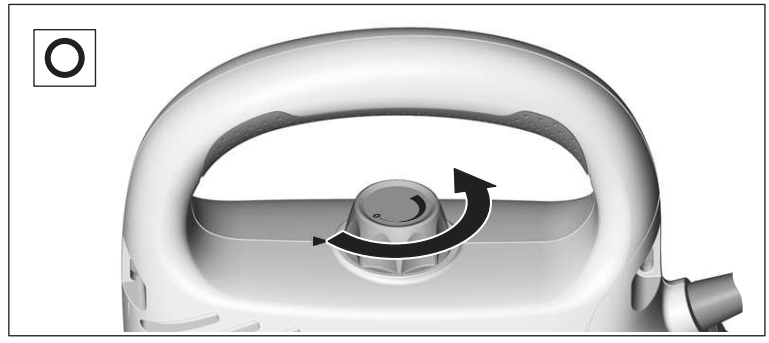



B
(11)
(12)
CLICK!
(4)
1
2
3
CLICK!
(3)

C

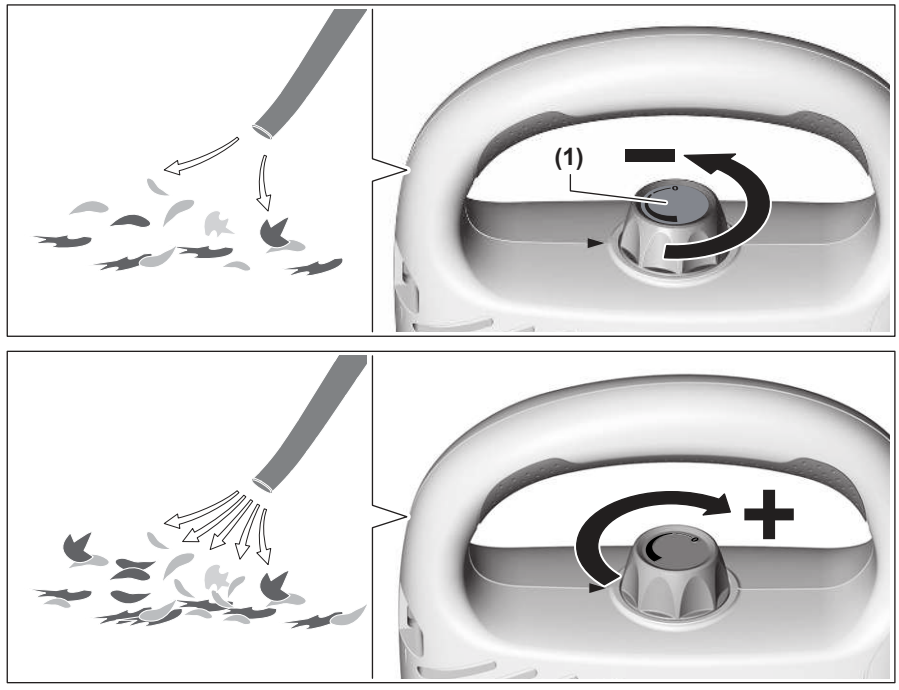




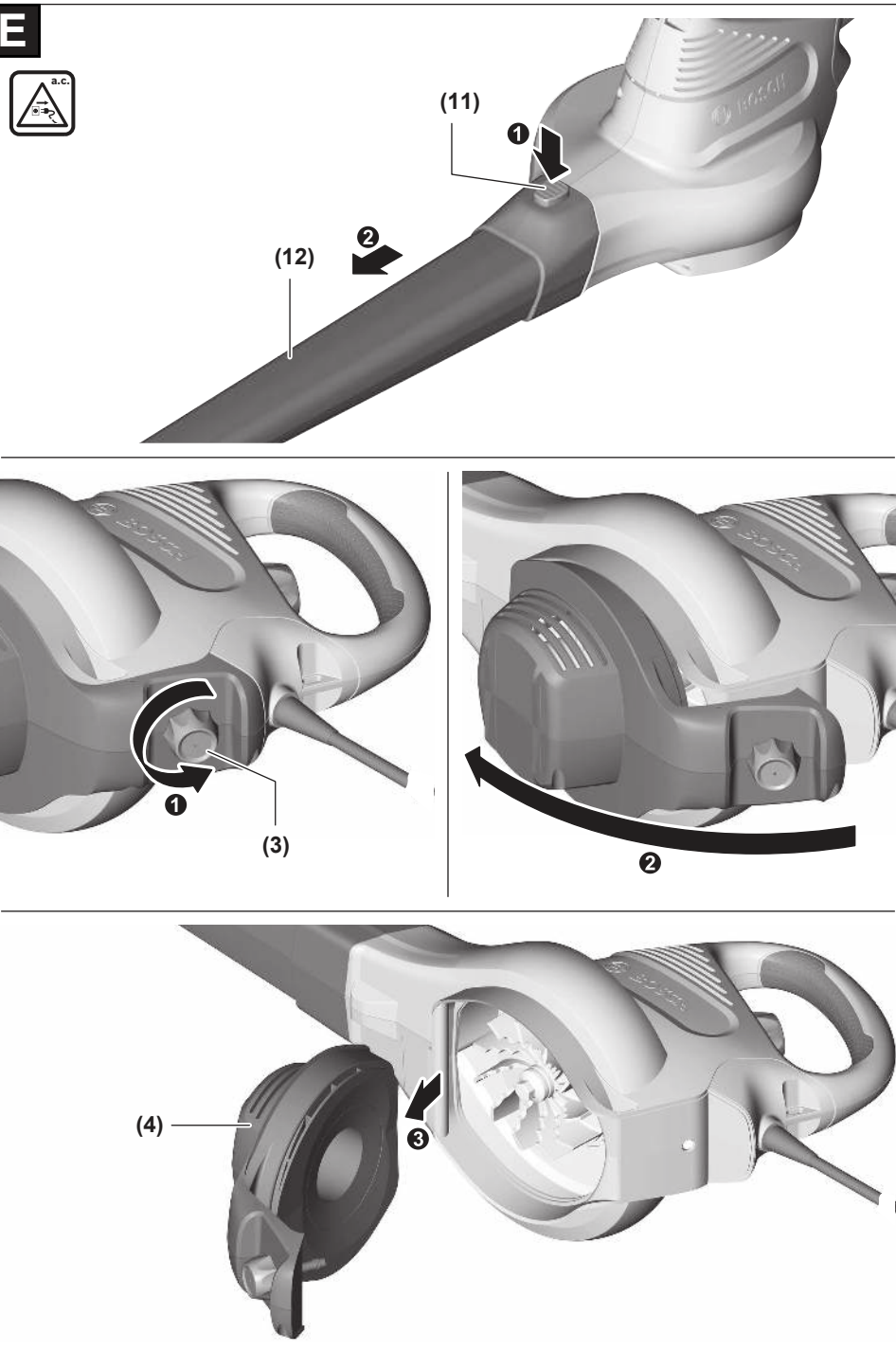




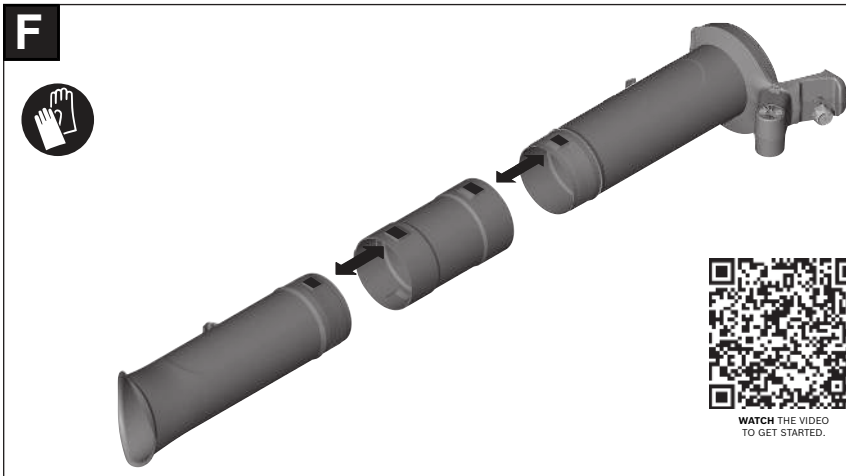
D



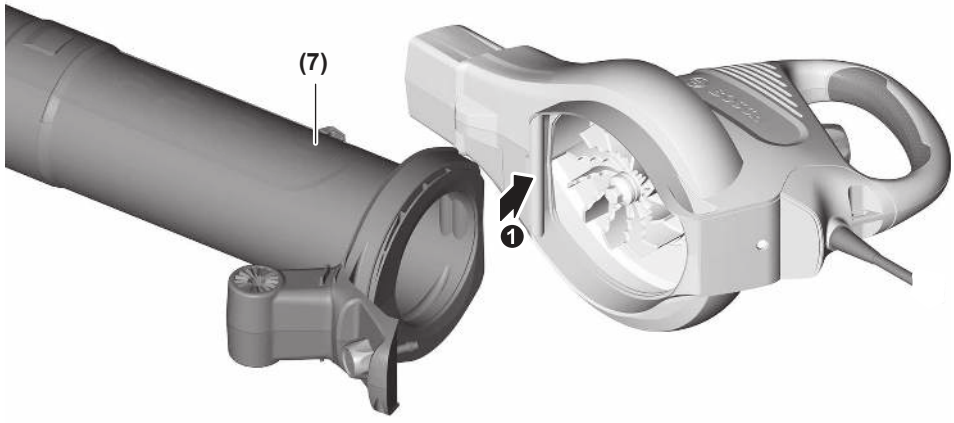
E



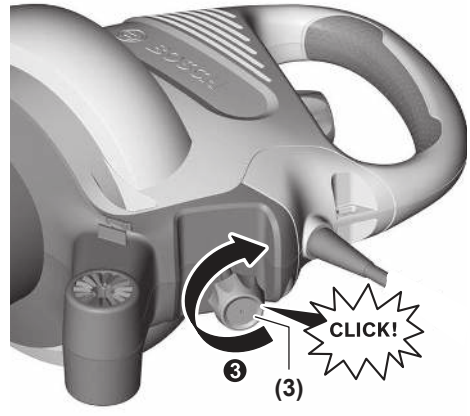
F



WATCH THE VIDEO
TO GET STARTED.







G

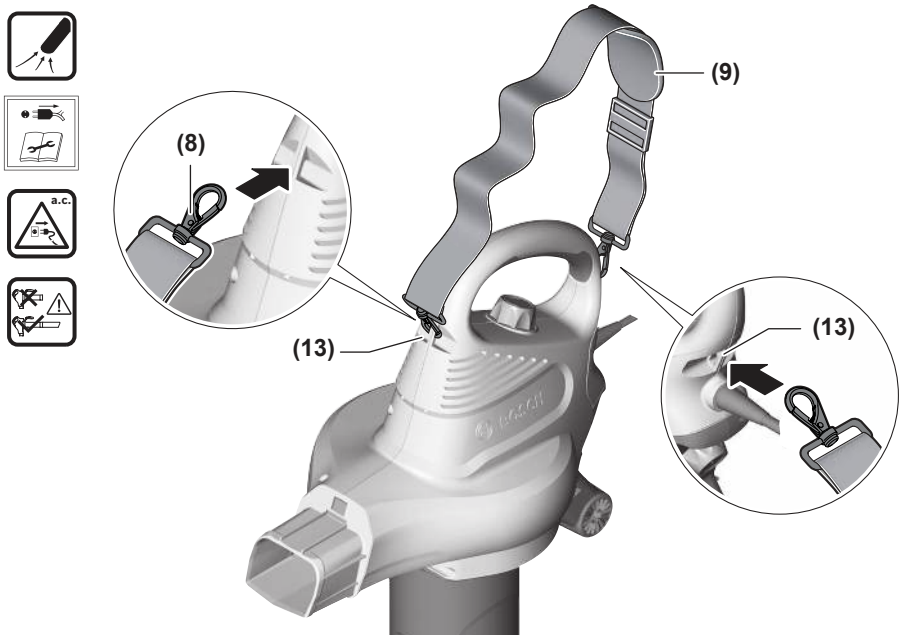




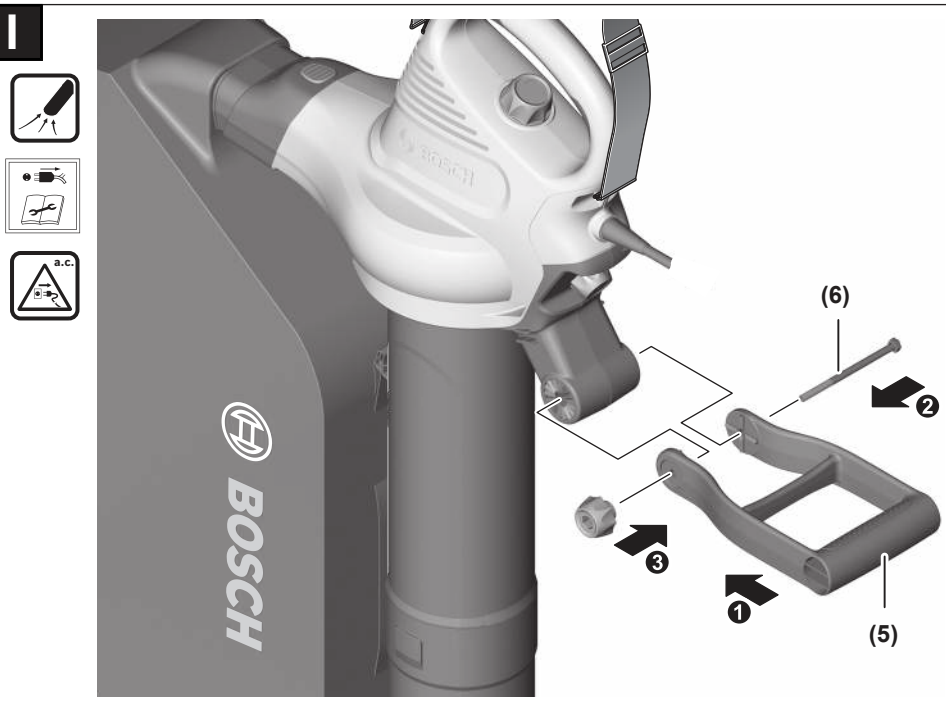




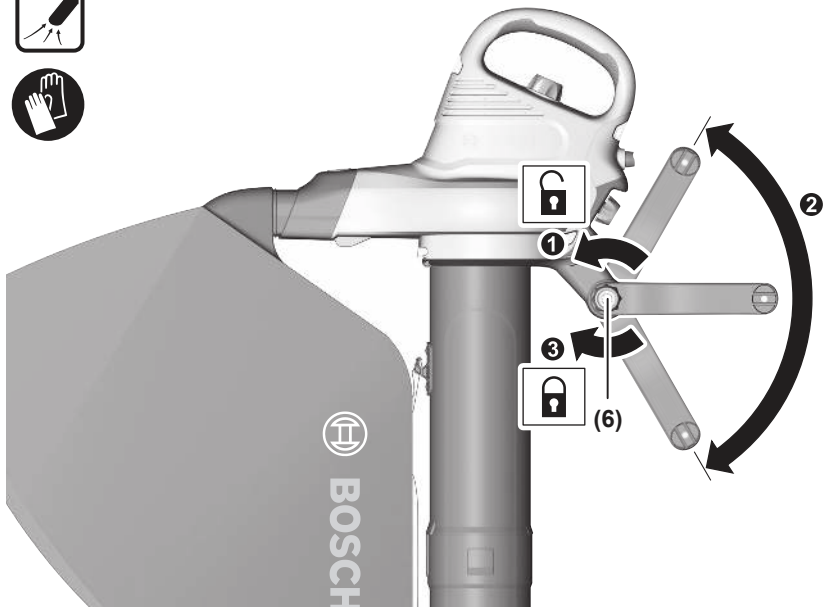
H



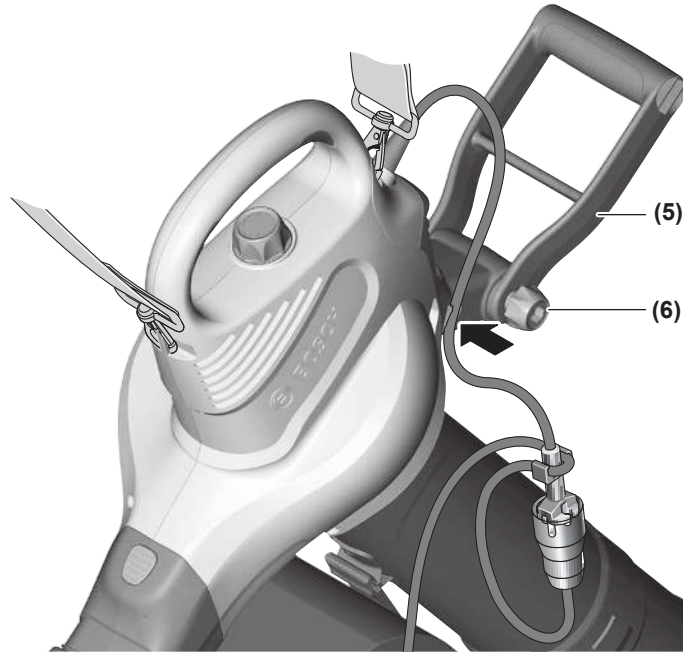
I



J

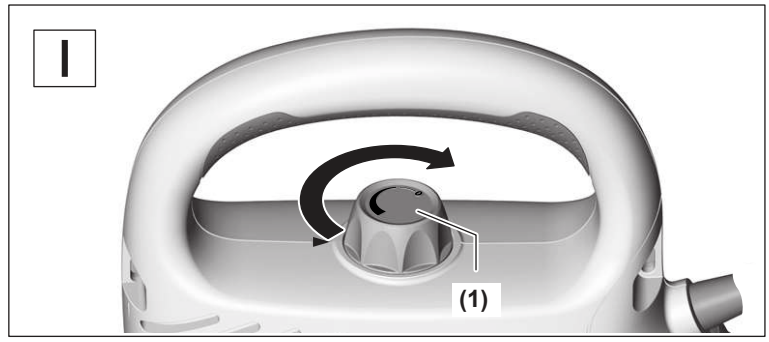


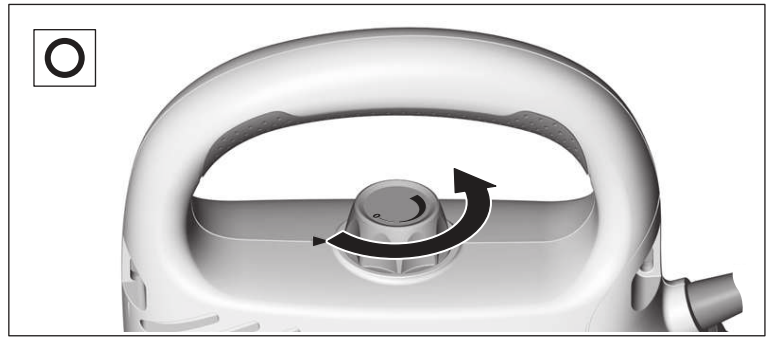
K



L





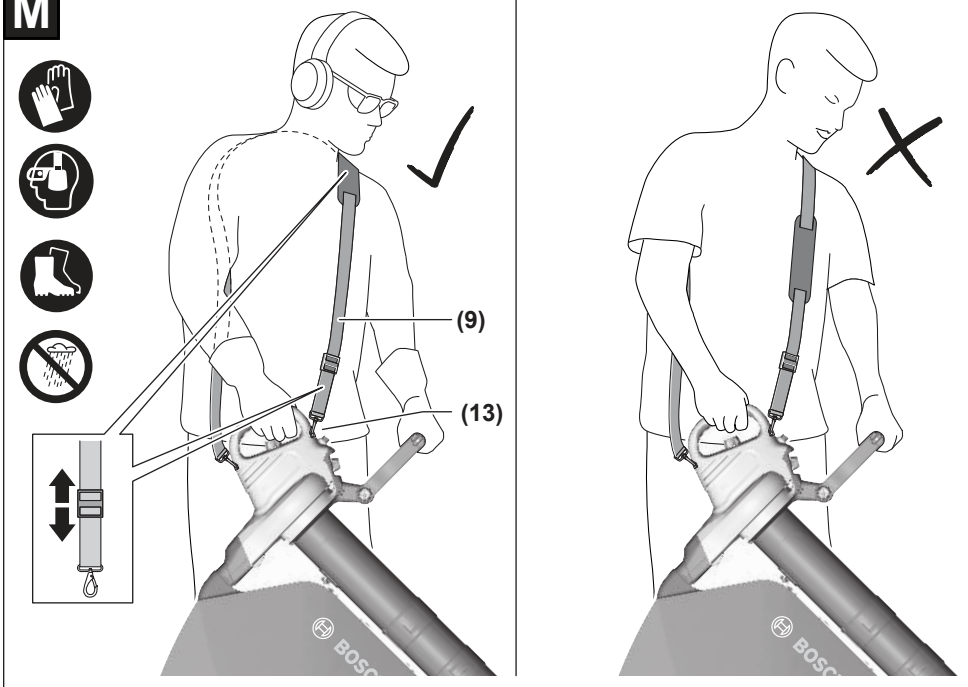




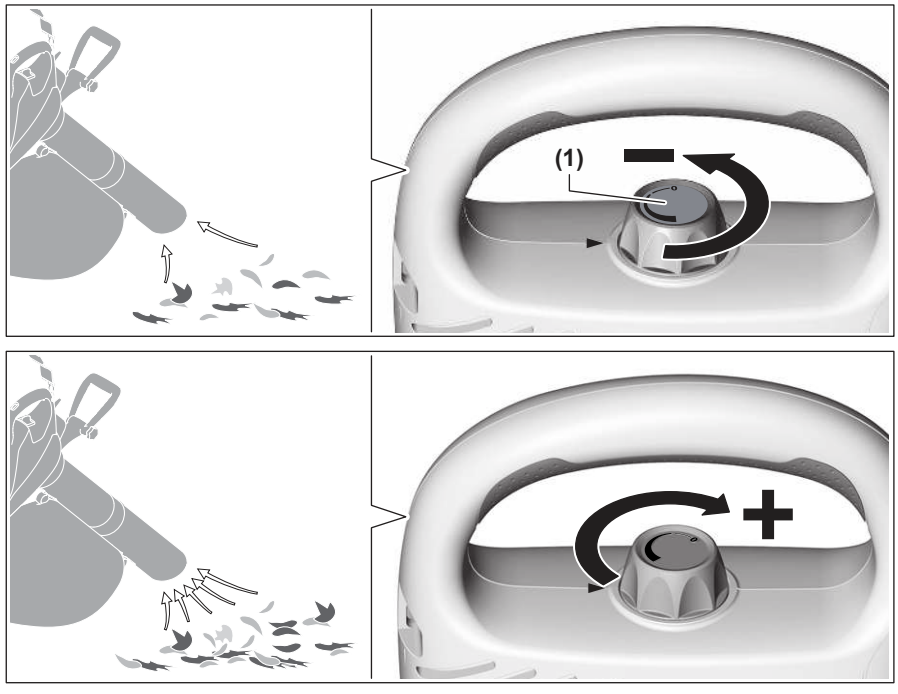


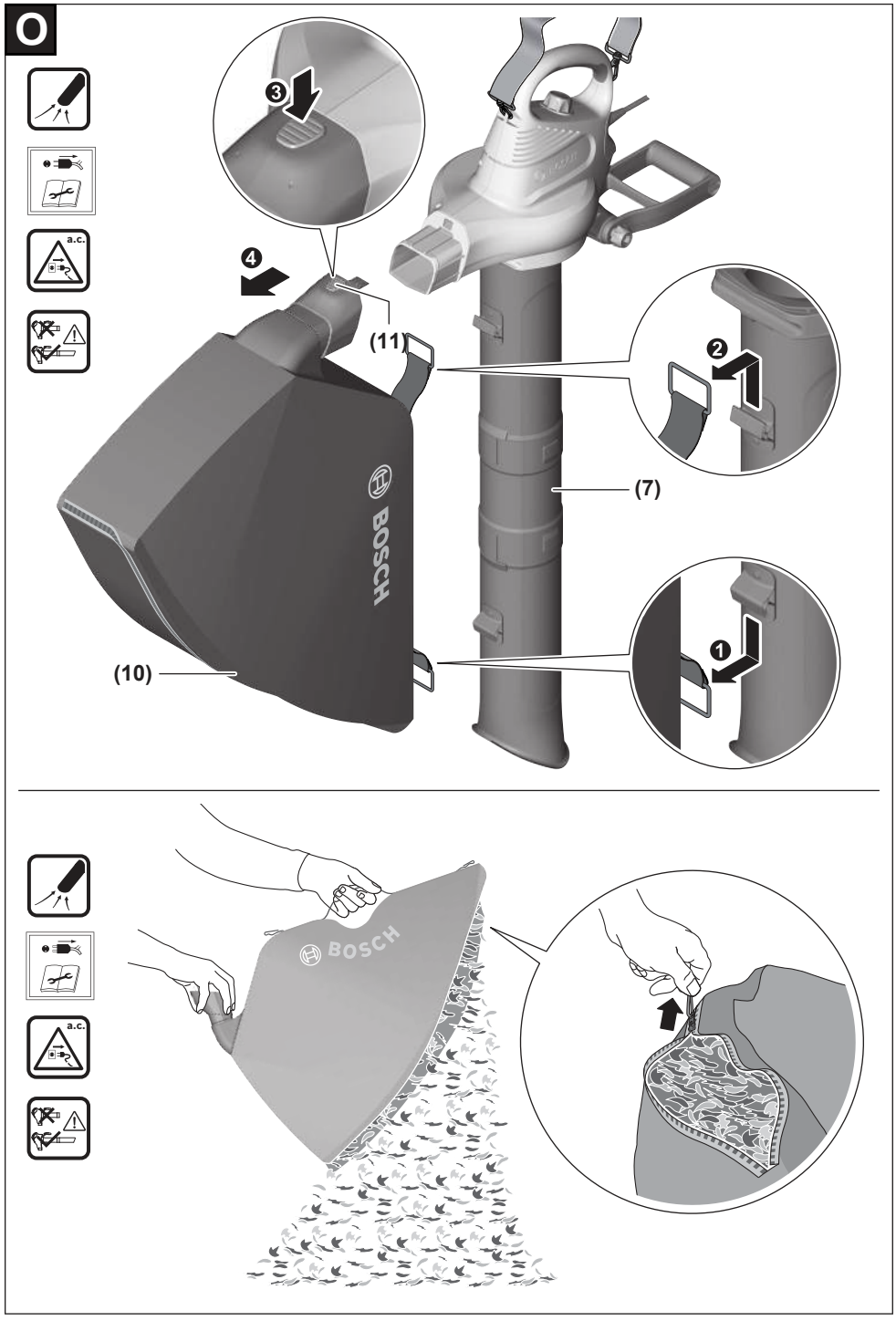


M

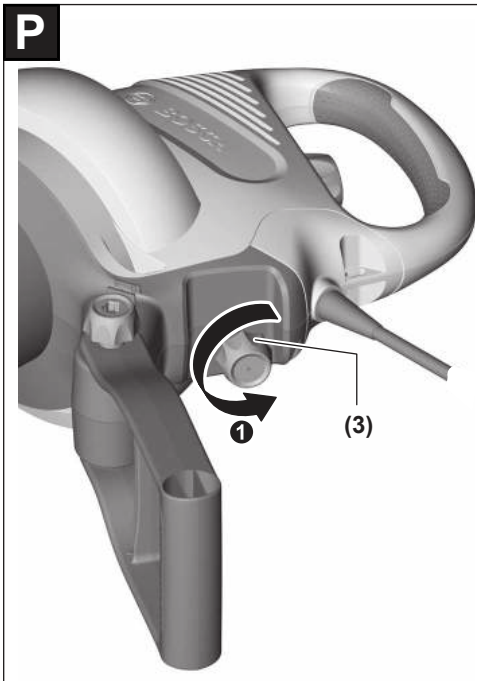


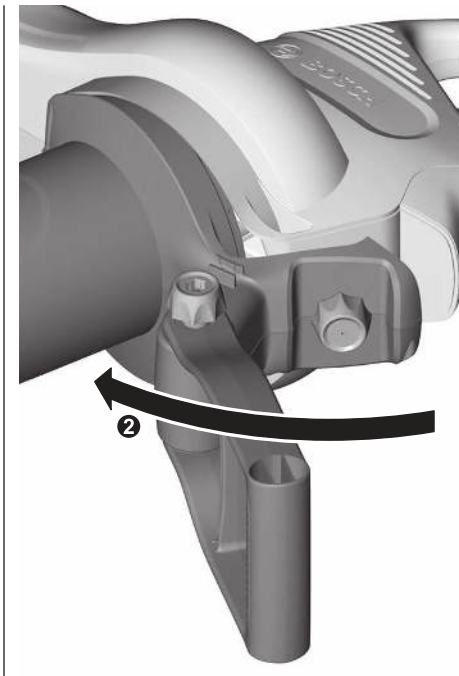
N

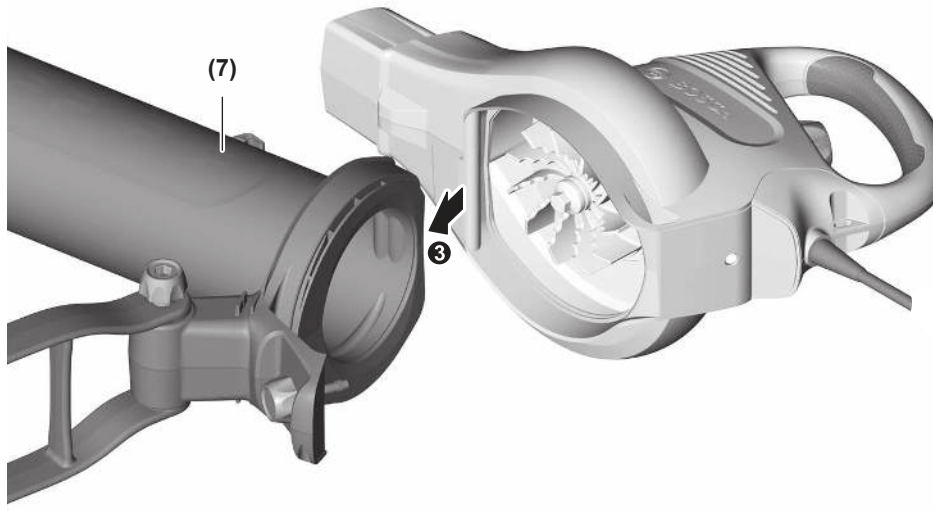



O
a.c.
3
4
(11)
2
(7)
BOSCH
(10)
1
a.c.
BOSCH

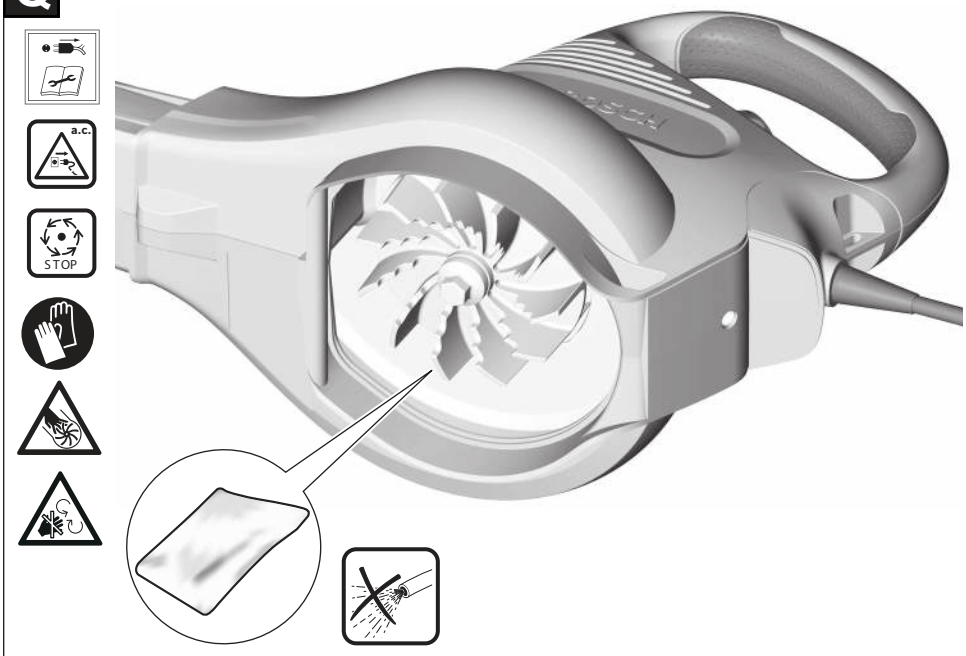
P





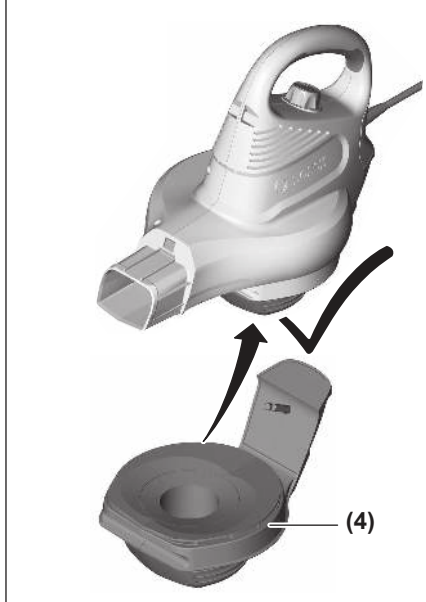


Q



R





Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.


Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.


Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen, langen Haaren oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.


Achten Sie darauf, dass in der Nähe befindliche Personen nicht durch weggeblasene Fremdkörper vom Produkt verletzt werden. Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zum Produkt.



Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Das Gebläse rotiert nach dem Abschalten des Produkts noch weiter und können Verletzungen verursachen.


WARNUNG: Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Netzleitung beschädigt oder zerschnitten ist.


Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.



Betreiben Sie das Produkt nur in der für die Betriebsart vorgesehenen Position. Das Produkt ist nicht geeignet, im Laubsaug-Modus umgekehrt gehalten zu werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder

verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Gartenbläser, Gartensauger und Gartenbläser/Sauger

- ▶ **Verwenden Sie das Gartengerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei einem aufzie-**

henden Gewitter. Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.

- **Überprüfen Sie das Stromversorgungs- bzw. Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Schadensmerkmale oder Zeichen von Alterung. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben. Verwenden Sie das Gartengerät nicht, wenn das Kabel im Betrieb beschädigt oder abgenutzt wurde**. Ein beschädigtes Netzkabel kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Bedienen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen**. Dies verringert die Verletzungsgefahr an den Füßen.
- **Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lüftungsschlitze gezogen werden könnten. Bedecken Sie lange Haare oder binden Sie sie zurück, damit sie nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.** Wird einer dieser Gegenstände in die Lüftungsschlitze gezogen, kann dies das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Gartengeräts fern.** Weggeschleudertes Schnittgut kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Verwenden Sie das Gartengerät nicht im Laubsaug-Modus ohne eingesetzten Auffangbehälter.** Weggeschleuderte Gegenstände können das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Menschen, Haustiere oder in die Richtung von Fenstern. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Laubbläser in der Nähe von harten Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verwenden, da weggeblasene Gegenstände davon abprallen können.** Weggeschleuderte Gegenstände können Eigentum beschädigen und das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Verwenden Sie das Gartengerät nicht zum Aufnehmen oder Wegblasen von brennenden oder rauchenden Gegenständen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.** Diese Zündquellen können die Brandgefahr erhöhen.
- **Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf und tauchen Sie keine Teile des Gartengeräts in Flüssigkeiten.** Das Eindringen von Wasser in das Gartengerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall oder Glasscherben auf.** Das Lüfterrad kann beschädigt werden und das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- **Berühren Sie den Ventilator nicht, solange er noch in Bewegung ist. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis das Gebläse zum Stillstand gekommen ist, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie dann alle Teile, die den Zugang zum Gebläse ermöglichen.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gartengerät warten.** Unerwartetes Anlaufen des Gartengeräts beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann das Risiko von schweren Verletzungen erhöhen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.
- Blasen Sie Schmutz/Laub nie in die Richtung von in der Nähe stehenden Personen.
- Tragen Sie das Produkt nicht am Kabel.
- Es wird empfohlen eine Atemschutzmaske zu tragen.
- Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Das Gebläse rotiert nach dem Abschalten des Produkts noch weiter und können Verletzungen verursachen.
- **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- Im Saugmodus können auch andere Objekte als die im bestimmungsgemäßen Gebrauch vorgesehenen Laub- und Gartenabfälle angesaugt werden.
  Saugen Sie keine festen Objekte wie große Äste, Glasscherben, Metallteile und Steine.
- Ein beschädigtes Gebläse oder Gehäuse (Späne, Risse, Kerben) erhöht das Risiko für Verletzungen durch weggeschleuderte Fremdkörper. Wenn das Gebläse oder Gehäuse beschädigt sind, kontaktieren Sie die Bosch-Hotline.
- In seltenen Fällen (z. B. bei längerem Gebrauch unter heißen, trockenen Bedingungen) kann durch Gebläsevakuum eine elektrostatische Aufladung erzeugt werden, die bei Kontakt mit dem Produkt spürbar sein kann.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen:

- immer wenn Sie sich vom Produkt entfernen
- wenn Sie das Produkt überprüfen, eine Blockierung beseitigen oder an ihm arbeiten

– nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Produkt sofort auf Beschädigungen und lassen Sie ihn wenn notwendig instandsetzen
– wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen)

Stromanschluss

▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
▶ Es wird empfohlen, dieses Produkt nur an eine Steckdose anzuschließen, die mit einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.
▶ Verwenden oder ersetzen Sie für dieses Produkt nur Netzanschlussleitungen, die mit den Angaben des Herstellers übereinstimmen. Wenden Sie sich an das Service Center, um dies zu tun.
▶ Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.
▶ Die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel nicht überfahren, quetschen oder daran zerren, da es beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
▶ Das Verlängerungskabel muss den in der Betriebsanleitung aufgeführten Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Die Steckverbindung darf nicht im Wasser liegen.

Elektrische Sicherheit

Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

Ihr Gartengerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder auch 220 V oder 240 V 50 Hz). Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle.

Zur Erhöhung der Sicherheit, benutzen Sie einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden

Halten Sie Netz- und Verlängerungskabel von beweglichen Teilen fern und vermeiden Sie jede Beschädigung der Kabel, um Kontakt mit spannungsführenden Teilen zu vermeiden.

Kabelverbindungen (Netzstecker und Steckdosen) sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen.

Die Netz- und Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft werden und dürfen nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, darf es nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden. Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, -leitungen oder Kabeltrommeln, die den Normen EN 61242 / IEC 61242 oder IEC 60884-2-7 entsprechen.

Wenn Sie zum Betrieb des Produkts ein Verlängerungskabel benutzen wollen, sind folgende Leiterquerschnitte erforderlich:

– Leiterquerschnitt 1,25 mm^2 oder 1,5 mm^2
– Maximale Länge 30 m für Verlängerungskabel oder 60 m für Kabeltrommeln mit FI-Schutzschalter

Hinweis: Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses – wie bei den Sicherheitsvorschriften beschrieben – einen Schutzleiter besitzen, der über den Stecker mit dem Schutzleiter Ihrer elektrischen Anlage verbunden ist.

VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.

Hinweis für Produkte, die nicht in **GB** verkauft werden: **ACHTUNG:** Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der am Produkt angebrachte Stecker mit dem Verlängerungskabel verbunden wird. Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Laubblas-Modus
	Laubsaug-Modus
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Saugrohr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Zusammenblasen und Aufsammeln von Laub und Gartenabfällen in Bodennähe wie z.B. Grasschnitt im Bereich um Haus und Garten.

Das Produkt darf **nicht als Häcksler** verwendet werden.

Die Verwendung von Produkten in einer anderen als der ausdrücklich bestimmten Art und Weise kann gefährlich sein. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können Sie sich verletzen.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Ein-/Ausschalter mit Regler für die Luftstromgeschwindigkeit
(2) Motoreinheit
(3) Befestigungsschraube für Schutzabdeckung oder Saugrohr
(4) Schutzabdeckung (Laubblas-Modus)
(5) Handgriff am Saugrohr (Laubsaug-Modus)
(6) Schraube für Handgriffeinstellung
(7) Saugrohr (Laubsaug-Modus)
(8) Haken für Tragegurt
(9) Tragegurt
(10) Auffangsack (Laubsaug-Modus)
(11) Taste zum Entriegeln von Düse oder Auffangsack
(12) Düse (Laubblas-Modus)
(13) Öse für Tragegurthaken
(14) Handgriff

Technische Daten

Laubgebläse/Gartensauger		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Sachnummer		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nennaufnahmeleistung	W	1800	1600 – 2300	1600 – 3000
Luftstromgeschwindigkeit, max	km/h	165 – 285	165 – 285	165 – 285
Volumenstrom, max.	l/s	160	160	160
Zerkleinerungsverhältnis		12:1	12:1	12:1
Volumen des Auffangsackes	l	45	45	50
Gewicht (Laubblas-Modus mit Düse **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Gewicht (Laubsaug-Modus mit Saugrohr **(7)** und Auffangsack **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Schutzklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Seriennummer				siehe Typenschild am Produkt

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-6**.

Laubsaug-Modus:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **84** dB(A); Schallleistungspegel **95** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Laubblas-Modus:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **87** dB(A); Schallleistungspegel **99** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_c (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Laubblas-Modus

Montage (siehe Bild B)

▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.**

Schieben Sie die Düse **(12)** auf die Motoreinheit. Achten Sie bei der Montage darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.

Montieren Sie die Schutzabdeckung **(4)** auf die Motoreinheit. Setzen Sie hierzu die Schutzabdeckung **(4)** in das Gelenk an der Motoreinheit ein. Legen Sie die Schutzabdeckung **(4)** an der Motoreinheit an und um die Schutzabdeckung zu sichern, schrauben Sie diese mit der Befestigungsschraube**(3)** bis zum Anschlag fest, Klicks sind hörbar.

Bedienung (siehe Bilder C und D)

Stellen Sie sicher, dass das Kabel Sie beim Arbeiten nicht behindert.

Zum **Einschalten**, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** im Uhrzeigersinn bis es klickt.

Die Luftstromgeschwindigkeit ist variabel. Zur Erhöhung der Luftgeschwindigkeit, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** im Uhrzeigersinn.

Um die Geschwindigkeit zu verringern, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.

Zum **Ausschalten**, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** soweit gegen den Uhrzeigersinn bis es klickt.

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** des Produkts auf „0“, bevor Sie die Netzspannung unterbrechen oder den Netzstecker ziehen.

Demontage (siehe Bild E)

▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.**

Drücken Sie die Taste **(11)** rein und nehmen die Düse **(12)** ab.

Lösen Sie die Befestigungsschraube **(3)**. Nehmen Sie die Schutzabdeckung **(4)** ab und bewahren Sie diese sicher auf.

Laubsaug-Modus

Montage (siehe Bilder F und G)

▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.**

Stecken Sie die drei Teile des Saugrohres **(7)** zusammen. Achten Sie bei der Montage darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.

Montieren Sie das Saugrohr **(7)** an die Motoreinheit. Setzen Sie das Saugrohr **(7)** in das Gelenk an der Motoreinheit ein. Heben Sie das Saugrohr **(7)** an und um die Schutzabdeckung zu sichern, schrauben Sie diese mit der Befestigungsschraube **(3)** bis zum Anschlag fest, Klicks sind hörbar.

Montieren Sie den Auffangsack **(10)** an die Motoreinheit und befestigen Sie die Klipps vom Auffangsack an den Haken am Saugrohr. Achten Sie bei der Montage darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.

Montage Tragegurt (siehe Bild H)

Befestigen Sie den Tragegurt **(9)** mit den beiden Haken **(8)** an den Tragegurtschlaufen **(13)**. Stellen Sie den Tragegurt **(9)** so ein, dass er das Gewicht des Produkts trägt und Sie diesen gut führen können.

Griff montieren und einstellen (siehe Bilder I und J)

Um den Griff zu montieren, setzen Sie den Handgriff **(5)** auf den Halter am Rohr, dann schieben Sie die Schraube **(6)** durch den Griff und ziehen diese fest.

Um den Winkel einzustellen, lösen Sie die Schraube **(6)** und bewegen Sie ihn nach oben oder unten in die gewünschte Arbeitsposition und ziehen Sie dann die Schraube **(6)** wieder fest.

Bedienung (siehe Bilder K, L und N)

Achten Sie auf Stolperfallen, wie das Kabel oder ein unbeaufsichtigtes Produkt. Stellen Sie sicher, dass das Kabel Sie beim Arbeiten nicht behindert. Befestigen Sie das Kabel in dem Kabelhalter an der Seite des Zusatzhandgriffs. (siehe Bild **K**)

Zum **Einschalten**, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** im Uhrzeigersinn bis es klickt.

Die Luftstromgeschwindigkeit ist variabel. Zur Erhöhung der Luftgeschwindigkeit, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** im Uhrzeigersinn.

Um die Geschwindigkeit zu verringern, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** gegen den Uhrzeigersinn.

Richten Sie das Produkt auf die Objekte, welche Sie aufsaugen möchten. Wenn keine Rückstände gesammelt/bewegt werden, erhöhen sich die Luftgeschwindigkeit.

Zum **Ausschalten**, drehen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** soweit gegen den Uhrzeigersinn bis es klickt.

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(1)** des Produkts auf „0“, bevor Sie die Netzspannung unterbrechen oder den Netzstecker ziehen.

Demontage (siehe Bilder O und P)

▶ **Ziehen Sie vor der Durchführung aller Arbeit am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.**

Zum Entleeren des Auffangsackes **(10)**, drücken Sie die Taste **(11)** und nehmen den Auffangsack **(10)** ab. Entfernen Sie die Klipps vom Saugrohr **(7)**. Öffnen Sie den Reißverschluss und leeren Sie den Auffangsack **(10)** nach Bedarf.

Zur Demontage drücken Sie die Taste **(11)** und nehmen den Auffangsack **(10)** ab. Entfernen Sie die Klipps vom Saugrohr **(7)**. Achten Sie bei der Demontage darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.

Lösen Sie die Befestigungsschraube **(3)**. Nehmen Sie die das Saugrohr **(7)** ab und bewahren Sie diese sicher auf.

Arbeitshinweise

Halten Sie die Düse/das Saugrohr beim Arbeiten immer auf den Boden.

Blasen Sie keine heißen, brennbaren oder explosiven Materialien zusammen.

Das Produkt ist nur geeignet für das Aufsaugen von Laub und Gartenabfällen.

Überprüfen Sie vor der Benutzung des Produkts die Umgebung auf kleine Tiere und harte Gegenstände.

Saugen Sie keine Flüssigkeiten, Plastiktüten, Dosen, Tannenzapfen, Äste mit mehr als 5 mm Durchmesser, Tücher, Papiertaschentücher und Wäscheklammern auf.

Der Motor startet nur, wenn folgende Teile richtig montiert sind:

- **im Laubsaug-Modus das Saugrohr und der Auffangsack**
- **im Laubblas-Modus die Düse und das Schutzabdeckung**

Fehlersuche



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht	Komponenten nicht richtig montiert, Sicherheitsverriegelung aktiviert	Siehe „Montage“. Prüfen Sie ob das Saugrohr und die Schutzabdeckung (Laubblas-Modus) oder das Saugrohr und der Auffangsack (Laubsaug-Modus) vollständig montiert sind, Klicks sind hörbar.
	Netzspannung fehlt	Überprüfen und einschalten.
	Netzsteckdose defekt	Andere Steckdose benutzen.
	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen und austauschen, falls beschädigt.
	Sicherung hat ausgelöst	Sicherung austauschen.
	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und prüfen, ob Gebläse sperrt.
Produkt läuft mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen und austauschen, falls beschädigt.
	Interne Verkabelung des Produktes defekt	Kundendienst aufsuchen.
	Ein-/Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen.
	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und prüfen, ob Gebläse sperrt.
Starke Vibrationen/Geräusche	Produkt defekt oder blockiert	Überprüfen Sie den Lüfterbereich auf Verschmutzungen und reinigen Sie ihn bei Bedarf. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn kein Unterschied festgestellt wird.
Produkt bläst/saugt nicht	Düse/Saugrohr blockiert	Düse/Saugrohr freimachen.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Düse/Saugrohr lässt sich nicht montieren	Falsche Montage	Siehe „Montage“.
Saugintensität lässt nach	Auffangsack voll	Auffangsack entleeren.
	Anschlussstutzen des Auffangsackes blockiert	Anschlussstutzen des Auffangsackes freimachen. Überprüfen Sie den Lüfterbereich auf Schmutz und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
	Gebläse/Lüfterrad mit Schmutz blockiert.	Gebläse und Lüfterrad reinigen. Siehe "Wartung".
Pfeifton im Saugrohr	Gebläse/Lüfterrad mit Schmutz blockiert.	Gebläse und Lüfterrad reinigen. Siehe "Wartung".
Gartengerät bläst nicht	Gebläse blockiert	Produkt ausschalten, Netzstecker ziehen und Blockierung entfernen (Schutzhandschuhe tragen).
Variable Geschwindigkeit funktioniert nicht	Komponentenfehler	Kundendienst aufsuchen.

Wartung und Service

Wartung und Service (siehe Bild Q)

▶ **Lassen Sie Ihre Produkte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit erhalten bleibt.

Wartung, Reinigung und Lagerung

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung mit einem Tuch.

Achten Sie beim Reinigen und Zusammenbauen der Düse darauf, dass der Motor abgestellt und der Akku abgeklemmt ist.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the machine


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Do not expose to rain.


WARNING: Beware of thrown objects.


WARNING: Keep bystanders away.


Wear eye and ear protection.


Keep hands, feet or loose clothes out of the the openings while the product is running.


Rotating fan. Keep hands, feet, long hair or loose clothes out of the openings while the product is running.


Make sure that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the product. Keep bystanders a safe distance away from the product.



Wait until all product components have completely stopped before touching them. The fan continues to rotate after the product is switched off and can cause injury.


WARNING: Remove plug from the mains immediately if the power cord or cable is damaged or cut.


Switch the product off and pull the mains plug out of the plug socket before performing any adjustment, cleaning or maintenance work, or if the product is left unattended.



Operate the product only in the position intended for the operating mode. This product is not designed to be held inverted during vacuum mode.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Garden blower, garden vacuum and garden blower/vacuum safety warnings

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the machine if the cord is damaged or worn.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
- **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.

- **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
- **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
- **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
- **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows. Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet.** Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
- **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
- **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
- **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
- **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine, wait until the fan stops and unplug the machine, before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may increase the risk of personal injury.

Additional Safety Warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never blow debris in the direction of bystanders.
- Do not carry the product by the cable.
- The wearing of a face mask is recommended.
- Wait until all product components have completely stopped before touching them. The fan continues to rotate after the product is switched off and can cause injury.
- **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- When in vacuum mode, objects other than leaves and garden waste, as stipulated in the Intended Use, could be collected.
  Do not vacuum solid objects such as big branches, broken glass, pieces of metal and stones.
- A worn fan or blower housing (chips, cracks, nicks) may cause an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the fan or blower housing are damaged, consult the Bosch hotline.
- In rare cases (e.g. prolonged use in hot, dry conditions) a blower vacuum can generate an electrostatic charge, that may be felt on contact with the product.

Remove the plug from the socket:

- Whenever you leave the product
- Before checking, clearing a blockage or working on the product
- After a collision with a foreign object. Inspect the product for damage and make repairs as necessary
- If the product starts to vibrate abnormally (check immediately)

Connecting to the mains

- The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.
- We recommend that this product is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current.
- Only use or replace power supply cables for this product which correspond to the types indicated by the manufacturer. Contact the Service Centre to do this.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- The extension lead must have a cross section in accordance with the operating instructions and be protected against splashed water. The connection must not be in water.

Electrical Safety



Warning: Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V 50 Hz) Contact your Bosch Service Centre for details. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.

For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

Keep the supply cables away from moving hazardous parts and avoid damage to the cables; this can lead to contact with live parts.

The connections (plugs and sockets) should be kept dry and off the ground.

The supply cables must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

If the supply cable on the product is damaged, it must only be replaced by a Bosch Service Centre. Only use approved extension cables.

Use only extension cords, cables, leads, cable reels that comply with EN 61242/IEC 61242 or IEC 60884-2-7.

If you want to use an extension cable when operating your product, only the following cable dimensions should be used:

– Nominal conductor area of 1.25 mm^2 or 1.5 mm^2
– Maximum length 30 m for a Cord Extension Set or maximum length of 60 m for a Cable Reel with Residual Current Device (RCD).

Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations.

WARNING: Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

For products **not sold in GB**:

WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the product is connected with the extension cord. The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief.

▶ **Products sold in GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Blow Mode
	Vacuum Mode
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Wear protective gloves
	Only operate the product with mounted vacuum tube.

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The product is intended for domestic use, for blowing and collecting leaves and garden waste at ground level such as grass clippings in the area around the garden and house.

The product is **not intended for use as a shredder**.

It can be dangerous to operate any product in a manner other than as specifically intended. Misuse can result in personal injury.

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

(1) On/off switch with controller for airflow rate

(2) Motor unit

(3) Fastening screw for protective cover or vacuum tube
(4) Protective cover (blow mode)
(5) Handle on vacuum tube (vacuum mode)
(6) Screw for handle adjustment
(7) Vacuum tube (vacuum mode)
(8) Hook for carrying strap
(9) Carrying strap
(10) Collection bag (vacuum mode)
(11) Button for unlocking nozzle or collection bag
(12) Nozzle (blow mode)
(13) Loop for shoulder strap hooks
(14) Handle

Technical Data

Leaf blower/garden vacuum		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Article number		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Rated power input	W	1800	1600 – 2300	1600 – 3000
Airflow rate, max.	km/h	165 – 285	165 – 285	165 – 285
Volume flow rate, max.	l/s	160	160	160
Shredding ratio		12:1	12:1	12:1
Collection bag capacity	l	45	45	50
Weight (blow mode with nozzle **(12)**)	kg	3.4	3.4	3.4
Weight (vacuum mode with vacuum tube **(7)** and collection bag **(10)**)	kg	4.7	4.7	4.7
Protection class		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serial number				See type plate on product

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-4-6**.

Blow Mode:

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **84** dB(A); sound power level **95** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Vacuum Mode:

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **87** dB(A); sound power level **99** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1.3** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1.7** m/s^2)

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Blow Mode

Assembly (see figure B)

▶ **Before any work on the product, disconnect supply cord from the mains.**

Slide the nozzle **(12)** onto the motor unit. Take care not to pinch your fingers during assembly.

Mount the safety cover **(4)** onto the motor unit. For this, place the safety cover **(4)** into the hinge on the motor unit. Position the safety cover **(4)** against the motor unit and screw in fastening screw **(3)** until fully tight and clicks are heard to secure the safety cover.

Operating (see figures C and D)

Make sure that the cable is not in your way while working.

To **switch on**, turn the On/Off switch **(1)** clockwise until it clicks.

The airflow speed is variable. To increase the airflow speed, turn the On/Off switch **(1)** clockwise.

To reduce the speed, turn the On/Off switch **(1)** anticlockwise.

To **switch off**, turn the On/Off switch **(1)** anticlockwise until it clicks.

Set the On/Off switch **(1)** of the product to "0" before disconnecting the mains voltage or pulling the mains plug.

Disassembling (see figure E)

- ▶ **Before any work on the product, disconnect supply cord from the mains.**

Press button **(11)** in and remove the nozzle **(12)**.

Loosen the fastening screw **(3)**. Remove the safety cover **(4)** and store it securely.

Vacuum Mode

Assembling (see figures F and G)

- ▶ **Before any work on the product, disconnect supply cord from the mains.**

Connect the three parts of the vacuum tube **(7)**. Take care not to pinch your fingers during assembly.

Mount the vacuum tube **(7)** onto the motor unit. Insert the vacuum tube **(7)** into the hinge on the motor unit. Raise the vacuum tube **(7)** to align the fastening screw with main housing, and screw in the fastening screw **(3)** until fully tight and clicks are heard to secure the vacuum tube.

Mount the collection bag **(10)** to the motor unit and attach the bag clips to the hooks on the vacuum tube. Take care not to pinch your fingers during assembly.

Mounting the shoulder strap (see figure H)

Fasten the shoulder strap **(9)** with both hooks **(8)** to the shoulder strap loops **(13)**, Adjust the shoulder strap **(9)** so that it comfortably carries the weight of the product and can be guided easily.

Mounting and Adjusting the handle (see figures I and J)

To attach the handle, place the handle **(5)** over the holders on the tube, then insert the screw **(6)** though the handle and tighten.

To adjust the angle, loosen the screw **(6)**, move the handle **(5)** up or down to the desired working position and then tighten the screw **(6)** again.

Troubleshooting



Operating (see figures K, L and N)

Beware of trip hazards such as the supply cable or unattended product. Make sure that the cable is not in your way while working. Fasten the cable in the cable holder on the side of the auxiliary handle. (see figure **K**)

To **switch on**, turn the On/Off switch **(1)** clockwise until it clicks.

The airflow speed is variable. To increase the airflow speed, turn the On/Off switch **(1)** clockwise.

To reduce the speed, turn the On/Off switch **(1)** anticlockwise.

Direct the vacuum tube towards the debris that you want to collect. If no debris is collected/moved, increase the airflow speed.

To **switch off**, turn the On/Off switch **(1)** anticlockwise until it clicks.

Set the On/Off switch **(1)** of the product to "0" before disconnecting the mains voltage or pulling the mains plug.

Disassembling (see figures O and P)

- ▶ **Before carrying out any work on the product, disconnect supply cord from the mains.**

To empty the collection bag **(10)**, press button **(11)** and remove the collection bag **(10)**. Remove the clips from the vacuum tube **(7)**. Open the zip and empty the collection bag **(10)** as required.

To disassemble, press button **(11)** and remove the collection bag **(10)**. Remove the clips from the vacuum tube **(7)**. Take care not to pinch your fingers during disassembly.

Loosen the fastening screw **(3)**. Remove the vacuum tube **(7)** and store it securely.

Working Advice

When operating, always point the nozzle/vacuum tube towards the ground.

Do not blow hot, flammable or explosive material.

The product is only suitable for foliage and garden waste.

Please inspect the area for little animals and hard objects before using the product.

Do not vacuum liquids, plastic bags, cans, pine cones, branches larger than 5 mm (Ø > 5 mm), cloth, tissues and pegs.

The motor will only start, if the following parts are assembled correctly:

- **vacuum tube and collection bag in vacuum mode**
- **nozzle and safety cover in blow mode**

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Product does not run	Components not assembled correctly, safety interlock activated	See “assembly”. Check that the tube and the safety cover (Blow Mode) or the tube and the collection bag (Vacuum Mode) are fully assembled, clicks are heard.
	Power turned off	Turn power on.
	Mains socket faulty	Use another socket.
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged.
	Fuse faulty / blown	Replace fuse.
	Motor protector has activated	Allow motor to cool down and check that fan is not blocked.
Product runs intermittently	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged.
	Internal wiring of product defective	Contact Service Agent.
	On/Off switch defective	Contact Service Agent.
	Motor protector has activated	Allow motor to cool down and check that fan is not blocked.
Excessive vibrations/ noise	Product defective or blocked	Check the fan area for debris and clean if necessary. Contact Service agent if no difference identified.
Product does not blow/ vacuum	Tube obstructed	Clear tube.
Tube cannot be mounted on the product	Incorrect assembly	See “assembly”.
Vacuuming speed slows down	Collection bag full	Empty collection bag.
	Bag inlet connector obstructed	Clear out bag inlet connector. Check fan area for debris and clean if necessary.
	Fan/volute blocked with debris.	Clean fan and volute. See "maintenance".
Whistling sound in the vacuum tube	Fan/volute blocked with debris.	Clean fan and volute. See "maintenance".
Machine does not blow	Fan obstructed	Switch off product, pull mains plug and clear out obstruction as necessary (wear gloves).
Variable speed not working	Component fault	Contact Service Agent.

Maintenance and Service

Maintenance and Servicing (see figure Q)

▶ **Have your product serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

Maintenance, Cleaning and Storage

Clean the product with a cloth before storage.

When cleaning and assembling the nozzle, ensure the motor is stopped and the battery pack is disconnected.

Never use any solvents.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems.Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Porter des protections oculaires et auditives.



Tenez vos mains, vos pieds et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Ventilateur rotatif. Tenez vos mains, vos pieds, vos cheveux longs et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Veillez à ce que les particules projetées par le produit ne blessent pas les personnes se trouvant à proximité. Veillez à maintenir une distance de sécurité entre le produit et toute personne se trouvant à proximité.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments du produit avant de les toucher. Après la mise hors tension du produit, le ventilateur continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.



AVERTISSEMENT : Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé ou coupé.



Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des réglages, des opérations de nettoyage ou d'entretien, ou si vous laissez le produit sans surveillance.



Ne faire fonctionner le produit que dans la position prévue pour le mode de travail. Le produit n'est pas conçu pour être tenu renversé en mode d'aspiration.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réali-**

ser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour souffleurs, aspirateurs-souffleurs et souffleurs / aspirateurs

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment en cas d'orage imminent.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.
- ▶ **Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Ne pas toucher le câble endommagé avant d'avoir retiré la fiche du câble d'alimentation. Ne pas utiliser l'outil de jardin en cas d'endommagement ou d'usure du câble**. Un câble d'alimentation endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure ou lésion grave.
- ▶ **Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou de lésion.
- ▶ **Porter des lunettes de protection et une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil de jardin. Ne jamais utiliser l'outil de jardin pieds nus ou en portant des sandales ouvertes**. Cette disposition réduit le risque de blessures aux pieds.
- ▶ **Ne pas porter de vêtements amples ou d'accessoires tels que foulards, cordons, chaînes, cravates, etc. qui pourraient être tirés dans les orifices d'aération. Couvrir les cheveux longs ou les attacher en arrière pour éviter qu'ils ne se prennent dans les orifices d'aération.** Si l'un de ces objets est tiré dans les orifices d'aération, cela peut augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Tenir les personnes qui se trouvent à proximité éloignées durant l'utilisation de l'outil de jardin.** Les produits de coupe projetés peuvent augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil de jardin en mode d'aspiration sans avoir inséré le bac de récupération.** Les déchets projetés peuvent augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais diriger la buse de soufflage vers des personnes, des animaux domestiques ou en direction d'une fenêtre. Être particulièrement prudent lors de l'utilisation du souffleur à proximité d'objets durs tels qu'arbres, voitures et murs, car les objets soufflés peuvent être projetés dessus.** Les objets projetés peuvent endommager les biens et augmenter le risque de blessures.
- ▶ **N'utilisez pas l'outil de jardinage pour ramasser ou souffler des objets enflammés ou fumants tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.** Ces sources d'ignition peuvent augmenter le risque d'incendie.
- ▶ **Ne pas aspirer d'eau ou d'autres liquides et n'immerger aucune partie de l'outil de jardin dans un liquide.** La pénétration d'eau à l'intérieur de l'outil de jardin augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas aspirer de pierres, de gravier, de métal ou de verre brisé.** La roue du ventilateur peut être endommagée et augmenter le risque de blessures.
- ▶ **Ne touchez pas le ventilateur tant qu'il est encore en mouvement. Éteignez l'appareil et attendez que le ventilateur se soit arrêté avant de débrancher la prise secteur et de retirer les pièces qui pourraient permettre d'accéder au ventilateur.** Cette disposition réduit le risque de blessures provoquées par des parties mobiles.
- ▶ **Lors de l'élimination de bourrages ou des travaux d'entretien de l'outil de jardin, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le câble d'alimentation est débranché.** Toute activation intempestive de l'outil de jardin lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut augmenter le risque de blessures graves.

Avertissements supplémentaires

- ▶ **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ Veillez à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.
- ▶ Ne soufflez jamais les déchets/les feuilles en direction de personnes se trouvant à proximité.
- ▶ Ne portez pas le produit par le câble.
- ▶ Il est recommandé de porter un masque respiratoire.
- ▶ Attendez l'arrêt total de tous les éléments du produit avant de les toucher. Après la mise hors tension du produit, le ventilateur continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur le produit.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudi-

ciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

- ▶ En mode aspirer, il se pourrait que d'autres objets que les feuilles mortes et déchets de jardin prévus dans l'utilisation conforme soient aspirés.
  Ne pas aspirer d'objets solides tels que les grandes branches, débris de verre, pièces métalliques et pierres.
- ▶ Un carter ou boîtier endommagé (copeaux, fissures, entailles) augmente le risque de blessures car il y a risque de projection de corps étrangers. Si le boîtier ou le ventilateur est endommagé, contactez la ligne d'assistance téléphonique Bosch.
- ▶ Dans de rares cas (par ex. lors d'une utilisation prolongée dans des conditions sèches et chaudes), le vide du ventilateur peut générer une charge électrostatique qui peut se faire ressentir lors du contact avec le produit.

Retirer la fiche de la prise de courant :

- – à chaque fois que vous vous éloignez du produit
- – lors du contrôle du produit, de l'élimination d'un blocage ou de travaux sur le produit
- – après toute collision avec un corps étranger. Vérifiez immédiatement que le produit ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer,
- – si le produit commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement)

Branchement électrique

- ▶ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du produit.
- ▶ Il est recommandé de ne brancher ce produit que sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA.
- ▶ Pour ce produit, n'utilisez ou ne remplacez les câbles d'alimentation qu'avec des câbles d'alimentation correspondant aux indications du fabricant. À cet effet, veuillez-vous adresser au centre de Service Après-Vente.
- ▶ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ▶ N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coincez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- ▶ La rallonge doit disposer de la section indiquée dans les instructions d'utilisation et être étanche aux projections d'eau. La connexion électrique ne doit pas se trouver dans l'eau.

Sécurité électrique



Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.

Pour des raisons de sécurité, l'outil de jardin est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre.

La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V ou 240 V 50 Hz). N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contacter le service après-vente autorisé.

Pour plus de sécurité, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel

Maintenir les câbles d'alimentation et les câbles de rallonge éloignés des pièces en rotation et éviter d'endommager les câbles afin d'éviter tout contact avec des parties sous tension.

Les connexions de câble (fiche et prises de courant) doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol.

Contrôler régulièrement les câbles d'alimentation et les rallonges afin de détecter des dommages éventuels. Ils ne doivent être utilisés que s'ils sont en bon état.

Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch. N'utiliser que des rallonges électriques homologuées.

N'utiliser que des rallonges, conduites ou dévidoirs qui correspondent aux normes EN 61242 / IEC 61242 ou IEC 60884-2-7.

Au cas où une rallonge devrait être utilisée pour travailler avec l'outil, les sections de conducteur suivantes sont nécessaires :

- – section de conducteur 1,25 mm^2 ou 1,5 mm^2
- – Longueur maximale 30 m pour une rallonge ou 60 m pour des dévidoirs avec dispositif à courant différentiel résiduel

Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccordé à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche.



PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour une utilisation à l'extérieur.

Remarque concernant les produits non commercialisés en **GB** :
ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche montée sur l'outil soit raccordée à la rallonge. Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé contre les projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Mode souffler
	Mode aspirer
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
	Portez des gants de protection
	Ne faites fonctionner le produit qu'avec tuyau d'aspiration monté.

Description des prestations et du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Le produit est conçu pour une utilisation domestique, pour souffler et entasser feuilles mortes et déchets de jardin près du sol tels que par ex. herbes tout autour de la maison et du jardin.

Le produit ne doit **pas être utilisé comme broyeur**.

Utiliser le produit d'une manière différente de celle pour laquelle il est expressément conçu peut être dangereux. Danger de blessures dans le cas d'utilisation non conforme.

Composants illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- **(1)** Interrupteur Marche/Arrêt avec régulateur de la vitesse du débit d'air
- **(2)** Unité moteur
- **(3)** Vis de fixation pour capot de protection ou tuyau d'aspiration
- **(4)** Capot de protection (mode soufflage)
- **(5)** Poignée sur le tuyau d'aspiration (mode aspiration)
- **(6)** Vis de réglage de la poignée
- **(7)** Tuyau d'aspiration (mode aspiration)
- **(8)** Crochet de sangle
- **(9)** Sangle de transport
- **(10)** Bac de ramassage (mode aspiration)
- **(11)** Touche de déverrouillage de la buse ou du bac de ramassage
- **(12)** Buse (mode soufflage)
- **(13)** Œillet du crochet de sangle
- **(14)** Poignée

Caractéristiques techniques

Souffleur/aspirateur-souffleur		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Référence		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Puissance nominale absorbée	W	1 800	1 600–2 300	1 600–3 000
Vitesse du débit d'air, max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Débit volumétrique, max.	l/s	160	160	160
Rapport de broyage		12:1	12:1	12:1
Volume du bac de ramassage	l	45	45	50

Souffleur/aspirateur-souffleur		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Poids (mode soufflage avec buse **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Poids (mode aspiration avec tuyau d'aspiration **(7)** et bac de ramassage **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Classe de protection		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Numéro de série				voir plaque signalétique sur le produit

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN IEC 62841-4-6**.

Mode aspirateur de feuilles :

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **84** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **95** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Mode souffleur de feuilles :

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **87** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **99** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Portez un casque antibruit !

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Mode souffler

Montage (voir figure B)

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur le produit, retirez la fiche de la prise de courant.**

Poussez la buse **(12)** sur l'unité moteur. Lors du montage, veiller à ne pas coincer ses doigts.

Poussez le capot de protection **(4)** sur l'unité moteur. À cet effet, montez le capot de protection **(4)** dans l'articulation de l'unité moteur. Placez le capot de protection **(4)** sur l'unité moteur et, pour sécuriser le capot de protection, vissez-le jusqu'à la butée à l'aide de la vis de fixation **(3)** ; des clics se font entendre.

Utilisation (voir figures C et D)

Assurez-vous que le câble ne gêne pas pendant les travaux.

Pour la **mise en marche**, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

La vitesse du débit d'air est variable. Pour augmenter la vitesse du débit d'air, tourner l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour réduire la vitesse du débit d'air, tourner l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pour **arrêter le produit**, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** du produit sur « 0 » avant d'interrompre l'alimentation en courant ou avant de retirer la fiche de la prise de courant.

Démontage (voir figure E)

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur le produit, retirez la fiche de la prise de courant.**

Appuyez sur la touche **(11)** et retirez la buse **(12)**.

Desserrez la vis de fixation **(3)**. Retirez le capot de protection **(4)** et conservez-le dans un endroit sûr.

Mode aspirer

Montage (voir figures F et G)

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur le produit, retirez la fiche de la prise de courant.**

Assemblez les trois pièces du tuyau d´aspiration **(7)**. Lors du montage, veillez à ne pas coincer vos doigts.

Montez le tuyau d'aspiration **(7)** sur l'unité moteur. Introduisez le tuyau d'aspiration **(7)** dans l'articulation de l'unité moteur. Soulevez le tuyau d'aspiration **(7)** et, pour sécuriser le capot de protection, vissez-le à l'aide de la vis de fixation **(3)** jusqu'à la butée ; des clics se font entendre.

Montez le bac de ramassage **(10)** sur l'unité moteur et attachez les clips du bac de ramassage sur le crochet du tuyau d'aspiration. Lors du montage, veillez à ne pas coincer vos doigts.

Montage de la sangle (voir figure H)

Attachez la sangle **(9)** à l'aide des deux crochets **(8)** sur les œillets **(13)**. Réglez la sangle **(9)** de sorte à ce qu'elle porte le poids du produit et de sorte à ce que vous poussiez bien la guider.

Montage et réglage de la poignée (voir figures I et J)

Pour monter la poignée, positionnez-la **(5)** sur la fixation se trouvant sur le tuyau puis faites passer la vis **(6)** à travers la poignée et la serrer.

Pour régler l'angle, desserrez la vis **(6)** et déplacez-le vers le haut ou vers le bas pour le mettre dans la position de travail souhaitée puis resserrez la vis **(6)**.

Utilisation (voir figures K, L et N)

Faites attention aux risques de trébuchement, tels que le câble ou un produit non surveillé. Assurez-vous que le câble ne gêne pas pendant les travaux. Attachez le câble dans le porte-câble qui se trouve sur la face latérale de la poignée supplémentaire. (voir figure **K**)

Pour la **mise en marche**, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

La vitesse du débit d'air est variable. Pour augmenter la vitesse du débit d'air, tourner l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour réduire la vitesse du débit d'air, tourner l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Dirigez le produit sur les objets que vous voulez aspirer. Si aucun résidu n'est récupéré/déplacé, la vitesse du débit d'air augmente.

Pour **arrêter le produit**, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt **(1)** du produit sur « 0 » avant d'interrompre l'alimentation en courant ou avant de retirer la fiche de la prise de courant.

Démontage (voir figures O et P)

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur le produit, retirez la fiche de la prise de courant.**

Pour vider le bac de ramassage **(10)**, appuyez sur la touche **(11)** et retirez le bac de ramassage **(10)**. Retirez les clips du tuyau d'aspiration **(7)**. Ouvrez la fermeture éclair et videz le bac de ramassage **(10)** suivant besoin.

Pour le démontage, appuyez sur la touche **(11)** et retirez le bac de ramassage **(10)**. Retirez les clips du tuyau d'aspiration **(7)**. Lors du démontage, veillez à ne pas coincer vos doigts.

Desserrez la vis de fixation **(3)**. Retirez le tuyau d'aspiration **(7)** et conservez-le dans un endroit sûr.

Instructions d'utilisation

Lors du travail, maintenez la buse/le tuyau d'aspiration toujours dirigé vers le sol.

Ne soufflez pas sur des matériaux chauds, inflammables ou explosifs.

Le produit n'est approprié que pour l'aspiration de feuilles et de déchets de jardin.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de petits animaux ou d'objets durs à l'endroit d'utilisation du produit.

Ne pas aspirer de liquides, sacs en plastique, boîtes, cônes de sapin, branches d'une épaisseur supérieure à 5 mm, chiffons, mouchoirs en papier et pinces à linge.

Le moteur ne démarre que si les pièces suivantes sont correctement montées :

– **en mode aspirer, le tuyau d'aspiration et le bac de ramassage**
– **en mode souffler, la buse et le capot de protection**

Dépistage de défauts



Symptôme	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas	Les composantes ne sont pas correctement montées, le verrouillage de protection est activé	voir « Montage ». Contrôler si le tuyau d'aspiration et le capot de protection (mode souffler) ou le tuyau d'aspiration et le bac de ramassage (mode aspirer) sont complètement montés ; des clics se font entendre.
	Pas de tension de secteur	Vérifier et mettre en fonctionnement.

Symptôme	Cause possible	Remède
	Prise secteur défectueuse	Utiliser une autre prise.
	Rallonge endommagée	Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé.
	Le fusible a sauté	Remplacer le fusible.
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser le moteur refroidir et contrôler si le ventilateur est bloqué.
Le produit fonctionne par intermittence	Rallonge endommagée	Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé.
	Le câblage interne du produit est défectueux	Contacter le Service Après-Vente.
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Contacter le Service Après-Vente.
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser le moteur refroidir et contrôler si le ventilateur est bloqué.
Vibrations/bruits excessifs	Produit défectueux ou bloqué	Contrôlez si la zone autour du ventilateur présente des encrassements et, le cas échéant, nettoyez-la. Adressez-vous au Service Après-Vente si vous ne constatez aucune différence.
Le produit ne souffle/n'aspire pas	La buse/le tuyau d'aspiration est bloqué(e)	Dégager la buse/le tuyau d'aspiration.
La buse/le tuyau d'aspiration ne se laisse pas monter	Faux montage	voir « Montage ».
La puissance d'aspiration diminue	Le bac de ramassage est plein	Vider le bac de ramassage.
	La tubulure de raccordement du bac de ramassage est bloquée	Dégager la tubulure de raccordement du bac de ramassage. Contrôlez si la zone autour du ventilateur présente des encrassements et, le cas échéant, nettoyez-la.
	Le ventilateur/la roue du ventilateur est bloqué par des encrassements.	Nettoyer le ventilateur et la roue du ventilateur. voir « Travaux de maintenance ».
Sifflement dans le tuyau d'aspiration	Le ventilateur/la roue du ventilateur est bloqué par des encrassements.	Nettoyer le ventilateur et la roue du ventilateur. voir « Travaux de maintenance ».
L'outil de jardin ne souffle pas	Le ventilateur est bloqué	Éteindre le produit, retirer la fiche de la prise de courant et éliminer l'obturation (porter des gants de protection).
La vitesse variable ne fonctionne pas	Erreur de composante	Contacter le Service Après-Vente.

Entretien et Service Après-Vente

Entretien et service (voir figure Q)

▶ **Ne confiez la réparation de vos produits qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet de préserver la sécurité du produit.

Entretien, nettoyage et stockage

Avant de le stocker, nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon.

Lorsque vous nettoyez et assemblez la buse, veillez à ce que le moteur soit arrêté et la batterie débranchée.

Ne jamais utiliser de solvants.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Service Après-Vente et Assistance

France

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.



Mantenga alejadas sus manos, pies y ropa de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Soplador en funcionamiento. Mantenga alejadas sus manos, pies, pelo largo y ropa holgada de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños, que al soplar con el producto, pudieran salir proyectados. Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia del producto.



Espere a que todas las piezas del producto se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el producto, el ventilador se mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.



ADVERTENCIA: Saque inmediatamente el enchufe de la red en caso de dañar o cortar el cable de red.



Desconecte el producto y desenchufe el cable de alimentación de la caja de enchufes antes de realizar cualquier ajuste, limpieza o mantenimiento, o si va a dejar el producto sin vigilancia.



Únicamente use el producto en la posición de trabajo prevista para el respectivo modo de operación. El producto no es apto para ser sujetado en posición invertida en la modalidad de aspiración de hojarasca.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herra-

mientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse**

antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para aspiradores para jardín, sopladores para jardín y sopladores/aspiradores para jardín

- ▶ **No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Antes de su uso inspeccione el cable de alimentación y el de prolongación en cuanto a daños, y si presentan síntomas de envejecimiento. No toque el cable dañado sin haber sacado antes el enchufe de la red. No use el aparato para jardín si el cable se ha dañado o desgastado por el uso**. Un cable de red dañado puede acarrear una descarga eléctrica, un incendio y/o graves lesiones.
- ▶ **Examine frecuentemente el colector de residuos en cuanto a desgaste o deterioro.** Un colector de residuos desgastado o dañado puede suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Utilice protectores auditivos y gafas de protección.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Al trabajar con el aparato para jardín use siempre calzado de protección con suela antideslizante. No maneje el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias**. Esto reduce el riesgo a lesionarse los pies.
- ▶ **No use ropa holgada ni prendas como bufandas, cordones, cadenas, corbatas, etc. que puedan introducirse por las rejillas de ventilación. Cúbrase o recójase hacia atrás el pelo largo para evitar que sea aspirado por las rejillas de ventilación.** El riesgo de ser lesionado es mayor, si uno de estos objetos es arrastrado hacia dentro por las rejillas de ventilación.
- ▶ **Mantenga alejadas a otras personas durante el trabajo con el aparato para jardín.** El material cortado proyectado pueden suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **No emplee el aparato para jardín en el modo de aspiración sin tener montado el colector de residuos.** Los objetos proyectados pueden suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Nunca oriente la boquilla del soplador contra personas ni animales ni hacia ventanas. Proceda con especial cautela al usar el soplador de hojarasca cerca de objetos sólidos como árboles, coches y muros que puedan causar que el material proyectado pueda rebotar.** Los objetos proyectados pueden causar daños materiales y aumentar el riesgo de lesión.
- ▶ **No utilice la herramienta para jardín para recoger o soplar objetos ardiendo o humeantes, como cigarros, cerillas o cenizas calientes.** Estas fuentes de ignición pueden aumentar el riesgo de incendio.
- ▶ **No aspire agua ni otros líquidos, ni sumerja ninguna parte del aparato para jardín en líquidos.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en el aparato para jardín.
- ▶ **No aspire piedras, grava, metal ni vidrios rotos.** Las aspas del ventilador se puede dañar y aumentar el riesgo de lesión.
- ▶ **No toque el ventilador mientras aún esté en movimiento. Desconecte la herramienta, espere a que el ventilador se detenga, desconecte el enchufe y, a continuación, retire todas las piezas que impidan el acceso al ventilador.** Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por piezas móviles.
- ▶ **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y de haber desenchufado el cable de red antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato para jardín.** La puesta en marcha accidental del aparato para jardín al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación.
- ▶ Jamás sople suciedad/hojarasca en dirección a las personas situadas cerca.
- ▶ No transporte el producto sujetándolo del cable.
- ▶ Se recomienda usar una mascarilla protectora.
- ▶ Espere a que todas las piezas del producto se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el

producto, el ventilador se mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.

- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.
- ▶ En el modo de aspiración puede que sean aspirados también otros objetos, además de la hojarasca y desperdicios de jardín mencionados en el apartado Utilización reglamentaria.
  No aspire objetos sólidos como ramas grandes, vidrios rotos, piezas metálicas o piedras.
- ▶ Un soplador o carcasa dañados (virutas, fisuras, muescas) suponen un mayor riesgo de lesión por los cuerpos extraños que puedan salir proyectados. Si el soplador o carcasa ha sido dañado consulte a la línea directa Bosch.
- ▶ En raros casos (p. ej., tras un uso prolongado en condiciones de mucho calor y sequedad) puede que el vacío producido genere una carga electrostática que pudiera ser apreciable al tocar el aparato.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente:

- – Siempre que se aparte del producto.
- – Al inspeccionar el producto y al desatascarlo o trabajar en él.
- – Tras una colisión con un cuerpo extraño. Examine de inmediato si se ha dañado el producto y hágalo reparar, si procede.
- – Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).

Conexión eléctrica

- ▶ La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del producto.
- ▶ Recomendamos conectar este producto solamente a tomas de corriente protegidas por un fusible diferencial para una corriente de fuga de 30 mA.
- ▶ Únicamente utilice o reemplace cables de red en este producto que se correspondan con el tipo que indica el fabricante. Contacte al respecto el Centro de Servicio.
- ▶ Jamás toque el enchufe de red con las manos mojadas.
- ▶ No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de red o de prolongación, para no dañarlos. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.
- ▶ El cable de prolongación debe tener la sección indicada en las instrucciones de servicio y debe ir protegido contra salpicaduras de agua. La conexión de empalme no deberá encontrarse en el agua.

Seguridad eléctrica



¡Atención! Desconecte el aparato y saque el enchufe de red antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.

El aparato para jardín dispone de un aislamiento de protección para su seguridad y no precisa ser conectado a tierra.

La tensión de servicio es de 230 V AC, 50 Hz (para países no pertenecientes a la CE también 220 V ó 240 V, 50 Hz). Solamente emplear cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico autorizado habitual.

Para una mayor seguridad emplee un interruptor diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor diferencial antes de cada uso

Mantenga los cables de red y los de prolongación alejados de piezas móviles y preste atención a no dañarlos para evitar el contacto con piezas bajo tensión.

Los elementos de conexión de los cables (enchufes y tomas de corriente) deberán estar secos y no deberán tocar el suelo.

Los cables de red y de prolongación deberán inspeccionarse con regularidad en cuanto a posibles daños y solamente se utilizarán si se encuentran en perfectas condiciones.

Un cable de red dañado solamente deberá hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Bosch. Únicamente use cables de prolongación homologados.

Solo use cables de prolongación, conductores, o tambores para cables que se correspondan con las normas EN 61242 / IEC 61242 o IEC 60884-2-7.

Si precisa un cable de prolongación para trabajar con el producto, la sección del cable deberá ser la siguiente:

- – Sección de cable 1,25 mm^2 o 1,5 mm^2
- – La longitud máxima es de 30 m para cables de prolongación y 60 m en tambores para cables dotados con interruptor diferencial

Observación: En caso de usar un cable de prolongación éste deberá ir provisto de un conductor de protección que deberá ir conectado a través del enchufe al conductor de protección de la instalación eléctrica, tal como se indica en las prescripciones de seguridad.



ATENCIÓN: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación, enchufes y empalmes deberán ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie.

Observación para aquellos productos que no son de venta en **GB**:
ATENCIÓN: Para su seguridad es necesario conectar el enchufe del producto con el cable de prolongación. El enchufe de empalme del cable de prolongación deberá ser o ir revestido de goma y estar protegido contra salpicaduras de agua. El cable de prolongación deberá utilizarse con un seguro contra tracción.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Modo de soplado
	Modo de aspiración
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
	Utilice guantes de protección
	Únicamente deje funcionar el producto con el tubo de aspiración montado.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

Producto para uso doméstico diseñado para amontonar y recoger hojarasca y residuos del jardín al nivel del suelo como, p. ej., césped cortado en áreas de exterior domésticas y en el jardín.

El producto **no se deberá usar como desmenuzadora**.

La utilización del producto en forma diferente a la expresamente indicada puede resultar peligrosa. En caso de una utilización no reglamentaria puede llegar a lesionarse.

Componentes representados (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- **(1)** Interruptor de conexión/desconexión con regulador de velocidad de la corriente de aire
- **(2)** Unidad de potencia
- **(3)** Tornillo de fijación para cubierta de protección o tubo de aspiración
- **(4)** Cubierta de protección (modo de soplado)
- **(5)** Empuñadura en tubo de aspiración (modo de aspiración)
- **(6)** Tornillo de ajuste de la empuñadura
- **(7)** Tubo de aspiración (modo de aspiración)
- **(8)** Gancho para correa de transporte
- **(9)** Correa de transporte
- **(10)** Bolsa recolectora (modo de aspiración)
- **(11)** Botón de desbloqueo de boquilla o bolsa recolectora
- **(12)** Boquilla (modo de soplado)
- **(13)** Ojal para gancho de correa de transporte
- **(14)** Empuñadura

Datos técnicos

Soplador de hojas/aspirador para jardín		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Número de artículo		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Potencia absorbida nominal	W	1800	1600–2300	1600–3000
Velocidad de la corriente de aire, máx.	km/h	165–285	165–285	165–285
Caudal, máx.	l/s	160	160	160
Factor de reducción		12:1	12:1	12:1
Volumen de la bolsa recolectora	l	45	45	50
Peso (modo de soplado con boquilla **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4

Soplador de hojas/aspirador para jardín		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Peso (modo de aspiración con tubo de aspiración **(7)** y bolsa recolectora **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Clase de protección		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Número de serie				Véase placa de características del producto

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-4-6**.

Modo de aspiración de hojas:

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **84** dB(A); nivel de potencia acústica **95** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Modo de soplado de hojas:

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **87** dB(A); nivel de potencia acústica **99** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

¡Utilice protección para los oídos!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Modo de soplado

Montaje (ver figura B)

▶ **Antes de cualquier manipulación en el producto extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Acople la boquilla **(12)** a la unidad motor. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al realizar el montaje.

Monte la cubierta protectora **(4)** en la unidad motor. Para ello, encastre la cubierta protectora **(4)** en la articulación de la unidad motor. Presione la cubierta protectora **(4)** contra la unidad motor y sujétela apretando hasta el tope el tornillo de sujeción **(3)** hasta que sean perceptibles varios clic.

Manejo (ver figuras C y D)

Asegúrese de que el cable no le pueda estorbar al trabajar.

Para la **Conexión**, gire en el sentido de las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)** hasta que haga clic.

La velocidad del flujo de aire es ajustable. Para aumentar la velocidad del flujo de aire gire en el sentido de las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)**.

Para reducir la velocidad del aire de soplado gire en sentido contrario a las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)**.

Para la **Desonexión**, gire en sentido contrario a las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)** hasta que haga clic.

Coloque el interruptor de conexión/desconexión **(1)** del producto en "0" antes de cortar la red o de sacar el enchufe de la red.

Desmontaje (ver figura E)

▶ **Antes de cualquier manipulación en el producto extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Presione el botón **(11)** y retire la boquilla **(12)**.

Afloje el tornillo de sujeción **(3)**. Retire la cubierta protectora **(4)** y guárdela en un lugar seguro.

Modo de aspiración

Montaje (ver figuras F y G)

▶ **Antes de cualquier manipulación en el producto extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Empalme las tres piezas del tubo de aspiración **(7)**. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al realizar el montaje.

Acople el tubo de aspiración **(7)** a la unidad motor. Para ello, encastre el tubo de aspiración **(7)** en la articulación de la unidad motor. Alce el tubo de aspiración **(7)** para hacer coincidir el tornillo de sujeción **(3)** con la rosca en la unidad motor y apriete el tornillo hasta el tope hasta que sean perceptibles varios clic.

Monte el saco colector **(10)** en la unidad motor y enganche las hebillas del saco colector en los ganchos del tubo de aspiración. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al realizar el montaje.

Montaje de la correa de transporte (ver figura H)

Sujete la correa de transporte **(9)** enganchando ambos ganchos **(8)** de los extremos en sendos ojillos **(13)**. Ajuste la correa de transporte **(9)** de manera que soporte confortablemente el peso del producto además de permitir guiarlo bien.

Montaje y ajuste de la empuñadura (ver figuras I y J)

Para montar la empuñadura **(5)** alójela en el soporte del tubo haciendo coincidir los orificios, pase entonces el tornillo **(6)** por ellos y apriételo firmemente.

Para ajustar el ángulo, afloje el tornillo **(6)** y gire hacia arriba o hacia abajo la empuñadura a la posición de trabajo deseada y vuelva a apretar el tornillo **(6)**.

Manejo (ver figuras K, L y N)

Atención a posibles obstáculos con los que pudiera tropezar, como el cable o un producto desatendido. Asegúrese de que el cable no le pueda estorbar al trabajar. Fije el cable al sujetacables al lateral de la empuñadura adicional. (ver figura **K**)

Para la **Conexión**, gire en el sentido de las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)** hasta que haga clic.

La velocidad del flujo de aire es ajustable. Para aumentar la velocidad del flujo de aire gire en el sentido de las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)**.

Para reducir la velocidad del aire de soplado gire en sentido contrario a las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)**.

Oriente el producto contra los objetos que desee aspirar. Si los residuos no son recogidos/movidos incremente las velocidad del aire de soplado.

Para la **Desonexión**, gire en sentido contrario a las agujas del reloj el interruptor de conexión/desconexión **(1)** hasta que haga clic.

Coloque el interruptor de conexión/desconexión **(1)** del producto en "0" antes de cortar la red o de sacar el enchufe de la red.

Desmontaje (ver figuras O y P)

▶ **Antes de cualquier manipulación en el producto extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Para vaciar el saco colector **(10)**, presione el botón **(11)** y retire entonces el saco colector **(10)**. Retire las hebillas del tubo de aspiración **(7)**. Abra la cremallera y vacíe el saco colector **(10)** según necesidad.

Para su desmontaje presione el botón **(11)** y retire el saco colector **(10)**. Retire las hebillas del tubo de aspiración **(7)**. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al realizar desmontaje.

Afloje el tornillo de sujeción **(3)**. Retire el tubo de aspiración **(7)** y guárdelo en un lugar seguro.

Instrucciones para la operación

Siempre mantenga a la altura del suelo la boquilla/el tubo de aspiración.

No intente reunir con el soplador materiales calientes, combustibles ni explosivos.

El producto ha sido concebido exclusivamente para aspirar hojarasca y desperdicios del jardín.

Antes de usar el producto inspeccione si existen pequeños animales u objetos duros en el área de trabajo.

No aspire líquidos, bolsas de plástico, botes, piñas de abeto, ramas de más de 5 mm de diámetro, paños, pañuelos de papel ni pinzas para la ropa.

El motor solo se pone en marcha si están montadas correctamente las siguientes piezas:

– **En el modo de aspiración, el tubo de aspiración y el saco colector**
– **En el modo de soplado, la boquilla y la cubierta protectora**

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El producto no funciona	Componentes incorrectamente montados, bloqueo de seguridad activado	Ver "Montaje". Verifique que estén montados por completo (deberán oírse varios clic) el tubo de aspiración y la cubierta protectora (modo de soplado), o bien, el tubo de aspiración y el saco colector (modo de aspiración).
	No hay tensión de red	Verificar y conectar.
	Toma de corriente defectuosa	Emplear otra toma de corriente.
	Cable de prolongación defectuoso	Verificar y sustituir el cable, si procede.

Síntoma	Posible causa	Solución
	El fusible se ha fundido	Cambiar el fusible.
	El guardamotor se ha activado	Dejar enfriar el motor y verificar si el ventilador está bloqueado.
El producto funciona de forma intermitente	Cable de prolongación defectuoso	Verificar y sustituir el cable, si procede.
	Cableado interior del producto, defectuoso	Acudir al servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico.
	El guardamotor se ha activado	Dejar enfriar el motor y verificar si el ventilador está bloqueado.
Vibraciones o ruidos fuertes	Producto defectuoso o bloqueado	Controle si está sucio el área del ventilador y límpielo, si procede. Acuda al servicio técnico si no nota ninguna diferencia.
El producto no sopla/aspira	Boquilla/tubo de aspiración obturados	Desatascar boquilla/tubo de aspiración.
No puede acoplarse la boquilla/tubo de aspiración	Montaje incorrecto	Ver "Montaje".
Potencia de aspiración reducida	Saco colector lleno	Vaciar saco colector.
	Racor de conexión del saco colector atascado	Desatascar el racor de conexión del saco colector. Controle si está sucio el área del ventilador y límpielo, si procede.
	Ventilador/conducto del ventilador bloqueado por suciedad.	Limpiar el ventilador y el conducto del ventilador. Ver "Mantenimiento".
Silbido en el tubo de aspiración	Ventilador/conducto del ventilador bloqueado por suciedad.	Limpiar el ventilador y el conducto del ventilador. Ver "Mantenimiento".
El aparato para jardín no sopla	Ventilador bloqueado	Desconectar el producto y eliminar obstrucción (emplear guantes de protección).
La velocidad no es regulable	Fallo en componente	Acudir al servicio técnico.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y servicio (ver figura Q)

▶ **Únicamente deje reparar sus productos por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se asegura que se mantenga la seguridad.

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

Antes de guardarlo, limpie el producto con un paño.

Al limpiar y ensamblar la boquilla observe que el motor esté apagado y el acumulador desconectado.

Jamás utilice disolventes.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem


Indicação geral de perigos.


Ler, atentamente, este manual de instruções.


Não usar na chuva.


AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


AVISO: Manter os espectadores afastados.


Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.


As mãos e os pés ou roupas largas não devem se aproximar das aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.


Ventoinha rotativa. As mãos e os pés, cabelos longos ou roupas largas não devem entrar nas aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.


Observe que as pessoas, que estiverem por perto, não sejam feridas por corpos estranhos a voar devido ao produto. Certifique-se de que as outras pessoas estejam a uma distância segura do produto.



Aguardar até que todas as peças do produto parem por completo, antes de tocar nelas. Após desligar o produto, a ventoinha continua a girar e pode causar lesões.


ADVERTÊNCIA: Puxar, imediatamente, a ficha de rede da tomada se o cabo de rede estiver danificado ou cortado.


Desligue o produto e retire a ficha de rede da tomada antes de efetuar trabalhos de ajuste, limpeza ou manutenção ou quando deixar o produto sem vigilância.



O produto só deve ser operado na posição prevista para o tipo de funcionamento. O produto não é apropriado para ser segurado ao contrário, no modo de aspiração de folhas.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de segurança para sopradores de jardim, aspiradores de jardim e sopradores/ aspiradores de jardim

- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim em condições de mau tempo, especialmente quando estiver a se aproximar uma tempestade.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Controle o cabo de corrente eléctrica e também o cabo de extensão quanto a danos ou sinais de desgaste antes de utilizá-los. Jamais tocar no cabo danificado antes de puxar a ficha de rede da tomada. Não usar a ferramenta de jardim se o cabo tiver sido danificado ou desgastado durante a operação**. Um cabo elétrico danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves ferimentos.
- ▶ **Verificar o recipiente de coleta regularmente quanto a desgaste ou danos.** Um recipiente de coleta desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Usar protetor auricular e óculos de proteção.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Ao trabalhar com a ferramenta de jardim, deve-se sempre usar calçados antiderrapantes e de proteção. Não operar a ferramenta de jardim com os pés descalços nem com sandálias abertas**. Isso reduz o risco de ferimentos nos pés.
- ▶ **Não usar roupas largas ou acessórios como cachecóis, cordões, correntes, gravatas, etc. que possam ser puxados para dentro das aberturas de ventilação. Cobrir ou prender o cabelo comprido para mantê-lo fora das saídas de ar.** Puxar um desses objetos para dentro das aberturas de ventilação pode aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Manter outras pessoas afastadas da ferramenta de jardim durante a utilização.** Material cortado arremessado pode aumentar o risco de lesões.
- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim no modo de aspiração de folhas sem o recipiente de coleta instalado.** Objetos arremessados podem aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Nunca apontar o bocal da ventoinha para pessoas, animais de estimação ou janelas. Ter cuidado especial ao usar o soprador de folhas perto de objetos duros, como árvores, carros e paredes, pois os objetos soprados podem ricochetear neles.** Objetos arremessados podem danificar a propriedade e aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Não utilize o aparelho de jardim para recolher ou soprar objetos ardentes ou fumegantes, como cigarros, fósforos ou cinza quente.** Estas fontes de ignição podem aumentar o risco de incêndio.
- ▶ **Não aspirar água ou outros líquidos e não mergulhar nenhuma peça da ferramenta de jardim em líquidos.** A infiltração de água na parte superior da ferramenta de jardim aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não aspirar pedras, cascalho, metal ou cacos de vidro.** A roda do ventilador pode ser danificada e aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Não toque no ventilador enquanto ele ainda estiver em movimento. Desligue o aparelho, aguarde até que o soprador esteja parado, retire a ficha e retire então todas as peças que possibilitam o acesso ao soprador.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certificar-se de que todos os interruptores estejam desligados e que o cabo de alimentação esteja desconectado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou ao antes realizar trabalhos de manutenção na ferramenta de jardim.** A partida inesperada da ferramenta de jardim durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.

Advertências de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ Manter todas as aberturas de refrigeração livres de sujidades.
- ▶ Nunca soprar sujidades/folhagens na direção de pessoas que se encontrarem por perto.
- ▶ Não transportar o produto pelo cabo.
- ▶ É recomendável o uso de uma máscara respiratória.
- ▶ Aguardar até que todas as peças do produto parem por completo, antes de tocar nelas. Após desligar o produto, a ventoinha continua a girar e pode causar lesões.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ No modo de aspiração, é possível que também sejam aspirados outros objetos, além das folhas e dos resíduos de jardim especificados no uso pretendido.
  Não aspirar objetos sólidos, tais como grandes ramos, vidro quebrado, peças de metal e pedras.
- ▶ Uma carcaça ou uma ventoinha danificada (aparas, rachaduras, ranhuras) aumenta o risco de lesões devido a estilhaços. Se a ventoinha ou a carcaça estiverem danificadas, entre em contacto com a hotline da Bosch.
- ▶ Em casos raros (por exemplo, no caso de uso prolongado em condições quentes e secas), o vácuo da ventoinha pode criar uma carga eletrostática que pode ser sentida quando se entra em contacto com o produto.

Puxar a ficha da tomada de corrente:

- – sempre que se afastar do produto,
- – ao controlar o produto, ao remover algo que esteja a bloquear ou ao trabalhar nele,

– após a colisão com um corpo estranho. Controlar imediatamente se o produto apresenta danos e se necessário permita que seja reparado,
– se o produto começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).

Conexão de rede elétrica

- ▶ A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as especificações na placa de identificação do produto.
- ▶ É recomendável conectar este produto a uma tomada protegida com um dispositivo de corrente residual de 30 mA.
- ▶ Para este produto só devem ser utilizados ou substituídos cabos de conexão à rede, que coincidam com as indicações do fabricante. Entre em contacto com o Service Center, para que isto seja feito.
- ▶ Jamais tocar na ficha de rede com as mãos molhadas.
- ▶ Não passar por cima do cabo conexão à rede ou do cabo de extensão, nem esmagá-lo ou esticá-lo, pois isto poderia danificá-lo. Proteger o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.
- ▶ O cabo de extensão deve ter o diâmetro indicado na instrução de serviço e deve ser protegido contra respingos de água. A conexão de encaixe não deve estar na água.

Segurança elétrica

Atenção! Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede da tomada antes de trabalhos de manutenção ou de limpeza. O mesmo se aplica, se o cabo de corrente elétrica estiver danificado, cortado ou emaranhado.

Para a sua segurança, este aparelho de jardinagem dispões de um isolamento de proteção e não necessita uma ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz (para países fora da União Europeia também 220 V ou 240 V 50 Hz). Só devem ser utilizados cabos de extensão homologados. As informações podem ser obtidas numa oficina de serviço pós-venda Bosch.

Para aumentar a segurança, use um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com uma corrente residual de no máximo 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento

Manter o cabo de rede e o cabo de extensão afastados das partes móveis e evitar qualquer dano dos cabos, para evitar um contacto com componentes sob tensão.

As conexões de cabos (ficha de rede e tomadas) devem estar secas e não devem ser deitadas no chão.

O cabo de rede e o cabo de extensão devem ser controlados em intervalos regulares quanto a sinais de danos e só devem ser utilizados se estiverem em estado impecável.

Se o cabo de rede do aparelho estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch. Só utilizar os cabos de extensão homologados.

Só devem ser usados cabos de extensão, linhas de extensão ou tambores de cabos que correspondam às normas EN 61242 / IEC 61242 ou IEC 60884-2-7.

Se desejar usar um cabo de extensão para operar o produto, são necessárias as seguintes seções transversais do condutor:

– Diâmetro de cabo de 1,25 mm^2 ou de 1,5 mm^2
– Máximo comprimento de 30 m para o cabo de extensão ou 60 m para tambores de cabos com disjuntor de proteção contra corrente residual

Nota: Se for utilizado um cabo de extensão, este deve possuir um condutor de proteção como descrito nas diretivas de segurança conectado através de uma ficha ao condutor de proteção do seu equipamento elétrico.

CUIDADO: Cabos de extensão incorretos podem ser perigosos. Cabos de extensão, fichas e acoplamentos devem ser de modelos homologados para a utilização em áreas exteriores.

Indicação para produtos, que não foram vendidos no **Reino Unido**:

ATENÇÃO: Para sua segurança, é necessário que a ficha conectada ao produto seja conectada ao cabo de extensão. O acoplamento do cabo de extensão deve ser protegido contra respingos de água, deve ser de borracha ou deve ter um revestimento de borracha. O cabo de extensão deve ser usado com uma descarga de tração.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Modo para soprar folhagem
	Modo para aspirar folhagem
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Usar luvas de proteção

Símbolo	Significado
	Só operar o produto com o tubo de aspiração montado.

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O produto é destinado para soprar, amontoar e recolher folhagem, resíduos de jardinagem, como por ex. relva e galhos, próximos ao solo em casas e jardins.

O produto **não deve ser usado como triturador**.

A utilização de produtos, de modo diferente do que explicitamente especificado, pode ser perigoso. No caso de uso indevido poderá sofrer lesões.

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- **(1)** Ligar/desligar com regulador para a velocidade da corrente de ar
- **(2)** Unidade do motor
- **(3)** Parafuso de fixação para a cobertura de proteção ou para o tubo de aspiração
- **(4)** Cobertura de proteção (modo para soprar folhas)
- **(5)** Punho no tubo de aspiração (modo para aspirar folhas)
- **(6)** Parafuso para o ajuste do punho
- **(7)** Tubo de aspiração (modo para aspirar folhas)
- **(8)** Gancho para o cinto de transporte
- **(9)** Cinto de transporte
- **(10)** Saco de recolha (modo para aspirar folhas)
- **(11)** Botão para desbloquear o bocal ou o saco de recolha
- **(12)** Bocal (modo para soprar folhas)
- **(13)** Olhal para o gancho para cinto de transporte
- **(14)** Punho

Dados técnicos

Soprador de folhas/ aspirador de jardim		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Número de produto		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Potência nominal consumida	W	1800	1600–2300	1600–3000
Máx. velocidade da corrente de ar	km/h	165–285	165–285	165–285
Máx. caudal volúmico	l/s	160	160	160
Relação de fragmentação		12:1	12:1	12:1
Volume do saco de recolha	l	45	45	50
Peso (modo para soprar folhas com bocal **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Peso (modo para aspirar folhas com tubo de aspiração **(7)** e saco e recolha **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Classe de proteção		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Número de série		Ver a placa de características do produto		

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-4-6**.

Modo de aspiração de folhas:

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **84** dB(A); nível de potência sonora **95** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Modo de sopro de folhas:

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **87** dB(A); nível de potência sonora **99** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Utilizar proteção auditiva!

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Modo para soprar folhagem

Montagem (ver figura B)

- ▶ **Antes de todos trabalhos no produto deve-se puxar a ficha de rede da tomada.**

Deslizar o bocal **(12)** sobre a unidade do motor. Tomar cuidado para não entalar os dedos durante a montagem.

Montar a cobertura de proteção **(4)** na unidade do motor. Para tal é necessário inserir a cobertura de proteção **(4)** na articulação da unidade do motor. Aplicar a cobertura de proteção **(4)** na unidade do motor e para fixar a cobertura de proteção com o parafuso de fixação **(3)** é preciso atarraxar, completamente, até ouvir um clique.

Comando (ver figuras C e D)

Certifique-se de que o cabo não interfira no seu trabalho.

Para **ligar**, gire o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido horário, até ouvir um clique.

A velocidade da corrente de ar é variável. Para aumentar a velocidade do ar é necessário girar o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido horário.

Para reduzir a velocidade do ar é necessário girar o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido anti-horário.

Para **desligar**, gire o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido anti-horário, até ouvir um clique.

Colocar o interruptor de ligar-desligar **(1)** do produto em „0“, antes de interromper a tensão de rede ou puxar a ficha da tomada

Desmontagem (ver figura E)

- ▶ **Antes de todos trabalhos no produto deve-se puxar a ficha de rede da tomada.**

Premir o botão **(11)** e remover o bocal **(12)**.

Soltar o parafuso de fixação **(3)**. Retirar a cobertura de proteção **(4)** e guardá-la em local seguro.

Modo para aspirar folhagem

Montagem (ver figuras F e G)

- ▶ **Antes de todos trabalhos no produto deve-se puxar a ficha de rede da tomada.**

Unir as três partes do tubo de aspiração **(7)**. Tomar cuidado para não entalar os dedos durante a montagem.

Montar o tubo de aspiração **(7)** na unidade do motor. Para tal é necessário inserir o tubo de aspiração **(7)** na articulação da unidade do motor. Elevar o tubo de aspiração **(7)** e para fixar a cobertura de proteção com o parafuso de fixação **(3)** é preciso atarraxar, completamente, até ouvir um clique.

Montar o saco de recolha **(10)** na unidade do motor e fixar os clipes do saco de recolha no gancho do tubo de aspiração. Tomar cuidado para não entalar os dedos durante a montagem.

Montagem do cinto de transporte (ver figura H)

Fixar o cinto de transporte **(9)** com os dois ganchos **(8)** aos laços do cinto de transporte **(13)**. Ajustar o cinto de transporte **(9)** de modo que ele carregue o peso do produto, para que possa ser conduzido com facilidade.

Montar e ajustar o punho (ver figuras I e J)

Para montar o punho é necessário colocar o punho **(5)** sobre o suporte do tubo, inserir o parafuso **(6)** pelo punho e apertá-lo.

Para ajustar o ângulo é necessário soltar o parafuso **(6)** e movimentá-lo para cima ou para baixo até alcançar a posição de trabalho desejada e, em seguida, reapertar o parafuso **(6)**.

Comando (ver figuras K, L e N)

Observar se há risco de tropeçar no cabo ou num produto sem vigilância. Certifique-se de que o cabo não interfira no seu trabalho. Fixar o cabo no suporte do cabo na lateral do punho adicional. (ver figura **K**)

Para **ligar**, gire o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido horário, até ouvir um clique.

A velocidade da corrente de ar é variável. Para aumentar a velocidade do ar é necessário girar o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido horário.

Para reduzir a velocidade do ar é necessário girar o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido anti-horário.

Apontar o produto para os objetos que deseja aspirar. Se não forem recolhidos/movimentados resíduos, será necessário aumentar a velocidade do ar.

Para **desligar**, gire o interruptor de ligar-desligar **(1)** no sentido anti-horário, até ouvir um clique.

Colocar o interruptor de ligar-desligar **(1)** do produto em „0“, antes de interromper a tensão de rede ou puxar a ficha da tomada.

Desmontagem (ver figuras O e P)

▶ **Antes de todos trabalhos no produto deve-se puxar a ficha de rede da tomada.**

Para esvaziar o saco de recolha **(10)**, é necessário premir o botão **(11)** e remover o saco de recolha **(10)**. Remover os clipes do tubo de aspiração **(7)**. Abrir o fecho éclair e esvaziar o saco de recolha **(10)** conforme necessário.

Para a desmontagem é necessário premir o botão **(11)** e remover o saco de recolha **(10)**. Remover os clipes do tubo de aspiração **(7)**. Durante a desmontagem é preciso tomar cuidado para que os dedos não sejam entalados.

Soltar o parafuso de fixação **(3)**. Retirar o tubo de aspiração **(7)** e guardá-lo em local seguro.

Indicações de trabalho

O bocal/tubo de aspiração deve sempre ser mantido rente ao solo durante os trabalhos.

Não soprar materiais quentes, inflamáveis ou explosivos.

O produto só é apropriado para aspirar folhagem e resíduos de jardinagem.

Antes de utilizar o produto é necessário controlar a área e verificar se há pequenos animais ou objetos duros.

Não devem ser aspirados líquidos, sacos plásticos, latas, pinhas de pinheiros, galhos com um diâmetro superior a 5 mm, panos, lenços de papel nem molas de roupas.

O motor só começa a funcionar se os seguintes componentes estiverem montados corretamente:

– **no modo para aspirar folhagem, o tubo de aspiração e o saco de recolha**
– **no modo para soprar folhagem, o bocal e a cobertura de proteção**

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O produto não começa a funcionar	Componentes não instalados corretamente, trava de segurança ativada	Veja “Montagem”. Verifique se o tubo de aspiração e a cobertura de proteção (modo de soprar folhas) ou o tubo de aspiração e o cesto de recolha (modo de aspirar folhas) estão completamente montados, ouve-se um clique.
	Falta tensão de rede	Verificar e ligar.
	Tomada de rede elétrica com defeito	Utilizar uma outra tomada.
	Cabo de extensão danificado	Controlar o cabo e substituir se estiver danificado.
	O fusível disparou	Substituir o fusível.
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor esfriar e verificar se o soprador está bloqueado.
O produto funciona com interrupções	Cabo de extensão danificado	Controlar o cabo e substituir se estiver danificado.
	A cablagem interna do produto está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda.
	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda.
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor esfriar e verificar se o soprador está bloqueado.
Fortes vibrações/ ruídos	Produto com defeito ou bloqueado	Verificar a área do ventilador quanto a sujidades e limpar se necessário. Entrar em contacto com o serviço de atendimento ao cliente, se não constatar nenhuma diferença.
O produto não sopra/ aspira	Bocal/tubo de aspiração bloqueado	Liberar o bocal/tubo de aspiração.
Não é possível montar o bocal/tubo de aspiração	Montagem incorreta	Veja “Montagem”.

Sintoma	Possível causa	Solução
A intensidade de aspiração diminui	Saco de recolha cheio	Esvaziar o saco de recolha.
	O bocal de conexão do saco de recolha está bloqueado	Liberar o bocal de conexão do saco de recolha. Verificar a área do ventilador quanto a sujidades e limpar se necessário.
	Ventoinha/roda do ventilador bloqueada por sujidade.	Limpar a ventoinha/roda do ventilador. Ver “Manutenção”.
Assobio no tubo de aspiração	Ventoinha/roda do ventilador bloqueada por sujidade.	Limpar a ventoinha/roda do ventilador. Ver “Manutenção”.
O aparelho de jardinagem não sopra	Ventoinha bloqueada	Desligar o produto e remover o bloqueio (usar luvas de proteção).
A velocidade variável não funciona	Erro de componente	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda.

Manutenção e serviço

Manutenção e serviço de assistência (ver figura Q)

▶ **Os produtos devem ser reparados apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro.

Manutenção, limpeza e armazenamento

Antes de armazenar o produto, limpe-o com um pano.

Ao limpar e montar o bocal, certifique-se de que o motor esteja desligado e a bateria desconectada.

Nunca usar solventes.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d’uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



Non avvicinare le mani, i piedi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Ventole rotanti. Non avvicinare le mani, i piedi, capelli lunghi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Prestare attenzione affinché le persone che si trovano nelle vicinanze non vengano ferite da corpi estranei che vengono soffiati via dal prodotto. Prestare attenzione affinché altre persone si mantengano a distanza di sicurezza dal prodotto.



Prima di intervenire sui componenti del prodotto, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. La ventola continua a ruotare dopo lo spegnimento del prodotto e può provocare lesioni.



AVVERTENZA: Staccare immediatamente la spina se il cavo di rete è danneggiato o tagliato.



Spegnere il prodotto ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa prima di effettuare lavori di regolazione, pulizia o manutenzione o se si lascia il prodotto incustodito.





Far funzionare il prodotto esclusivamente nella posizione prevista per il modo operativo. In modalità aspirazione foglie il prodotto non è adatto ad essere tenuto rovesciato.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni di sicurezza per soffiatore da giardino, aspiratore da giardino e soffiatore da giardino/aspiratore

- **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- **Prima dell'impiego controllare il cavo di alimentazione della corrente ed il cavo di prolunga in merito ad eventuali danneggiamenti oppure segni di usura. Non toccare il cavo danneggiato prima di avere staccato la spina. Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio se nel funzionamento il cavo è stato danneggiato o usurato**. Un cavo di rete danneggiato può causare scossa elettrica, fuoco e/o lesioni gravi.
- **Controllare regolarmente il contenitore di raccolta in merito a usura o danneggiamento.** Un contenitore di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- **Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- **Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive. Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi o calzando sandali aperti**. Questo riduce il pericolo di lesioni ai piedi.
- **Non indossare vestiti larghi, né portare accessori come sciarpe, cordini, catene, cravatte ecc. che potrebbero essere tirati nelle fessure di ventilazione. Coprire i capelli lunghi o legarli indietro in modo tale che non possono giungere nelle fessure di ventilazione.** Se uno di questi oggetti dovesse essere tirato nelle fessure di ventilazione, questo può aumentare il rischio di lesioni.
- **Durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio tenere a distanza altre persone.** Il materiale tagliato che vola via può aumentare il rischio di lesioni.
- **In modalità aspirazione foglie non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio senza l'impiego del contenitore di raccolta.** Oggetti che volano via possono aumentare il rischio di lesioni.
- **Non dirigere in nessun caso la bocchetta della ventola verso persone, animali domestici o in direzione di finestre. Prestare particolare attenzione se il soffiatore di foglie viene impiegato in prossimità di oggetti duri come alberi, auto e muri in quanto gli oggetti soffiati**

via dallo stesso possono rimbalzare. Oggetti che volano via possono danneggiare proprietà e aumentare il rischio di lesioni.

- ▶ **Non utilizzare l'utensile per il giardinaggio per raccogliere o soffiare oggetti ardenti o fumanti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.** Queste fonti di accensione possono aumentare il pericolo di incendio.
- ▶ **Non aspirare acqua o altri liquidi e non immergere alcuna parte dell'apparecchio per il giardinaggio in liquidi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio per il giardinaggio aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non aspirare sassi, ghiaia, metallo o vetri rotti.** La ventola può essere danneggiata e aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Non toccare il ventilatore finché è in movimento. Spegnere l'utensile e attendere l'arresto del ventilatore, quindi scollegare la spina di alimentazione e rimuovere tutte le parti dalle quali è possibile accedere al ventilatore.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.
- ▶ **Eliminando materiale tagliato rimasto impigliato o effettuando la manutenzione dell'apparecchio per il giardinaggio assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti e che il cavo di rete sia staccato.** Un avviamento accidentale dell'apparecchio per il giardinaggio durante l'eliminazione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può aumentare il rischio di lesioni gravi.

Ulteriori avvertenze di pericolo

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- ▶ Mantenere libere da sporcizia tutte le aperture dell'aria di raffreddamento.
- ▶ Non soffiare mai sporcizia/foglie in direzione di persone che si trovano nelle vicinanze.
- ▶ Non trasportare il prodotto afferrandolo per il cavo.
- ▶ Si consiglia di mettere una mascherina protettiva.
- ▶ Prima di intervenire sui componenti del prodotto, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. La ventola continua a ruotare dopo lo spegnimento del prodotto e può provocare lesioni.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- ▶ In modalità aspirazione possono essere anche aspirati altri oggetti diversi dalle foglie e rifiuti da giardino previsti nell'uso conforme alle norme.
  Non aspirare oggetti duri come rami grandi, pezzi di vetro, parti metalliche e sassi.
- ▶ Una ventola o una carcassa danneggiata (trucioli, crepe, tacche) aumenta il rischio di lesioni dovute a corpi estranei lanciati o fatti volare per aria. Qualora la ventola o la carcassa dovessero essere danneggiate, contattare la Bosch-Hotline.
- ▶ In casi rari (ad es. in caso di impiego prolungato in condizioni di caldo e asciutto) può essere generata una carica elettrostatica causata dal vuoto della ventola che può essere avvertita in caso di contatto con il prodotto.

Estrarre la spina dalla presa:

- – ogniqualvolta si lascia il prodotto incustodito
- – se si effettua il controllo del prodotto, si elimina un bloccaggio oppure si lavora sullo stesso
- – dopo una collisione con un corpo estraneo. Controllare immediatamente il prodotto in merito a danneggiamenti e, se necessario, far effettuare le dovute riparazioni
- – se il prodotto inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente)

Collegamento all'alimentazione elettrica

- ▶ La tensione riportata sulla targhetta di identificazione del prodotto deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.
- ▶ Si consiglia di collegare questo prodotto soltanto ad una presa di corrente protetta con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con 30 mA.
- ▶ Utilizzare o sostituire per questo prodotto esclusivamente cavi di collegamento alla rete che corrispondono ai dati del produttore. Rivolgersi ad un Centro di Assistenza per effettuare questa operazione.
- ▶ Non afferrare mai la spina di rete con mani bagnate.
- ▶ Non passare con veicoli sul cavo di collegamento alla rete oppure sul cavo di prolunga, non schiacciarli né sottoporli a strappi in quanto potrebbero subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.
- ▶ Il cavo di prolunga deve avere il diametro riportato nelle istruzioni d'uso e deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua. Il collegamento a spina non deve trovarsi in acqua.

Sicurezza elettrica



Attenzione! Prima di effettuare interventi di pulizia oppure di manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina di rete. Lo stesso vale se il cavo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

Per sicurezza, il Vostro apparecchio per il giardinaggio è dotato di un isolamento di protezione e non richiede alcuna messa a terra. La tensione d'esercizio è di 230 V AC, 50 Hz (per paesi non appartenenti alla EU anche 220 V o 240 V 50 Hz). Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Servizio di Assistenza autorizzato.

Per una maggiore sicurezza utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di gua-

sto massima di 30 mA. Questo interruttore di sicurezza per correnti di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego

Tenere lontano cavo di rete e cavo di prolunga dalle parti mobili ed evitare ogni danneggiamento dei cavi per impedire il contatto con parti sotto tensione.

I collegamenti dei cavi (spine di rete e prese elettriche) devono essere asciutti e non devono poggiare per terra.

Il cavo di rete e cavo di prolunga devono essere controllati regolarmente in merito ad eventuali danneggiamenti e possono essere impiegati esclusivamente in perfette condizioni.

Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, lo stesso può essere riparato esclusivamente da un'officina Bosch autorizzata. Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati.

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga, linee di prolunga o tamburi per cavi che siano conformi alle norme EN 61242 / IEC 61242 o IEC 60884-2-7.

Se per il funzionamento del prodotto si desidera utilizzare un cavo di prolunga sono necessarie le seguenti sezioni conduttrici:

- Sezione conduttrice 1,25 mm^2 o 1,5 mm^2
- Lunghezza massima 30 m per cavi di prolunga oppure 60 m per tamburi per cavi con interruttore di sicurezza per correnti di guasto

Nota bene: Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che lo stesso, come indicato nelle norme di sicurezza, sia dotato di un conduttore di protezione che, attraverso la spina, sia collegato al conduttore di protezione del Vostro impianto elettrico.

ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.

Indicazione per prodotti che non vengono venduti in **GB**:
ATTENZIONE: Per la Vostra sicurezza è necessario che la spina montata sul prodotto venga collegata al cavo di prolunga. Il raccordo del cavo di prolunga deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua, deve essere di gomma oppure deve essere coperto da gomma. Il cavo di prolunga deve essere usato con un dispositivo di scarico della trazione.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Modalità soffiatura foglie
	Modalità aspirazione foglie
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Mettere i guanti di protezione
	Mettere in funzione il prodotto esclusivamente con tubo di aspirazione montato.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Il prodotto è destinato all'impiego domestico per la soffiatura e la raccolta di foglie e rifiuti da giardino in prossimità del terreno, come ad. es. erba tagliata, che si trovano intorno alla casa e in giardino.

Il prodotto **non** deve essere utilizzato come trituratore.

L'impiego di prodotti in un modo differente da quello espressamente stabilito può essere pericoloso. In caso di un impiego non conforme alle norme esiste il pericolo di lesioni.

Componenti illustrati (vedere fig. A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Interruttore di avvio/arresto con regolatore della velocità del flusso d'aria

(2) Unità motore

(3) Vite di fissaggio per copertura di protezione o tubo di aspirazione

(4) Copertura di protezione (modalità soffiaggio foglie)

(5) Impugnatura sul tubo di aspirazione (modalità aspirazione foglie)
(6) Vite di regolazione dell'impugnatura
(7) Tubo di aspirazione (modalità aspirazione foglie)
(8) Gancio per cinghia di trasporto
(9) Cinghia di trasporto
(10) Sacco di raccolta (modalità aspirazione foglie)
(11) Tasto per lo sbloccaggio della bocchetta o del sacco di raccolta
(12) Bocchetta (modalità soffiaggio foglie)
(13) Asola per gancio per cinghia di trasporto
(14) Impugnatura

Dati tecnici

Soffiatore/aspiratore da giardino		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Codice prodotto		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Potenza assorbita nominale	W	1800	1600–2300	1600–3000
Velocità del flusso d'aria, max	km/h	165–285	165–285	165–285
Flusso volumetrico, max.	l/s	160	160	160
Rapporto di triturazione		12:1	12:1	12:1
Volume del sacco di raccolta	l	45	45	50
Peso (modalità soffiaggio foglie con bocchetta **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Peso (modalità aspirazione foglie con tubo di aspirazione **(7)** e sacco di raccolta **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Classe di protezione		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Numero di serie		Vedere la targhetta identificativa sul prodotto		

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-4-6**.

Modalità aspirazione del fogliame:

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **84** dB(A); livello di potenza sonora **95** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Modalità soffiaggio del fogliame:

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **87** dB(A); livello di potenza sonora **99** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Modalità soffiatura foglie

Montaggio (vedi figura B)

▶ **Prima di tutti gli interventi al prodotto staccare la spina dalla presa di corrente.**

Inserire la bocchetta **(12)** sull'unità motore. Durante il montaggio prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Montare la copertura di protezione **(4)** sull'unità motore. Allo scopo inserire la copertura di protezione **(4)** nello snodo sull'unità motore. Applicare la copertura di protezione **(4)** sull'unità motore e per assicurarla avvitare saldamente la stessa con la vite di fissaggio **(3)** fino all'arresto, i click sono percettibili.

Impiego (vedi figure C e D)

Assicurarsi che il cavo non sia d'intralcio durante il lavoro.

Per l'**accensione** ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso orario fino a quando scatta.

La velocità flusso d'aria è variabile. Per aumentare la velocità dell'aria ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso orario.

Per ridurre la velocità ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso antiorario.

Per lo **spegnimento** ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso antiorario fino a quando scatta.

Posizionare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** del prodotto su "0" prima di interrompere la tensione di rete oppure staccare la spina di rete.

Smontaggio (vedi figura E)

▶ **Prima di tutti gli interventi al prodotto staccare la spina dalla presa di corrente.**

Spingere dentro il tasto **(11)** e togliere la bocchetta **(12)**.

Allentare la vite di fissaggio **(3)**. Rimuovere la copertura di protezione **(4)** e conservarla al sicuro.

Modalità aspirazione foglie

Montaggio (vedi figure F e G)

▶ **Prima di tutti gli interventi al prodotto staccare la spina dalla presa di corrente.**

Assemblare le tre parti del tubo di aspirazione **(7)**. Durante il montaggio prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Montare il tubo di aspirazione **(7)** sull'unità motore. Inserire il tubo di aspirazione **(7)** nello snodo sull'unità motore. Sollevare il tubo di aspirazione **(7)** e per assicurare la copertura di protezione avvitare saldamente la stessa con la vite di fissaggio **(3)** fino all'arresto, i click sono percettibili.

Montare il sacco di raccolta **(10)** sull'unità motore e fissare le clip del sacco di raccolta ai ganci sul tubo di aspirazione. Durante il montaggio prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Montaggio cinghia portante (vedi figura H)

Fissare la cinghia portante **(9)** con entrambi i ganci **(8)** ai passanti cinghia portante **(13)**. Regolare la cinghia portante **(9)** in modo tale che la stessa porti il peso del prodotto e che sia possibile condurre bene il prodotto stesso.

Montaggio e regolazione dell'impugnatura (vedi figure I e J)

Per montare l'impugnatura applicare la stessa **(5)** al supporto sul tubo, spingere quindi la vite **(6)** attraverso l'impugnatura e serrarla saldamente.

Per regolare l'angolo, allentare la vite **(6)** e muovere l'impugnatura verso l'alto o verso il basso nella posizione di lavoro desiderata, serrare saldamente poi di nuovo la vite **(6)**.

Impiego (vedi figure K, L e N)

Prestare attenzione ai rischi di inciampo, come il cavo o un prodotto senza sorveglianza. Assicurarsi che il cavo non sia d'intralcio durante il lavoro. Fissare il cavo nel supporto per cavo sul lato dell'impugnatura supplementare. (vedi figura **K**)

Per l'**accensione** ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso orario fino a quando scatta.

La velocità flusso d'aria è variabile. Per aumentare la velocità dell'aria ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso orario.

Per ridurre la velocità ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso antiorario.

Dirigere il prodotto sugli oggetti che si desiderano aspirare. Se i resti non vengono raccolti/mossi aumentare la velocità dell'aria.

Per lo **spegnimento** ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** in senso antiorario fino a quando scatta.

Posizionare l'interruttore di avvio/arresto **(1)** del prodotto su "0" prima di interrompere la tensione di rete oppure staccare la spina di rete.

Smontaggio (vedi figure O e P)

▶ **Prima di effettuare tutti gli interventi al prodotto staccare la spina dalla presa di corrente.**

Per svuotare il sacco di raccolta **(10)**, premere il tasto **(11)** e rimuovere il sacco di raccolta **(10)**. Rimuovere le clip dal tubo di aspirazione **(7)**. Aprire la cerniera e, se necessario, svuotare il sacco di raccolta **(10)**.

Per lo smontaggio premere il tasto **(11)** e rimuovere il sacco di raccolta **(10)**. Rimuovere le clip dal tubo di aspirazione **(7)**. Durante lo smontaggio prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.

Allentare la vite di fissaggio **(3)**. Rimuovere il tubo di aspirazione **(7)** e conservarlo al sicuro.

Indicazioni operative

Durante il lavoro tenere sempre la bocchetta/il tubo di aspirazione sul terreno.

Non soffiare materiali bollenti, infiammabili oppure esplosivi.

Il prodotto è idoneo esclusivamente all'aspirazione di foglie e rifiuti da giardino.

Prima dell'impiego del prodotto controllare l'ambiente circostante relativamente ad animali piccoli ed oggetti duri.

Non aspirare liquidi, sacchetti di plastica, lattine, pigne, rami con diametro maggiore di 5 mm, tessuti, fazzoletti di carta e mollette per biancheria.

Il motore si avvia solamente se sono montate correttamente le seguenti parti:

- **In modalità aspirazione foglie il tubo di aspirazione ed il sacco di raccolta**
- **In modalità soffiatura foglie la bocchetta e la copertura di protezione**

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
Il prodotto non funziona	Componenti montati non correttamente, bloccaggio di sicurezza attivato	Vedi "Montaggio". Controllare che il tubo di aspirazione e la copertura di protezione (modalità soffiatura foglie) o il tubo di aspirazione e il sacco di raccolta (modalità aspirazione foglie) siano montati completamente, i click sono percettibili.
	Tensione di rete assente	Controllare ed inserire.
	Presa elettrica difettosa	Utilizzare un'altra presa.
	Cavo di prolunga danneggiato	Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo.
	Il fusibile è scattato	Sostituire il fusibile.
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e controllare se la ventola è bloccata.
Il prodotto funziona con interruzioni	Cavo di prolunga danneggiato	Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo.
	Cablaggio interno del prodotto difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti.
	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti.
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e controllare se la ventola è bloccata.
Vibrazioni/rumori eccessivi	Prodotto difettoso o bloccato	Controllare l'area del ventilatore in merito a sporcizia e, in caso di necessità, pulirlo. Rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica Clienti se non viene riscontrata alcuna differenza.
Il prodotto non soffia/ non aspira	Bocchetta/tubo di aspirazione bloccato	Sbloccare la bocchetta/tubo di aspirazione.
Non è possibile montare la bocchetta/tubo di aspirazione	Montaggio errato	Vedi "Montaggio".
L'intensità di aspirazione diminuisce	Sacco di raccolta pieno	Svuotare il sacco di raccolta.
	Raccordo di collegamento del sacco di raccolta bloccato	Sbloccare il raccordo di collegamento del sacco di raccolta. Controllare l'area del ventilatore in merito a sporcizia ed eventualmente pulirlo.
	Ventola/girante bloccata con sporcizia.	Pulire ventola e girante. Vedi "Manutenzione".
Fischio nel tubo di aspirazione	Ventola/girante bloccata con sporcizia.	Pulire ventola e girante. Vedi "Manutenzione".
L'apparecchio per il giardinaggio non soffia	Ventola bloccata	Spegnere il prodotto, staccare la spina di rete e rimuovere il blocco (indossare guanti di protezione).

Problema	Possibili cause	Rimedi
Velocità variabile non funziona	Guasto dei componenti	Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e Service (vedi figura Q)

- ▶ **Far riparare i prodotti esclusivamente da personale tecnico qualificato e soltanto utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si assicura il mantenimento della sicurezza.

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

Prima del magazzinaggio pulire il prodotto con un panno.

Prestare attenzione durante la pulizia e l'assemblaggio della bocchetta che il motore sia spento e la batteria ricaricabile scollegata.

Non utilizzare in nessun caso solvente.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Kom met uw handen, voeten of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Roterende blazer. Kom met uw handen, voeten, lang haar of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.



Let erop dat personen in de buurt niet gewond raken door voorwerpen die door het product worden weggeblazen. Houd andere personen op veilige afstand van het product.



Wacht tot alle delen van het product volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De blazer draait na het uitschakelen van de motor nog en kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact zodra het netsnoer beschadigd of doorgeknipt is.



Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of wanneer u het product zonder toezicht laat.





Gebruik het product alleen in de positie die voor de wijze van gebruik is voorzien. Het product is niet geschikt om bij gebruik als bladzuiger omgekeerd te worden gehouden.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te ver-**

zekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor tuinblazers, tuinzuigers en tuinblazers/zuigers

- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij naderend onweer.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Controleer de stroomvoorzienings- resp. verlengkabel vóór gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage. Raak de beschadigde kabel niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken. Gebruik het tuingereedschap niet wanneer de kabel tijdens het gebruik beschadigd of versleten raakt**. Een beschadigde stroomkabel kan leiden tot een stroomschok, brand en/of ernstig letsel.
- ▶ **Controleer de grasbak regelmatig op slijtage en beschadiging.** Een versleten of beschadigde grasbak kan tot een groter risico op letsel leiden.
- ▶ **Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het tuingereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen. Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen**. Zo beperkt u het letselgevaar aan uw voeten.
- ▶ **Draag geen losse kleding of accessoires zoals sjaals, koorden, kettingen, stropdassen, enz. die in de ventilatieopeningen getrokken kunnen worden. Bedek lang haar of bind het vast zodat het niet in de ventilatieopeningen komt.** Als een van deze voorwerpen in de ventilatieopeningen wordt getrokken, kan dit het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Houd andere personen tijdens het gebruik van het tuingereedschap uit de buurt.** Weggeslingerd maaigoed kan het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet in de bladzuigstand zonder dat de opvangbak is geplaatst.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Richt het blaasmondstuk nooit op mensen, huisdieren of in de richting van ramen. Wees vooral voorzichtig wanneer u de bladblazer gebruikt in de buurt van harde voorwerpen zoals bomen, auto's en muren, omdat weggeblazen voorwerpen daar tegenaan kunnen stuiteren.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen eigendom beschadigen en het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet om brandende of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as op te zuigen of weg te blazen.** Deze ontstekingsbronnen kunnen het brandgevaar vergroten.

- ▶ **Zuig geen water of andere vloeistoffen op en dompel geen onderdelen van het tuingereedschap onder in vloeistoffen.** Het binnendringen van water in het bovenste deel van het tuingereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Zuig geen stenen, grind, metaal of gebroken glas op.** Het ventilatorwiel kan beschadigd worden en het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Raak de ventilator niet aan zo lang deze nog in beweging is. Schakel het apparaat uit en wacht tot de ventilator tot stilstand is gekomen, trek de netstekker uit en verwijder vervolgens alle onderdelen die de toegang tot de ventilator mogelijk maken.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende onderdelen.
- ▶ **Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars in de uitstand staan en de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het tuingereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van het tuingereedschap bij het verwijderen van vastgeklemd snijgoed of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- ▶ Laat geen vuil in de ventilatieopeningen terechtkomen.
- ▶ Blaas vuil of bladeren nooit in de richting van personen in de buurt.
- ▶ Draag het product niet aan de kabel.
- ▶ Het dragen van een ademmasker wordt geadviseerd.
- ▶ Wacht tot alle delen van het product volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De blazer draait na het uitschakelen van de motor nog en kan letsel veroorzaken.
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ Bij gebruik als zuiger kunnen ook andere objecten worden opgezogen dan de bij het gebruik volgens bestemming genoemde bladeren en tuinafval.
  Geen voorwerpen zoals grote takken, glasscherven, metaaldelen en stenen opzuigen.
- ▶ Een beschadigde blazer of behuizing (spanen, scheuren, inkepingen) verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen. Als de blazer of de behuizing beschadigd is, neem dan contact op met de Bosch Hotline.
- ▶ In zelden voorkomende gevallen (bijv. bij langdurig gebruik onder hete, droge omstandigheden) kan door het vacuüm van de blazer een elektrostatische oplading worden opgewekt die bij aanraking van het product merkbaar kan zijn.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- – Altijd wanneer u zich van het product verwijdert
- – Als u het product controleert, een blokkering ongedaan maakt of werkzaamheden aan het product verricht
- – na een botsing met een vreemd voorwerp. Controleer het product onmiddellijk op beschadigingen en laat het indien nodig repareren
- – als het product op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren)

Stroomaansluiting

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het product.
- ▶ Geadviseerd wordt om dit product alleen aan te sluiten op een stopcontact dat is beveiligd met aardlekschakelaar van 30 mA.
- ▶ Gebruik voor dit product alleen netaansluitkabels die voldoen aan de voorschriften van de fabrikant. Neem daarvoor contact op met het Service Center.
- ▶ Pak de stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Rijd niet over de aansluitkabel of de verlengkabel, klem deze niet vast en trek er niet aan. De kabel kan anders beschadigd raken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- ▶ De verlengkabel moet de in de gebruiksaanwijzing vermelde diameter hebben en moet spatwaterbeschermd zijn. De verbinding van stekker en contrastekker mag niet in het water liggen.

Elektrische veiligheid



Let op! Schakel het gereedschap vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit en trek de stekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt wanneer de stroomkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.

Het tuingereedschap is voor uw veiligheid geïsoleerd en heeft geen aarding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V AC, 50 Hz (voor niet-EU-landen ook 220 V of 240 V 50 Hz). Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels. Informatie is verkrijgbaar bij de erkende klantenservice.

Voor meer veiligheid gebruikt u een aardlekschakelaar met een foutstroom van maximaal 30 mA. De aardlekschakelaar moet vóór gebruik altijd worden gecontroleerd

Houd net- en verlengkabel uit de buurt van bewegende delen en voorkom elke beschadiging van de kabels om contact met spanningvoerende delen te voorkomen.

Kabelverbindingen (netstekkers en stopcontacten) moeten droog zijn en mogen niet op de grond liggen.

De net- en verlengkabels moeten regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd en mogen alleen in onbeschadigde toestand worden gebruikt.

Als de netkabel van het gereedschap beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd. Gebruik alleen toegelaten verlengkabels.

Gebruik alleen verlengkabels, -leidingen en kabeltrommels die voldoen aan de normen EN 61242, IEC 61242 en IEC 60884-2-7.

Als u voor het gebruik van het product een verlengkabel wilt gebruiken, zijn de volgende geleiderdiameters vereist:

– Geleiderdiameter 1,25 mm^2 of 1,5 mm^2
– Maximale lengte 30 m voor verlengkabels of 60 m voor kabeltrommels met veiligheidsschakelaar

Let op: Als u een verlengkabel gebruikt, moet deze (zoals bij de veiligheidsvoorschriften beschreven) een aardedraad bezitten die via de stekker met de aardedraad van uw elektrische installatie verbonden is.

VOORZICHTIG: Verlengkabels die niet volgens de voorschriften zijn, kunnen gevaarlijk zijn. Verlengkabels, stekkers en contrastekkers moeten waterdicht uitgevoerd en voor gebruik buitenshuis goedgekeurd zijn.

Opmerking voor producten die niet in **Groot-Brittannië** worden verkocht:

LET OP: Voor uw veiligheid is het vereist dat de aan het product aangebrachte stekker met de verlengkabel wordt verbonden. De stekker van de verlengkabel moet tegen spatwater beschermd zijn en van rubber gemaakt of met rubber bekleed zijn. De verlengkabel moet met een trekontlasting worden gebruikt.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Gebruik als bladblazer
	Gebruik als bladzuiger
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Draag werkhandschoenen
	Gebruik het product alleen met aangebrachte zuigbuis.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het product is bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor het bijeenblazen en vergaren van bladeren en tuinafval vlak boven de grond, zoals gemaaid gras om het huis en in de tuin.

Het product mag **niet als hakselaar** worden gebruikt.

Het gebruik van producten op een andere wijze dan waarvoor deze uitdrukkelijk bestemd zijn, kan gevaarlijk zijn. Bij gebruik anders dan volgens de bestemming kunt u letsel oplopen.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Aan/uit-schakelaar met regelaar voor de luchtstroomsnelheid
(2) Motoreenheid
(3) Bevestigingsschroef voor veiligheidsafdekking of zuigbuis
(4) Veiligheidsafdekking (bladblazer-modus)
(5) Handgreep aan zuigbuis (bladzuiger-modus)
(6) Schroef voor handgreepinstelling
(7) Zuigbuis (bladzuiger-modus)
(8) Haak voor draagriem
(9) Draagriem
(10) Opvangzak (bladzuiger-modus)
(11) Knop voor het ontgrendelen van mondstuk of opvangzak
(12) Mondstuk (bladblazer-modus)
(13) Oog voor draagriemhaak
(14) Handgreep

Technische gegevens

Bladblazer/tuinzuiger		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Productnummer		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nominaal opgenomen vermogen	W	1800	1600–2300	1600–3000
Luchtstroomsnelheid, max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Volumestroom, max.	l/s	160	160	160
Hakselverhouding		12:1	12:1	12:1
Inhoud opvangzak	l	45	45	50
Gewicht (bladblazer-modus met mondstuk **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Gewicht (bladzuiger-modus met zuigbuis **(7)** en opvangzak **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Isolatieklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serienummer				Zie typeplaatje op product

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld conform **EN IEC 62841-4-6**.

Bladerzuigmodus:

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **84** dB(A); geluidsvermogenniveau **95** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Bladerblaasmodus:

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **87** dB(A); geluidsvermogenniveau **99** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Draag gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Gebruik als bladblazer

Montage (zie afbeelding B)

▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.**

Duw het mondstuk **(12)** op de motoreenheid. Let er bij de montage op dat uw vingers niet worden vastgeklemd.

Duw de veiligheidsafdekking **(4)** op de motoreenheid. Zet hiervoor de veiligheidsafdekking **(4)** in het scharnier aan de motoreenheid. Leg de veiligheidsafdekking **(4)** tegen de motoreenheid. Om de veiligheidsafdekking te borgen, schroeft u deze met de bevestigingsschroef**(3)** helemaal vast. U hoort een klikgeluid.

Bediening (zie afbeeldingen C en D)

Zorg ervoor dat de kabel u tijdens de werkzaamheden niet hindert.

Als u wilt **inschakelen**, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** met de wijzers van de klok mee tot een klikgeluid hoorbaar is.

De luchtstroomsnelheid is variabel. Als u de luchtsnelheid wilt verhogen, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** met de wijzers van de klok mee.

Als u de luchtsnelheid wilt verminderen, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** tegen de wijzers van de klok in.

Als u wilt **uitschakelen**, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** tegen de wijzers van de klok in tot een klikgeluid hoorbaar is.

Zet de aan/uit-schakelaar **(1)** van het product op „0“, voordat u de netspanning onderbreekt of de netstekker uit het stopcontact trekt.

Demontage (zie afbeelding E)

▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.**

Druk de knop **(11)** naar binnen en verwijder het mondstuk **(12)**.

Draai de bevestigingsschroef **(3)** los. Verwijder de veiligheidsafdekking **(4)** en bewaar deze op een veilige plaats.

Gebruik als bladzuiger

Montage (zie afbeeldingen F en G)

▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.**

Steek de drie delen van de zuigbuis **(7)** ineen. Let er bij de montage op dat uw vingers niet worden vastgeklemd.

Monteer de zuigbuis **(7)** op de motoreenheid. Zet de zuigbuis **(7)** in het scharnier aan de motoreenheid. Til de zuigbuis **(7)** op. Om de veiligheidsafdekking te borgen, schroeft u deze met de bevestigingsschroef **(3)** helemaal vast. U hoort een klikgeluid.

Monteer de opvangzak **(10)** op de motoreenheid en bevestig de clips van de opvangzak aan de haken op de zuigbuis. Let er bij de montage op dat uw vingers niet worden vastgeklemd.

Montage draagriem(zie afbeelding H)

Bevestig de draagriem **(9)** met de beide haken **(8)** aan de draagriemlus **(13)**. Stel de draagriem **(9)** zo in dat deze het gewicht van het product draagt en u dit goed kunt hanteren.

Greep monteren en instellen (zie afbeeldingen I en J)

Om de greep te monteren, zet u de handgreep **(5)** op de houder van de buis. Vervolgens duwt u de schroef **(6)** door de greep en draait u deze vast.

Om de hoek in te stellen, draait u de schroef **(6)** en beweegt u deze omhoog of omlaag in de gewenste werkstand. Draai vervolgens de schroef **(6)** weer vast.

Bediening (zie afbeeldingen K, L en N)

Let erop dat u niet over de kabel of een onbeheerd product struikelt. Zorg ervoor dat de kabel u tijdens de werkzaamheden niet hindert. Bevestig de kabel in de kabelhouder opzij van de extra handgreep. (zie afbeelding **K**)

Als u wilt **inschakelen**, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** met de wijzers van de klok mee tot een klikgeluid hoorbaar is.

De luchtstroomsnelheid is variabel. Als u de luchtsnelheid wilt verhogen, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** met de wijzers van de klok mee.

Als u de luchtsnelheid wilt verminderen, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** tegen de wijzers van de klok in.

Richt het product op de voorwerpen die u wilt opzuigen. Als geen resten worden vergaard of verplaatst, wordt de luchtsnelheid hoger.

Als u wilt **uitschakelen**, draait u de aan/uit-schakelaar **(1)** tegen de wijzers van de klok in tot een klikgeluid hoorbaar is.

Zet de aan/uit-schakelaar **(1)** van het product op „0“, voordat u de netspanning onderbreekt of de netstekker uit het stopcontact trekt.

Demontage (zie afbeeldingen O en P)

▶ **Trek altijd voor het verrichten van werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.**

Als u de opvangzak **(10)** wilt leegmaken, drukt u op de knop **(11)** en verwijdert u de opvangzak **(10)**. Verwijder de clips van de zuigbuis **(7)**. Open de ritssluiting en maak de opvangzak **(10)** naar behoefte leeg.

Voor de demontage drukt u op de toets **(11)** en verwijdert u de opvangzak **(10)**. Verwijder de clips van de zuigbuis **(7)**. Let er bij de demontage op dat uw vingers niet worden vastgeklemd.

Draai de bevestigingsschroef **(3)** los. Verwijder de zuigbuis **(7)** en bewaar deze op een veilige plaats.

Tips voor de werkzaamheden

Houd de zuigmond of de zuigbuis tijdens de werkzaamheden altijd op de grond.

Blaas geen hete, brandbare of explosieve materialen bijeen.

Het product is alleen geschikt voor het opzuigen van bladeren en tuinafval.

Controleer de omgeving op kleine dieren en harde voorwerpen voordat u het product gebruikt.

Zuig geen vloeistoffen, plastic zakken, blikjes, dennenappels, takken met een dikte van meer dan 5 mm, textiel, papieren zakdoeken of wasknijpers op.

De motor start alleen als de volgende delen juist gemonteerd zijn:

– **bij gebruik als bladzuiger de zuigbuis en de opvangzak**
– **bij gebruik als bladblazer het mondstuk en de veiligheidsafdekking**

Storingen opsporen



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product loopt niet	Componenten niet juist gemonteerd, veiligheids-vergrendeling geactiveerd	Zie “Montage”. Controleer of de zuigbuis en de veiligheidsafdekking (gebruik als bladblazer) resp. de zuigbuis en de opvangzak (gebruik als bladzuiger) volledig gemonteerd zijn. U hoort een klikgeluid.
	Netspanning ontbreekt	Controleren en inschakelen.
	Stopcontact defect	Gebruik een ander stopcontact.
	Verlengkabel beschadigd	Kabel controleren en vervangen, indien beschadigd.
	Zekering doorgeslagen	Vervang de zekering.
	Motorbeveiliging aangesproken	Motor laten afkoelen en controleren of blazer blokkeert.
Product loopt met onderbrekingen	Verlengkabel beschadigd	Kabel controleren en vervangen, indien beschadigd.
	Interne bekabeling van product defect	Neem contact op met de klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met de klantenservice.
	Motorbeveiliging aangesproken	Motor laten afkoelen en controleren of blazer blokkeert.
Sterke trillingen of geluiden	Product defect of geblokkeerd	Controleer de omgeving van de ventilator op vervuiling en reinig deze indien nodig. Neem contact op met de klantenservice als er geen verschil vast te stellen is.
Product blaast of zuigt niet	Mondstuk of zuigbuis geblokkeerd	Blokkering van mondstuk of zuigbuis ongedaan maken.
Mondstuk of zuigbuis kan niet worden gemonteerd	Verkeerde montage	Zie “Montage”.
Zuigkracht wordt minder	Opvangzak vol	Opvangzak leegmaken.
	Aansluitstuk van opvangzak geblokkeerd	Blokkering van aansluitstuk van opvangzak opheffen. Controleer de omgeving van de ventilator op vuil en reinig deze indien nodig.
	Blazer of ventilatorwiel geblokkeerd door vuil.	Blazer en ventilatorwiel reinigen. Zie "Onderhoud".
Fluitend geluid in de zuigbuis	Blazer of ventilatorwiel geblokkeerd door vuil.	Blazer en ventilatorwiel reinigen. Zie "Onderhoud".
Tuingereedschap blaast niet	Blazer geblokkeerd	Product uitschakelen, netstekker uit he stopcontact trekken en blokkering verwijderen (werkhandschoenen dragen).
Variabele snelheid werkt niet	Componentfout	Neem contact op met de klantenservice.

Onderhoud en service

Onderhoud en service (zie afbeelding Q)

▶ **Laat uw producten uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid in stand blijft.

Onderhoud, reiniging en opbergen

Reinig het product vóór het opbergen met een doek.

Let er bij het reinigen en monteren van het mondstuk op dat de motor uitgeschakeld en de verbinding met de accu losgemaakt is.

Gebruik nooit oplosmiddelen.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



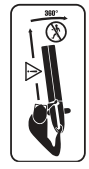
Brug øjen- og høreværn.



Sørg for, at hænder, fødder eller vidt tø ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.



Roterende ventilator. Sørg for, at hænder, fødder, langt hår eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af genstande, der blæses væk af produktet. Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer, når produktet er i brug.



Vent til alle produktets dele er standset helt, før de berøres. Blæseren vil fortsætte med at rotere, efter at der er blevet slukket for produktet. Dette kan føre til kvæstelser.



ADVARSEL: Træk netstikket ud med det samme, hvis netledningen er beskadiget eller beskadiget.



Sluk for produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten, før du foretager indstillinger, rengøring eller vedligeholdelse, eller når du efterlader produktet uden opsyn.





Brug kun produktet i den position, der er egnet til driftsmåden. Produktet er ikke egnet til at blive holdt modsat i løvsugefunktionen.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.

- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan

værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til haveblæser, havesuger og haveblæser/suger

- ▶ **Brug ikke haveredskabet, når vejret er dårligt, især ikke hvis det trækker op til uvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Kontroller strømforsynings- og forlængerledningen for skader eller tegn på ældning, før den tages i brug. Berør ikke det beskadigede kabel, før netstikket er trukket ud. Brug ikke haveredskabet, hvis kablet er blevet beskadiget eller slidt under brug**. Et beskadiget netkabel kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Kontrollér opsamlingsbeholderen for slid eller beskadigelser med regelmæssige mellemrum.** En slidt eller beskadiget opsamlingsbeholder kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug høreværn og beskyttelsesbriller.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med haveredskabet. Betjen ikke haveredskabet med bare fødder eller med åbne sandaler**. Dette forringer risikoen for tilskadekomst på fødderne.
- ▶ **Brug ikke vidt tøj eller accessoires som f.eks. sjal, snore, kæder, slips osv., der kan blive trukket ind i venetilationsåbningerne. Tildæk langt hår eller bind det sammen, så det ikke kan komme ind i ventilationsåbningerne.** Trækkes en af disse genstande ind i ventilationsåbningerne, kan dette øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Sørg for, at andre personer holdes væk, når haveredskabet er i brug.** Vækslynget, afskåret materiale kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke haveredskabet i løvsuge-funktionen, hvis der ikke er sat en opsamlingsbeholder i.** Vækslyngede genstande kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Ret aldrig blæserdysen mod mennesker, husdyr eller mod vinduer. Vær særlig forsigtig, hvis løvblæseren bruges i nærheden af hårde genstande som f.eks. træer, biler og mure, da vækblæste genstande kan springe væk.** Vækslyngede genstande kan beskadige ejendom og øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke haveredskabet til at opsamle eller blæse brændende eller rygende genstande såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.** Disse tændkilder kan brandfaren.
- ▶ **Sug hverken vand eller andre væsker op og dyp ikke dele af haveredskabet i væsker.** Indtrængning af vand i haveredskabet øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Opsug hverken sten, grus, metal eller glasskår.** Ventilatorhjulet kan blive beskadiget og øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Berør ikke ventilatoren, så længe den bevæger sig. Sluk maskinen, og vent, indtil blæseren er standset helt. Træk stikket ud, og fjern alle dele, som kan give adgang til blæseren.** Dette mindsker risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- ▶ **Sikr, at alle start-stop-kontakter er slukket, og at netkablet er trukket ud, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller haveredskabet vedligeholdes.** Starter haveredskabet uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller når der udføres vedligeholdelsesarbejde, kan dette øge risikoen for alvorlige kvæstelser.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- ▶ **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- ▶ Hold alle køleluftåbninger fri for snavs.
- ▶ Blæs aldrig snavs/løv hen imod personer, der befinder sig i nærheden.
- ▶ Bær ikke produktet i ledningen.
- ▶ Det anbefales at bruge en åndedrætsmaske.
- ▶ Vent til alle produktets dele er standset helt, før de berøres. Blæseren vil fortsætte med at rotere, efter at der er blevet slukket for produktet. Dette kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ I sugefunktionen kan andre genstande end dem, der er beregnet til opsugning nemlig løv- og haveaffald, også opsuges.
  Sug ikke faste genstande som f.eks. store grene, glasskår, metaldele og sten op.
- ▶ En beskadiget ventilator eller et beskadiget hus (spåner, revner, fordybninger) øger risikoen for kvæstelser som følge af vækslyngede fremmedlegemer. Er ventilatoren eller huset beskadiget, kontaktes Bosch-hotline.
- ▶ I sjældne tilfælde (f.eks. under længere tids brug under varme, tørre betingelser) kan der som følge af blæser-vakuum opstå en elektrostatisk opladning, der kan mærkes, hvis den kommer i kontakt med produktet.

Man skal altid tage stikket ud af stikkontakten:

- – før du fjerner dig fra haveredskabet
- – før du kontrollerer produktet, afhjælper en blokering eller arbejder på det
- – efter kollision med et fremmedlegeme. Kontroller straks produktet for beskadigelser og få det repareret, hvis det er nødvendigt

– hvis produktet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående)

Strømtilslutning

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Det anbefales, at dette produkt kun tilsluttes til en stikdåse, der er sikret med en afbrydelsesstrøm på 30 mA.
- ▶ Brug eller erstat kun nettilslutningsledninger på dette produkt, der stemmer overens med fabrikantens oplysninger. Kontakt Service Center for at gøre dette.
- ▶ Tag aldrig fat omkring netstikket med våde hænder.
- ▶ Kør ikke hen over ledningen eller forlængerledningen, mas dem ikke og træk ikke i dem, da de kan blive beskadiget. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- ▶ Forlængerledningen skal være stænkvandsbeskyttet og have det tværsnit, der er angivet i betjeningsvejledningen. Stikforbindelsen må ikke ligge i vand.

Elektrisk sikkerhed

Bemærk! Sluk maskinen og træk stikket ud, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde påbegyndes. Gør det samme, når strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i kablet eller hvis kablet har viklet sig sammen.

Dit haveredskab er for din egen sikkerheds skyld beskyttelsesisoleret og har ikke brug for nogen jordforbindelse. Driftsspændingen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-lande også 220 V eller 240 V 50 Hz). Brug kun godkendte forlængerledninger. Informationer fås på et autoriseret serviceværksted.

For at øge sikkerheden skal du bruge en FI-kontakt (RCD) med en fejlstrøm på maks. 30 mA. Dette fejlstrømsrelæ skal altid kontrolles, før maskinen anvendes

Hold netkablet og forlængerledningen væk fra bevægelige dele og undgå enhver form for beskadigelser af kablet/ledningen for at undgå kontakt med spændingsførende dele.

Kabelforbindelser (elstik og stikdåser) skal være tørre og må ikke ligge på jorden.

Netkablet og forlængerledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, hvis de er i fejlfri tilstand.

Er redskabets netkabel beskadiget, må det kun repareres på et autoriseret Bosch-værksted. Brug kun godkendte forlængerledninger.

Brug kun forlængerledninger eller kabeltromler, der overholder bestemmelserne i standarderne EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

Hvis du har brug for en forlængerledning til drift af produktet, skal følgende ledningstværsnit overholdes:

– Ledningstværsnit 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
– Maks. længde 30 m til forlængerledninger eller 60 m til kabeltromler med HFI-relæ (FI)

Bemærk: Hvis der benyttes en forlængerledning, skal denne - som beskrevet under sikkerhedsforskrifterne - være forsynet med en jordledning, der skal være forbundet med jordledningen til det elektriske anlæg via stikket.

FORSIGTIG: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige. Forlængerledning, stik og kobling skal være vandtætte og de skal være godkendt til udendørs brug.

Tips vedr. produkter, der ikke sælges i **GB**:
PAS PÅ: For din sikkerheds skyld er det nødvendigt, at stikket på haveredskabet forbindes med forlængerledningen. Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi. Forlængerledningen skal benyttes med en trækaflastning.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Løvblæse-funktion
	Løvsuge-funktion
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
	Brug beskyttelseshandsker
	Brug kun produktet med monteret sugerør.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Produktet er beregnet til brug i husholdningen, til at blæse løv og haveaffald i nærheden af jorden (f.eks. græs) sammen og opsamle det omkring hus og i have.

Produktet må **ikke bruges som kompostkværn**.

Det kan være farligt at bruge produkter til formål, de ikke udtrykkeligt er beregnet til. Du kan komme til skade, hvis produktet bruges til formål, det ikke er beregnet til.

Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

(1) Tænd/sluk-knap med regulator til luftstrømhastigheden
(2) Motorenhed
(3) Fastgørelsesskrue til beskyttelsesafdækning eller sugerør
(4) Beskyttelsesafdækning (løvblæse-funktion)
(5) Håndgreb på sugerør (løvsuge-funktion)
(6) Skrue til håndgrebindstilling
(7) Sugerør (løvsuge-funktion)
(8) Krog til bærerem
(9) Bærerem
(10) Opsamlerpose (løvsuge-funktion)
(11) Taste til at oplåse dyse eller opsamlerpose
(12) Dyse (løvblæse-funktion)
(13) Øje til bæreremkrog
(14) Håndgreb

Tekniske data

Løvblæser/havesuger		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Varenummer		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nominel optagen effekt	W	1800	1600-2300	1600-3000
Luftstrømhastighed, maks.	km/t	165-285	165-285	165-285
Volumenstrøm, maks.	l/s	160	160	160
Småhakningsforhold		12:1	12:1	12:1
Opsamlerposens volumen	l	45	45	50
Vægt (løvblæse-funktion med dyse **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Vægt (løvsuge-funktion med sugerør **(7)** og opsamlerpose **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Beskyttelsesklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serienummer				Se typeskilt på produktet

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht.**EN IEC 62841-4-6**.

Løvsuge-funktion:

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **84** dB(A); lydeffektniveau **95** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Løvblæse-funktion:

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **87** dB(A); lydeffektniveau **99** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af

svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Løvblæse-funktion

Montering (se Fig. B)

▶ **Træk stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på produktet.**

Skub dysen **(12)** fast på motorenheden. Pas på, at fingrene ikke kommer i klemme under monteringen.

Montér beskyttelsesafdækningen **(4)** på motorenheden. Sæt hertil beskyttelsesafdækningen **(4)** ind i leddet på motorenheden. Anbring beskyttelsesafdækningen **(4)** på motorenheden og for at sikre beskyttelsesafdækningen skrues denne fast med fastgørelsesskruen **(3)** indtil stop, kliks høres.

Betjening (se Fig. C og D)

Forvis dig om, at kablet ikke kommer i vejen under arbejdet.

Produktet **tændes** ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til højre, indtil den klikker fast.

Luftstrømhastigheden er variabel. Lufthastigheden øges ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til højre.

Hastigheden reduceres ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til venstre.

Produktet **slukkes** ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til venstre, indtil der høres et klik.

Stil start-stop-kontakten **(1)** på produktet på "0", før netspændingen afbrydes eller stikket trækkes ud.

Afmontering (se Fig. E)

▶ **Træk stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på produktet.**

Tryk knappen **(11)** ind og tag dysen **(12)** af.

Løsn fastgørelsesskruen **(3)**. Tag beskyttelsesafdækningen **(4)** af og opbevar den et sikkert sted.

Løvsuge-funktion

Montering (se Fig. F og G)

▶ **Træk stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på produktet.**

Saml sugerørets tre dele **(7)**. Pas på, at fingrene ikke kommer i klemme under monteringen.

Montér sugerøret **(7)** på motorenheden. Sæt sugerøret **(7)** ind i leddet på motorenheden. Løft sugerøret **(7)** og for at sikre beskyttelsesafdækningen skrues denne fast med fastgørelsesskruen **(3)** indtil stop, kliks høres.

Montér opsamlerposen **(10)** på motorenheden og fastgør klipsene fra opsamlerposen på sugerørets krog. Pas på, at fingrene ikke kommer i klemme under monteringen.

Montering bærerem (se Fig. H)

Fastgør bæreremmen **(9)** med de to kroge **(8)** på bæreremsløjferne **(13)**. Indstil bæreremmen **(9)** på en sådan måde, at den bærer produktets vægt, og at den er god at føre.

Greb monteres og indstilles (se Fig. I og J)

Grebet monteres ved at anbringe håndgrebet **(5)** på holderen på røret, skubbe skruen **(6)** gennem grebet og spænde den fast.

Vinklen indstilles ved at løsne skruen **(6)** og bevæge den opad eller nedad i den ønskede arbejdsposition og så spænde skruen **(6)** igen.

Betjening (se Fig. K, L og N)

Hold øje med kablet eller et produkt, der ikke er under opsyn, så du ikke kan komme til at snuble. Forvis dig om, at kablet ikke kommer i vejen under arbejdet. Fastgør kablet i kabelholderen på den side, hvor det ekstra håndgreb befinder sig. (se Fig. **K**)

Produktet **tændes** ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til højre, indtil den klikker fast.

Luftstrømhastigheden er variabel. Lufthastigheden øges ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til højre.

Hastigheden reduceres ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til venstre.

Ret produktet mod genstandene, du ønsker at suge op. Hvis rester ikke samles/bevæges, øges lufthastigheden.

Produktet **slukkes** ved at dreje start-stop-kontakten **(1)** til venstre, indtil der høres et klik.

Stil start-stop-kontakten **(1)** på produktet på "0", før netspændingen afbrydes eller stikket trækkes ud.

Afmontering (se Fig. O og P)

▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der arbejdes på produktet.**

Opsamlerposen **(10)** tømmes ved at trykke på tasten **(11)** og tage opsamlerposen **(10)** af. Fjern klipsene fra sugerøret **(7)**. Åbn lynlåsen og tøm opsamlerposen **(10)** efter behov.

Opsamlerposen fjernes ved at trykke på tasten **(11)** og tage den **(10)** af. Fjern klipsene fra sugerøret **(7)**. Pas på, at fingrene ikke kommer i klemme under afmonteringen.

Løsn fastgørelsesskruen **(3)**. Tag sugerøret **(7)** af og opbevar det et sikkert sted.

Arbejdsanvisninger

Hold altid dysen/sugerøret mod jorden under arbejdet.

Blæs ikke varme, brændbare eller eksplosive materialer sammen.

Produktet er kun egnet til at opsuge løv og haveaffald.

Kontrollér omgivelserne for små dyr og hårde genstande, før produktet tages i brug.

Opsug ikke væske, plastikposer, dåser, grankogler, grene med en diameter på mere end 5 mm, klude, papirlommetørklæder og vasketøjsklemmer.

Motoren starter kun, når følgende dele er monteret rigtigt:
- **i løvsuge-funktionen sugerøret og opsamlerposen**
- **i løvblæse-funktionen dysen og beskyttelsesafdækningen**

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt kører ikke	Komponenter er ikke monteret rigtigt, sikkerhedslås er aktiveret	Se „Montering“. Kontroller, om sugerøret og beskyttelsesafdækningen (løvblæsefunktion) eller sugerøret og opsamlerposen (løvsugefunktion) er helt monteret, kliks kan høres.
	Strøm er afbrudt	Kontroller og tænd for strømmen.
	Stikkontakt er defekt	Prøv en anden stikkontakt.
	Forlængerledning er beskadiget	Kontroller ledning og skift den, hvis den er beskadiget.
	Defekt/sprunget sikring	Udskift sikring.
	Motorværn er aktiveret	Lad motor afkøle og kontroller, om blæser spærrer.
Produkt arbejder med afbrydelser	Forlængerledning er beskadiget	Kontroller ledning og skift den, hvis den er beskadiget.
	Produktets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt kundeservice.
	Start-stop-kontakt er defekt	Kontakt kundeservice.
	Motorværn er aktiveret	Lad motor afkøle og kontroller, om blæser spærrer.
For stor vibration/støj	Produkt er defekt eller blokeret	Kontrollér ventilatorområdet for snavs og rengør det efter behov. Kontakt kundeservicen, hvis der ikke konstateres nogen forskel.
Produkt blæser/suger ikke	Dyse/sugerør er blokeret	Frigør dyse/sugerør.
Dyse/sugerør kan ikke monteres	Forkert montering	Se „Montering“.
Sugeintensitet forringes	Opsamlerpose er fuld	Tøm opsamlerpose.
	Tilslutningsstuds på opsamlerpose er blokeret	Frigør tilslutningsstuds på opsamlerpose. Kontrollér ventilatorområde for snavs og rengør det evt.
	Blæser/ventilatorhjul med snavs blokeret.	Rengør blæser og ventilatorhjul. Se "Vedligeholdelse".
Pibende lyd i sugerør	Blæser/ventilatorhjul med snavs blokeret.	Rengør blæser og ventilatorhjul. Se "Vedligeholdelse".
Haveredskab blæser ikke	Blæser er blokeret	Sluk for produkt, træk stik ud og fjern blokering (brug beskyttelseshandsker).
Variabel hastighed fungerer ikke	Komponentfejl	Kontakt kundeservice.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og service (se Fig. Q)

▶ **Sørg for, at reparationer på produktet kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed garanteres størst mulig sikkerhed.

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

Rengør produktet med en klud, før det lægges til opbevaring.

Sørg for, at motoren er slukket, og at akkuen er fjernet, før dysen rengøres og samles.

Brug aldrig opløsningsmidler.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Använd ögon- och hörselskydd.



Se till att du inte för händerna, fötterna eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Roterande fläkt. Se till att du inte för händerna, fötterna långt hår eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av främmande partiklar som produkten slungar ut. Se till att andra personer finns på säkert avstånd från produkten.



Vänta tills produktens alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Fläkten roterar en stund efter frånkoppling av produkten och kan då orsaka kroppsskada.



VARNING: Dra genast ur stickproppen om kabeln skadats eller klippts av.



Stäng av produkten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du utför inställningar, rengöring eller underhåll, eller när du lämnar produkten utan uppsikt.



Använd produkten endast i för driftsättet avsedd position. Produkten är inte lämpligt för användning i omvänt läge vid lövblåsning.



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för trädgårdsblåsare, trädgårdssugare och trädgårdsblåsare/sugare

- ▶ **Använd inte trädgårdsredskapet vid dåligt väder, speciellt inte vid nära förestående åskväder.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Innan trädgårdsredskapet tas i bruk kontrollera att strömförsörjningskabeln resp. skarvsladden inte skadats eller åldrats. Berör inte den skadade nätsladden innan du dragit ur stickproppen. Använd inte trädgårdsredskapet om nätsladden har skadats eller blivit nedsliten i användning**. En skadad nätsladd kan leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.
- ▶ **Kontrollera ofta uppsamlingsbehållaren för slitage eller skada.** En nedsliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för personskada.
- ▶ **Bär hörselskydd och skyddsglasögon.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Bär alltid vid arbete med trädgårdsredskapet halkfria och skyddande skor. Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler**. Detta reducerar faran av personskada på fötterna.
- ▶ **Bär inte vida kläder eller tillbehör som sjalar, snören, kedjor, kravatter osv., som kan dras in i ventilationsöppningarna. Täck in långt hår eller bind upp det, så det inte råkar i ventilationsöppningarna.** Om någon av dessa föremål sugs in i ventilationsöppningarna, kan det höja risken för personskada.
- ▶ **Håll under arbetet med trädgårdsredskapet obehöriga personer på betryggande avstånd.** Ivägslungade klippt material kan öka risken för personskada.
- ▶ **Använd inte trädgårdsredskapet i lövsugläge utan insatt samlingsbehållare.** Ivägslungade föremål kan öka risken för personskada.
- ▶ **Rikta aldrig fläktmunstycket mot människor, husdjur eller mot fönster. Var speciellt försiktig, om du använder lövblåsaren i närheten av hårda objekt som träd, bilar och murar, eftersom bortblåsna föremål kan rikoschettera från dem.** Ivägslungade föremål kan skada egendom och öka risken för personskada.
- ▶ **Använd inte trädgårdsredskapet till att avlägsna eller blåsa bort brinnande eller rykande föremål såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.** Dessa antändningskällor kan öka faran för brand.
- ▶ **Sug inte upp vatten eller andra vätskor och doppa inga delar av trädgårdsredskapet i vätskor.** Tränger vatten in i trädgårdsredskapet ökar risken för elstöt.
- ▶ **Sug inte upp stenar, grus, metall eller glasskärvor.** Ivägslungade föremål kan skada egendom och öka risken för personskada.
- ▶ **Berör inte fläkten så länge den rör sig. Stäng av apparaten, vänta tills fläkten har stannat helt och dra ut nätkontakten innan du tar bort alla delar som behöver tas bort för att fläkten ska friläggas.** Detta minskar risken för personskada på grund av rörliga delar.
- ▶ **Kontrollera att alla strömställare är frånkopplade och nätsladden har dragits ut då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Trädgårdsredskapets oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.

Extra säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ Håll alla kylluftsöppningar rena.
- ▶ Blås aldrig smuts/löv mot personer som står i närheten.
- ▶ Använd inte nätsladden för att bära produkten.
- ▶ Vi rekommenderar att använda ett andningsskydd.
- ▶ Vänta tills produktens alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Fläkten roterar en stund efter frånkoppling av produkten och kan då orsaka kroppsskada.
- ▶ **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- ▶ I sugfunktionen kan även andra objekt än de vid ändamålsenlig användning förutsedda bli insugna. Sug inte fasta objekt som stora kvistar, glasskärvor, metalldelar eller stenar.
- ▶ En skadad blåsare eller ett skadat hölje (spånor, sprickor, skåror) ökar risken för personskada alstrad av utslungade främmande partiklar. Har blåsaren eller höljet skadats, kontakta Bosch-Hotline.
- ▶ I sällsynta fall (t ex vid lägre bruk i heta, torra förhållanden) kan genom vakuum i fläkten en elektrostatisk uppladdning alstras, som är märkbar vid beröring.

Dra stickproppen ur stickuttaget:

- – alltid när du avlägsnar dig från produkten
- – när produkten kontrolleras, en blockering åtgärdas eller andra arbeten utförs.
- – efter kontakt med främmande föremål. Kontrollera genast produkten avseende skada och låt den vid behov repareras
- – när produkten börjar vibrera på ovanligt sätt (kontrollera genast)

Strömanslutning

- ▶ Strömkällans spänning måste stämma överens med uppgifterna på produktens dataskylt.

- ▶ Vi rekommenderar att ansluta redskapet endast till ett stickuttag som har säkrats med en jordfelsbrytare på 30 mA.
- ▶ För produkten får endast nätanslutningssladdar som motsvarar tillverkarens specifikationer användas eller ersättas. Ta kontakt med Bosch Service center, för utförandet.
- ▶ Grip aldrig tag i stickproppen med våta händer.
- ▶ Nätsladden eller skarvsladden får inte överköras, komma i kläm eller rivas i, då risk finns för att den skadas. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa kanter.
- ▶ Skarvsladden måste ha det tvärsnitt som anges i bruksanvisningen och dessutom vara spolsäker. Stickanslutningen får inte ligga i vatten.

Elektrisk säkerhet

Observera! Före underhålls- och rengöringsarbeten skall redskapet kopplas ifrån. Detta gäller även om nätsladden skadats eller är tilltrasslad.

Trädgårdsredskapet är skyddsisolerat och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz (för icke EU-länder även 220 V eller 240 V). Använd endast godkända skarvsladdar. För information hör med auktoriserad kundservice.

För ökad säkerhet använd en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA. Denna FI-jordfelsbrytare ska kontrolleras före varje användning

Håll nät- och skarvsladden på avstånd från rörliga delar och hindra sladdarnas skada för att undvika kontakt med spänningsförande delar.

Sladdkontaktdon (stickproppar och nätuttag) ska vara torra och får inte ligga på marken.

Nät- och skarvsladden måste regelbundet kontrolleras avseende skador och får endast användas i felfritt tillstånd.

Om verktygets nätsladd skadats får den repareras endast i en auktoriserad Bosch-verkstad. Använd endast godkänd skarvsladd.

Använd endast skarvsladdar, ledningar och kabelvindor som uppfyller standarden EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

För en eventuellt behövlig skarvsladd till produkten krävs följande ledartvärsnitt:

- – Ledararea 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
- – Maximal längd för en skarvsladd är 30 m och för en kabelvinda med FI-jordfelsbrytare 60 m.

Anmärkning: Om en skarvsladd används måste den – enligt beskrivning i säkerhetsföreskrifterna – ha en skyddsledare som via stickproppen anslutits till skyddsledaren i elsystemet.

SE UPP: Skarvsladdar av annat slag kan innebära fara. Skarvsladden, stickproppen och kontaktdonen måste vara vattentäta och godkända för användning utomhus.

Anvisningar för produkter som inte säljs i **GB**:
OBSERVERA: För din säkerhet krävs att produktens stickpropp ansluts till skarvsladden. Skarvsladdens koppling måste skyddas mot stänkvatten, bestå av gummi eller ha gummimantel. Skarvsladden ska vara försedd med dragavlastning.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Lövblåsläge
	Lövsugläge
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
	Bär skyddshandskar
	Använd produkten endast med monterat sugrör.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsett för hemmabruk, för ihopblåsning och uppsugning av löv och trädgårdsavfall från marken t ex. klippt gräs kring huset och i trädgården.

Trädgårdsredskapet får **inte användas som kompostkvarn**.

Användning av produkter på annat än uttryckligen bestämt sätt och vis kan vara farligt. Vid icke ändamålsenlig användning kan du skada dig.

Komponenter på bilden (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

(1) På-/av-strömbrytare med reglage för luftströmmens hastighet
(2) Motorenhet
(3) Fästskruv för skyddskåpa eller sugrör
(4) Skyddskåpa (lövblåsläge)
(5) Handtag på sugröret (lövsugläge)
(6) Skruv för inställning av handtaget
(7) Sugrör (lövsugläge)
(8) Hake för bäremmen
(9) Bärrem
(10) Uppsamlingssäck (lövsugläge)
(11) Knapp för upplåsning av munstycket och uppsamlingssäcken
(12) Munstycke (lövblåsläge)
(13) Ögla för bärremmens hake
(14) Handtag

Tekniska data

Lövblås/ trädgårdssugare		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Artikelnummer		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nominell ineffekt	W	1800	1600–2300	1600–3000
Luftströmmens hastighet, max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Flöde, max.	l/s	160	160	160
Sönderdelningsförhållande		12:1	12:1	12:1
Uppsamlingssäckens volym	l	45	45	50
Vikt (lövblåsläge med munstycke **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Vikt (lövsugläge med sugrör **(7)** och uppsamlingssäck **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Skyddsklass		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serienummer				Se typskylten på produkten

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt**EN IEC 62841-4-6**.

Lövsugläge:

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **84** dB(A); bullernivå **95** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Lövblåsläge:

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycknivå **87** dB(A); bullernivå **99** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Lövblåsläge

Montering (se bild B)

▶ **Innan arbeten utförs på produkten dra stickproppen ur nätuttaget.**

Skjut munstycket **(12)** på motorenheten. Akta vid ditsättning att inte fingrarna kommer i kläm.

Skjut skyddskåpan **(4)** på motorenheten. Sätt in skyddskåpan **(4)** i motorenhetens länk. Ställ skyddskåpan **(4)** på motorenheten och säkra skyddskåpan genom att spänna fästskruven **(3)** till anslag, ett klick hörs.

Hantering (se bilder C och D)

Kontrollera att nätsladden inte hindrar dig vid arbetet.

För **inkoppling,** vrid strömställaren **(1)** medurs tills den klickar.

Luftströmmens hastighet kan varieras. För höjning av lufthastigheten, vrid strömställaren **(1)** medurs.

För minskning av lufthastigheten, vrid strömställaren **(1)** moturs.

För **frånkoppling,** vrid strömställaren **(1)** moturs tills den klickar.

Ställ produktens strömställare **(1)** på ”0” innan du bryter nätspänningen eller drar ur stickproppen.

Demontering (se bild E)

▶ **Innan arbeten utförs på produkten dra stickproppen ur nätuttaget.**

Tryck in knappen **(11)** och ta loss munstycket **(12)**.

Lossa fästskruven **(3)**. Ta bort skyddskåpan **(4)** och förvara den säkert.

Lövsugläge

Montering (se bilder F och G)

▶ **Innan arbeten utförs på produkten dra stickproppen ur nätuttaget.**

Koppla ihop sugrörets **(7)** tre delar. Akta vid ditsättning att inte fingrarna kommer i kläm.

Montera sugröret **(7)** på motorenheten. Sätt in sugröret **(7)** i motorenhetens länk. Lyfta upp sugröret **(7)** och säkra skyddskåpan genom att spänna fästskruven **(3)** till anslag, klickande ljud hörs.

Montera uppsamlingssäcken **(10)** på motorenheten och fäst uppsamlingssäckens öglor på sugrörets hakar. Akta vid ditsättning att inte fingrarna kommer i kläm.

Bärremmens montering (se bild H)

Fäst bärremmen **(9)** med de båda hakarna **(8)** vid bärremmens öglor **(13)**. Ställ in bärremmen **(9)** så att den bär upp produktens vikt och lätt kan förflyttas.

Montera och ställ in Handtaget (se bilder I och J)

Montera greppet genom att sätta handtaget **(5)** på rörets hållare, skjut skruven **(6)** genom greppet och spänn fast den.

För att ställa in vinkeln lossar du skruven **(6)** flyttar handtaget uppåt eller nedåt till önskat arbetsläge och spänner därefter åter fast skruven **(6)**.

Hantering (se bilder K, L och N)

Var försiktig så du inte snavar på kabeln eller nån annan obevakad produkt. Kontrollera att nätsladden inte hindrar dig vid arbetet. Fäst nätsladden i kabelhållaren vid sidan av stödhandtaget. (se bild **K**)

För **inkoppling,** vrid strömställaren **(1)** medurs tills den klickar.

Luftströmmens hastighet kan varieras. För höjning av lufthastigheten, vrid strömställaren **(1)** medurs.

För minskning av lufthastigheten, vrid strömställaren **(1)** moturs.

Rikta produkten mot objekten, som du vill suga upp. Om inga rester samlas/förflyttas bör du höja lufthastigheten.

För **frånkoppling,** vrid strömställaren **(1)** moturs tills den klickar.

Ställ produktens strömställare **(1)** på ”0” innan du bryter nätspänningen eller drar ur stickproppen.

Demontering (se bilder O och P)

▶ **Innan arbeten utförs på produkten dra stickproppen ur nätuttaget.**

För att tömma uppsamlingssäcken **(10)**, trycker du på knappen **(11)** och tar bort uppsamlingssäcken **(10)**. Ta bort klämmorna från sugröret **(7)**. Öppna blixtlåset och töm uppsamlingssäcken **(10)** vid behov.

För demontering trycker du på knappen **(11)** och tar bort uppsamlingssäcken **(10)**. Ta bort klämmorna från sugröret **(7)**. Akta vid Demontering att inte fingrarna kommer i kläm.

Lossa fästskruven **(3)**. Ta bort sugröret **(7)** och förvara det säkert.

Arbetsanvisningar

Håll under arbetet alltid munstycket/sugröret mot marken.

Blås inte samman heta, brännbara eller explosiva material.

Produkten är endast lämplig för uppsugning av löv och trädgårdsavfall.

Kontrollera innan produkten används att inga små djur eller hårda föremål finns på området.

Sug inte upp vätskor, plastpåsar, dosor, grankottar, kvistar grövre än 5 mm i diameter, trasor, pappersnäsdukar eller klädnypor.

Motorn startar endast om följande delar monterats korrekt:

– **i lövsugläget sugröret och uppsamlingssäcken**
– **i lövblåsläget munstycket och skyddskåpan**

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte	Komponenten är felmonterad, säkerhetslåsningen aktiverad	se ”Montering”. Kontrollera att sugröret och skyddskåpan (lövblåsläge) eller sugröret och uppsamlingssäcken (lövsugläge) är fullständigt monterade, klickande ljud hörs.
	Nätspänning saknas	Kontrollera och slå på.
	Nätuttaget defekt	Använd ett annat nätuttag.
	Skarvsladden har skadats	Kontrollera kabeln och byt ut om den skadats.
	Säkringen har löst ut	Byt ut säkringen.
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn svalna och kontrollera om fläkten blockerar.
Produkten går med avbrott	Skarvsladden har skadats	Kontrollera kabeln och byt ut om den skadats.
	Produktens inre kablar defekta	Ta kontakt med kundservicen.
	Strömställaren defekt	Ta kontakt med kundservicen.
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn svalna och kontrollera om fläkten blockerar.
Kraftiga vibrationer/ buller	Produkten felaktig eller blockerad	Kontrollera om det finns smuts i fläktområdet och rengör vid behov. Ta kontakt med kundservicen, om ingenting avvikande fastställts.
Produkten blåser/ suger inte	Munstycket/sugröret är blockerat	Rensa munstycket/sugröret.
Munstycket/sugröret kan inte monteras	Felaktig montering	se ”Montering”.
Sugintensiteten minskar	Uppsamlingssäcken är full	Töm uppsamlingssäcken.
	Uppsamlingssäckens anslutningsstuts är blockerad	Åtgärda uppsamlingssäckens anslutningsstuts. Kontrollera om det finns smuts i fläktområdet och rengör vid behov.
	Fläkten/fläkthjulet blockerat av smuts.	Rengör fläkten och fläkthjulet. Se ”Service”.
Sugröret visslar	Fläkten/fläkthjulet blockerat av smuts.	Rengör fläkten och fläkthjulet. Se ”Service”.
Trädgårdsredskapet blåser inte	Fläkten är blockerad	Koppla från trädgårdsredskapet och åtgärda blockeringen (använd skyddshandskar).
Den variabla hastigheten fungerar inte	Komponentfel	Ta kontakt med kundservicen.

Underhåll och service

Underhåll och Service (se bild Q)

▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera dina produkter och endast med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten garanteras.

Underhåll, rengöring och lagring

Rengör produkten före lagring med en trasa.

Kontrollera vid rengöring och hopsättning av munstycket att motorn är avstängd och batteriet frånkopplat.

Använd aldrig lösningsmedel.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Bruk øye- og hørselvern.



Hender og føtter eller vide klær må ikke berøre åpningene når produktet går.



Roterende vifte. Hender og føtter, langt hår eller vide klær må ikke komme inn i åpningene når produktet er i gang.



Pass på at personer som befinner seg i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som blåses vekk av hageredskapet. Pass ved andre personer på sikker avstand til produktet.



Ikke berør noen av delene på produktet før det er helt stanset. Blåseren fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.



ADVARSEL: Trekk støpselet straks ut av stikkontakten, hvis ledningen er skadet eller kuttet.



Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger, rengjøring eller vedlikehold, eller når du lar produktet stå uten tilsyn.





Bruk produktet bare i den posisjonen som er bestemt for driftsmodusen. Produktet er ikke egnet for å bli holdt omvendt i løvsuge-modusen.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er

forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjon for løvblåsere, løvsugere og løvblåsere/sugere

- ▶ **Ikke bruk hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til tordenvær.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Kontroller strømforsynings- hhv. forlengelseskabelen for skader eller tegn på aldring. Ikke berør den skadede kabelen før du har trukket ut støpselet. Ikke**

bruk hageredskapet hvis kabelen er blitt skadet eller slitt under drift. En skadet strømledning kan føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige skader.

- ▶ **Kontroller oppsamleren regelmessig for slitasje eller skader.** En slitt eller skadet oppsamler kan øke risikoen for skader.
- ▶ **Bruk hørselvern og vernebriller.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk ved arbeider med hageredskapet alltid sklifaste og beskyttende sko. Ikke bruk hageredskapet barbent eller med åpne sandaler.** Det reduserer faren for skader på føttene.
- ▶ **Ikke bruk vide klær eller aksessoarer som skjerf, snorer, kjeder, slips osv. som kunne bli trukket inn i lufteåpningene. Dekk til langt hår eller bind det tilbake, slik at det ikke kommer inn i lufteåpningene.** Hvis en av disse gjenstandene er trukket inn i lufteåpningene, kan det øke risikoen for skader.
- ▶ **Hold andre personer borte mens du bruker hageredskapet.** Skjæremateriale som slynges vekk kan øke risikoen for skader.
- ▶ **Ikke bruk hageredskapet i løvsugings-modusen uten at oppsamleren er satt inn.** Gjenstander som er slynget vekk kan øke risikoen for skader.
- ▶ **Rett aldri blåsedysen mot mennesker, husdyr eller i retningen mot vinduer. Vær spesielt forsiktig når du bruker løvblåseren i nærheten av harde objekter som trær, biler og murer, da gjenstander som er blåst vekk kunne sprettes bort fra dem.** Gjenstander som er slynget vekk kan skade eiendeler og øke risikoen for skader.
- ▶ **Ikke bruk hageredskapet til å ta opp eller blåse vekk brennende eller røykende gjenstander som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.** Disse tennkildene kan øke brannfaren.
- ▶ **Ikke sug opp vann eller andre væsker og ikke dypp deler av hageredskapet ned i væsker.** Hvis vann kommer inn i hageredskapet øker det risikoen for et strømstøt.
- ▶ **Ikke sug opp steiner, singel, metall eller glasskår.** Viftehjulet kan bli skadet og øke risikoen for skader.
- ▶ **Ikke berør viften så lenge den fremdeles beveger seg. Slå av apparatet, vent til viften har stanset helt, trekk ut nettstøpslet og fjern deretter alle deler som kan gi tilgang til viften.** Det reduserer faren for skader på grunn av bevegelige deler.
- ▶ **Kontroller at alle på-/av-brytere er utkoblet og at nettkabelen er trukket ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder hageredskapet.** Uventet start av hageredskapet mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller ved vedlikeholdsarbeider øker risikoen for alvorlige skader.

Ekstra advarsler

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- ▶ Hold alle kjøleluftåpningene fri for smuss.
- ▶ Blås aldri smuss/løv i retning av personer som står i nærheten.
- ▶ Ikke bær produktet i ledningen.
- ▶ Det anbefales å bruke en støvmaske.
- ▶ Ikke berør noen av delene på produktet før de er helt stanset. Blåseren fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.
- ▶ I sugemodusen kan også andre gjenstander suges inn enn løv- og hageavfall som er beregnet til formålsmessig bruk. Ikke sug faste gjenstander som store kvister, glasskår, metalldeler og steiner.
- ▶ En skadet blåser eller et skadet hus (spon, riss, hakk) øker risikoen for skader ved fremmedlegemer som slynges vekk. Hvis blåser eller huset er skadet, ta kontakt med din Bosch-hotline.
- ▶ I sjeldne tilfeller (f. eks. ved lengre bruk i varme, tørre omgivelser) kan det på grunn av blåservakuumet oppstå en elektrostatisk opplading, som kan føles ved kontakt med produktet.

Trekk støpselet ut av stikkontakten:

- – Alltid når du forlater produktet
- – når du sjekker produktet, fjerner en blokkering eller arbeider på dette
- – etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjekk straks om produktet er skadet og la det om nødvendig repareres
- – hvis produktet begynner å vibrere uvanlig sterkt (må straks sjekkes)

Strømtilkobling

- ▶ Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til produktet.
- ▶ Det anbefales å koble dette produktet kun til en stikkontakt som er sikret med en 30 mA jordfeilbryter.
- ▶ Bruk eller skift kun ut ledninger for dette produktet som stemmer overens med produsentens informasjoner. Ta kontakt med Service Center for å gjøre dette.
- ▶ Ta aldri i støpselet med våte hender.
- ▶ Ikke kjør over, press eller dra i strøm- eller skjøteledningen, ellers kan den ta skade. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- ▶ Skjøteledningen må ha det tverrsnittet som er angitt i bruksanvisningen og må være vannsprutbeskyttet. Stikkforbindelsen må ikke ligge i vannet.

Elektrisk sikkerhet

OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider må maskinen slås av og støpselet trekkes ut. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller floket.

Hageredskapet er til sikkerhet dobbeltisolert og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-land også 220 V eller 240 V 50 Hz). Bruk kun godkjente skjøteledninger. Informasjoner får du av ditt autoriserte serviceverksted.

Bruk for å øke sikkerheten en jordfeilbryter (RCD) med en feilstrøm på maksimal 30 mA. Denne jordfeilbryteren skal kontrolleres før hver bruk

Hold nett- og skjøtekabler borte fra bevegelige deler og unngå enhver skade på kablene for å unngå kontakt med strømledende deler.

Ledningsforbindelser (nettstøpsel og stikkontakter) bør være tørre og ikke ligge på bakken.

Nett- og skjøtekabler skal regelmessig kontrolleres for tegn på skader og må bare brukes i feilfri tilstand.

Når nettkabelen til redskapet er skadet, må den bare repareres av et autorisert Bosch-verksted. Bruk kun godkjente skjøteledninger.

Bruk bare skjøtekabler, skjøteledninger eller kabeltromler som er i samsvar med standardene EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

Hvis du vil bruke en skjøtekabel for drift av produktet, er det nødvendig med følgende ledertverrsnitt:

- Ledertversnitt 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
- Maksimal lengde 30 m for skjøtekabler eller 60 m for kabeltromler med FI-feilstrøm-vernebryter

Merk: Hvis det brukes en skjøteledning må denne ha en jordingstråd som beskrevet i sikkerhetsforskriftene som via støpselet er forbundet med jordingstråden i det elektriske anlegget.

OBS: Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige. Skjøteledninger, støpsler og koblinger må være vanntette modeller som er godkjent for utendørs bruk.

Henvisning til produkter som ikke selges i **GB:**
OBS: For din egen sikkerhet er det nødvendig at støpselet på produktet forbindes med skjøteledningen. Koblingen til skjøteledningen må være beskyttet mot vannsprut, være av gummi eller være overtrukket med gummi. Skjøteledningen må brukes med en strekkavlastning.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Løvblåsings-modus
	Løvsugings-modus
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
	Bruk vernehansker
	Bruk produktet kun med montert sugerør.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Produktet er beregnet til å blåse sammen og samle opp løv og hageavfall som f. eks. gressklipp i området rundt hus og hage.

Produktet må **ikke benyttes som hakkelsmaskin**.

Bruken av produkter på en annen måte enn den som den uttrykkelig er bestemt for, kan være farlig. Ved ikke formålsmessig bruk kan du skade deg.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

(1) På-/av-bryter med regulator for luftstrømhastigheten
(2) Motorenhet
(3) Festeskrue for verneskjerm eller sugerør
(4) Verneskjerm (løvblåsings-modus)

(5) Håndtak på sugerøret (løvblåsings-modus)
(6) Skrue for innstilling av håndtaket
(7) Sugerør (løvsugings-modus)
(8) Krok for bærerem
(9) Bærerem
(10) Oppsamlingspose (løvsugings-modus)
(11) Tast for å låse opp dyse eller oppsamlingspose
(12) Dyse (løvblåsings-modus)
(13) Hempe for bæreremmens krok
(14) Håndtak

Tekniske data

Løvblåser/hagesuger		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Artikkelnummer		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Opptatt effekt	W	1800	1600–2300	1600–3000
Luftstrømhastighet, max	km/h	165–285	165–285	165–285
Volumstrømning, maks.	l/s	160	160	160
Findelingsforhold		12:1	12:1	12:1
Oppsamlingsposens volum	l	45	45	50
Vekt (løvblåsings-modus med dyse **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Vekt (løvsugings-modus med sugerør **(7)** og oppsamlingspose **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Beskyttelsesklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serienummer				Se typeskiltet på produktet

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til**EN IEC 62841-4-6**.

Løvsugings-modus:

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **84** dB(A); lydeffektnivå **95** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Løvblåsings-modus:

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **87** dB(A); lydeffektnivå **99** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Løvblåsings-modus

Montering (se bilde B)

▶ **Før alle arbeider på produktet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Skyv dysen **(12)** på motorenheten. Pass ved monteringen på at du ikke klemmer inn fingrene.

Monter verneskjermen **(4)** på motorenheten. Sett verneskjermen **(4)** inn i leddet på motorenheten. Legg verneskjermen **(4)** mot motorenheten, og for å sikre verneskjermen, skru denne med festeskruen **(3)** fast inntil anslaget, klikker kan høres.

Betjening (se bilder C og D)

Sikre at kabelen ikke hindrer deg ved arbeidet.

Drei for **innkobling** på-/av-bryteren **(1)** med urviserens retning til det klikker.

Luftstrømhastigheten er variabel. Drei for økning av lufthastigheten på-/av-bryteren **(1)** med urviserens retning.

Drei for å redusere hastigheten på-/av-bryteren **(1)** mot urviserens retning.

Drei for **utkobling** på-/av-bryteren **(1)** så lenge mot urviserens retning til det klikker.

Still produktets på-/av bryter **(1)** på "0", før du avbryter nettspenningen eller trekker ut støpselet.

Demontering (se bilde E)

▶ **Før alle arbeider på produktet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Trykk tasten **(11)** inn og ta dysen **(12)** av.

Løsne festeskruen **(3)**. Ta av verneskjermen **(4)** og oppbevar denne sikkert.

Løvsugings-modus

Montering (se bilder F og G)

▶ **Før alle arbeider på produktet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**

Sett de tre delene til sugerøret **(7)** sammen. Pass ved monteringen på at du ikke klemmer inn fingrene.

Monter sugerøret **(7)** på motorenheten. Sett sugerøret **(7)** inn i leddet på motorenheten. Løft sugerøret **(7)** for å sikre verneskjermen, skru denne fast med festeskruen **(3)** inntil anslaget, klikker kan høres.

Monter oppsamlingsposen **(10)** på motorenheten og fest klipsene fra oppsamlingsposen på kroken på sugerøret. Pass ved monteringen på at du ikke klemmer inn fingrene.

Montering bærerem (se bilde H)

Fest bæreremmen **(9)** med de to krokene **(8)** på bæreremmens hemper **(13)**. Still bæreremmen **(9)** inn slik at den bærer produktets vekt og du kan føre det sikkert.

Montere og stille inn håndtak (se bilder I og J)

For å montere håndtaket, setter du håndtaket **(5)** på holderen på røret, skyv så skruen **(6)** gjennom håndtaket og trekk denne fast.

For å stille inn vinkelen, løsner du skruen **(6)** og beveg den oppover eller nedover i ønsket arbeidsposisjon og trekk så skruen **(6)** fast igjen.

Betjening (se bilder K, L og N)

Pass på snublesteder som kabelen eller et produkt uten oppsyn. Sikre at kabelen ikke hindrer deg ved arbeidet. Fest kabelen i kabelholderen på ekstrahåndtakets side. (se bilde **K**)

Drei for **innkobling** på-/av-bryteren **(1)** med urviserens retning til det klikker.

Luftstrømhastigheten er variabel. Drei for økning av lufthastigheten på-/av-bryteren **(1)** med urviserens retning.

Drei for å redusere hastigheten på-/av-bryteren **(1)** mot urviserens retning.

Rett produktet mot gjenstandene som du vil suge opp. Når det ikke samles/beveges rester, økes lufthastigheten.

Drei for **utkobling** på-/av-bryteren **(1)** så lenge mot urviserens retning til det klikker.

Still produktets på-/av bryter **(1)** på "0", før du avbryter nettspenningen eller trekker ut støpselet.

Demontering (se bilder O og P)

▶ **Trekk før du gjennomfører alle arbeider på produktet støpselet ut av stikkontakten.**

For å tømme oppsamlingsposen **(10)**, trykker du på tasten **(11)** og tar av oppsamlingsposen **(10)**. Fjern klipsene fra sugerøret **(7)**. Åpne glidelåsen og tøm oppsamlingsposen **(10)** etter behov.

For demontering trykker du på tasten **(11)** og tar av oppsamlingsposen **(10)**. Fjern klipsene fra sugerøret **(7)**. Pass ved demonteringen på at du ikke klemmer inn fingrene.

Løsne festeskruen **(3)**. Ta av sugerøret **(7)** og oppbevar dette sikkert.

Arbeidshenvisninger

Hold dysen/sugerøret ved arbeidet alltid mot bakken.

Ikke blås sammen varme, brennbare eller eksplosive materialer.

Produktet er kun egnet til oppsuging av løv og hageavfall.

Sjekk før bruk av produktet omgivelsene for små dyr og harde gjenstander.

Sug ikke opp væske, plastposer, bokser, kongler, grener med en diameter på mer enn 5 mm, kluter, papirlommetørklær og klesklyper.

Motoren starter bare hvis følgende deler er riktig montert:

– **i løvsugings-modusen sugerøret og oppsamlingsposen**
– **I løvblåsings-modusen dysen og verneskjermen**

Feilsøking



Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Produkt virker ikke	Komponenter ikke riktig montert, sikkerhetslås aktivert	Se «Montering». Sjekk om sugerøret og verneskjermen (løvblåsings-modus) eller

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
		sugerøret og oppsamlingsposen (løvsugings-modus) er montert fullstendig, klikker kan høres.
	Nettspenningen finnes ikke	Sjekk og slå på.
	Stikkontakt er defekt	Bruk en annen stikkontakt.
	Skjøteledning er skadet	Sjekk ledningen og skift den ut hvis den er skadet.
	Sikringen er utløst	Skift ut sikringen.
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og sjekk om viften sperrer.
Produktet går rykkvis	Skjøteledning er skadet	Sjekk ledningen og skift den ut hvis den er skadet.
	Intern kabling i produktet er defekt	Oppsøk kundeservice.
	På-/av-bryter defekt	Oppsøk kundeservice.
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og sjekk om viften sperrer.
Sterke vibrasjoner/ lyder	Produkt defekt eller blokkert	Sjekk området rundt viften for tilsmussinger og rengjør ved behov. Ta kontakt med kundeservicen hvis det ikke fastslås noen forskjell.
Produkt blåser/suger ikke	Dysen/sugerøret er blokkert	Frigjør dysen/sugerøret.
Dysen/sugerøret kan ikke monteres	Gal montering	Se «Montering».
Sugeintensiteten svekkes	Oppsamlingsposen er full	Tøm oppsamlingsposen.
	Tilkoblingsstussen til oppsamlingsposen er blokkert	Frigjør tilkoblingsstussen til oppsamlingsposen. Sjekk området rundt viften for tilsmussinger og rengjør om nødvendig.
	Blåser/viftehjul blokkert med smuss.	Rengjør blåser og viftehjul. Se “Vedlikehold”.
Pipetone i sugerøret	Blåser/viftehjul blokkert med smuss.	Rengjør blåser og viftehjul. Se “Vedlikehold”.
Hageredskap blåser ikke	Viften er blokkert	Slå av produktet, trekk ut støpselet og fjern blokkeringen (bruk vernehansker).
Variabel hastighet fungerer ikke	Komponentfeil	Oppsøk kundeservice.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og service (se bilde Q)

▶ **Reparasjoner av produktene må kun utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.** Det er din trygghet for at sikkerheten blir opprettholdt.

Vedlikehold, rengjøring og lagring

Rengjør produktet med en klut før du oppbevarer det.

Motoren skal være slått av og batteriet fjernet når du rengjør og monterer dysen.

Bruk aldri løsemidler.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset


Yleiset varoitusohjeet.


Lue käyttöohje.


Älä käytä sateella.


VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.


VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.


Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.


Pidä kädet, jalat ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.


Pyörivä puhallin. Pidä kädet, jalat pitkät hiukset ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.


Varmista, että tuotteesta sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä oleskelevia ihmisiä. Varmista, että muut ihmiset ovat turvallisen välimatkan päässä tuotteesta.



Odota, että tuotteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Puhallin pyörii vielä tuotteen poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.


VAROITUS: Irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai poikki.


Kytke tuote pois päältä ja irrota sen pistotulppa pistorasiasta ennen säätö-, puhdistus- tai huoltotöiden tekemistä tai jos jätät tuotteen ilman valvontaa.



Käytä tuotetta ainoastaan toimintatavassa tarkoitetussa asennossa. Tuote ei lehti-imutilassa sovellu pidettäväksi nurinpäin.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

- ▶ **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Turvallisuusohjeet puutarhapuhaltimelle, puutarhaimurille ja puutarhapuhallin/imurille

- ▶ **Älä käytä puutarhalaitetta huonossa säässä, etenkään ukonilman lähestyessä.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Tarkista ennen käyttöä, ettei verkkojohdossa tai jatkojohdossa ole vaurioita tai ikääntymisen merkkejä. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa, ennen kuin olet irrottanut pistotulpan pistorasiasta. Älä käytä puutarhalaitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai kulunut käytössä**. Viallinen verkkojohto voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.
- ▶ **Tarkista usein että kokoojasäiliössä ei ole kulumista tai vaurioita.** Loppuun käytetty tai vaurioitunut kokoojasäiliö voi kasvattaa loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.** Sopiva suojavarustus vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Käytä puutarhalaitteen kanssa työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita. Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa**. Tämä pienentää jalkojen loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä käytä löysiä vaatteita tai lisävarusteita kuten kaulahuivit, narut, ketjut, solmiot jne., jotka voivat imeytyä tuuletusaukkoihin. Peitä pitkät hiukset tai sido ne yhteen, jotta ne eivät joudu tuuletusaukkoihin.** Jos jokin näistä tulee vedetyksi tuuletusaukkoihin, saattaa se nostaa loukkaantumisen riskiä.

- **Pidä muut henkilöt loitolla puutarhalaitetta käyttäessäsi.** Pois sinkoutuvat leikkuujätteet voivat lisätä loukkaantumisen riskiä.
- **Älä käytä puutarhalaitetta lehti-imutilassa ilman asennettua kokoomasäiliötä.** Pois sinkoutuvat esineet voivat lisätä loukkaantumisen riskiä.
- **Älä koskaan suuntaa puhallussuutinta ihmisiin, kotieläimiin tai ikkunoiden suuntaan. Ole erityisen varovainen, kun käytät lehtipuhallinta kovien kohteiden kuten puiden, autojen tai muurien lähellä, koska poispuhallettavat esineet voivat kimmota niistä.** Pois sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa omaisuutta ja lisätä loukkaantumisen riskiä.
- **Älä käytä tätä puutarhatyökalua palavien tai savuavien esineiden, kuten savukkeiden, tulitikkujen tai kuuman tuhkan, imurointiin tai puhaltamiseen.** Nämä syttymislähteet saattavat lisätä tulipalovaaraa.
- **Älä ime mitään vettä tai muita nesteitä äläkä upota mitään puutarhalaitteen osa nesteisiin.** Veden tunkeutuminen puutarhalaitteeseen kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä ime kiviä, soraa, metallia tai lasisiruja.** Tuulettimen siipi voi vaurioitua ja lisätä loukkaantumisen riskiä.
- **Älä koske tuulettimeen sen vielä pyöriessä. Sammuta laite, odota, kunnes puhallin on pysähtynyt kokonaan, irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta ja irrota sitten kaikki puhaltimen edessä olevat osat, kun haluat päästä käsiksi puhaltimeen.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat poiskytkettyinä ja verkkojohto on vedetty irti, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat puutarhalaitetta.** Odottamaton puutarhalaitteen käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Lisää turvallisuusohjeita

- **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.
- Älä koskaan puhalla likaa/lehtiä lähellä seisovan henkilön suuntaan.
- Älä kanna puutarhalaitetta sähköjohdosta.
- Suosittelemme käyttämään hengityssuojanaamaria.
- Odota, että tuotteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Puhallin pyörii vielä tuotteen poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.
- Imuritilassa voivat myös muut esineet kuin määräyksenmukaisen käytön tarkoitetut lehti- ja puutarhajätteet tulla imuroitua.
  Älä ime kiinteitä esineitä kuten suuria oksia, lasisiruja, metalliosia tai kiviä.
- Vaurioitunut puhallin tai kotelo (lastut, halkeamat, lovet) kasvattaa irti sinkoutuvien vierasaineiden aiheuttaman loukkaantumisriskin. Ota yhteys Bosch-Hotlineen, jos puhallin tai kotelo on vahingoittunut.
- Harvoissa tapauksissa (esim. Pitkässä käytössä kuumissa, kuivissa olosuhteissa) saattaa tuuletintyhjiön vaikutuksesta syntyä sähköstaattinen lataus, jonka voi tuntea tuotetta kosketettaessa.

Irrota pistotulppa pistorasiasta:

- kun poistut tuotteen luota
- kun tarkistat tuotetta, poistat tukoksen tai teet siihen kohdistuvia töitä
- jos tuote on törmännyt esteeseen. Tarkista välittömästi tuotteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa
- jos tuote alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti)

Sähköliitäntä

- Virtalähteen jännitteen tulee vastata tuotteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suositellaan, että tämä Tuote liitetään vain pistorasiaan, jota suojaa 30 mA vikavirtasuojakytkin.
- Käytä tai vaihda tähän tuotteeseen ainoastaan verkkojohtoja, jotka vastaavat valmistajan antamia tietoja. Käänny tässä asiassa huoltokeskuksen puoleen.
- Älä koskaan tartu pistotulppaan käsien ollessa kosteat.
- Verkkojohdon tai jatkojohdon yli ei saa ajaa, niitä ei saa litistää eikä murtaa, koska ne saattavat vahingoittua. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Jatkojohdon halkaisijan tulee olla käyttöohjeen mukainen ja sen tulee olla roiskevesisuojattu. Pistokeliitäntä ei saa olla vedessä.

Sähköturvallisuus

Huomio! Katkaise virta ja vedä pistotulppa irti pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteitä tai puhdistusta. Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, poikki tai sotkeutunut.

Puutarhalaitteesi on turvallisuussyistä suojaeristetty, eikä sitä tarvitse maadoittaa. Käyttöjännite on 230 V AC, 50 Hz (ei-EU maita varten myös 220 V tai 240 V 50 Hz). Käytä ainoastaan hyväksyttyjä jatkojohtoja. Tietoa saat valtuutetusta asiakaspalvelupisteestä.

Käytä turvallisuuden parantamiseksi FI-kytkintä (RCD), jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tämä FI-kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä

Pidä verkko- ja jatkojohto loitolla liikkuvista osista ja vältä johtojen kaikkia vauriota, jotta kosketus jännitteisiin osiin estyisi.

Johdon liitoskohtien (pistotulpat ja pistorasiat) tulee olla kuivat eivätkä ne saa maata maassa.

On säännöllisesti tarkistettava, että verkko- ja jatkojohdossa ei ole merkkejä vaurioista, ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia johtoja saa käyttää.

Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, sen saa korjata ainoastaan valtuutettu Bosch-huolto. Käytä vain sallittuja jatkojohtoja.

Käytä ainoastaan jatkojohtoja tai kaapelikeloja, jotka vastaavat standardeja EN 61242 / IEC 61242 tai IEC 60884-2-7.

Jos tahdot käyttää jatkojohtoa laitteen kanssa, tulee johtimien poikkipintojen olla:

– johdon poikkipinta 1,25 mm^2 tai 1,5 mm^2
– Jatkojohdon suurin sallittu pituus on 30 m ja FI-vikavirtasuojakytkimellä varustetun kaapelikelan 60 m

Ohje: Jos käytät jatkojohtoa, on siinä – kuten turvaohjeissa on selostettu – oltava suojajohdin, joka pistotulpan kautta on yhteydessä verkon maadoitukseen.

VAROITUS: Sääntöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jatkojohdon, pistotulpan ja liittimen tulee olla vesitiiviitä ulkokäyttöön hyväksyttyä mallia.

Ohjeita tuotteille, joita ei myydä **GB**:ssä:
HUOMIO: Turvallisuutesi takia on välttämätöntä, että tuotteen pistotulppa kiinnitetään jatkojohtoon. Jatkojohdon liitännän täytyy olla roiskevesisuojattu, olla kumia tai kumipinnoitettu. Jatkojohdossa on oltava vedonpoistin.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Lehtipuhallustila
	Lehti-imurointitila
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä tuotetta ainoastaan asennetulla imuputkella.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön lehtien ja puutarhajätteen, kuten esim. leikatun ruohon yhteen puhaltamiseen ja talteen keräämiseen pihassa ja puutarhassa.

Tuotetta **ei saa käyttää silppurina**.

Tuotteiden käyttö muulla kuin nimenomaan määrätyllä tavalla voi olla vaarallista. Määräyksenvastaisessa käytössä voit loukkaantua.

Kuvatut osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) Käynnistyskytkin, jossa ilmavirran nopeuden säädin
(2) Moottoriyksikkö
(3) Suojakannen tai imuputken kiinnitysruuvi
(4) Suojakansi (lehtien puhallustoiminto)
(5) Kahva imuputken kohdalla (lehtien imurointitoiminto)
(6) Kahvan säätöruuvi
(7) Imuputki (lehtien imurointitoiminto)
(8) Kantohihnan kiinnityshaat
(9) Kantohihna
(10) Kokoojapussi (lehtien imurointitoiminto)
(11) Suulakkeen tai kokoojapussin vapautuspainike
(12) Suulake (lehtien puhallustoiminto)
(13) Kiinnitysreikä kantohihnan kiinnityshakoja varten
(14) Kahva

Tekniset tiedot

Lehtipuhallin/lehtimuri		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Tuotenumero		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nimellisottoteho	W	1 800	1 600–2 300	1 600–3 000
Ilmavirran enimmäisnopeus	km/h	165–285	165–285	165–285
Tilavuusvirta, enintään	l/s	160	160	160
Silppuamissuhde		12:1	12:1	12:1
Kokoojapussin tilavuus	l	45	45	50
Paino (lehtien puhallustoiminto suulakkeen **(12)** kanssa)	kg	3,4	3,4	3,4
Paino (lehtien imurointitoiminto imuputken **(7)** ja kokoojapussin **(10)** kanssa)	kg	4,7	4,7	4,7
Suojausluokka		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Sarjanumero				Katso tuotteen tyyppikilvestä

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-4-6** mukaan.

Lehti-imuritila:

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **84** dB(A); äänentehotaso **95** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Lehtipuhallintila:

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **87** dB(A); äänentehotaso **99** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-4-6** mukaan.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Lehtipuhallustila

Asennus (katso kuva B)

▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä.**

Työnnä suutin **(12)** moottoriyksikköön. Varo asennettaessa, että sormet eivät jää puristukseen.

Asenna suojakansi **(4)** moottoriyksikköön. Aseta tätä varten suojakansi **(4)** moottoriyksikössä olevaan niveleen. Aseta suojakansi **(4)** moottoriyksikön päälle ja varmista suojakansi kiristämällä kiinnitysruuvi **(3)** vasteeseen asti, kuuluu naksahduksia.

Käyttö (katso kuvat C ja D)

Varmista, ettei verkkojohto haittaa työskentelyä.

Käynnistä kiertämällä käynnistyskytkin **(1)** myötäpäivään naksahdukseen asti.

Ilmavirran nopeus on säädettävissä. Ilman nopeuden kasvattamiseksi kierrät käynnistyskytkintä **(1)** myötäpäivään.

Nopeuden pienentämiseksi kierrät käynnistyskytkintä **(1)** vastapäivään.

Pysähtyy kiertämällä käynnistyskytkin **(1)** vastapäivään naksahdukseen asti.

Aseta tuotteen käynnistyskytkin **(1)** asentoon ”0” ennen kuin katkaiset verkkovirran tai irrotat pistotulpan pistorasiasta.

Purkaminen (katso kuva E)

▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä.**

Paina painike **(11)** sisään ja poista suutin **(12)**.

Avaa kiinnitysruuvi **(3)**. Poista suojakansi **(4)** ja säilytä se turvallisessa paikassa.

Lehti-imurointitila

Asennus (katso kuvat F ja G)

▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä.**

Liitä imuputken **(7)** kolme osaa toisiinsa. Varo asennettaessa, että sormet eivät jää puristukseen.

Asenna imuputki **(7)** moottoriyksikköön. Aseta imuputki **(7)** moottoriyksikössä olevaan niveleen. Nosta imuputki **(7)** ylös ja varmista suojakansi kiristämällä se kiinnitysruuvilla **(3)** vasteeseen asti, kuuluu naksahduksia.

Asenna kokoomasäiliö **(10)** moottoriyksikköön ja kiinnitä kokoomasäiliön kiinnikkeet imuputkessa oleviin koukkuihin. Varo asennettaessa, että sormet eivät jää puristukseen.

Kantohihnan asennus (katso kuva H)

Kiinnitä kantohihna **(9)** kahdella koukulla **(8)** kantohihnan silmukoihin **(13)**. Säädä kantohihnaa **(9)** niin, että se kantaa tuotteen painon ja voit liikuttaa sitä hyvin.

Kahvan asennus ja säätö (katso kuvat I ja J)

Asenna kahva asettamalla kahva **(5)** putkessa olevaan pitimeen, työnnä sitten ruuvi **(6)** kahvan läpi ja kiristä se.

Aseta kahvan kulma avaamalla ruuvia **(6)** ja siirtämällä kahvaa ylöspäin tai alaspäin haluttuun työasentoon ja kiristämällä sitten ruuvi **(6)** uudelleen.

Käyttö (katso kuvat K, L ja N)

Varo kompastumasta tavaroihin kuten verkkojohtoon tai tavaraan ilman valvontaa. Varmista, ettei verkkojohto haittaa työskentelyäsi. Kiinnitä verkkojohto lisäkahvan sivussa olevaan johdonpitimeen. (katso kuva **K**)

Käynnistä kiertämällä käynnistyskytkin **(1)** myötäpäivään naksahdukseen asti.

Ilmavirran nopeus on säädettävissä. Ilman nopeuden kasvattamiseksi kierrät käynnistyskytkintä **(1)** myötäpäivään.

Nopeuden pienentämiseksi kierrät käynnistyskytkintä **(1)** vastapäivään.

Suuntaa tuote niihin esineisiin, joita tahdot imuroida. Ellei jätteitä kerääny/siirry, tulee ilmannopeutta lisätä.

Pysäytä kiertämällä käynnistyskytkin **(1)** vastapäivään naksahdukseen asti.

Aseta tuotteen käynnistyskytkin **(1)** asentoon ”0” ennen kuin katkaiset verkkovirran tai irrotat pistotulpan pistorasiasta.

Purkaminen (katso kuvat O ja P)

▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä.**

Tyhjennä kokoomasäiliö **(10)**, painamalla painiketta **(11)** ja poistamalla kokoomasäiliö **(10)**. Poista kiinnikkeet imuputkesta **(7)**. Avaa vetoketju ja tyhjennä kokoomasäiliö **(10)** tarvittaessa.

Purkaa painamalla painiketta **(11)** ja poistamalla kokoomasäiliö **(10)**. Poista kiinnikkeet imuputkesta **(7)**. Varo purettaessa, että sormet eivät jää puristukseen.

Avaa kiinnitysruuvi **(3)**. Poista imuputki ja **(7)** ja säilytä se turvallisessa paikassa.

Työskentelyohjeita

Pidä aina suutin/imuputki maata vasten työn aikana.

Älä puhalla kasaan mitään kuumia, palavia tai räjähdysalttiita materiaaleja.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan lehtien ja puutarhajätteen imurointiin.

Tarkista ennen tuotteen käyttöä, ettei ympäristössä ole pieniä eläimiä tai kovia esineitä.

Älä imuroi nesteitä, muovipusseja, rasioita, kuusenkäpyjä, oksia, joiden halkaisija on yli 5 mm, liinoja, paperinenäliinoja tai pyykkipoikia.

Moottori käynnistyy vain, jos seuraavat osat on asennettu:

– **lehti-imurointitilassa imuputki ja kokoomasäiliö**
– **lehtipuhallustilassa suutin ja suojakansi**

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Tuote ei käynnisty	Osat on asennettu väärin, varmuuslukitus on aktivoitunut	katso ”Asennus”. Tarkista, että imuputki ja suojakansi (lehtipuhallustila) tai imuputki ja kokoomasäiliö (lehti-imutila) ovat täysin kiinnitettyjä, kuuluu naksahduksia.
	Verkkojännitettä ei ole	Tarkista ja kytke päälle.
	Verkkopistorasia on viallinen	Käytä toista pistorasiaa.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
	Jatkojohto on vaurioitunut	Tarkista johto ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
	Sulake on lauennut	Vaihda sulake.
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja tarkista jumittaako puhallin.
Tuote käy katkonaisesti	Jatkojohto on vaurioitunut	Tarkista johto ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
	Tuotteen sisäisessä johdotuksessa vika	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Käynnistyskytkin viallinen	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja tarkista jumittaako puhallin.
Voimakas värinä/melu	Tuote viallinen tai tukossa	Tarkista onko puhaltimen alueella likaa ja puhdista se tarvittaessa. Käänny asiakaspalvelun puoleen ellei parannusta todeta.
Puutarhalaite ei puhalla/ime	Suutin/imuputki on tukossa	Puhdista suutin/imuputki.
Suutinta/imuputkea ei pysty asentamaan	Väärin asennettu	katso ”Asennus”.
Imuteho heikkenee	Kokoomasäiliö on täynnä	Tyhjennä kokoomasäiliö.
	Kokoomasäiliön putkiliitin on tukossa	Puhdista kokoomasäiliön putkiliitin. Tarkista onko puhaltimen alueella likaa ja puhdista se tarvittaessa.
	Puhallin/puhaltimen siipi liasta tukossa.	Puhdista puhallin ja puhaltimen siipi. Katso ”Kunnossapito”.
Imuputkesta kuuluu vihellysääni	Puhallin/puhaltimen siipi liasta tukossa.	Puhdista puhallin ja puhaltimen siipi. Katso ”Kunnossapito”.
Puutarhalaite ei puhalla	Puhallin on jumittunut	Pysäytä tuote, irrota pistotulppa pistorasiasta ja poista tukos (käytä suojakäsineitä).
Nopeuden säätö ei toimi	Komponenttivika	Ota yhteys asiakaspalveluun.

Kunnossapito ja huolto

Hoito ja puhdistus (katso kuva Q)

▶ **Anna laitteiden korjaustyöt vain valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varaosia.** Tällä tavalla saat varmistettua jatkuvasti erinomaisen turvallisuuden.

Huolto, puhdistus ja varastointi

Puhdista tuote liinalla ennen varastoimista.

Varmista suutinta puhdistettaessa ja koottaessa, että moottori on pysäytetty ja akku on irrotettu.

Älä koskaan käytä liuotusaineita.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaaallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα


Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.


Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.


Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.


Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.


Περιστρεφόμενος ανεμιστήρας. Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας, μακριά μαλλιά ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.


Προσέχετε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από ξένα σώματα που εκφυσούνται από το μηχάνημα. Προσέχετε να βρίσκονται τα άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση από το προϊόν.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος τελείως προτού τα αγγίξετε. Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου ο δίσκος κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα αν το καλώδιο δικτύου έχει φθαρεί ή κοπεί.


Απενεργοποιήστε το προϊόν και τραβήξτε το φις από την πρίζα, πριν την εκτέλεση εργασιών ρύθμισης, καθαρισμού ή συντήρησης ή όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση.



Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου μόνο στην προβλεπόμενη για τον σχετικό τρόπο λειτουργίας θέση. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για να το κρατάτε ανάποδα κατά τη λειτουργία αναρρόφησης φύλλων.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** 'Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινού-**

μενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/ RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για φυσητήρες κήπου, απορροφητήρες κήπου και φυσητήρες / απορροφητήρες κήπου

- **Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κήπου σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν πλησιάζει καταιγίδα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επιμήκυνσης μήπως παρουσιάζουν συμπτώματα φθοράς ή γήρανσης. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΧΑΛΑΣΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου, όταν το καλώδιο υποστεί ζημιά ή φθαρεί κατά τη λειτουργία**. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Ελέγχετε συχνά το δοχείο συλλογής για φθορά ή ζημιά.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο δοχείο συλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή κήπου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια**. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών.
- **Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ, όπως κασκόλ, κορδόνια, κολιέ, γραβάτες κ.λπ. που θα μπορούσαν να τραβηχτούν στις σχισμές εξαερισμού. Καλύψτε ή δέστε πίσω τα μακριά μαλλιά για να μην τυχόν μπουν στους αεραγωγούς.** Εάν κάποιο από αυτά τα αντικείμενα τραβηχτεί μέσα στους αεραγωγούς, μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- **Κρατήστε μακριά άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής κήπου.** Τα παρασυρόμενα κομμένα υλικά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου στη λειτουργία αναρρόφησης φύλλων χωρίς να είναι τοποθετημένο το δοχείο συλλογής.** Τα αντικείμενα που πετιούνται μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Ποτέ μην στρέφετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς ανθρώπους, κατοικίδια ή προς τα παράθυρα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα φύλλων κοντά σε σκληρά αντικείμενα, όπως δέντρα, αυτοκίνητα και τοίχους, καθώς τα αντικείμενα που παρασύρονται από τον αέρα μπορεί να αναπηδήσουν πάνω τους.** Αντικείμενα που παρασύρονται μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κήπου για να μαζεύετε ή να φυσάτε αντικείμενα που καίγονται ή καπνίζουν, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτή στάχτη.** Αυτές οι πηγές ανάφλεξης μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Μην αναρροφάτε νερό ή άλλα υγρά και μην βυθίζετε μέρη της συσκευής κήπου σε υγρά.** Η διείσδυση νερού στη συσκευή κήπου αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αναρροφάτε πέτρες, χαλίκια, μέταλλα ή σπασμένα γυαλιά.** Ο τροχός του ανεμιστήρα μπορεί να καταστραφεί και να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα, όσο αυτός κινείται ακόμη. Απενεργοποιήστε το εργαλείο, περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας, τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφαιρέστε μετά όλα τα μέρη, που καθιστούν δυνατή την πρόσβαση στον ανεμιστήρα.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- **Βεβαιώνεστε ότι όλοι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα δικτύου, όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση της συσκευής κήπου κατά την αφαίρεση παγιδευμένου υλικού κοπής ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- Φροντίζετε να παραμένουν πάντοτε καθαρά όλα τα ανοίγματα ψύξης.
- Μη φυσάτε ποτέ ρύπους ή φύλλα με κατεύθυνση προς τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα.
- Μη μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Προτείνεται η χρήση προστατευτικής αναπνευστικής μάσκας.
- Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος τελείως προτού τα αγγίξετε. Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, ο ανεμιστήρας συνεχίζει να περιστρέφεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.
- Κατά την λειτουργία αναρρόφησης ενδέχεται να αναρροφηθούν μαζί και άλλα αντικείμενα εκτός από φύλλα και απορρίμματα κήπου, όπως προβλέπεται στην ενδεικνυόμενη χρήση.
  Μην αναρροφάτε στερεά αντικείμενα όπως μεγάλα κλαδιά, σπασμένα γυαλιά, μέταλλα και πέτρες.
- Ένας ελαττωματικός φυσητήρας ή ένα ελαττωματικό περίβλημα (γρέζια, ρωγμές, εγκοπές) αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα. Αν το περίβλημα παρουσιάσει ελάττωμα, καλέστε την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης της Bosch.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις (π.χ. σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης κάτω από συνθήκες θερμότητας και ξηρασίας), μπορεί λόγω κενού αναρρόφησης να προκληθεί ηλεκτροστατι-

κή φόρτιση, η οποία μπορεί να γίνει αισθητή σε περίπτωση επαφής με το προϊόν.

Βγάζετε το φις από την πρίζα δικτύου:

- κάθε φορά που απομακρύνεστε από το προϊόν
- πριν τον έλεγχο, την εξουδετέρωση ενός μπλοκαρίσματος καθώς και κατά την εκτέλεση εργασιών στο προϊόν
- μετά τη σύγκρουση με ένα ξένο σώμα. ελέγχετε αμέσως το μηχάνημα για τυχόν ζημιές ή βλάβες και, αν χρειαστεί, επιδιορθώστε το
- όταν το προϊόν αρχίζει να παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς (ελέγξτε το αμέσως)

Σύνδεση στο δίκτυο

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- ▶ Σας συμβουλεύουμε να συνδέσετε αυτή τη συσκευή σε μια πρίζα δικτύου μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής 30 mA.
- ▶ Τα ηλεκτρικά καλώδια σύνδεσης που χρησιμοποιείτε η αντικαθιστάτε για αυτό το προϊόν, πρέπει να είναι σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή. Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μην πιάσετε ποτέ το φις του ηλεκτρικού καλωδίου με υγρά χέρια.
- ▶ Μην συμπιέζετε και μην τραβάτε με δύναμη το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης και μην περνάτε με όχημα πάνω από τα καλώδια, επειδή μπορεί να υποστούν ζημιά. Προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέστη, λάδια και κοφτερές ακμές.
- ▶ Το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να έχει τη διατομή που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και να αντέχει στον ψεκασμό με νερό. Ο σύνδεσμος δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα στο νερό.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

Προσοχή! Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή/και καθαρισμού στο ίδιο το μηχάνημα, θέστε το εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει αν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.

Το μηχάνημα κήπου διαθέτει για λόγους ασφαλείας προστατευτική μόνωση κι έτσι δε χρειάζεται να γειωθεί. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz (σε χώρες εκτός ΕΕ επίσης και σε 220 V ή 240 V, 50 Hz). Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο αρμόδιο για σας κατάστημα σέρβις.

Για να αυξήσετε την ασφάλειά σας, συνιστάμε τη χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) με ρεύμα σφάλματος μέχρι το πολύ 30 mA. Ελέγχετε τον διακόπτη FI πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος

Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης μακριά από κινούμενα εξαρτήματα και αποφεύγετε τις φθορές στο καλώδιο που μπορεί να σας φέρουν σε επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση.

Οι συνδέσεις των καλωδίων (φις και πρίζες) πρέπει να είναι στεγνές και να μην ακουμπούν στο έδαφος.

Τα ηλεκτρικά καλώδια και τα καλώδια επέκτασης πρέπει να ελέγχονται τακτικά από άποψη ζημιών και η χρήση τους επιτρέπεται μόνο εφόσον βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.

Όταν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορά, πρέπει να επισκευαστεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Bosch συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και αγωγούς επέκτασης ή τύμπανα καλωδίων που αντιστοιχούν στα πρότυπα EN 61242 / IEC 61242 ή IEC 60884-2-7.

Σε περίπτωση που για τη χρήση του μηχανήματος απαιτείται καλώδιο επέκτασης, οι αγωγοί πρέπει να διαθέτουν τις εξής διατομές:

- Διατομή αγωγού 1,25 mm^2 ή 1,5 mm^2
- Μέγιστο μήκος 30 m για καλώδια επέκτασης ή 60 m για τύμπανα καλωδίων με προστατευτικό διακόπτη διαρροής FI

Υπόδειξη: Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο επιμήκυνσης, αυτό πρέπει να διαθέτει - όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες διατάξεις ασφαλείας - έναν προστατευτικό αγωγό, ο οποίος συνδέεται μέσω του φις με τον προστατευτικό αγωγό της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καλώδια επέκτασης που δεν πληρούν τις αντίστοιχες προβλεπόμενες διατάξεις μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επέκτασης, το φις και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Υπόδειξη για προϊόντα που δεν πωλούνται στην **Μεγάλη Βρετανία:**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την ασφάλειά σας, το φις του κηπευτικού μηχανήματος πρέπει να συνδεθεί με την μπαλαντέζα. Η σύζευξη του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι προστατευμένη από πιτσιλιές νερού, να είναι κατασκευασμένη από ελαστικό ή να διαθέτει πλαστική επένδυση. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με εκτόνωση καλωδίου.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Λειτουργία φυσήματος φύλλων
	Λειτουργία αναρρόφησης φύλλων
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία

Σύμβολο	Σημασία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Λειτουργείτε το προϊόν μόνο με συναρμολογημένο σωλήνα αναρρόφησης.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση, για το φύσημα και τη συγκέντρωση φυλλωμάτων και απορριμμάτων κηπουρικής, π.χ. κομμένο χορτάρι από την περιοχή γύρω από το σπίτι και τον κήπο.

Το προϊόν δεν **δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τεμαχισμό** .

Η χρήση ενός προϊόντος με τρόπο διαφορετικό από τον ενδεικνυόμενο μπορεί να καταστεί επικίνδυνη. Σε περίπτωση αντικανονικής χρήσης μπορεί να τραυματιστείτε.

Απεικονιζόμενα εξαρτήματα (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Διακόπτης On/Off με ρυθμιστή για την ταχύτητα ροής αέρα

(2) Μονάδα κινητήρα

(3) Βίδα στερέωσης για το προστατευτικό κάλυμμα ή για τον σωλήνα αναρρόφησης

(4) Προστατευτικό κάλυμμα (λειτουργία φυσήματος φύλλων)

(5) Λαβή στον σωλήνα αναρρόφησης (λειτουργία αναρρόφησης φύλλων)

(6) Βίδα για τη ρύθμιση της χειρολαβής

(7) Σωλήνας αναρρόφησης (λειτουργία αναρρόφησης)

(8) Γάντζος για τον ιμάντα μεταφοράς

(9) Ιμάντας μεταφοράς

(10) Σάκος συλλογής (λειτουργία αναρρόφησης φύλλων)

(11) Πλήκτρο απασφάλισης του ακροφυσίου ή του σάκου συλλογής

(12) Ακροφύσιο (λειτουργία φυσήματος φύλλων)

(13) Κρίκος για τον γάντζο του ιμάντα μεταφοράς

(14) Χειρολαβή

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φυσητήρας φύλλων/ απορροφητήρας κήπου		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Κωδικός αριθμός		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς	W	1.800	1.600–2.300	1.600–3.000
Ταχύτητα ροής αέρα, μέγ.	km/h	165–285	165–285	165–285
Παροχή όγκου αέρα, μέγ.	l/s	160	160	160
Αναλογία τεμαχισμού		12:1	12:1	12:1
Όγκος σάκου συλλογής	l	45	45	50
Βάρος (λειτουργία φυσήματος φύλλων με ακροφύσιο **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Βάρος (λειτουργία αναρρόφησης φύλλων με σωλήνα αναρρόφησης **(7)** και σάκος συλλογής **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Κατηγορία προστασίας		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Φυσητήρας φύλλων/ απορροφητήρας κήπου	UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Αριθμός σειράς	Βλέπε την πινακίδα τύπου στο προϊόν		

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-4-6**.

Λειτουργία αναρρόφησης φύλλων:

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **84** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **95** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Λειτουργία φυσήματος φύλλων:

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **87** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **99** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Λειτουργία φυσήματος φύλλων

Συναρμολόγηση (βλέπει εικόνα B)

- ▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα.**

Σπρώξτε το στόμιο **(12)** πάνω στη μονάδα κινητήρα. Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση να μην κλείσετε τα δάκτυλα.

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **(4)** πάνω στην μονάδα του κινητήρα. Για το σκοπό αυτό εισάγετε το προστατευτικό κάλυμμα **(4)** στην άρθρωση της μονάδας του κινητήρα. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **(4)** στη μονάδα του κινητήρα και για να ασφαλίσετε το κάλυμμα, βιδώστε το με τη βίδα στερέωσης **(3)** μέχρι το στοπ, θα ακούσετε κλικ.

Χειρισμός (βλέπε εικόνες C και D)

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο κατά την εργασία δεν εμποδίζει.

Για την **ενεργοποίηση**, στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα δεξιά μέχρι να ακουστεί κλικ.

Η ταχύτητα ρεύματος αέρα είναι μεταβλητή. Για την αύξηση της ταχύτητας του αέρα στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα δεξιά.

Για να μειώσετε την ταχύτητα, στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα αριστερά.

Για την **απενεργοποίηση**, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα αριστερά μέχρι να κάνει κλικ.

Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** του προϊόντος στο «0», πριν διακόψετε την παροχή ρεύματος ή πριν τραβήξετε το φις.

Αποσυναρμολόγηση (βλέπε εικόνα E)

- ▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα.**

Πιέστε το πλήκτρο **(11)** προς τα μέσα και αφαιρέστε το στόμιο **(12)**.

Λύστε τη βίδα στερέωσης **(3)**. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **(4)** και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Λειτουργία αναρρόφησης φύλλων

Συναρμολόγηση (βλέπε εικόνες F και G)

- ▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα.**

Συνδέστε τα τρία μέρη του σωλήνα αναρρόφησης **(7)** . Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση να μην κλείσετε τα δάκτυλα.

Τοποθετήστε το σωλήνα αναρρόφησης **(7)** στην μονάδα του κινητήρα. Τοποθετήστε το σωλήνα αναρρόφησης **(7)** στην άρθρωση της μονάδας του κινητήρα. Σηκώστε το σωλήνα αναρρόφησης **(7)** και για να ασφαλίσετε το προστατευτικό κάλυμμα, βιδώστε το με τη βίδα στερέωσης **(3)** μέχρι το στοπ, θα ακούσετε κλικ.

Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής **(10)** στη μονάδα του κινητήρα και στερεώστε τους συνδετήρες του σάκου συλλογής στον γάντζο του σωλήνα αναρρόφησης. Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση να μην κλείσετε τα δάκτυλα.

Συναρμολόγηση ιμάντα μεταφοράς (βλέπε εικόνα H)

Στερεώστε τον ιμάντα μεταφοράς **(9)** με του δύο γάντζους **(8)** στις θηλιές του ιμάντα μεταφοράς **(13)**. Ρυθμίστε τον ιμάντα μεταφοράς, **(9)** έτσι ώστε να σηκώνει το βάρος του προϊόντος κι εσείς να μπορείτε να τον χειρίζεστε.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση της λαβής (βλέπε εικόνες I και J)

Για να ρυθμίσετε τη λαβή, τοποθετήστε τη χειρολαβή **(5)** στον συγκρατητή στο σωλήνα, έπειτα σπρώξτε τη βίδα **(6)** μέσα από τη λαβή και σφίξτε τη.

Για να ρυθμίσετε τη γωνία, λύστε τη βίδα **(6)** και αφού μετακινήσετε τη γωνία προς τα πάνω ή προς τα κάτω στη θέση που θέλετε, σφίξτε πάλι τη βίδα **(6)**.

Χειρισμός (βλέπε εικόνες K, L και N)

Προσέχετε για τυχόν παγίδες σκοντάματος, όπως το καλώδιο ή ένα προϊόν που δεν επιβλέπεται. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο κατά την εργασία δεν εμποδίζει. Στερεώστε το καλώδιο στον συγκρατητή καλωδίου στην πλευρά της συμπληρωματικής λαβής. (βλέπε εικόνα **K**)

Για την **ενεργοποίηση**, στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα δεξιά μέχρι να ακουστεί κλικ.

Η ταχύτητα ρεύματος αέρα είναι μεταβλητή. Για την αύξηση της ταχύτητας του αέρα στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα δεξιά.

Για να μειώσετε την ταχύτητα, στρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα αριστερά.

Κατευθύνετε το προϊόν πάνω στα αντικείμενα που θέλετε να αναρροφήσετε. Αν δεν γίνεται συλλογή ή κίνηση υπολειμμάτων, αυξήστε την ταχύτητα του ρεύματος αέρα.

Για την **απενεργοποίηση**, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** προς τα αριστερά μέχρι να κάνει κλικ.

Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** του προϊόντος στο «0», πριν διακόψετε την παροχή ρεύματος ή πριν τραβήξετε το φις.

Αποσυναρμολόγηση (βλέπε εικόνες O και P)

▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα, πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα.**

Για το άδειασμα του σάκου **(10)**, πιέστε το πλήκτρο **(11)** και αφαιρέστε τον σάκο συλλογής **(10)**. Αφαιρέστε τους συνδετήρες από το σωλήνα αναρρόφησης **(7)**. Ανοίξτε το φερμουάρ και αδειάστε τον σάκο συλλογής **(10)** αν χρειάζεται.

Για την αποσυναρμολόγηση πιέστε το πλήκτρο **(11)** και αφαιρέστε τον σάκο συλλογής **(10)**. Αφαιρέστε τους συνδετήρες από το σωλήνα αναρρόφησης **(7)**. Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση να μην κλείσετε τα δάκτυλα.

Λύστε τη βίδα στερέωσης **(3)**. Αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης **(7)** και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.

Υποδείξεις εργασίας

Κατά την εργασία κρατάτε πάντα το στόμιο / τον σωλήνα αναρρόφησης πάνω στο έδαφος.

Μη φυσήξετε μαζί καυτά, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για την αναρρόφηση φύλλων και απορριμμάτων κήπου.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε αν στο περιβάλλον σας βρίσκονται μικρά ζώα και σκληρά αντικείμενα.

Μην αναρροφάτε υγρά, πλαστικές σακούλες, μεταλλικά κουτιά, κουκουνάρια, κλαδιά με διάμετρο μεγαλύτερη από 5 mm, πανιά, χαρτομάντιλα και μανταλάκια.

Ο κινητήρας ξεκινάει μόνο όταν έχουν συναρμολογηθεί σωστά τα εξής στοιχεία:

– **στη λειτουργία αναρρόφησης φύλλων ο σωλήνας αναρρόφησης και ο σάκος συλλογής**
– **στη λειτουργία φυσήματος φύλλων το στόμιο και το προστατευτικό κάλυμμα**

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα δεν δουλεύει	Δεν συναρμολογήθηκαν σωστά τα μέρη, έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός ασφάλισης	βλέπε «Συναρμολόγηση». Ελέγξτε αν ο σωλήνας αναρρόφησης και το προστατευτικό κάλυμμα (λειτουργία φυσήματος φύλλων) ή ο σωλήνας αναρρόφησης και ο σάκος συλλογής (λειτουργία αναρρόφησης φύλλων) έχουν τοποθετηθεί πλήρως, ακούγονται κλικ.
	Λείπει η τάση δικτύου	Ελέγξτε και θέστε σε λειτουργία.
	Ελαττωματική πρίζα δικτύου	Βάλτε το φις σε άλλη πρίζα.
	Χαλασμένο καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε το καλώδιο και, αν είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το.
	Έπεσε η ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ελέγξτε μήπως έχει ακινητοποιηθεί ο φυσητήρας.
Το μηχάνημα λειτουργεί με διακοπές	Χαλασμένο καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε το καλώδιο και, αν είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το.
	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος	Απευθυνθείτε στο σέρβις.
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	Απευθυνθείτε στο σέρβις.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ελέγξτε μήπως έχει ακινητοποιηθεί ο φυσητήρας.
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Το προϊόν παρουσιάζει βλάβη ή εμπλοκή	Ελέγξτε αν υπάρχουν ρύποι στην περιοχή του εξαεριστήρα και καθαρίστε τον αν χρειάζεται. Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών, αν δεν διαπιστώσετε καμία διαφορά.
Το μηχάνημα δεν φυσάει / δεν αναρροφά	Εμπλοκή στο στόμιο / στον σωλήνα αναρρόφησης	Ξεβουλώστε το στόμιο / τον σωλήνα αναρρόφησης.
Το στόμιο ή ο σωλήνας αναρρόφησης δεν μπορούν να συναρμολογηθούν	Εσφαλμένη συναρμολόγηση	βλέπε «Συναρμολόγηση».
Η ισχύς αναρρόφησης ελαττώνεται προοδευτικά	Πλήρης σάκος συλλογής	Αδειάστε το σάκο συλλογής.
	Το στόμιο σύνδεσης του σάκου συλλογής μπλοκάρει	Ξεβουλώστε το στόμιο σύνδεσης του σάκου συλλογής. Ελέγξτε αν υπάρχουν ρύποι στην περιοχή του εξαεριστήρα και καθαρίστε τον αν χρειάζεται.
	Ο φυσητήρας / η φτερωτή παρουσιάζει εμπλοκή από ρύπους.	Καθαρίστε τον φυσητήρα και τη φτερωτή. Βλέπε «Συντήρηση».
Σφύριγμα στον σωλήνα αναρρόφησης	Ο φυσητήρας / η φτερωτή παρουσιάζει εμπλοκή από ρύπους.	Καθαρίστε τον φυσητήρα και τη φτερωτή. Βλέπε «Συντήρηση».
Το μηχάνημα κήπου δε φυσά	Μπλοκαρισμένος φυσητήρας	Θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας, βγάλτε το από την πρίζα και εξουδετερώστε το μπλοκάρισμα (φορέστε προστατευτικά γάντια).
Η ρύθμιση της ταχύτητας δεν λειτουργεί	Σφάλμα εξαρτήματος	Απευθυνθείτε στο σέρβις.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και σέρβις (βλέπε εικόνα Q)

▶ **Αναθέστε την επισκευή των προϊόντων σας μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας.

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί πριν από την αποθήκευση.

Κατά τον καθαρισμό και τη συναρμολόγηση του ακροφυσίου, βεβαιώνεστε ότι ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία αποσυνδεδεμένη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία, που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması


Genel tehlike uyarısı.


Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.


Yağmur altında kullanmayın.


UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun


UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.


Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.


Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.


Dönen fan. Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı, uzun saçlarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.


Yakınınızda bulunan kişilerin üründen savrulan yabancı cisimler nedeniyle yaralanmamasına dikkat edin. Başkalarının üründen güvenli bir uzaklıkta bulunmasına dikkat edin.



Ürünün herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Ürün kapatıldıktan sonra da fan bir süre serbest dönüşte döner ve yaralanmalara neden olabilir.


UYARI: Şebeke bağlantı kablosu hasar görürse veya kesilirse şebeke fişini hemen prizden çekin.


Herhangi bir ayar, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce veya ürünü gözetimsiz bırakacaksanız makineyi kapatın ve fişini prizden çekin.



Ürünü sadece işletim türü için öngörülen pozisyonda çalıştırın. Ürün yaprak emme modunda ters tutulmaya uygun değildir.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden**

maddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Yaprak üfleme makineleri, bahçe elektrikli süpürgeleri ve bahçe temizleme/elektrikli süpürgeleri için güvenlik talimatı

- **Özellikle fırtına beklenirken, bu bahçe aletini elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- **Aleti kullanmaya başlamadan önce akım besleme kablosunda ve uzatma kablosunda hasar veya eskime belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Şebeke bağlantı fişini çekmeden önce hasarlı kabloya dokunmayın.** Kablo işletme esnasında hasar gördüğünde veya yıprandığında bahçe aletini kullanmayın. Hasar görmüş bir şebeke bağlantı kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- **Toplama kabında hasar veya yıpranma olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.** Yıpranmış veya hasar görmüş bir toplama kabı yaralanma riskini artırır.
- **Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- **Bahçe aleti ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar kullanın. Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlere kullanmayın**. Bu önlem ayaklarınızın yaralanma riskini azaltır.
- **Çalışırken bol giysiler veya şal, önlük, zincir, kravat gibi hava aralıkları tarafından çekilebilecek aksesuar kullanmayın. Saçlarınız uzunsa, hava aralıkları tarafından çekilmemesi için kapatın veya arkanızda toplayın.** Bunlardan biri hava aralıklarına ulaşacak olursa yaralanma riski artar.
- **Bahçe aletini kullanırken başkalarını çalışma alanınızdan uzakta tutun.** Etrafa savrulan parçalar yaralanma riskini artırır.
- **Bahçe aletini toplama kabı olmadan yaprak üfleme modunda kullanmayın.** Savrulan nesneler yaralanma riskini artırır.
- **Fan memesini hiçbir zaman insanlara, evcil hayvanlara veya pencerelere doğrultmayın. Yaprak üfleme makinesi ile ağaç, otomobil veya duvar gibi sert nesnelerin yakınında çalışırken özellikle dikkatli olun, çünkü etrafa savrulan parçacıklar bunlara çarpabilir.** Etrafa savrulan parçacıklar maddi hasara neden olabilir ve yaralanma riskini artırır.
- **Bahçe aletini sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya duman çıkaran nesneleri toplamak veya üfleyerek uzaklaştırmak için kullanmayın.** Bu gibi nesneler yangın çıkma riskini artırır.
- **Su veya başka sıvıları emdirmeyin ve bahçe aletinin hiçbir parçasını sıvılar içine daldırmayın.** Bahçe aletinin için su sızması elektrik çarpma riskini artırır.
- **Taşları, çakılları, metalleri veya cam parçacıklarını emdirmeyin.** Fan çarkı hasar görebilir ve yaralanma riski artar.
- **Hareket ettiği sürece vantilatöre dokunmayın. Aleti kapatın, fan tamamen durana kadar bekleyin, güç kablosunu çıkarın ve ardından fana erişimi sağlayan tüm parçaları sökün.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Sıkışan kesim malzemesini temizlemeye veya aletin bakımını yapmaya başlamadan önce bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Sıkışan kesim malzemesi temizlenirken veya aletin bakımı yapılırken bahçe aletinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Ek uyarılar

- **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- Bütün soğutma havası deliklerini temiz tutun.
- Kirleri ve yaprakları hiçbir zaman yakınınızda bulunan kişilere doğru üfletmeyin.
- Ürünü kablodan tutarak taşımayın.
- Koruyucu soluma maskesi kullanılması tavsiye edilir.
- Ürünün herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Ürün kapatıldıktan sonra da fan bir süre serbest dönüşte döner ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- Emme modunda usulüne uygun kullanım bölümünde öngörülen yaprak ve bahçe atıklarından başka nesneler de emdirilebilir.
  Dallar, cam kırıkları, metal parçaları ve taşlar gibi katı nesneleri emdirmeyin.
- Hasarlı fan veya gövde (talaşlar, çatlaklar, çentikler) savrulan yabancı nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesini artırır. Fan veya gövde hasar görecek olursa Bosch-Hotline ile iletişime geçin.
- Ender durumlarda (örneğin sıcak, kuru koşullarda uzun süre kullanım durumlarında) ürünle temasta hissedilebilen bir elektrostatik yüklenme olabilir.
- Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Şu durumlarda şebeke fişini prizden çekin:

- Ürünün yanından ayrılırken
- ürünü kontrol ederken, blokajları giderirken veya aletin kendinde bir çalışma yaparken
- Yabancı bir cisimle çarpışmadan sonra. Hemen üründe bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa aleti bakıma gönderin
- Ürün alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin)

Akım bağlantısı

- Akım kaynağının gerilimi ürünün tip plakasındaki verilere uygun olmalıdır.
- Bu ürünün sadece 30 mA'lik hatalı akım koruma şalteri ile sigortalanmış bir prize bağlanması tavsiye olunur.
- Ürün için sadece üreticinin verilerine uygun şebeke bağlantı kablosu kullanın veya değiştirirken bu kabloyu kullanın. Bu işlem için servis merkezine başvurun.
- Şebeke fişini hiçbir zaman ıslak elle tutmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunu veya uzatma kablosunu kırmayın, ezmeyin veya aleti bunların üzerinden geçirmeyin, aksi takdirde hasar görebilirler. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden koruyun.

▶ Uzatma kablosu kullanım kılavuzunda belirtilen kesite sahip olmalı ve püskürme suyuna karşı korunmalı olmalıdır. Fiş bağlantısı su içinde bulunmamalıdır.

Elektrik Güvenliği

Dikkat! Bakım ve temizlik işlerinden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin. Akım kablosu hasar görürse, kesilirse veya sarılırsa da aynısını yapın.

Bahçe aletiniz güvenlik için koruyucu izolasyona sahiptir ve topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için 220 V veya 240 V , 50 HZ de olabilir). Sadece bahçe aletinizle kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın. Bu konudaki bilgileri yetkili müşteri servisinden alabilirsiniz.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lik hatalı akım korumalı bir FI şalter (RCD) kullanın. Bu FI şalteri her kullanımdan önce kontrol edilmelidir

Şebeke ve uzatma kablosunu hareketli parçalardan uzak tutun ve gerilim altındaki parçalarla temasa gelmekten kaçınmak için kablonun herhangi bir biçimde hasar görmemesine dikkat edin.

Kablo bağlantıları (şebeke fişleri ve prizler) kuru olmalı ve yere bırakılmamalıdır.

Şebeke ve uzatma kabloları düzenli olarak hasar belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda iseler kullanılmalıdır.

Aletin şebeke bağlantı kablosu hasarlı ise, sadece yetkili bir Bosch atölyesinde onarılmalıdır. Sadece bu aletle kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.

Sadece EN 61242 / IEC 61242 veya IEC 60884-2-7 standartlarına uygun uzatma kablolarını, iletkenleri veya kablo makaralarını kullanın.

Ürünü çalıştırmak için bir uzatma kablosu kullanmak istiyorsanız, aşağıdaki iletken kesitleri gereklidir:

– İletken kesiti 1,25 mm^2 veya 1,5 mm^2
– Hatalı akım koruma şalterli uzatma kablosu için maksimum uzunluk 30 m ve kablo makarası için maksimum uzunluk 60 m'dir

Not: Bir uzatma kablosu kullanılırken, bu kablo güvenlik talimatında belirtildiği gibi fiş üzerinden elektrik sisteminize bağlı bir koruyucu iletkene sahip olmalıdı.

DİKKAT: Usulüne uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu, fiş ve kuplaj su sızdırmaz ve açık havada kullanılmaya müsaadeli olmalıdır.

Büyük Britanya'da satılmayan ürünler için not:
DİKKAT: Güvenliğiniz için ürününüze monte edilmiş olan fişin uzatma kablosuna bağlanması gereklidir. Uzatma kablosunun kuplajı püskürme suyuna karşı korunmalı olmalı, kauçuktan yapılma veya kauçuk ile kaplanmış olmalıdır. Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile kullanılmalıdır.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Yaprak üfleme modu
	Yaprak emme modu
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
	Koruyucu eldiven kullanın
	Ürün sadece emme borusu takılı durumda kullanın.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu ürün, ev ve bahçe alanındaki yaprakların ve örneğin çim kesikleri gibi bahçe atıklarının üflenerek bir araya getirilmesi ve toplanması için tasarlanmıştır.

Bu ürün **ağaç dalı öğütme makinesi olarak** kullanılamaz.

Ürünlerin kendileri için kesin olarak belirtilen yöntem ve işlerin dışında kullanılması tehlikeli olabilir. Aleti usulüne aykırı biçimde kullandığınızda yarlanabilirsiniz.

Gösterilen bileşenler (bkz. resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Hava akım hızı regülasyonlu açma/kapama şalteri
(2) Motor ünitesi
(3) Koruyucu kapak veya vakum borusu için sabitleme vidası
(4) Koruyucu kapak (yaprak üfleme modu)
(5) Vakum borusundaki tutamak (yaprak emme modu)
(6) Tutamak ayarı vidası
(7) Vakum borusu (yaprak toplama modu)
(8) Taşıma kemeri kancası
(9) Taşıma askısı
(10) Toplama torbası (yaprak emme modu)
(11) Nozül veya toplama torbası kilidi açma tuşu
(12) Nozül (yaprak üfleme modu)
(13) Taşıma askı kancası için delik
(14) Tutamak

Teknik veriler

Yaprak üfleme makinesi		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Sipariş numarası		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Giriş gücü	W	1800	1600–2300	1600–3000
Hava akımı hızı, maks	km/sa	165–285	165–285	165–285
Debi, maks.	l/s	160	160	160
Ufalama oranı		12:1	12:1	12:1
Toplama torbası hacmi	l	45	45	50
Ağırlık (Nozül ile yaprak üfleme modu **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Ağırlık (Vakum borusu ile yaprak emme modu **(7)** ve toplama torbası **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Koruma sınıfı		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Seri numarası				Üründeki tip etiketine bakın

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

EN IEC 62841-4-6 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Yaprak vakum modu:

Makinenin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **84** dB(A); Ses gücü seviyesi **95** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Yaprak üfleyici modu:

Makinenin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **87** dB(A); Ses gücü seviyesi **99** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **EN IEC 62841-4-6** uyarınca belirlenir.

a_h = **1,3** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **29** m/sn^2 (K = **1,7** m/sn^2)

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Yaprak üfleme modu

Montaj (Bakınız: Resim B)

▶ **Ürünün kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce her defasında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.**

Memeyi **(12)** motor ünitesine itin. Montaj işlemi esnasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

Koruyucu kapağı **(4)** motor ünitesine takın. Koruyucu kapağı **(4)** motor ünitesi koluna takın. Koruyucu kapağı **(4)** motor ünitesine yerleştirin ve kapağı emniyete almak için sabitleme

vidası**(3)** ile sonuna kadar sıkın, bu esnada bir klik sesi duyulur.

Kullanım (Bakınız: Resimler C ve D)

Çalışırken kablonun sizi engellememesine dikkat edin.

Aleti **açmak** için açma/kapama şalterini **(1)** klik sesi duyuluncaya kadar saat hareket yönünde çevirin.

Hava akım hızı değiştirilebilir. Hava akım hızını yükseltmek için için açma/kapama şalterini **(1)** saat hareket yönünde çevirin.

Hava akım hızını düşürmek için açma/kapama şalterini **(1)** saat hareket yönünün tersine çevirin.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(1)** klik sesi duyuluncaya kadar saat hareket yönünün tersine çevirin.

Şebeke gerilimini kesmeden veya fişi prizden çekmeden önce ürünün açma/kapama şalterini **(1)** „0“ konumuna getirin.

Sökme (Bakınız: Resim E)

- ▶ **Ürünün kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce her defasında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.**

Tuşu **(11)** içeri itin ve memeyi **(12)** çıkarın.

Sabitleme vidasını **(3)** gevşetin. Koruyucu kapağı **(4)** çıkarın ve güvenli bir yerde saklayın.

Yaprak emme modu

Montaj (Bakınız: Resimler F ve G)

- ▶ **Ürünün kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce her defasında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.**

Emme borusunun **(7)** üç parçasını birbirine takın. Montaj işlemi esnasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

Emme borusunu **(7)** motor ünitesine takın. Emme borusunu **(7)** motor ünitesi koluna yerleştirin. Emme borusunu **(7)** kaldırın ve koruyucu kapağı emniyete almak için sabitleme vidası **(3)** ile sonuna kadar sıkın, bu esnada bir klik sesi duyulur.

Toplama torbasını **(10)** motor ünitesine takın ve toplama torbası klipsini emme borusundaki kancaya sabitleyin. Montaj işlemi esnasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

Taşıyıcı kemer montajı (Bakınız: Resim H)

Taşıyıcı kemeri **(9)** iki kanca **(8)** ile taşıyıcı kemer yuvasına **(13)** sabitleyin. Taşıyıcı kemeri **(9)** ürün ağırlığını taşıyacak ölçüde ve iyi kullanacağınız biçimde ayarlayın.

Tutamağın takılması ve ayarlanması (Bakınız: Resimler I ve J)

Tutamağı **(5)** monte etmek için tutucuya yerleştirin, sonra vidayı **(6)** tutamaktan geçirin ve sıkın.

Açıyı ayarlamak için vidayı **(6)** gevşetin ve yukarı veya aşağı istediğiniz pozisyona getirin ve vidayı **(6)** tekrar sıkın.

Kullanım (Bakınız: Resimler K, L ve N)

Kablo veya başka bir nesne nedeni ile tökezlememeye dikkat edin. Çalışırken kablonun sizi engellememesine dikkat edin. Kabloyu ek tutamağın kenarındaki kablo tutucuya sabitleyin. (Bakınız: Resim **K**)

Aleti **açmak** için açma/kapama şalterini **(1)** klik sesi duyuluncaya kadar saat hareket yönünde çevirin.

Hava akım hızı değiştirilebilir. Hava akım hızını yükseltmek için için açma/kapama şalterini **(1)** saat hareket yönünde çevirin.

Hava akım hızını düşürmek için açma/kapama şalterini **(1)** saat hareket yönünün tersine çevirin.

Ürünü emdirmek istediğiniz nesnelere yöneltin. Hiçbir atık toplanmayacaksa/hareket ettirilmeyecekse hava hızını yükseltin.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(1)** klik sesi duyuluncaya kadar saat hareket yönünün tersine çevirin.

Şebeke gerilimini kesmeden veya fişi prizden çekmeden önce ürünün açma/kapama şalterini **(1)** „0“ konumuna getirin.

Sökme (Bakınız: Resimler O ve P)

- ▶ **Ürünün kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce her defasında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.**

Toplama torbasını **(10)** boşaltmak için tuşa **(11)** basın ve toplama torbasını **(10)** çıkarın. Emme borusundaki **(7)** klipsi çıkarın. Fermuarı açın ve gerekiyorsa toplama torbasını **(10)** boşaltın.

Sökmek için tuşa **(11)** basın ve toplama torbasını **(10)** çıkarın. Emme borusundaki **(7)** klipsi çıkarın. Sökme işlemi esnasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

Sabitleme vidasını **(3)** gevşetin. Emme borusunu **(7)** çıkarın ve güvenli bir yerde saklayın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Çalışırken memeyi/emme borusunu daima yerde tutun.

Kızgın, yanıcı veya patlayıcı malzemeleri üfletmeyin.

Bu ürün sadece yaprakların ve bahçe atıklarının emdirilmesine uygundur.

Ürünü kullanmaya başlamadan önce her defasında çevrenizde küçük hayvanlar ve sert nesneler olup olmadığını kontrol edin.

Sıvıları, plastik poşetleri, konserve kutularını, çam kozalaklarını, 5 mm’den kalın dalları, bezleri, kağıt mendilleri ve çamaşır mandallarını emdirmeyin.

Motor ancak aşağıdaki parçalar doğru biçimde takılı olduğunda çalışır:

- **Yaprak emdirme modunda emme borusu ve toplama torbası**
- **Yaprak üfleme modunda meme ve koruyucu kapak**

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Ürün çalışmıyor	Bileşenler doğru takılmamış, emniyet kilidi etkin	Bakınız: „Montaj“. Emme borusunun ve koruyucu kapağın (yaprak üfleme mod) veya emme borusu ve toplama torbasının (yaprak üfleme modu) tam olarak takılıp takılmadığını kontol edin, kavrama sesi duyulmalıdır.
	Şebeke gerilimi yok	Kontrol edin ve açın.
	Şebeke prizi arızalı	Başka bir priz kullanın.
	Uzatma kablosunda hasar var	Kabloyu kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin.
	Sigorta atmış durumda	Sigortayı değiştirin.
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motorun soğumasını bekleyin ve fanın bloke olup olmadığını kontrol edin.
Ürün kesintili olarak çalışıyor	Uzatma kablosunda hasar var	Kabloyu kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin.
	Ürünün içindeki kablo sisteminde hata var	Müşteri hizmetine başvurun.
	Açma/kapama şalteri arızalı	Müşteri hizmetine başvurun.
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motorun soğumasını bekleyin ve fanın bloke olup olmadığını kontrol edin.
Aşırı titreşim ve gürültü var	Ürün arızalı veya bloke olmuş durumda	Fan alanında kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa alanı temizleyin. Herhangi bir fark tespit edemezseniz müşteri servisine başvurun.
Ürün üfleme yapmıyor/ emme yapmıyor	Meme/emme borusu bloke olmuş durumda	Memeyi/emme borusunu açın.
Meme/emme borusu takılamıyor	Montaj yanlış	Bakınız: „Montaj“.
Emme yoğunluğu düşüyor	Toplama torbası dolu	Toplama torbasını boşaltın.
	Toplama torbasının bağlantı rakoru bloke olmuş durumda	Toplama torbasının bağlantı rakorunu serbest bırakın. Fan alanında kirlenme olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa temizlik yapın.
	Fan/fan çarkı kirlilik nedeniyle bloke olmuş durumda.	Fanı ve fan çarkını temizleyin. Bakınız: "Bakım".
Emme borusunda ıslık sesi	Fan/fan çarkı kirlilik nedeniyle bloke olmuş durumda.	Fanı ve fan çarkını temizleyin. Bakınız: "Bakım".
Bahçe aleti üfleme yapmıyor	Fan bloke olmuş durumda	Ürünü kapatın, fişi prizden çekin ve blokajı giderin (koruyucu eldiven kullanın).
Değişken hız işlev görmüyor	Bileşen hatası	Müşteri hizmetine başvurun.

Bakım ve servis

Bakım ve servis (Bakınız: Resim Q)

▶ **Ürünler orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzman tarafından onarılmalıdır.** Bu sayede güvenliği sürekli hale getirirsiniz.

Bakım, temizlik ve depolama

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü kuru bir bezle temizleyin.

Memeyi temizlerken ve monte ederken, motorun kapalı ve akü bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.

Hiçbir zaman çözücü madde kullanmayın.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletlerin ayrı toplanması ve çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.



W czasie pracy wyrobu nie wolno wkładać rąk ani nóg do żadnego z jego otworów.



Dmuchawa obrotowa. W czasie pracy wyrobu nie uważać, aby ęce, nogi, długie włosy lub luźna odzież nie dostała się do znajdujących się w nim otworów.



Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez zdmuchnięte ciała obce. Należy uważać na to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od wyrobu.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów niniejszego wyrobu przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Dmuchawa wiruje jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu wyrobu i może spowodować obrażenia.



OSTRZEŻENIE: Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych ze zmianą ustawień, czyszczeniem i konserwacją lub przed pozostawieniem produktu bez nadzoru należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda.





Niniejszy wyrób wolno użytkować tylko w dopuszczalnej do danego trybu pracy pozycji. Wyrobu pracującego w trybie odsysania liści nie wolno trzymać w pozycji do góry nogami.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem

wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z dmuchawami do liści, odkurzaczami ogrodowymi oraz dmuchawami/odkurzaczami ogrodowymi

- **Nie należy użytkować narzędzia ogrodowego w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- **Przed przystąpieniem do pracy przewody sieciowe i przedłużacze należy zawsze kontrolować pod kątem uszkodzeń oraz stopnia zużycia. Nie wolno dotykać uszkodzonego przewodu przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.** Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli przewód zostanie podczas pracy uszkodzony lub zużyty. Uszkodzony przewód zasilania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym. pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- **Zbiornik na trawę należy regularnie kontrolować pod kątem silnego zużycia lub uszkodzeń.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- **Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- **Podczas pracy przy użyciu narzędzia ogrodowego należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi.** Nie wolno obsługiwać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Zmniejszy to ryzyko doznania obrażeń stóp.
- **Nie wolno nosić luźnego ubrania lub dodatków, takich jak szale, sznurki, łańcuszki, krawaty itp., które mogłyby zostać wciągnięte do otworów wentylacyjnych. Długie włosy należy przykryć lub związać z tyłu, aby nie dostały się one do otworów wentylacyjnych.** Wciągnięcie jednego z w.w. przedmiotów może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- **Podczas użytkowania narzędzia ogrodowego należy zwrócić uwagę na to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odrzucony materiał może zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego w trybie odsysania bez osadzonego uprzednio zbiornika.** Odrzucone przedmioty mogą zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku kierować dmuchawy na ludzi, zwierzęta ani w kierunku okien. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z dmuchawą do liści w pobliżu twardych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy mury, gdyż zdmuchiwane przedmioty mogłyby się od nich odbić.** Odrzucone przedmioty mogą spowodować uszkodzenie mienia lub zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie wolno używać urządzenia ogrodowego do zbierania ani zdmuchiwania palących się lub dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapałki lub gorące pyły.** Tego rodzaju źródła zapłonu mogą zwiększyć zagrożenie pożarowe.
- **Nie należy zasysać wody ani innych cieczy, nie wolno też zanurzać żadnej z części urządzenia ogrodowego.** Przedostanie się wody do narzędzia ogrodowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno zasysać kamieni, żwiru, metalu lub odłamków szkła.** Wentylator chłodnicy może ulec uszkodzeniu lub zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie wolno dotykać wentylatora, który nadal znajduje się w ruchu. Przed wyjęciem wszystkich części, które umożliwiają dostęp do dmuchawy, należy wyłączyć urządzenie i zaczekać, aż dmuchawa całkowicie się zatrzyma, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych przez części znajdujące się w ruchu.
- **Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzia roboczego lub do usuwania zakleszczonego materiału należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a przewód sieciowy został wyjęty z gniazdka.** Nieoczekiwany rozruch narzędzia ogrodowego podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może zwiększyć ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magne-**

tycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego. Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.

- ▶ Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń.
- ▶ Nie wolno zdmuchiwać zanieczyszczeń i liści w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.
- ▶ Nie należy przenosić wyrobu, trzymając je za przewód.
- ▶ Zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej.
- ▶ Nie wolno dotykać żadnego z elementów niniejszego wyrobu przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Dmuchawa wiruje jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu wyrobu i może spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- ▶ W trybie odsysania zassane mogą zostać również inne elementy, znajdujące się w zasięgu pracy urządzenia. Nie należy zasysać materiałów stałych, takich jak większe konary, odłamki szkła lub metalu, czy kamienie.
- ▶ Zepsuta dmuchawa lub obudowa (zadziory, rysy, wyszczerbienia) zwiększa ryzyko doznania obrażeń przez wyrzucone odłamki. W razie stwierdzenia uszkodzenia obudowy należy skontaktować się z firmą Bosch za pomocą gorącej linii.
- ▶ W rzadkich wypadkach (np. podczas użytkowania trwającego dłuższy okres czasu w gorącej i suchej atmosferze) próżnia ssąca może spowodować gromadzenie się ładunków elektrostatycznych, które użytkownik może odebrać jako wyładowanie elektrostatyczne.

Wyjmować wtyczkę sieciową z gniazda:

- – zawsze, gdy wyrób pozostaje bez nadzoru
- – podczas czynności obsługowych przy wyrobie, usuwania blokad lub kontroli jego działania
- – po kolizji z jakimś przedmiotem. Natychmiast sprawdzić, czy wyrób nie zostało uszkodzony, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia oddać go do naprawy,
- – gdy produkt zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbadać tego przyczynę)

Zasilanie

- ▶ Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Zaleca się podłączanie produktu wyłącznie do gniazda zabezpieczonego w wyłącznik różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym równym 30 mA.
- ▶ Niniejszy produkt należy stosować wyłącznie z przewodami sieciowymi o parametrach zgodnych z danymi podanymi przez producenta. Także przy wymianie przewodu należy zwracać na to uwagę. Czynności te należy zlecić w Centrum Serwisowania.
- ▶ Nigdy nie dotykać wtyczki zasilania mokrymi rękami.
- ▶ Nie wolno najeżdżać na przewód sieciowy lub na przedłużacz, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Chronić przewód przed działaniem wysokiej temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.
- ▶ Stosować przedłużacze o przekroju zgodnym z instrukcją obsługi, zaopatrzone w zabezpieczenie przez rozpryskami wody. Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

Bezpieczeństwo elektryczne

Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.

Nabyte narzędzie ogrodowe jest zaopatrzone w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE również 220 V lub 240 V, 50 Hz). Stosować wolno jedynie przedłużacze posiadające atest. Szczegółowych informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Bosch.

Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem

Przewód sieciowy oraz przedłużacze należy trzymać z dale od wszelkich ruchomych części. Należy unikać uszkodzenia tych przewodów, a co za tym idzie kontaktu z elementami przewodzącymi prąd.

Połączenia przewodów (wtyczki i gniazda) powinny znajdować się w stanie suchym i nie mogą leżeć na ziemi.

Przewód sieciowy i przedłużacze należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Przewody te wolno użytkować wyłącznie w nienagannym stanie.

Naprawy uszkodzonego przewodu sieciowego wolno dokonywać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym firmy Bosch. Stosować wolno jedynie atestowane przedłużacze.

Stosować wolno wyłącznie przedłużacze, przewody i bębny na przewody, odpowiadające normom EN 61242 / IEC 61242 lub IEC 60884-2-7.

Jeżeli do pracy konieczne jest użycie przedłużacza, wymagane są następujące przekroje przewodu:

- – średnica przewodu 1,25 mm^2 lub 1,5 mm^2
- – maksymalna długość przedłużacza 30 m lub 60 m dla bębnów z wyłącznikiem różnicowo-prądowym

Wskazówka: Jeśli stosowany jest przedłużacz, powinien on być zgodnie z przepisami bezpieczeństwa uziemiony i podłączony za pomocą wtyczki z przewodem uziemiającym instalacji elektrycznej.

OSTROŻNIE: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Przedłużacz, wtyczka i łącznik wtykowy powinny mieć wodoszczelną budowę i być przeznaczone do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.

Wskazówka dla produktów, sprzedawanych poza **Wielką Brytanią**:
UWAGA: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika wymagane jest, aby wtyk znajdujący się przy produkcie był połączony z przewodem przedłużającym. Złącza przedłużacza powinny być zabezpieczone przed bryzgami wody; wykonane powinny one być z gumy względnie posiadać osłonę gumową. Przy łączeniu przewodów przedłużających należy stosować dodatkowe elementy zabezpieczające przed samoczynnym rozłączeniem się.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Tryb zdmuchiwania liści
	Tryb zasysania liści
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Należy nosić rękawice ochronne
	Wyrób wolno użytkować tylko z zamocowaną rurą ssącą.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób przeznaczony jest do zdmuchiwania w jedno miejsce i zasysania liści i odpadów ogrodowych tuż przy ziemi (np. skoszonej trawy) w okolicach domu i ogrodu.
Wyrobu nie wolno **stosować jako rozdrabniarki**.
Stosowanie wyrobu w sposób niezgodny z wyraźnie określonym przeznaczeniem może być niebezpieczne. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- **(1)** Włącznik/wyłącznik z regulatorem prędkości przepływu powietrza
- **(2)** Silnik
- **(3)** Śruba mocująca do pokrywy ochronnej lub dyszy
- **(4)** Pokrywa ochronna (tryb zdmuchiwania liści)
- **(5)** Rękojeść na dyszy (tryb zasysania liści)
- **(6)** Śruba do regulacji rękojeści
- **(7)** Dysza (tryb zasysania liści)
- **(8)** Hak do pasa naramiennego
- **(9)** Pas naramienny
- **(10)** Worek na liście (tryb zasysania liści)
- **(11)** Przycisk do odblokowywania dyszy lub worka na liście
- **(12)** Dysza (tryb zdmuchiwania liści)
- **(13)** Oczko do haka pasa naramiennego
- **(14)** Rękojeść

Dane techniczne

Dmuchawa do liści / odkurzacz ogrodowy		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Numer katalogowy		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Moc nominalna	W	1800	1600–2300	1600–3000
Maks. prędkość przepływu powietrza	km/h	165–285	165–285	165–285

Dmuchawa do liści / odkurzacz ogrodowy		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Maks. przepływ powietrza	l/s	160	160	160
Redukcja ilości liści		12:1	12:1	12:1
Pojemność worka liście	l	45	45	50
Waga (tryb zdmuchiwania liści, z dyszą **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Waga (tryb zasysania liści, z dyszą **(7)** i workiem na liście **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Klasa ochrony		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Nr seryjny				zob. tabliczka znamionowa na produkcie

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-4-6**.

Tryb zasysania liści:

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **84** dB(A); poziom mocy akustycznej **95** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Tryb zdmuchiwania liści:

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **87** dB(A); poziom mocy akustycznej **99** dB(A). Niepewność pomiaru K = **3** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

Tryb zdmuchiwania liści

Montaż (zob. rys. B)

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowym przy wyrobie, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Nasunąć dyszę **(12)** na jednostkę silnika. Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Nasunąć pokrywę **(4)** na jednostkę silnika. W tym celu należy pokrywę ochronną **(4)** osadzić w przegubie jednostki silnika. Przyłożyć pokrywę ochronną **(4)** do jednostki silnika, a następnie zabezpieczyć ją śrubą mocującą **(3)**, wkręcając ją do oporu, tzn. do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Obsługa (zob. rys. C i D)

Upewnić się, czy przewód nie przeszkadza w pracy.

Aby **włączyć**, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Istnieje możliwość zmiany prędkości przepływu powietrza. Aby zwiększyć prędkość przepływu powietrza, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby zredukować prędkość przepływu powietrza, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ab **wyłączyć**, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Przed odłączeniem wyrobu od prądu lub wyjęciem wtyczki z gniazda włącznik/wyłącznik **(1)** należy ustawić w pozycji „0“.

Demontaż (zob. rys. E)

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowym przy wyrobie, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Wcisnąć przycisk **(11)** i zdjąć dyszę **(12)**.

Zwolnić śrubę mocującą **(3)**. Zdjąć pokrywę ochronną **(4)** i umieścić w bezpiecznym miejscu.

Tryb zasysania liści

Montaż (zob. rys. F i G)

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowym przy wyrobie, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Złożyć wszystkie trzy części rury ssącej **(7)**. Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Zamontować rurę ssącą **(7)** na jednostce silnika. Włożyć rurę ssącą **(7)** do przegubu umieszczonego na jednostce silnika. Unieść rurę ssącą **(7)** i, aby zabezpieczyć pokrywę ochronną, wkręcić śrubę mocującą **(3)** do oporu, tzn. do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Zamocować worek na odpady **(10)** do jednostki silnika i przytwierdzić zatrzaski worka do haczyków na rurze ssącej. Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Montaż taśmy naramiennej (zob. rys. H)

Przymocować taśmę naramienną **(9)** oboma hakami **(8)** do przeznaczonych do tego celu szlufek **(13)**. Taśmę **(9)** ustawić w taki sposób, by był on w stanie utrzymać ciężar niniejszego wyrobu i aby nie utrudniał on pracy.

Montaż i regulacja uchwytu (zob. rys. I i J)

Aby zamontować uchwyt **(5)** należy go osadzić na mocowaniu przy rurze, a następnie przeprowadzić śrubę **(6)** przez uchwyt i dokręcić.

Aby ustawić uchwyt pod pożądanym kątem należy zwolnić śrubę **(6)** i przestawiać uchwyt w górę i w dół, aż do uzyskania pożądanej pozycji, a następnie ponownie dokręcić śrubę **(6)**.

Obsługa (zob. rys. K, L i N)

Należy zwrócić uwagę, aby przewód lub pozostawiony bez nadzoru wyrób nie spowodowały potknięcia. Upewnić się, czy przewód nie przeszkadza w pracy. Zamocować przewód w przeznaczonym do tego celu uchwycie znajdującym się z boku uchwytu dodatkowego. (zob. rys. **K**)

Aby **włączyć**, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Istnieje możliwość zmiany prędkości przepływu powietrza. Aby zwiększyć prędkość przepływu powietrza, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Aby zredukować prędkość przepływu powietrza, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wyrób skierować w stronę elementów, które mają zostać pochłonięte. Gdy odpadki nie są zbierane/zdmuchiwane należy zwiększyć prędkość powietrza.

Ab **wyłączyć**, należy przekręcić włącznik/wyłącznik **(1)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Przed odłączeniem wyrobu od prądu lub wyjęciem wtyczki z gniazda włącznik/wyłącznik **(1)** należy ustawić w pozycji „0“.

Demontaż (zob. rys. O i P)

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowym przy wyrobie, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Aby opróżnić worek na odpad **(10)**, należy wcisnąć przycisk **(11)** i zdjąć worke **(10)**. Zdjąć klipsy z rury ssącej **(7)**. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek **(10)** zgodnie z zapotrzebowaniem.

W celu demontażu wcisnąć przycisk **(11)** i zdjąć worek **(10)**. Zdjąć klipsy z rury ssącej **(7)**. Podczas demontażu należy zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

Zwolnić śrubę mocującą **(3)**. Zdjąć rurę ssącą **(7)** i umieścić w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki robocze

Podczas pracy dyszę/rurę ssącą należy trzymać zawsze skierowaną ku podłożu.

Nie wolno zdmuchiwać gorących, palnych i wybuchowych materiałów.

Niniejszy wyrób przeznaczony jest wyłącznie do odsysania liści i odpadów ogrodowych.

Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu należy skontrolować, czy w okolicy nigdzie nie ma małych zwierząt lub twardych przedmiotów.

Nie wolno zasysać cieczy, toreb plastikowych, puszek, szyszek, gałęzi o średnicy większej niż 5 mm, szmatek, chusteczek higienicznych i klamer do bielizny.

Uruchomienie silnika jest możliwe dopiero po właściwym zamontowaniu następujących części:

– **W trybie zasysania liści - rura ssąca i worek na odpady**
– **W trybie zdmuchiwania liści - dysza i pokrywa ochronna**

Lokalizacja usterek



Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa	Części składowe nie zostały właściwie zamontowane, Uruchomiona została blokada bezpieczeństwa	zob. „Montaż“. Skontrolować, czy rura ssąca i pokrywa ochronna (tryb pracy jako dmuchawa) względnie rura ssąca i worek na odpady (tryb pracy jako odkurzacz) zostały kompletnie zamontowane. Słyszalne powinno być charakterystyczne kliknięcie.
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować i włączyć.
	Uszkodzone gniazdko sieciowe	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka.
	Przedłużacz jest uszkodzony	Skontrolować przewód, w razie potrzeby wymienić.
	Zadziałał bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik.
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i skontrolować, czy dmuchawa blokuje.
Produkt pracuje z przerwami	Przedłużacz jest uszkodzony	Skontrolować przewód, w razie potrzeby wymienić.
	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania wyrobu	Skontaktować się z punktem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Skontaktować się z punktem serwisowym.
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i skontrolować, czy dmuchawa blokuje.
Silne wibracje/dźwięki	Wyrób jest uszkodzony lub zablokowany	Skontrolować okolice wentylatora pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić. Jeżeli nie wpłynie to na wydajność pracy, zwrócić się do punktu obsługi klienta.
Wyrób nie dmucha/nie zasysa	Dysza/rura ssąca jest zablokowana	Zwolnić/oczyścić dyszę/rurę ssącą.
Dysza/rura ssąca nie daje się zamontować	Nieprawidłowy montaż	zob. „Montaż“.
Wydajność zasysania zmniejsza się	Worek na odpady jest pełny	Opróżnić worek na odpady.
	Króciec przyłączeniowy do worka na odpady jest zablokowany	Oczyścić króciec przyłączeniowy do worka na odpady. Skontrolować okolice wentylatora pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić.
	Dmuchawa/wentylator jest/są zablokowane.	Oczyścić dmuchawę/wentylator. Zob. rozdział "Konserwacja".
W rurze ssącej słyszalny jest świszczący odgłos	Dmuchawa/wentylator jest/są zablokowane.	Oczyścić dmuchawę/wentylator. Zob. rozdział "Konserwacja".
Narzędzie ogrodowe nie dmucha	Dmuchawa jest zablokowana	Wyłączyć wyrób, wyjąć wtyczkę z gniazda i usunąć blokadę (stosując rękawice ochronne).
Regulacja prędkości nie działa	Wewnętrzny błąd komponentu	Skontaktować się z punktem serwisowym.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i serwisowanie (zob. rys. Q)

- ▶ **Naprawę produktów należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa.

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Przed przystąpieniem do przechowywania wyrób należy wyczyścić szmatką.

Podczas czyszczenia i montowania dyszy zwracać uwagę, czy silnik jest wyłączony, a akumulator odłączony.

Nie wolno stosować rozpuszczalników.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450
Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.
Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Noste ochranu očí a sluchu.



Během chodu výrobku nezasahujte svýma rukama, nohama či volným oděvem do jeho otvorů.



Rotující ventilátor. Během chodu výrobku nezasahujte svýma rukama, nohama, dlouhými vlasy či volným oděvem do jeho otvorů.



Dbejte na to, aby v blízkosti se nacházející osoby nebyly poraněny cizími tělesy odfouknutými od výrobku. Dávejte pozor u ostatních osob na bezpečný odstup vůči výrobku.



Než se dotknete dílů výrobku, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Ventilátor po vypnutí výrobku ještě dále rotuje a může způsobit zranění.



VAROVÁNÍ: Pokud je síťový kabel poškozený nebo přeříznutý, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



Vypněte výrobek a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, než budete provádět nastavení, čištění či údržbu nebo necháte výrobek bez dozoru.





Výrobek provozujte pouze v poloze určené pro daný druh provozu. Výrobek není vhodné držet v režimu nasávání listí obráceně.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.**
Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro zahradní fukary, zahradní vysavače a zahradní fukary/vysavače

- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména nikoli při nastupující bouřce.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Před použitím zkontrolujte znaky poškození či stárnutí elektrického napájecího resp. prodlužovacího kabelu. Poškozeného kabelu se nedotýkejte dříve, než vytáhnete síťovou zástrčku. Zahradní nářadí nepoužívejte, pokud se kabel při provozu poškodí nebo roztřepí**. Poškozený síťový kabel může vést k zásahu elektrickým proudem, ohni a / nebo těžkým zraněním.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození sběrného zásobníku.** Opotřebený nebo poškozený sběrný zásobník může zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Při práci se zahradním nářadím vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Zahradní nářadí neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály**. To snižuje nebezpečí poranění nohou.
- ▶ **Nenoste žádný široký oděv a doplňky jako šály, provázky, řetízky, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do větracích otvorů. Dlouhé vlasy zakryjte nebo je svažte dozadu, aby se nedostaly do větracích otvorů.** Pokud je nějaký z takových předmětů vtažený do větracích otvorů, může to zvýšit riziko poranění.
- ▶ **Zadržte jiné osoby během používání stroje v povzdálí.** Odmrštěné odřezky mohou zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte v režimu nasávání listí bez nasazeného sběrného zásobníku.** Odmrštěné předměty mohou zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Vyfukovací hubici nikdy nesměřujte na lidi, domácí zvířata nebo ve směru k oknům. Buďte obzvláště opatrní, když používáte fukar listí v blízkosti tvrdých objektů jako jsou stromy, auta a zdi, poněvadž odmrštěné předměty se od nich mohu odrazit.** Odmrštěné předměty mohou poškodit majetek a zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Nepoužívejte zahradní nářadí ke sbírání nebo odfukování hořících nebo kouřících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.** Tyto zápalné zdroje mohou zvýšit nebezpečí požáru.
- ▶ **Nenasávejte vodu ani jiné kapaliny a neponořujte žádné části zahradního nářadí do kapalin.** Vniknutí vody do zahradního nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nenasávejte žádné kameny, písek, kov nebo skleněné střepy.** Rotor ventilátoru se může poškodit a zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Nedotýkejte se ventilátoru, dokud je ještě v pohybu. Vypněte nářadí, počkejte, až se ventilátor zastaví, vytáhněte síťovou zástrčku a poté odstraňte všechny části, které umožňují přístup k ventilátoru.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- ▶ **Pokud odstraňujete zaklíněné odřezky nebo provádíte na zahradním nářadí údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a síťový kabel vytažený.** Neočekávaný rozběh zahradního nářadí při odstraňování sevřeného materiálu nebo při pracích údržby může zvýšit riziko těžkých zranění.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- ▶ Veškeré otvory pro chladicí vzduch udržujte čisté.
- ▶ Nikdy nefoukejte nečistoty/listí ve směru stojících osob.
- ▶ Výrobek nenoste za kabel.
- ▶ Je doporučeno nosit ochrannou respirační masku.
- ▶ Než se dotknete dílů výrobku, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Ventilátor po vypnutí výrobku ještě dále rotuje a může způsobit zranění.
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.
- ▶ V režimu vysávání mohou být nasáty i další předměty než v určeném použití uvedené zahradní odpady a spadané listí.
  Nenasávejte žádné pevné předměty jako velké větve, skleněné střepy, kovové díly a kameny.
- ▶ Poškozený ventilátor či plášť (třísky, trhliny, vrypy) zvyšují riziko poranění dané odmrštěnými cizími tělesy. Pokud jsou ventilátor nebo plášť poškozeny, kontaktujte horkou linku (Hotline) firmy Bosch.
- ▶ Ve vzácných případech (např. při delším používání za horkých, suchých podmínek) se může vytvořit díky podtlaku ventilátoru elektrostatický náboj, který může být při kontaktu s výrobkem citelný.

Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky:

- – když se od výrobku vzdálíte
- – když výrobek kontrolujete, odstraňujete zablokování nebo na něm pracujete
- – po kolizi s cizím tělesem. Výrobek okamžitě zkontrolujte na poškození a nechte jej, je-li to nutné, opravit
- – když výrobek začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte)

Připojení do sítě

- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku výrobku.
- ▶ Je doporučeno připojit tento výrobek jen na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem s vybavovacím proudem 30 mA.
- ▶ Používejte pro tento výrobek jen síťová připojovací el. vedení nebo je nahrazujte jen takovými, jež odpovídají údajům výrobce. Aby se tak učinilo, obraťte se na servisní středisko.
- ▶ Síťovou zástrčku nikdy nedržte mokrýma rukama.
- ▶ Připojovací síťový kabel nebo prodlužovací kabel nepřejíždějte, nepřiskřípněte nebo jím neškubejte, poněvadž jinak by se mohl poškodit. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- ▶ Prodlužovací kabel musí mít průřez uvedený v návodu k provozu a musí být chráněný proti stříkající vodě. Zástrčkový spoj nesmí ležet ve vodě.

Elektrická bezpečnost

Pozor! Před pracemi údržby a čištění stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud se elektrický kabel poškodí, nařízne nebo zamotá.

Vaše zahradní nářadí má z důvodu bezpečnosti ochrannou izolaci a nevyžaduje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU též 220 V nebo 240 V, 50 Hz). Používejte pouze schválené prodlužovací kabely. Informace obdržíte u Vašeho autorizovaného servisu.

Pro zvýšení bezpečnosti používejte proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen

Udržujte síťové a prodlužovací kabely daleko od pohyblivých dílů a zabraňte jakémukoli poškození kabelů, aby se zamezilo kontaktu s díly pod napětím.

Kabelové spoje (síťové zástrčky a zásuvky) by měly být suché a neměly by ležet na zemi.

Síťové a prodlužovací kabely se musejí pravidelně kontrolovat na znaky poškození a smějí se používat pouze v bezvadném stavu.

Pokud je síťový kabel nářadí poškozený, smí být opraven pouze autorizovanou dílnou Bosch. Používejte pouze schválené prodlužovací kabely.

Používejte jen takové prodlužovací kabely, prodlužovací elektrická vedení nebo kabelové bubny, jež odpovídají normám EN 61242 / IEC 61242 nebo IEC 60884-2-7.

Pokud chcete k provozu výrobku použít prodlužovací kabel, jsou zapotřebí následující průřezy vodičů:

- – průřez vodiče 1,25 mm^2 nebo 1,5 mm^2
- – maximální délka 30 m pro prodlužovací kabely nebo 60 m pro kabelové bubny s proudovým chráničem FI

Upozornění: Pokud se použije prodlužovací kabel, musí mít - jak je popsáno v bezpečnostních předpisech - ochranný vodič, který je přes zástrčku spojený s ochranným vodičem Vašeho elektrického rozvodu.

POZOR: Prodlužovací kabely nevyhovující předpisu mohou být nebezpečné.

Prodlužovací kabel, zástrčka a spojka musejí být vodotěsné a v provedení přípustném pro použití venku.

Upozornění pro výrobky, které se prodávají mimo **Velkou Británii**:

POZOR: Pro Vaši bezpečnost je nutné, aby byla zástrčka, umístěná na výrobku, spojena s prodlužovacím kabelem. Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněná proti stříkající vodě, musí být z gumy nebo být gumou potažená. Prodlužovací kabel se musí použít s odlehčením tahu.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Režim foukání listí
	Režim nasávání listí
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
	Noste ochranné rukavice
	Provozujte výrobek pouze s namontovanou sací trubkou.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Výrobek je určen pro domácí použití k foukání a sběru listí a zahradního odpadu ze země jako např. posečené trávy v prostoru okolo domu a na zahradě.

Výrobek se **nesmí používat jako drtič**.

Používání výrobků jiným než výslovně určeným způsobem a postupem může být nebezpečné. Při použití, pro které není určeno, se můžete zranit.

Zobrazené součásti (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Vypínač s regulátorem rychlosti proudění vzduchu
(2) Motorová jednotka
(3) Upevňovací šroub ochranného krytu nebo sací trubky
(4) Ochranný kryt (režim foukání listí)
(5) Rukojeť na sací trubce (režim nasávání listí)
(6) Šroub pro nastavení rukojeti
(7) Sací trubka (režim nasávání listí)
(8) Háček pro nosný popruh
(9) Nosný popruh
(10) Sběrný vak (režim nasávání listí)
(11) Tlačítko pro odjištění hubice nebo sběrného vaku
(12) Hubice (režim foukání listí)
(13) Očko pro háček pro nosný popruh
(14) Rukojeť

Technická data

Fukar na listí/zahradní vysavač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Číslo zboží		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Jmenovitý příkon	W	1 800	1 600–2 300	1 600–3 000
Rychlost proudění vzduchu, max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Objemový průtok, max.	l/s	160	160	160
Poměr drcení		12:1	12:1	12:1
Objem sběrného vaku	l	45	45	50
Hmotnost (režim foukání listí s hubicí **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Hmotnost (režim nasávání listí se sací trubkou **(7)** a sběrným vakem **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Třída ochrany		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Sériové číslo				Viz typový štítek na výrobku

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-4-6**.

Režim vysávání listí:

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **84** dB(A); hladina akustického výkonu **95** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Režim foukání listí:

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **87** dB(A); hladina akustického výkonu **99** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **29** m/s² (K = **1,7** m/s²)

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se

zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Režim foukání listí

Montáž (viz obrázek B)

▶ **Před všemi pracemi na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Hubici **(12)** nasuňte na motorovou jednotku. Při montáži dávejte pozor na to, aby se nepřiskříply prsty.

Ochranný kryt **(4)** namontujte na motorovou jednotku. K tomu nasaďte ochranný kryt **(4)** do kloubu na motorové jednotce. Přiložte ochranný kryt **(4)** na motorovou jednotku a pro zajištění ochranného krytu jej přišroubujte pomocí upevňovacího šroubu **(3)** pevně až na doraz, jsou slyšet kliknutí.

Obsluha (viz obrázky C a D)

Zajistěte, aby kabel při práci nepřekážel.

Pro **zapnutí** otočte spínač **(1)** ve směru hodinových ručiček až klikne.

Rychlost proudu vzduchu je variabilní. Pro zvýšení rychlosti vzduchu otáčejte spínač **(1)** ve směru hodinových ručiček.

Pro snížení rychlosti vzduchu otáčejte spínač **(1)** proti směru hodinových ručiček.

Pro **vypnutí** otočte spínač **(1)** tak daleko proti směru hodinových ručiček až klikne.

Než odpojíte síťové napětí nebo vytáhnete zástrčku, dejte spínač **(1)** výrobku do polohy „0“.

Demontáž (viz obrázek E)

▶ **Před všemi pracemi na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Zatlačte tlačítko **(11)** dovnitř a hubici **(12)** odejměte.

Uvolněte upevňovací šroub **(3)**. Odejměte ochranný kryt **(4)** a bezpečně jej uložte.

Režim nasávání listí

Montáž (viz obrázky F a G)

▶ **Před všemi pracemi na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Zastrčte dohromady tři části sací trubky **(7)**. Při montáži dávejte pozor na to, aby se nepřiskříply prsty.

Sací trubku **(7)** namontujte na motorovou jednotku. Nasaďte sací trubku **(7)** do kloubu na motorové jednotce. Zdvihněte sací trubku **(7)** a pro zajištění ochranného krytu jej přišroubujte pomocí upevňovacího šroubu **(3)** pevně až na doraz, jsou slyšet kliknutí.

Namontujte sběrný vak **(10)** na motorovou jednotku a spony sběrného vaku upevněte na háčky na sací trubce. Při montáži dávejte pozor na to, aby se nepřiskříply prsty.

Montáž nosného popruhu (viz obrázek H)

Nosný popruh **(9)** pomocí obou háčků **(8)** upevněte na očka pro nosný popruh **(13)**. Nosný popruh **(9)** nastavte tak, nesl hmotnost výrobku a Vy jste jej mohli dobře vést.

Montáž a nastavení rukojeti (viz obrázky I a J)

Pro namontování dejte rukojeť **(5)** do držáku na trubce, potom prostrčte šroub **(6)** skrz rukojeť a pevně jej utáhněte.

Pro nastavení úhlu povolte šroub **(6)** a pohněte rukojetí nahoru nebo dolů do požadované pracovní polohy a šroub **(6)** poté opět pevně utáhněte.

Obsluha (viz obrázky K, L a N)

Dávejte pozor na klopýtnutí, stejně jako na kabel nebo výrobek bez dozoru. Zajistěte, aby kabel při práci nepřekážel. Upevněte kabel do držáku kabelu na boku přídavné rukojeti. (viz obrázek **K**)

Pro **zapnutí** otočte spínač **(1)** ve směru hodinových ručiček až klikne.

Rychlost proudu vzduchu je variabilní. Pro zvýšení rychlosti vzduchu otáčejte spínač **(1)** ve směru hodinových ručiček.

Pro snížení rychlosti vzduchu otáčejte spínač **(1)** proti směru hodinových ručiček.

Výrobek nasměrujte na předměty, které byste chtěli nasát. Pokud se žádné zbytky nesbírají/nepohybují, zvyšte rychlost vzduchového proudu.

Pro **vypnutí** otočte spínač **(1)** tak daleko proti směru hodinových ručiček až klikne.

Než odpojíte síťové napětí nebo vytáhnete zástrčku, dejte spínač **(1)** výrobku do polohy „0“.

Demontáž (viz obrázky O a P)

▶ **Před provedením veškerých prací na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Pro vyprázdnění sběrného vaku **(10)** stiskněte tlačítko **(11)** a sběrný vak **(10)** odejměte. Odstraňte spony ze sací trubky **(7)**. Otevřete zip a sběrný vak **(10)** podle potřeby vyprázdněte.

Pro demontáž stiskněte tlačítko **(11)** a sběrný vak **(10)** odejměte. Odstraňte spony ze sací trubky **(7)**. Při demontáži dávejte pozor na to, aby se nepřiskříply prsty.

Uvolněte upevňovací šroub **(3)**. Odejměte sací trubku **(7)** a bezpečně ji uložte.

Pracovní pokyny

Při práci držte hubici/sací trubku vždy na zemi.

Nefoukejte dohromady žádné horké, zápalné nebo výbušné materiály.

Výrobek je vhodný pouze pro nasávání listí a zahradního odpadu.

Před používáním výrobku zkontrolujte okolí, zda zde nejsou malá zvířata a tvrdé předměty.

Nenasávejte žádné kapaliny, plastové sáčky, dózy, šišky, větve s průměrem větším než 5 mm, hadry, papírové kapesníčky a kolíčky na prádlo.

Motor se nastartuje jen tehdy, pokud jsou správně namontované následující díly:

- **v režimu nasávání listí sací trubka a sběrný vak**
- **v režimu foukání listí hubice a ochranný kryt**

Hledání závad



Příznak	Možná příčina	Odstranění
Výrobek neběží	Komponenty nejsou správně namontované, aktivované bezpečnostní blokování	Viz „Montáž“. Zkontrolujte, zda jsou sací trubka a ochranný kryt (režim foukání listí) nebo sací trubka a sběrný vak (režim nasávání listí) kompletně namontované, jsou slyšet kliknutí.
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte a zapněte.
	Vadná síťová zásuvka	Použijte jinou zásuvku.
	Poškozený prodlužovací kabel	Kabel zkontrolujte a vyměňte, je-li poškozený.
	Vypnula pojistka	Pojistku vyměňte.
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a zkontrolujte, zda není zablokovaný ventilátor.
Výrobek běží přerušovaně	Poškozený prodlužovací kabel	Kabel zkontrolujte a vyměňte, je-li poškozený.
	Vadná vnitřní kabeláž výrobku	Vyhledejte servis.
	Vadný spínač	Vyhledejte servis.
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a zkontrolujte, zda není zablokovaný ventilátor.
Silné vibrace/hluk	Výrobek je vadný nebo zablokovaný	Zkontrolujte nečistoty v prostoru ventilátoru a podle potřeby jej vyčistěte. Pokud nezjistíte žádnou odlišnost, obraťte se na zákaznický servis.
Výrobek nefouká/ nesaje	Zablokovaná hubice/sací trubka	Hubici/sací trubku uvolněte.
Hubici/sací trubku nelze namontovat	Nesprávná montáž	Viz „Montáž“.
Ochabuje intenzita sání	Plný sběrný vak	Sběrný vak vyprázdněte.
	Zablokované připojovací hrdlo sběrného vaku	Připojovací hrdlo sběrného vaku uvolněte. Zkontrolujte nečistotu v prostoru ventilátoru a případně jej vyčistěte.
	Ventilátor/kolo ventilátoru zablokované nečistotami.	Ventilátor a kolo ventilátoru vyčistěte. Viz „Údržba“.
Hvízdavý tón v sací trubce	Ventilátor/kolo ventilátoru zablokované nečistotami.	Ventilátor a kolo ventilátoru vyčistěte. Viz „Údržba“.
Zahradní nářadí nefouká	Zablokovaný ventilátor	Výrobek vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte zablokování (noste ochranné pracovní rukavice).
Proměnná rychlost nefunguje	Chyba součástky	Vyhledejte servis.

Údržba a servis

Údržba a servis (viz obrázek Q)

- ▶ **Nechte výrobky opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachovaná bezpečnost.

Údržba, čištění a skladování

Před uskladněním výrobek očistěte hadříkem.

Při čištění a namontování hubice dbejte na to, aby byl motor vypnutý a akumulátor odpojený.

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie symbolov na záhradnom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Noste ochranu očí a sluchu.



Nedávajte ruky ani chodidlá alebo oblečenie do blízkosti otvorov výrobku počas chodu.



Rotujúci ventilátor. Kým je náradie v prevádzke, dávajte pozor na to, aby sa Vám ruky, nohy, dlhé vlasy alebo voľné oblečenie nedostali do otvorov náradia.



Dávajte pozor na to, aby ste pri práci nezranili blízko stojace osoby cudzími telieskami odletujúcimi z náradia. Dávajte pozor na to, aby sa ostatné osoby nachádzali v dostatočnej vzdialenosti od náradia.



Skôr ako sa budete dotýkať niektorých súčiastok náradia, počkajte, kým sa všetky súčiastky úplne zastavia. Po vypnutí motora ešte rotuje rezací nôž ďalej a mohol by Vám spôsobiť poranenie.



VAROVANIE: Keď je poškodené alebo prerezané elektrické vedenie, okamžite vytiahnite elektrickú zástrčku.



Pred akýmkoľvek nastavovaním, čistením alebo údržbou, alebo ak nechávate výrobok bez dozoru, výrobok vypnite a odpojte ho zo zásuvky.



Používajte tento výrobok len v polohe určenej pre druh prevádzky, pre ktorý je určený. Tento produkt sa zásadne nesmie držať v režime Vysávanie lístia opačne.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné pokyny pre záhradné fúkače, záhradné vysávače a záhradné fúkače/vysávače

- **Nepoužívajte záhradné náradie za nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým ho nepoužívajte v prípade blížiacej sa búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- **Pred použitím skontrolujte sieťovú šnúru a predlžovaciu šnúru, či nie je poškodená alebo nevykazuje príznaky starnutia. Nedotýkajte sa poškodeného kábla skôr, než ste ho vytiahli so sieťovej zástrčky. Nepoužívajte záhradné náradie, ak bol kábel počas prevádzky poškodený alebo opotrebovaný**. Poškodený sieťový kábel môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, oheň a/alebo ťažké poranenia.
- **Pravidelne kontrolujte zbernú nádobu, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.** Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádoba môže zvýšiť riziko poranení.
- **Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- **Vždy pri práci so záhradným náradím noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu. Nepracujte so záhradným náradím bosí alebo s otvorenými sandálmi**. Znižuje to nebezpečenstvo poranenia na nohách.
- **Nenoste voľný odev alebo doplnky ako šály, šnúrky, retiazky, kravaty atď., ktoré by mohli byť vtiahnuté do vetracích štrbín. Zakryte si dlhé vlasy, alebo si ich zviažte, aby sa nedostali do vetracích štrbín.** Ak je niektorý z týchto predmetov vtiahnutý do vetracích štrbín, môže to zvýšiť riziko poranení.
- **Udržiavajte iné osoby počas používania záhradného náradia mimo jeho dosah.** Vymrštený rezaný materiál môže zvýšiť riziko poranení.
- **Nepoužívajte záhradné náradie v režime vysávania lístia bez nasadenej záchytnej nádoby.** Vymrštené predmety môžu zvýšiť riziko poranení.
- **Nikdy nesmerujte dýzu dúchadla na ľudí, domáce zvieratá alebo smerom na okná. Buďte mimoriadne opatrní, keď používate fúkač lístia v blízkosti tvrdých objektov, akými sú stromy, autá a múry, pretože sa od nich môžu odraziť odfúknuté predmety.** Vymrštené predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko poranení.
- **Nepoužívajte záhradné náradie na zbieranie alebo odfúknutie horiacich alebo dymiacich predmetov, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.** Tieto zdroje zapálenia môžu zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Nenasávajte vodu alebo iné kvapaliny a neponárajte žiadne časti záhradného náradia do kvapalín.** Vniknutie vody do záhradného náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nenasávajte kamene, štrk, kov alebo sklenené črepiny.** Môže sa poškodiť koleso dúchadla a zvýšiť riziko poranení.
- **Nedotýkajte sa ventilátora, pokiaľ je ešte v pohybe. Pred odoberaním častí, ktoré umožňujú prístup k ventilátoru, náradie vypnite a počkajte, kým sa ventilátor úplne nezastaví, odpojte zástrčku a potom odoberte všetky časti.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohyblivými časťami.
- **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu na záhradnom náradí sa uistite, že sú vypnuté všetky zapínače/vypínače a je vytiahnutý sieťový kábel.** Nečakané uvedenie záhradného náradia pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže zvýšiť riziko ťažkých poranení.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citli-**

vé prístroje. Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.

- ▶ Všetky otvory vzduchového chladenia udržiavajte bez nečistôt.
- ▶ V žiadnom prípade nefúkajte nečistotu/lístie do toho smeru, kde sa v blízkosti nachádzajú nejaké osoby.
- ▶ Neprenášajte tento výrobok nosením za prívodnú šnúru.
- ▶ Odporúčame používať pri práci ochrannú dýchaciu masku.
- ▶ Skôr ako sa budete dotýkať niektorých súčiastok náradia, počkajte, kým sa všetky súčiastky úplne zastavia. Po vypnutí motora ešte rotuje rezací nôž ďalej a mohol by Vám spôsobiť poranenie.
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.
- ▶ V režime Vysávanie možno vysávať a iné predmety ako určené lístie a záhradný odpad.
  Nevysávajte žiadne pevné objekty ako veľké konáre, kovové súčiastky a kamene.
- ▶ Poškodený ventilátor alebo vonkajší obal (odreniny, trhliny, ryhy) zvyšujú riziko poranenia odletujúcimi cudzími telesami. V prípade poškodenia vonkajšieho obalu kontaktujte Bosch-Hotline.
- ▶ V zriedkavých prípadoch (napr. Pri dlhom používaní v horúcom a suchom prostredí), môže vznikať následkom ventilátorového vákua elektrostatický náboj, ktorý môže byť citeľný pri kontakte s výrobkom.

Zástrčku prívodnej šnúry vytiahnite zo zásuvky:

- – vždy vtedy, keď sa od výrobku vzdialite
- – keď výrobok kontrolujete, odstraňujete blokovanie (upchatie), alebo na výrobku niečo robíte,
- – po kolízii s cudzím predmetom. Ihneď výrobok prekontrolujte, či nie je poškodený, a v prípade potreby ho dajte do opravy,
- – ak začne záhradnícke náradie nezvyčajne vibrovať (okamžite ho skontrolujte).

Pripojenie na elektrickú sieť

- ▶ Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.
- ▶ Odporúčame pripájať tento výrobok len na takú elektrickú zásuvku, ktorá je vybavená ochranným spínačom pri poruchových prúdoch s hodnotou 30 mA.
- ▶ Používajte s týmto výrobkom, alebo nahradzujte na ňom len také prívodné šnúry, ktoré zodpovedajú údajom výrobcu. Zverte takúto prácu len autorizovanému servisnému stredisku.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte zástrčky sieťovej šnúry mokrými rukami.
- ▶ Neprechádzajte po prívodnej šnúre ani po predlžovacej šnúre motorovým vozidlom, nestláčajte ich nadmieru, ani ich neťahajte, pretože by sa mohli poškodiť. Chráňte sieťovú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- ▶ Predlžovacia šnúra musí mať vodiče s priemerom uvedeným v Návode na používanie a musí byť v takom vyhotovení, aby bola chránená pred ostrekujúcou vodou. Zástrčkové spojenie sa nesmie nachádzať vo vode.

Elektrická bezpečnosť

Pozor! Vypnite pred prácami údržby a opravami zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku. To isté platí, ak je elektrický kábel poškodený, narezaný alebo zamotaný.

Vaše záhradné náradie je kvôli bezpečnosti vybavené ochrannou izoláciou a nepotrebuje žiadne uzemnenie. Prevádzkové napätie výrobku je 230 V AC (striedavý prúd), 50 Hz (pre krajiny mimo EÚ aj 220 V alebo 240 V, 50 Hz). Používajte len schválené predlžovacie šnúry zodpovedajúce predpisom. Bližšie informácie Vám poskytne Vaše autorizované servisné stredisko.

Na zvýšenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým prúdom 30 mA. Tento ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) treba pred každým použitím prekontrolovať

Sieťovú šnúru a predlžovaciu šnúru veďte mimo pohyblivých súčiastok a vyhnite sa akémukoľvek poškodeniu elektrických šnúr, aby ste zabránili ich kontaktu so súčiastkami, ktoré vedú elektrický prúd.

Káblové spojky (sieťové zástrčky a zásuvky) musia byť suché a nesmú ležať na zemi.

Sieťovú a predlžovaciu šnúru treba pravidelne kontrolovať, či nevykazujú znaky poškodenia a smú sa používať len vtedy, keď sú v bezchybnom stave.

Keď je sieťová šnúra náradia poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch. Používajte len schválené predlžovacie šnúry.

Používajte len predlžovacie šnúry, vedenia a predlžovacie káblové bubny, ktoré zodpovedajú normám EN 61242 / IEC 61242 alebo IEC 60884-2-7.

Ak chcete používať pri práci s týmto produktom predlžovaciu šnúru, treba dodržať nasledovné prierezy elektrických vodičov:

- – Prierez vodiča 1,25 mm^2 alebo 1,5 mm^2
- – Maximálna prípustná dĺžka predlžovacej šnúry je 30 m, resp. maximálna prípustná dĺžka predlžovacieho káblového bubna s ochranným spínačom pri poruchových prúdoch (FI) je 60 m

Upozornenie: Ak používate pri práci predlžovaciu šnúru, musí byť táto vybavená ako je to popísané v Bezpečnostných predpisoch ochranným vodičom, ktorý je prostredníctvom zástrčky prepojený s ochranným vodičom Vášho elektrického zariadenia.

UPOZORNENIE: Nevhodné predlžovacie šnúry, ktoré nezodpovedajú predpisom, môžu byť nebezpečné. Predlžovacia šnúra, zástrčka a spojka musia byť na používanie vo vonkajšom prostredí vyro-

bené vo vodotesnom vyhotovení, ktoré je schválené na používanie vo vonkajšom prostredí.

Upozornenie pre produkty, ktoré sa **nepredávajú vo Veľkej Británii:**

UPOZORNENIE: Pre Vašu bezpečnosť je potrebné, aby zástrčka namontovaná na záhradníckom náradí bola spojená s predlžovacou šnúrou. Spojenie predlžovacej šnúry musí byť chránené pred ostrekujúcou vodou, musí byť vyrobené z gumy, alebo musí byť potiahnuté gumou. Predlžovacia šnúra musí byť vybavená odľahčovacími prvkami pri namáhaní na ťah.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Pracovný režim odfukovanie lístia
	Pracovný režim vysávanie lístia
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Používajte tento výrobok iba s namontovanou nasávacou rúrou.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na používanie v domácnosti, na odfukovanie a zbieranie lístia a záhradného odpadu v blízkosti zeme, ako napríklad pokosenej trávy okolo domu a v záhrade.

Tento výrobok **sa nesmie používať ako drvič**.

Používanie výrobkov iným spôsobom, ako je výslovne určené, môže byť nebezpečné. Používanie iným spôsobom, ako je určené, Vám môže spôsobiť vážne poranenie.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Vypínač s regulátorom rýchlosti prúdu vzduchu
(2) Motorová jednotka
(3) Upevňovacia skrutka pre ochranný kryt alebo nasávaciu rúru
(4) Ochranný kryt (pracovný režim odfukovanie lístia)
(5) Rukoväť na odsávacej rúre (pracovný režim vysávanie lístia)
(6) Skrutka na nastavovanie rukoväte
(7) Nasávacia rúra (pracovný režim vysávanie lístia)
(8) Háčik pre popruh na prenášanie
(9) Popruh na nosenie
(10) Zberný vak (pracovný režim vysávanie lístia)
(11) Tlačidlo na odistenie dýzy alebo zberného vaku
(12) Dýza (pracovný režim odfukovanie lístia)
(13) Očko háčika pre popruh
(14) Rukoväť

Technické údaje

Odfukovač lístia/záhradný vysávač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Vecné číslo		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Menovitý príkon	W	1 800	1 600–2 300	1 600–3 000

Odfukovač lístia/záhradný vysávač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Rýchlosť prúdenia vzduchu max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Objemový prietok max.	l/s	160	160	160
Pomer zmenšenia		12:1	12:1	12:1
Objem zberného vaku	l	45	45	50
Hmotnosť (pracovný režim odfukovanie lístia s dýzou **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Hmotnosť (pracovný režim vysávanie lístia s nasávacou rúrou **(7)** a zberným vakom **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Trieda ochrany		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Sériové číslo				Pozri typový štítok na výrobku

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-4-6**.

Režim vysávania lístia:

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **84** dB(A); úroveň akustického výkonu **95** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Režim fúkania lístia:

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **87** dB(A); úroveň akustického výkonu **99** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Pracovný režim odfukovanie lístia

Montáž (pozri obrázok B)

▶ **Pred každou prácou na produkte vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Nasuňte dýzu **(12)** na motorovú jednotku. Pri montáži dávajte pozor na to, aby ste si nepricvikli prsty.

Namontujte ochranný kryt **(4)** na motorovú jednotku. Vsaďte na tento účel ochranný kryt **(4)** do kĺbu motorovej jednotky. Priložte ochranný kryt **(4)** k motorovej jednotke a ochranný kryt zaistite priskrutkovaním pomocou upevňovacej skrutky **(3)** až na doraz, počuť pritom kliknutia.

Obsluha (pozri obrázky C a D)

Postarajte sa o to, aby Vám pri práci neprekážala elektrická šnúra.

Na **zapnutie** otočte vypínač **(1)** v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby bolo počuť kliknutie.

Prúd vzduchu je premenlivý. Na zvýšenie rýchlosti prúdu vzduchu otočte vypínač **(1)** v smere pohybu hodinových ručičiek.

Na zníženie rýchlosti prúdu vzduchu otočte vypínač **(1)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Na **vypnutie** otočte vypínač **(1)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby bolo počuť kliknutie.

Dajte vypínač **(1)** výrobku do polohy „0“ ešte predtým, ako prerušíte sieťové napätie alebo pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

Demontáž (pozri obrázok E)

▶ **Pred každou prácou na produkte vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Zatlačte tlačidlo **(11)** dovnútra a demontujte dýzu **(12)**.

Uvoľnite upevňovaciu skrutku **(3)**. Demontujte ochranný kryt **(4)** a spoľahlivo ho uschovajte.

Pracovný režim vysávanie lístia

Montáž (pozri obrázky F a G)

▶ **Pred každou prácou na produkte vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Pospájajte - nasuňte tri časti odsávacej rúry **(7)** dohromady. Pri montáži dávajte pozor na to, aby ste si nepricvikli prsty.

Namontujte odsávaciu rúru **(7)** na motorovú jednotku. Vsaďte na tento účel odsávaciu rúru **(7)** do klĺbu motorovej jednotky. Nadvihnite odsávaciu rúru **(7)** k motorovej jednotke a ochranný kryt zaistite priskrutkovaním pomocou upevňovacej skrutky **(3)** až na doraz, počuť pritom kliknutia.

Namontujte záchytný vak **(10)** na motorovú jednotku a upevnite sponu záchytného vaku na háčik odsávacej rúry. Pri montáži dávajte pozor na to, aby ste si nepricvikli prsty.

Montáž popruhu (pozri obrázok H)

Upevnite popruh **(9)** oboma háčikmi **(8)** na slučku popruhu **(13)**. Nastavte popruh **(9)** tak, aby niesol hmotnosť výrobku a mohol ho dobre viesť.

Montáž a nastavenie rukoväte (pozri obrázky I a J)

Pri montáži rukoväte nasaďte rukoväť **(5)** na držiak na rúre, potom prevlečte skrutku **(6)** cez rukoväť a utiahnite ju.

Keď chcete nastaviť uhol, uvoľnite skrutku **(6)** a presuňte rukoväť smerom hore alebo dole do požadovanej polohy a potom skrutku **(6)** zase utiahnite.

Obsluha (pozri obrázky K, L a N)

Dávajte pozor, aby ste sa nepotkli o kábel alebo náradie. Postarajte sa o to, aby Vám pri práci neprekážala elektrická šnúra. Upevnite šnúru v držiaku šnúry na boku prídavnej rukoväte. (pozri obrázok **K**)

Na **zapnutie** otočte vypínač **(1)** v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby bolo počuť kliknutie.

Prúd vzduchu je premenlivý. Na zvýšenie rýchlosti prúdu vzduchu otočte vypínač **(1)** v smere pohybu hodinových ručičiek.

Na zníženie rýchlosti prúdu vzduchu otočte vypínač **(1)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Nasmerujte výrobok na predmety, ktoré chcete povysávať. Keď sa žiaden odpad nezbiera/nepohybuje, rýchlosť pohybu vzduchu sa zvýši.

Na **vypnutie** otočte vypínač **(1)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek tak, aby bolo počuť kliknutie.

Dajte vypínač **(1)** výrobku do polohy „0“ ešte predtým, ako prerušíte sieťové napätie alebo pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

Demontáž (pozri obrázky O a P)

▶ **Pred každou prácou na výrobku vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Ak chcete vyprázdniť zberný vak **(10)**, stlačte tlačidlo **(11)** a zložte zberný vak **(10)**. Demontujte sponky z odsávacej rúry **(7)**. Otvorte zdrhovadlo (zips) a vyprázdnite zberný vak **(10)**, ak je to potrebné.

Ak chcete demontovať zberný vak, stlačte tlačidlo **(11)** a zložte zberný vak **(10)**. Demontujte sponky z odsávacej rúry **(7)**. Pri montáži dávajte pozor na to, aby ste si nepricvikli prsty.

Uvoľnite upevňovaciu skrutku **(3)**. Demontujte odsávaciu rúru **(7)** a spoľahlivo ju uschovajte.

Pokyny na používanie

Držte dýzu/odsávaciu rúru pri práci vždy na zemi.

Nezhŕňajte dohromady žiadne horúce, horľavé ani výbušné materiály.

Tento výrobok je vhodný na vysávanie lístia a iných záhradných odpadov.

Pred použitím výrobku prekontrolujte okolie, či sa v ňom nenachádzajú drobné zvieratá alebo tvrdé predmety.

Nevysávajte žiadne kvapaliny, plastové vrecká, plechovky od nápojov, šišky ihličnatých stromov, konáre s hrubším priemerom ako 5 mm, uteráky, papierové vreckovky a štipce na bielizeň.

Motor sa spustí len v takom prípade, ak sú namontované nasledovné súčiastky:

– **v režime vysávanie lístia odsávacia rúra a zberný vak**
– **v režime odfukovanie lístia dýza a ochranný kryt**

Hľadanie porúch



Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Výrobok nebeží	Komponenty nie sú správne namontované, aktivovalo sa bezpečnostné blokovanie	Pozri odsek „Montáž“. Skontrolujte odsávaciu rúru a ochranný kryt (pracovný režim Odfukovanie lístia) alebo odfukovaciu rúru a zberný vak (pracovný režim vysávanie lístia) či sú kompletne namonované, počuť zreteľné kliknutia.
	Výpadok sieťového napätia	Skontrolujte a zapnite.

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
	Zásuvka elektrickej siete je chybná	Použite inú zásuvku.
	Predlžovacia šnúra je poškodená	Skontrolovať prívodnú šnúru, ak je poškodená, vymeniť.
	Poistka vypadla	Vymeňte poistku.
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a prekontrolujte, či nie je zablokovaný ventilátor.
Výrobok beží prerušovane	Predlžovacia šnúra je poškodená	Skontrolovať prívodnú šnúru, ak je poškodená, vymeniť.
	Vnútorná kabeláž produktu je porušená	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu.
	Porucha vypínača	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu.
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a prekontrolujte, či nie je zablokovaný ventilátor.
Silné vibrácie/hluky	Výrobok je pokazený alebo zablokovaný	Skontrolujte, či nie je vzduchový priestor znečistený a v prípade potreby ho vyčistite. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak nezistíte žiaden rozdiel.
Výrobok nefúka/nevysáva	Dýza/nasávacia rúra sú upchaté	Dýzu/nasávaciu rúru uvoľnite.
Dýza/nasávacia rúra sa nedajú namontovať	Nesprávna montáž	Pozri odsek „Montáž“.
Intenzita vysávania sa zmenšuje	Zberný vak je plný	Zberný vak vyprázdnite.
	Pripojovacie hrdlo zberného vaku je zablokované (upchaté)	Uvoľnite pripojovacie hrdlo zberného vaku. Skontrolujte, či nie je vzduchový priestor znečistený a v prípade potreby ho vyčistite.
	Ventilátor/koleso ventilátora sú zablokované nečistotou.	Ventilátor a koleso ventilátora vyčistite. Pozri odsek „Údržba“.
Pískanie v nasávacej rúre	Ventilátor/koleso ventilátora sú zablokované nečistotou.	Ventilátor a koleso ventilátora vyčistite. Pozri odsek „Údržba“.
Záhradné náradie nefúka	Ventilátor je zablokovaný	Náradie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odstráňte upchatie (pri práci použite ochranné pracovné rukavice).
Variabilná rýchlosť nefunguje	Porucha komponentu	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu.

Údržba a servis

Údržba a servis (pozri obrázok Q)

▶ **Opravu vašich výrobkov zverte len kvalifikovanému odbornému personálu, ktorý používa originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti.

Údržba, čistenie a skladovanie

Pred uskladnením vyčistite výrobok handrou.

Pri čistení a zmontovaní dýzy dbajte na to, aby bol motor odstavený a akumulátor odpojený.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

Nikdy tento produkt nedávajte do kontaktu s vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:
Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata


Általános tájékoztató a veszélyekről.


Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.


Esőben ne használja.


FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.


FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.


Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.


Ne nyúljon a kezével, lábával vagy bő ruhával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.


Forgó fúvóberendezés. Ne nyúljon a kezével, lábával, a hosszú hajával vagy a bő ruhájával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.


Ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodó személyek a termék által elfújt tárgyak által ne szenvedjenek sérüléseket. Ügyeljen arra, hogy minden más személy biztonságos távolságban legyen a terméktől.



Várja meg, amíg a termék minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez. A fúvóberendezés a termék kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.


FIGYELMEZTETÉS: Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, ha a hálózati kábel megrongálódott vagy megsérült.


Kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkákat végez vagy ha a terméket felügyelet nélkül hagyja.


A terméket csak az adott üzemmódhoz előirányzott helyzetben üzemeltesse. A termék nem alkalmas arra, hogy lombszívó üzemmódban fordítva tartsák.



Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A

csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások kerti fúvógépek, kerti elszívó gépek és kerti elszívó/fúvógépek számára

- ▶ **Rossz időjárási feltételek esetén, mindenek előtt egy közeledő vihar esetén a kerti kisgépet ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **Használat előtt ellenőrizze a hálózati, illetve hosszabbító kábelt, nem láthatók-e rajta megrongálódás vagy öregedés jelei. Ne érjen hozzá a megrongálódott kábelhez, mielőtt ki nem húzta a hálózati csatlakozó dugót. Ne használja a kerti kisgépet, ha a kábel üzem közben megrongálódott vagy elhasználódott.** Egy megrongálódott hálózati tápvezeték áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Rendszeresen ellenőrizze a felfogó tartály elhasználódását vagy esetleges megrongálódását.** Egy elhasználódott vagy megrongálódott felfogó tartály megnövelheti a sérülésveszélyt.
- ▶ **Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kisgéppel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit. Ne kezelje a kerti kisgépet mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenti a lábsérülések veszélyét.
- ▶ **Ne viseljen bő ruhát vagy kiegészítőket, mint például sálakat, zsinórokat, láncokat, nyakkendőket stb., amelyeket a berendezés beszívhat a szellőzőnyílásokba. Fedje le vagy kösse hátra a hosszú hajat, nehogy az a szellőzőnyílásokba jusson.** Ha a berendezés egy ilyen tárgyat beszív a szellőzőnyílásokba, ez megnövelheti a sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kisgép használata közben tartsa a más személyeket.** A kirepülő apríték megnövelheti a sérülésveszélyt.
- ▶ **Ne használja a kerti kisgépet lombelszívó üzemmódban behelyezett felfogó tartály nélkül.** A kirepülő tárgyak megnövelhetik a sérülésveszélyt.
- ▶ **Sohase irányítsa a fúvókát emberekre, háziállatokra vagy ablakok felé. Dolgozzon különösen óvatosan, ha a lombfúvó gépet kemény tárgyak, például fatörzsek, autók vagy falak közelében használja, mivel a fúvóka által mozgásba hozott kirepülő tárgyak ezekről lepattanhatnak.** A kirepülő tárgyak anyagi károkat okozhatnak és megnövelhetik a sérülések kockázatát.
- ▶ **Ne használja a kerti kisgépet égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására vagy elfújására.** Ezek a szikraforrások megnövelhetik a tűzveszélyt.
- ▶ **Ne szívjon fel vizet vagy más folyadékokat és a kerti kisgép egy alkatrészét se merítse bele folyadékokba.** A víz behatolása a kerti kisgépbe megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne szívjon fel köveket, kavicsokat, fémeket vagy üvegszilánkokat.** A ventilátorkerék megrongálódhat és megnövelheti a sérülések kockázatát.
- ▶ **Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg az mozgásban van. Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a ventilátor leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót, majd távolítsa el az összes alkatrészt, amely hozzáférést biztosít a ventilátorhoz.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy valamennyi be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és a hálózati kábel ki legyen húzva, mielőtt eltávolítja a beékelődött aprítékot vagy a kerti kisgépen karbantartási munkákat végez.** A kerti kisgép váratlan elindulása a beékelődött apríték eltávolítása vagy karbantartási munkák során megnövelheti a súlyos sérülések kockázatát.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.
- ▶ Tartsa minden szennyezéstől mentesen valamennyi hűtőlevegőnyílást.
- ▶ Sohase fújja a szemetet/leveleket a közelében álló személyek felé.
- ▶ Sohase vigye a terméket a kábelnél fogva.
- ▶ Célszerű egy védőálarcot viselni.
- ▶ Várja meg, amíg a termék minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez. A fúvóberendezés a termék kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a terméke biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.
- ▶ Szívó üzemmódban a rendeltetésszerű üzemben előirányzott lombdarabokon és kerti hulladékokon kívül egyéb tárgyak is felszívásra kerülhetnek.
  Ne szívjon be szilárd tárgyakat, mint például nagyobb ágakat, üvegcserepeket, fémes anyagokat és köveket.
- ▶ Egy megrongálódott ventilátor vagy ház (forgácsok, repedések, bevágások) megnöveli a kirepített idegen tárgyak által okozott sérülések kockázatát. Ha a fúvóberendezés vagy a ház megrongálódott, lépjen kapcsolatba a Bosch forró vonallal.

▶ Ritka esetekben (például hosszabb használat után és forró, száraz környezetben) a fúvóberendezés által létrehozott vákuum elektrosztatikus feltöltődéshez vezethet, amely a termék megérintésekor érezhető lehet.

Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból:

– minden olyan esetben, ha őrizet nélkül hagyja a terméket,
– ha a terméket felülvizsgálja, egy blokkolást hárít el, vagy a terméken más munkát végez,
– egy idegen tárggyal való ütközés után. Azonnal ellenőrizze a termék esetleges megrongálódásait és szükség esetén javíttassa meg,
– ha a termék szokatlan módon rezgésbe jön (azonnal ellenőrizze).

Áramcsatlakozás

▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a termék típustábláján található adatokkal.

▶ Célszerű a terméket csak olyan dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni, amely fel van szerelve egy 30 mA hibaáram védőkapcsolóval.

▶ Ehhez a termékhez csak olyan hálózati csatlakozó vezetékeket használjon vagy a cseréhez csak olyan hálózati csatlakozó vezetékeket szerezzen be, amelyek megegyeznek a gyártó adataival. E célból forduljon a Vevőszolgálati Központhoz.

▶ Sohase fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozó dugót.

▶ Ne menjen keresztül járművel a hálózati csatlakozó vezetéken vagy a hosszabbító kábelen, ne préselje össze és ne húzza meg erősen azt, mert megrongálódhat. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.

▶ A hosszabbító kábelnek legalább az Üzemeltetési útmutatóban megadott vezetékkeresztmetszettel kell rendelkeznie és fröccsenő víz ellen védett kivitelűnek kell lennie. A dugós csatlakozó nem feküdhet vízben.

Elektromos biztonsági előírások

Figyelem! A berendezés karbantartása vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.

Az Ön kerti kisgépe biztonsági meggondolásokból védőszigeteléssel van ellátva és földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban 220 V vagy 240 V 50 Hz is lehetséges). Csak engedélyezett hosszabbító kábelt használjon. További információkat az erre feljogosított vevőszolgálattól kaphat.

A biztonság megnövelésére használjon egy legfeljebb 30 mA hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Ezt a hibaáram kapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Tartsa távol a hálózati tápvezetéket és a hosszabbító kábelt a mozgó alkatrészektől és előzze meg a kábelek bárminemű megrongálódását, amely feszültség alatt álló alkatrészek érintéséhez vezethet.

A kábelösszeköttetéseket (a csatlakozó dugókat és a dugaszoló aljzatokat) szárazon kell tartani, és nem szabad közvetlenül a földre fektetni.

A hálózati és hosszabbító kábel megrongálódásának esetleges jeleit rendszeresen ellenőrizni kell, a kábeleket csak kifogástalan állapotban szabad használni.

Ha a készülék hálózati kábele megrongálódott, azt csak egy feljogosított Bosch-műhellyel szabad megjavíttatni. Csak engedélyezett hosszabbító kábeleket használjon.

Csak olyan hosszabbító kábeleket, vezetékeket és kábeldobokat használjon, amelyek megfelelnek az EN 61242 / IEC 61242 vagy az IEC 60884-2-7 szabványnak.

Ha a termék üzemeltetéséhez egy hosszabbító kábelt akar használni, akkor a következő vezeték keresztmetszetekre van szükség:

– A vezeték keresztmetszetet 1,25 mm^2 vagy 1,5 mm^2
– A hosszabbító kábel legnagyobb megengedett hossza 30 m, illetve kábeldob és hibaáram védőkapcsoló használata esetén 60 m

Tájékoztató: Ha egy hosszabbító kábelt használ, akkor annak.– amint az a biztonsági előírásokban leírásra került, – egy védővezetékkel kell rendelkeznie, amely a csatlakozó dugón keresztül össze van kötve az Ön elektromos berendezésének védővezetékével.

VIGYÁZAT: A nem előírásszerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. A hosszabbító kábeleknek, csatlakozó dugóknak és csatlakozásoknak vízhatlan, szabadtéri használatra engedélyezett kivitelűeknek kell lenniük.

Tájékoztató azon termékekről, amelyek **nem Nagybritanniában** kerülnek eladásra:
FIGYELEM: A termékre szerelt csatlakozó dugót az Ön biztonsága érdekében össze kell kapcsolni a hosszabbító kábellel. A hosszabbító csatlakozójának fröccsenő víz ellen védett kivitelűnek kell lennie, gumiból kell készülnie, vagy gumival kell bevonva lennie. A hosszabbítókábelt csak egy húzásmentesítővel felszerelve szabad használni.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Lombfúvó üzemmód
	Lombelszívó üzemmód
	Mozgásirány

Jel	Magyarázat
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
	Viseljen védőkesztyűt
	A terméket csak felszerelt szívócsővel használja.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A termék a talajhoz közeli ház körüli és kerti lombok, kerti hulladékok (például fű) összefúvására és összegyűjtésére szolgál.

A terméket **nem szabad aprítógépként** használni.

A termékeknek az előirányzott felhasználási módjuktól eltérő módon történő használata veszélyes lehet. A rendeltetési céloknak meg nem felelő használat során a kezelő sérüléseket szenvedhet.

Ábrázolt alkatrészek (lásd az ábrát: A)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Be-/kikapcsoló légáramsebesség-szabályozóval
(2) Motoregység
(3) Rögzítőcsavar a védőburkolat vagy a szívócső rögzítésére
(4) Védőburkolat (lombfúvó üzemmód)
(5) Fogantyú a szívócsövön (lombszívó üzemmód)
(6) Csavar a fogantyú beállítására
(7) Szívócső (lombszívó üzemmód)
(8) Akasztó a tartóhevederhez
(9) Tartóheveder
(10) Felfogózsák (lombszívó üzemmód)
(11) Fúvóka vagy felfogózsák reteszelésfeloldó gomb
(12) Fúvóka (lombfúvó üzemmód)
(13) Gyűrű a tartóheveder akasztójához
(14) Fogantyú

Műszaki adatok

Lombfúvó / kerti lombszívó		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Rendelési szám		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Névleges felvett teljesítmény	W	1800	1600–2300	1600–3000
Légáramsebesség, max.	km/h	165–285	165–285	165–285
Térfogatáram, max.	l/s	160	160	160
Aprítási arány		12:1	12:1	12:1
A felfogózsák térfogata	l	45	45	50
Súly (lombfúvó mód fúvókával **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Súly (lombszívó mód szívócsővel **(7)** és felfogózsákkal **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Védelmi osztály		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Sorozatszám		Lásd a terméken elhelyezett típustáblát		

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN IEC 62841-4-6** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Lombszívó üzemmód:

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **84** dB(A); hangteljesítményszint **95** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Lombfúvó üzemmód:

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **87** dB(A); hangteljesítményszint **99** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Viseljen fülvédőt!

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **EN IEC 62841-4-6** szerint.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Lombfúvó üzemmód

Szerelés (lásd a B ábrát)

▶ **A terméken bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Tolja fel a **(12)** fúvókát a motoregységre. A szerelés során ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját.

Szerelje fel a **(4)** védőburkolatot a motoregységre. Ehhez tegye be a **(4)** védőburkolatot a motoregység csuklójába. Tegye fel a **(4)** védőburkolatot és a rögzítéséhez csavarozza azt hozzá ütközésig a **(3)** rögzítőcsavarral, ekkor kattanások hallhatók.

Kezelés (lásd a C és D ábrát)

Gondoskodjon arról, hogy a kábel ne akadályozza a munkában.

A **bekapcsoláshoz** forgassa addig a **(1)** be-/kikapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az kattanó hangot ad.

A levegő áramlási sebességét szabályozni lehet. A levegő áramlási sebességének megnöveléséhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban a **(1)** be-/kikapcsolót.

A levegő áramlási sebességének csökkentéséhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányban a **(1)** be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** forgassa addig a **(1)** be-/kikapcsolót az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg az kattanó hangot ad.

Állítsa be a termék **(1)** be-/kikapcsolóját a „0“ helyzetbe, mielőtt megszakítja a hálózati feszültséget vagy kihúzza a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Szétszerelés (lásd a E ábrát)

▶ **A terméken bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Nyomja be a **(11)** gombot és vegye le a **(12)** fúvókát.

Oldja ki a **(3)** rögzítőcsavart. Vegye le a **(4)** védőburkolatot és biztos helyen őrizze meg.

Lombelszívó üzemmód

Szerelés (lásd a F és G ábrát)

▶ **A terméken bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Dugja össze a **(7)** elszívócső három részét. A szerelés során ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját.

Szerelje fel a **(7)** elszívócsövet a motoregységre. Tegye be a **(7)** elszívócsövet a motoregység csuklójába. Emelje meg a **(7)** elszívócsövet és a védőburkolat rögzítéséhez csavarozza azt be ütközésig a **(3)** rögzítőcsavarral, ekkor kattanások hallhatók.

Szerelje fel a **(10)** felfogó zsákot a motoregységre és rögzítse a felfogó zsák kapcsait az elszívócső akasztójához. A szerelés során ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját.

A tartóheveder felszerelése (lásd a H ábrát)

Rögzítse a **(9)** tartóhevedert a két **(8)** akasztóval a **(13)** hevederhurokhoz. Állítsa úgy be a **(9)** tartóhevedert, hogy az megtartsa a termék súlyát és hogy Ön könnyen vezethesse a terméket.

A fogantyú felszerelése és beállítása (lásd a I és J ábrát)

A fogantyú felszereléséhez tegye fel a **(5)** fogantyút a csövön található tartóra, majd dugja keresztül a **(6)** csavart a fogantyún és szorítsa meg a csavart.

A szög beállításához oldja ki a **(6)** csavart és tolja fel vagy le a kívánt munkavégzési helyzet eléréséig, majd ismét húzza meg a **(6)** csavart.

Kezelés (lásd a K, L és N ábrát)

Ügyeljen olyan tárgyakra, amelyekbe bele lehet botlani, például a kábelre vagy más, felügyelet alatt nem álló tárgyakra. Gondoskodjon arról, hogy a kábel ne akadályozza a munká-

ban. Rögzítse a kábelt a pótfogantyú oldalán található kábeltartóban. (lásd a **K** ábrát)

A **bekapcsoláshoz** forgassa addig a **(1)** be-/kikapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az kattanó hangot ad.

A levegő áramlási sebességét szabályozni lehet. A levegő áramlási sebességének megnöveléséhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban a **(1)** be-/kikapcsolót.

A levegő áramlási sebességének csökkentéséhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányban a **(1)** be-/kikapcsolót.

Irányítsa a terméket azokra a tárgyakra, amelyeket fel akarja szívni. Ha a termék a maradékokat nem gyűjti össze / nem mozdítja meg, növelje meg a légáram sebességét.

A **kikapcsoláshoz** forgassa addig a **(1)** be-/kikapcsolót az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg az kattanó hangot ad.

Állítsa be a termék **(1)** be-/kikapcsolóját a „0“ helyzetbe, mielőtt megszakítja a hálózati feszültséget vagy kihúzza a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Leszerelés (lásd a O és P ábrát)

- ▶ **A terméken bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A **(10)**, felfogó zsák kiürítéséhez nyomja meg a **(11)** gombot és vegye le a **(10)** felfogó zsákot. Távolítsa el a kapcsokat a **(7)** elszívócsőről. Nyissa ki a villámzárat és a szükségnek megfelelően ürítse ki a **(10)** felfogó zsákot.

A leszereléshez nyomja meg a **(11)** gombot és vegye le a **(10)** felfogó zsákot. Távolítsa el a kapcsokat a **(7)** elszívócsőről. A leszerelés során ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját.

Oldja ki a **(3)** rögzítőcsavart. Vegye le a **(7)** elszívócsövet és biztos helyen őrizze meg.

Munkavégzési tanácsok

Munka közben tartsa a fúvókát / az elszívócsövet mindig a talaj felé.

Ne fújjon össze egymáshoz forró, éghető vagy robbanékony anyagokat.

A termék csak lomb és kerti hulladékok felszívására alkalmas.

A termék használata előtt ellenőrizze, nincsenek-e a közelben kisebb állatok és kemény tárgyak.

Ne szívjon fel folyadékokat, műanyag zacskókat, konzervdobozokat, fenyőtobozokat, 5 mm-nél nagyobb átmérőjű ágakat, kendőket, papírzsebkendőket és ruhaszárító csiptetőket.

A motor csak akkor indul el, ha a következő alkatrészek helyesen fel vannak szerelve:

- **lombelszívó üzemmódban az elszívócső és a felfogó zsák**
- **lombfúvó üzemmódban a fúvóka és a védőburkolat**

Hibakeresés



Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A termék nem működik	A komponensek nincsenek helyesen felszerelve, a biztonsági reteszelés aktiválásra került	Lásd "Szerelés". Ellenőrizze, hogy a szívócső és a védőburkolat (lombfúvó üzemmód) vagy a szívócső és a felfogózsák (lombelszívó üzemmód) teljesen fel van-e szerelve, kattanások hallhatók.
	Hálózati feszültség hiányzik	Ellenőrizze és kapcsolja be.
	A dugaszoló aljzat hibás	Használjon egy másik dugaszolóaljzatot.
	A hosszabbító kábel megrongálódott	A kábelt vizsgálja meg, és ha megrongálódott, cserélje ki.
	A biztosíték leoldott	Cserélje ki a biztosítékot.
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és ellenőrizze, hogy a fúvóberendezés be van-e akadva.
A termék csak megszakításokkal működik	A hosszabbító kábel megrongálódott	A kábelt vizsgálja meg, és ha megrongálódott, cserélje ki.
	A termék belső vezetékei meghibásodtak	Keressen fel egy vevőszolgálatot.
	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot.
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és ellenőrizze, hogy a fúvóberendezés be van-e akadva.

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Erős rezgések/zajok	A termék meghibásodott vagy leblokkolt	Ellenőrizze a ventillátor területét, nincs-e elszennyeződve és szükség esetén tisztítsa meg. Forduljon egy vevőszolgálathoz, ha ez nem vezet eredményre.
A termék nem fúj / nem szív	A fúvóka / a szívócső eldugult	Tisztítsa ki a fúvókát / a szívócsövet.
A fúvókát / a szívócsövet nem sikerül felszerelni	Hibás szerelés	Lásd "Szerelés".
Az elszívási erő csökken	A felfogó zsák megtelt	Ürítse ki a felfogó zsákot.
	A felfogó zsák csatlakozócsonkja leblokkolt	Szabadítsa ki a felfogó zsák csatlakozócsonkját. Ellenőrizze a ventilátor területét, nincs-e elszennyeződve és szükség esetén tisztítsa meg.
	A fúvóberendezést / a ventilátorlapátot a szennyezés leblokkolta.	Tisztítsa meg a fúvóberendezést / a ventilátorlapátot. Lásd "Karbantartás".
Sípoló hang a szívócsőben	A fúvóberendezést / a ventilátorlapátot a szennyezés leblokkolta.	Tisztítsa meg a fúvóberendezést / a ventilátorlapátot. Lásd "Karbantartás".
A kerti kisgép nem fúj	A fúvóberendezés leblokkolt	Kapcsolja ki a terméket és távolítsa el a blokkolást (viseljen védő kesztyűt).
A változtatható sebesség nem működik	Komponenshiba	Keressen fel egy vevőszolgálatot.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és szerviz (lásd a Q ábrát)

▶ **A termékeit csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a termékek biztonságosak maradjanak.

Karbantartás, tisztítás és tárolás

A tárolás előtt tisztítsa meg egy kendővel a terméket.

A fúvóka tisztításakor és összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a motor le legyen állítva és az akkumulátor le legyen választva.

Oldószereket sohase használjon.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала
- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний
- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания
- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение
- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка
- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.



Не вставляйте руки, ноги и одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Вращающаяся воздуходувка. Не вставляйте руки, ноги, длинные волосы или свободно сидящую одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.



Следите за тем, чтобы инородные предметы, сдуваемые изделием, не травмировали находящихся поблизости людей. Следите за тем, чтобы другие лица находились на безопасном расстоянии от изделия.



Прежде чем прикасаться к деталям изделия, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Воздуходувка продолжает вращаться после выключения изделия по инерции и может нанести травму.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае повреждения или разрезания сетевого провода немедленно извлеките штепсель из розетки.



Выключайте изделие и извлекайте вилку из розетки перед проведением работ по настройке, очистке или техническому обслуживанию, а также если вы оставляете изделие без присмотра.





Используйте изделие только в предусмотренном для соответствующего режима работы положении. Нельзя переворачивать изделие в режиме всасывания.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** При-

менение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для воздуходувок, садовых пылесосов и садовых воздуходувок/пылесосов

- ▶ **Не используйте садовый инструмент при плохих погодных условиях, особенно если надвигается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- ▶ **Перед началом работы проверяйте шнур или удлинитель на предмет повреждений и наличие признаков старения. Не прикасайтесь к поврежденному шнуру, пока штепсельная вилка не будет извлечена из розетки. Не работайте с садовым инструментом, если в ходе эксплуатации шнур питания повредился или износился**. Поврежденный шнур питания может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- ▶ **Часто проверяйте приемный резервуар на наличие износа или повреждений.** Изношенный или поврежденный приемный резервуар может повысить риск травмирования.
- ▶ **Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- ▶ **Во время работы с садовым инструментом всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой. Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях**. Это снижает опасность травмирования стоп.

- **Не носите просторную одежду или аксессуары, напр., шарфы, бусы, цепочки, галстуки и т.д., который могут быть затянуты в вентиляционные щели. Закрывайте длинные волосы или собирайте их сзади, чтобы они не попали в вентиляционные щели.** При попадании этих предметов в вентиляционные щели может повыситься риск травмирования.
- **Во время работы с садовым инструментом не допускайте близко посторонних лиц.** Откидываемый срезаемый материал может повысить риск получения травм.
- **Не используйте садовый инструмент в режиме всасывания без установленного приемного резервуара.** Откидываемые предметы могут повысить риск получения травм.
- **Никогда не направляйте сопло воздуходувки на людей, домашних животных или в направлении окон. Будьте особенно осторожны при использовании воздуходувки вблизи твердых объектов, напр., деревьев, автомобилей и стен, поскольку сдуваемые предметы могут от них отскочить.** Откидываемые предметы могут повредить имущество и повысить риск получения травм.
- **Не используйте садовый инструмент для сбора или сдувания горящих или дымящихся предметов, таких как сигареты, спички или горячая зола.** Данные источники возгорания создают повышенную пожарную опасность.
- **Не собирайте воду или прочие жидкости и не погружайте никакие части садового инструмента в жидкости.** Проникновение воды в садовый инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не собирайте камни, гравий, металлы или стеклянные осколки.** Крыльчатка вентилятора может повредиться и повысить риск получения травм.
- **Не прикасайтесь к вентилятору, пока он находится в движении. Выключите инструмент, дождитесь полной остановки воздуходувки, извлеките сетевую вилку и снимите все детали, которые обеспечивают доступ к вентилятору.** Это снизит риск травмирования движущимися частями.
- **Убедитесь, что все выключатели выключены и шнур питания отключен во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания садового инструмента.** Неожиданное включение садового инструмента при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может повысить риск тяжелых травм.

Дополнительные указания по технике безопасности

- **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- Держите все отверстия для холодного воздуха в чистоте.
- Не сдувайте грязь/листья в направлении находящихся поблизости людей.
- Не переносите изделие за шнур.
- Мы рекомендуем надевать респираторную маску.
- Прежде чем прикасаться к деталям изделия, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Воздуходувка продолжает вращаться после выключения изделия по инерции и может нанести травму.
- **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- В режиме всасывания могут собираться не только листья и садовые отходы, для которых изделие предназначено, но и другие объекты.
  Не собирайте твердые объекты, напр., большие ветки, стеклобой, металлические детали и камни.
- Повреждения вентилятора или корпуса (осколки, трещины, зазубрины) повышают риск травм отлетающими инородными телами. В случае поврежденного вентилятора или корпуса, позвоните, пожалуйста, на горячую линию Bosch.
- В редких случаях (напр., при длительной эксплуатации на жаре в сухих условиях) из-за вакуума в воздуходувке может создаваться электростатический заряд, который может ощущаться при контакте с изделием.

Извлекайте штепсель из розетки:

- всегда, когда оставляете изделие без присмотра,
- когда проверяете изделие, устраняете засорение или выполняете манипуляции с изделием,
- после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте изделие на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте его,
- если изделие начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).

Электроподключение

- Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке изделия.
- Рекомендуется включать данное изделие только в розетку, оборудованную устройством защитного отключения на 30 мА.
- Используйте с этим изделием только такие шнуры питания, которые соответствуют данным изготовителя. По этому поводу обратитесь в сервисный центр.
- Никогда не беритесь за штепсель мокрыми руками.
- Не переезжайте через шнур питания и через удлинитель, не сдавливайте их и не тяните за них, поскольку этим Вы можете повредить их. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.

▶ Удлинитель должен иметь указанное в инструкции по эксплуатации сечение и быть защищен от брызг воды. Штепсельный разъем не должен лежать в воде.

Электробезопасность

Внимание! До начала работ по техобслуживанию или очистке выключайте аппарат и вынимайте вилку сети из штепсельной розетки. То же самое следует сделать, если будет поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.

Из соображений безопасности Ваш садовый инструмент имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС, также 220 В или 240 В, 50 Гц). Применяйте только допущенные кабели-удлинители. Информацию Вы получите в Вашем сервисном центре.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Устройство защитного отключения следует проверять перед каждым использованием аппарата

Берегите шнур питания и удлинитель от вращающихся деталей и не допускайте повреждения шнура питания во избежание контакта с токопроводящими деталями.

Кабельные соединения (штепселя и розетки) должны быть сухими и не должны лежать на земле.

Шнур и удлинитель необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, их разрешается использовать только в безупречном состоянии.

При наличии повреждений шнура инструмента ремонт должен производиться только в уполномоченной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch. Используйте только разрешенные удлинительные кабели.

Используйте только удлинители, удлинительные провода или кабельные барабаны, соответствующие нормам EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Применяемые при эксплуатации инструмента удлинительные кабели должны иметь следующие значения поперечных сечений проводов:

– поперечное сечение проводов 1,25 мм^2 или 1,5 мм^2
– Максимальная длина составляет 30 м для удлинительного кабеля или 60 м для кабельных барабанов с устройством защитного отключения

Указание: Кабель-удлинитель должен, по предписаниям техники безопасности, иметь защитный проводник, который соединен через вилку сети с защитным проводником Вашей электрической сети.

ОСТОРОЖНО: От кабелей-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.

Указание для продуктов, которые продаются за пределами **Великобритании**:
ВНИМАНИЕ: В интересах Вашей безопасности необходимо соединить штекер садового инструмента с кабелем-удлинителем. Муфта кабеля-удлинителя должна быть выполнена из резины или покрыта резиной и обладать защитой от брызг воды. Удлинительный кабель должен использоваться с приспособлением для разгрузки провода от натяжения.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Режим сдувания листвы
	Режим всасывания
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
	Надевайте защитные рукавицы
	Работайте с изделием только с монтированной всасывающей трубой.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Изделие предназначено для применения в быту для сдува и сбора листьев и садовых отходов на уровне земли, напр., травы, возле дома и в саду.

Использовать изделие **в качестве измельчителя запрещается**.

Использовать изделия можно только однозначно предписанным способом – любые другие способы опасны. При ненадлежащем использовании возможны травмы.

Изображенные компоненты (см. рис. A)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Выключатель с регулятором скорости воздушного потока

(2) Блок двигателя

(3) Крепежный винт для защитной крышки или всасывающей трубы

(4) Защитная крышка (режим сдувания листвы)

(5) Рукоятка на всасывающей трубе (режим всасывания)

(6) Винт для регулировки рукоятки

(7) Всасывающая труба (режим всасывания)

(8) Крючки для ремня для переноски

(9) Ремень для переноски

(10) Мешок (режим всасывания)

(11) Кнопка разблокировки сопла или мешка

(12) Сопло (режим сдувания листвы)

(13) Проушина для крючка ремня для переноски

(14) Рукоятка

Технические данные

Воздуходувка/садовый пылесос		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Товарный номер		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1800	1600–2300	1600–3000
Скорость воздушного потока, макс.	км/ч	165–285	165–285	165–285
Макс. объем воздушного потока	л/с	160	160	160
Соотношение измельчения		12:1	12:1	12:1
Объем мешка	л	45	45	50
Вес (режим сдувания листвы с соплом **(12)**)	кг	3,4	3,4	3,4
Вес (режим всасывания листвы со всасывающей трубой **(7)** и мешком **(10)**)	кг	4,7	4,7	4,7
Класс защиты		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Серийный номер		см. заводскую табличку на изделии		

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-4-6**.

Режим всасывания листвы:

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **84** дБ(A); уровень звуковой мощности **95** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Режим сдувания листвы:

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **87** дБ(A); уровень звуковой мощности **99** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **29** м/с^2 (K = **1,7** м/с^2)

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Режим сдувания листвы

Монтаж (см. рис. B)

► **Перед любыми манипуляциями с изделием вынимайте штепсель из розетки.**

Наденьте сопло **(12)** на блок двигателя. При монтаже следите за тем, чтобы не прищемить себе пальцы.

Монтируйте защитную крышку **(4)** на блок двигателя. Для этого вставьте защитную крышку **(4)** в шарнир на блоке двигателя. Приложите защитную крышку **(4)** к блоку двигателя и, чтобы закрепить защитную крышку, прикрутите ее крепежным винтом **(3)** до упора, при чем должны послышаться щелчки.

Эксплуатация (см. рис. C и D)

Убедитесь, что кабель не мешает Вам при работе.

Для **включения** поверните выключатель **(1)** по часовой стрелке так, чтобы он щелкнул.

Скорость воздушного потока регулируется. Для увеличения скорости воздушного потока поверните выключатель **(1)** по часовой стрелке.

Для уменьшения отображаемого значения скорости воздушного потока поверните выключатель **(1)** против часовой стрелки.

Для **выключения** поверните выключатель **(1)** против часовой стрелки так, чтобы он щелкнул.

Установите выключатель **(1)** изделия в положение «0» перед отключением сетевого напряжения или извлечением штекера из розетки.

Демонтаж (см. рис. E)

► **Перед любыми манипуляциями с изделием вынимайте штепсель из розетки.**

Вожмите кнопку **(11)** внутрь и снимите сопло **(12)**.

Отпустите крепежный винт **(3)**. Снимите защитную крышку **(4)** и храните ее в надежном месте.

Режим всасывания

Монтаж (см. рис. F и G)

► **Перед любыми манипуляциями с изделием вынимайте штепсель из розетки.**

Вставьте три части всасывающей трубы **(7)** друг в друга. При монтаже следите за тем, чтобы не прищемить себе пальцы.

Монтируйте всасывающую трубу **(7)** на блок двигателя. Для этого вставьте всасывающую трубу **(7)** в шарнир на блоке двигателя. Приложите всасывающую трубу **(7)** к блоку двигателя и, чтобы закрепить защитную крышку, прикрутите ее крепежным винтом **(3)** до упора, при чем должны послышаться щелчки.

Монтируйте мешок **(10)** на блок двигателя и закрепите зажимы мешка на крючках всасывающей трубы. При монтаже следите за тем, чтобы не прищемить себе пальцы.

Монтаж лямки для транспортирования (см. рис. H)

Закрепите лямку для транспортирования **(9)** с помощью 2 крючков **(8)** на петлях лямки **(13)**. Отрегулируйте лямку для транспортирования **(9)** так, чтобы вес изделия покоился на ней, и изделие было удобно направлять.

Монтаж и регулировка рукоятки (см. рис. I и J)

Для монтажа рукоятки наденьте рукоятку **(5)** на держатель на трубе, затем просуньте винт **(6)** сквозь рукоятку и туго затяните его.

Для регулирования угла отпустите винт **(6)** и переместите рукоятку вверх или вниз в требуемое рабочее положение, а затем снова туго затяните винт **(6)**.

Эксплуатация (см. рис. K, L и N)

Обращайте внимание на предметы, создающие опасность спотыкания, напр., кабель или оставленное без надзора изделие. Убедитесь, что кабель не мешает Вам при работе. Закрепите шнур в креплении для шнура сбоку от дополнительной рукоятки. (см. рис. **K**)

Для **включения** поверните выключатель **(1)** по часовой стрелке так, чтобы он щелкнул.

Скорость воздушного потока регулируется. Для увеличения скорости воздушного потока поверните выключатель **(1)** по часовой стрелке.

Для уменьшения отображаемого значения скорости воздушного потока поверните выключатель **(1)** против часовой стрелки.

Направьте изделие на объекты, которые необходимо собрать пылесосом. Если остатки не собираются/не двигаются, увеличьте скорость воздушного потока.

Для **выключения** поверните выключатель **(1)** против часовой стрелки так, чтобы он щелкнул.

Установите выключатель **(1)** изделия в положение «0» перед отключением сетевого напряжения или извлечением штекера из розетки.

Демонтаж (см. рис. O и P)

▶ **Перед любыми манипуляциями с изделием извлекайте штепсель из розетки.**

Чтобы опорожнить мешок **(10)**, нажмите на кнопку **(11)** и снимите мешок **(10)**. Снимите зажимы со всасывающей трубы **(7)**. Откройте замок-молнию и, при необходимости, опорожните мешок **(10)**.

Для демонтажа нажмите на кнопку **(11)** и снимите мешок **(10)**. Снимите зажимы со всасывающей трубы **(7)**. При демонтаже следите за тем, чтобы не прищемить себе пальцы.

Отпустите крепежный винт **(3)**. Снимите всасывающую трубу **(7)** и храните ее в надежном месте.

Указания по работе

Всегда во время работы держите сопло/всасывающую трубу у земли.

Не собирайте горячие, горючие или взрывоопасные материалы.

Изделие предназначено только для сбора листьев и садовых отходов.

Перед использованием изделия проверьте местность на наличие мелких животных и твердых предметов.

Не собирайте жидкости, пластиковые пакеты, банки, еловые шишки, ветки диаметром более 5 мм, тряпки, бумажные салфетки и прищепки для белья.

Двигатель запускается только в том случае, если правильно установлены следующие детали:

- **в режиме всасывания – всасывающая труба и мешок**
- **в режиме сдувания листвы – сопло и защитная крышка**

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Изделие не включается	Неправильно монтированы компоненты, активирована защитная блокировка	См. «Монтаж». Убедитесь в том, что всасывающая труба и защитная крышка (режим сдувания листвы) или всасывающая труба и мешок (режим всасывания) монтированы полностью и при монтаже были слышны щелчки.
	Отсутствует питание	Проверьте и включите.
	Неисправна розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой.
	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения.
	Сработал предохранитель	Замените предохранитель.
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и проверьте, не засорилась ли воздуходувка.
Изделие работает прерывисто	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения.
	Повреждена внутренняя проводка изделия	Обратитесь в сервисную мастерскую.
	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую.
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и проверьте, не засорилась ли воздуходувка.
Чрезмерная вибрация/шум	Изделие повреждено или засорилось	Проверьте зону вентилятора на наличие загрязнений и, при необходимости, очистите ее. Обратитесь в сервисную мастерскую, если все останется без изменений.
Изделие не выдувает/не всасывает воздух	Засорилось сопло/засорилась всасывающая труба	Очистите сопло/всасывающую трубу.
Сопло/всасывающую трубу невозможно установить	Неправильная монтаж	См. «Монтаж».

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мощность всасывания падает	Переполнен мешок	Опорожните мешок.
	Засорился присоединительный штуцер мешка	Очистите присоединительный штуцер мешка. Проверьте зону вентилятора на наличие грязи и, при необходимости, очистите ее.
	Воздуходувка/крыльчатка засорились отложениями грязи.	Очистите воздуходувку и крыльчатку. См. «Техобслуживание».
Свистящий звук во всасывающей трубе	Воздуходувка/крыльчатка засорились отложениями грязи.	Очистите воздуходувку и крыльчатку. См. «Техобслуживание».
Садовый инструмент не дует	Воздуходувка засорилась	Выключите изделие, извлеките вилку из розетки и устраните засорение (наденьте защитные рукавицы).
Регулирование скорости не работает	Отказ компонентов	Обратитесь в сервисную мастерскую.

Техобслуживание и сервис

Обслуживание и очистка (см. рис. Q)

▶ **Ремонт изделия разрешается производить только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается поддержание безопасности.

Техобслуживание, очистка и хранение

Очищайте изделие тряпкой перед хранением.

Во время очистки и сборки сопла следите за тем, чтобы двигатель был выключен и аккумулятор был отсоединен.

Никогда не применяйте растворители.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



Не вставляйте руки, ноги або одяг в отвори, коли садовий інструмент працює.



Ротаційна повітродувка. Не вставляйте руки, ноги, довге волосся або одяг вільного крою в отвори, коли виріб працює.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні частки, що відлітають при видуванні повітря виробом, не травмували людей поблизу. Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від виробу.



Перш ніж торкатися до деталей виробу, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться. Після вимкнення виробу повітродувка ще продовжує обертатися і може призвести до поранень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Негайно виймайте штепсель з розетки, якщо електропроводка пошкоджена чи перерізана.



Вимкніть виріб і витягніть мережевий штекер з розетки перед тим, як виконувати налаштування, очищення або технічне обслуговування, а також якщо ви залишаєте виріб без нагляду.





Використовуйте виріб лише у тому положенні, що передбачене для відповідного режиму роботи. Не можна тримати цей виріб перевернутим у режимі всмоктування.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв**

або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для садових повітродувок, садових пилососів і садових повітродувок/пилососів

- ▶ **Не використовуйте садовий інструмент за поганих погодних умов, зокрема якщо насувається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Перед початком роботи перевіряйте шнур живлення або подовжувач на предмет пошкоджень і наявність ознак старіння. Не торкайтеся до пошкодженого шнура живлення, поки штепсель не буде витягнутий з розетки. Не використовуйте садовий інструмент, якщо під час експлуатації шнур живлення пошкодився або зносився**.

Пошкоджений шнур живлення може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

- **Регулярно перевіряйте приймальний резервуар на наявність зношення або пошкодження.** Зношений або пошкоджений приймальний резервуар може підвищити ризик травмування.
- **Вдягайте навушники і захисні окуляри.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- **Під час роботи із садовим інструментом завжди носіть нековзке захисне взуття. Не працюйте із садовими інструментом босоніж або у відкритих сандалях**. Це зменшує небезпеку травмування стоп.
- **Не носіть просторий одяг або аксесуари, як-от шарфи, намиста, ланцюжки, краватки тощо, які можуть бути затягнуті у вентиляційні щілини. Покривайте довге волосся або зав'язуйте його позаду, щоб воно не потрапило у вентиляційні щілини.** У разі затягування цих предметів у вентиляційні щілини може підвищитися ризик отримання травм.
- **Під час роботи із садовим інструментом не підпускайте до робочого місця інших осіб.** Відкинутий зрізаний матеріал може підвищити ризик отримання травм.
- **Не використовуйте садовий інструмент у режимі пилососа без монтованого приймального резервуара.** Відкинуті предмети можуть підвищити ризик отримання травм.
- **Ніколи не спрямовуйте сопло повітродувки на людей, домашніх тварин або у напрямку вікон. Будьте особливо обережні під час використання повітродувки поблизу твердих об'єктів, як-от дерев, автомобілів та стін, оскільки предмети, що здуваються, можуть від них відскочити.** Відкинуті предмети можуть пошкодити майно та підвищити ризик отримання травм.
- **Не використовуйте садовий інструмент для збирання або роздування відкритого вогню або предметів, що тліють, таких як цигарки, сірники або гарячий попіл.** Ці джерела займання можуть підвищити ризик пожежі.
- **Не збирайте воду чи інші рідини і не занурюйте жодні частини садового інструмента у рідини.** Потрапляння води у садовий інструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не збирайте каміння, рінь, метали або скалки скла.** Крильчатка вентилятора може пошкодитися та підвищити ризик отримання травм.
- **Не торкайтеся вентилятора, поки він ще рухається. Вимкніть прилад, зачекайте, поки повітродувка зупиниться, витягніть мережевий штекер з розетки, а потім зніміть усі деталі, що забезпечують доступ до повітродувки.** Це знижує рівень небезпеки травмування рухомими частинами.
- **Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені і шнур живлення відключений від мережі, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте садовий інструмент.** Несподіване увімкнення садового інструмента під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може підвищити ризик отримання важких травм.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- Тримайте всі отвори для холодного повітря в чистоті.
- Не здувайте бруд/листя у напрямку осіб, які знаходяться поблизу.
- Не переносьте виріб за шнур.
- Ми рекомендуємо вдягати респіраторну маску.
- Перш ніж торкатися до деталей виробу, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться. Після вимкнення виробу повітродувка ще продовжує обертатися і може призвести до поранень.
- **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посилених шумів і вібрацій.
- У режимі всмоктування можуть всмоктатися інші предмети, ніж ті що відповідають призначенню, тобто не тільки листя та садові відходи.
  Не збирайте тверді об'єкти, напр., великі гілки, склобій, металеві деталі й каміння.
- Пошкодження вентилятора або корпусу (скалки, тріщини, щербини) підвищують ризик травмування відкинутими сторонніми предметами. У разі пошкодження вентилятора або корпусу, будь ласка, зателефонуйте на гарячу лінію Bosch.
- У поодиноких випадках (напр., у разі тривалого використання за спекотних сухих умов) через вакуум у повітродувці може створюватися електростатичний заряд, який можна відчути у разі контакту з виробом.

Витягуйте штепсель з розетки:

- завжди, коли залишаєте виріб без нагляду,
- коли перевіряєте виріб, видаляєте засмічення або виконуєте маніпуляції з виробом,
- після зіткнення з чужорідним тілом. Негайно перевірте виріб на наявність пошкоджень і за потреби відремонтуйте його,
- якщо виріб почав незвично вібрувати (негайно перевірте).

Підключення до джерела струму

- ▶ Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській табличці виробу.
- ▶ Радимо підключати цей виріб лише до розетки, що захищена автоматом захисного вимкнення на 30 мА.
- ▶ Використовуйте з цим виробом або використовуйте для заміни лише мережні шнури, що відповідають даним виробника. Для цього зверніться до сервісного центру.
- ▶ Ніколи не беріться за штепсель мокрими руками.
- ▶ Не переїжджайте, не здавлюйте та не смикайте мережевий шнур або подовжувальний шнур, оскільки його можна пошкодити. Захищайте шнур від високої температури, масла і гострих країв.
- ▶ Подовжувальний шнур повинен мати вказаний в інструкції з експлуатації переріз та бути захищений від бризок води. Штепсельний роз'єм не повинен лежати у воді.

Електрична безпека

Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.

З міркувань техніки безпеки Ваш садовий інструмент має захисну ізоляцію і не потребує заземлення. Робоча напруга становить 230 В~, 50 Гц (для країн, що не належать до ЄС, також 220 В або 240 В, 50 Гц). Використовуйте лише дозволені подовжувачі. Інформацію можна отримати в авторизований сервісній майстерні.

З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням

Захищайте шнур живлення і подовжувач від рухомих деталей і запобігайте будь-яким пошкодженням шнура, щоб запобігти контакту з деталями, що знаходяться під напругою.

Кабельні з'єднання (штепселі та розетки) мають бути сухими і не повинні лежати на землі.

Шнур і подовжувач необхідно регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження, їх дозволяється використовувати лише у бездоганному стані.

Пошкоджений шнур живлення інструмента дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch. Використовуйте лише дозволені подовжувачі.

Використовуйте лише подовжувачі, подовжувальні дроти або кабельні барабани, які відповідають нормам EN 61242 / IEC 61242 або IEC 60884-2-7.

Якщо Ви хочете користуватися виробом через подовжувальний кабель, він повинен мати такий поперечний переріз дроту:

– поперечний переріз дроту 1,25 мм^2 або 1,5 мм^2
– Максимальна довжина 30 м для подовжувача або 60 м для кабельних барабанів з пристроєм захисного вимкнення

Примітка: якщо використовується подовжувальний кабель, він повинен мати захисний провід, який через штекер поєднаний з захисним проводом Вашої електромережі (як описано в правилах техніки безпеки).

ОБЕРЕЖНО: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. Подовжувальний кабель, штекер та муфта повинні мати водонепроникне, дозволене для використання надворі виконання.

Вказівка щодо продуктів, які продаються не у **Великій Британії**:

УВАГА: З міркувань техніки безпеки потрібно, щоб штепсель виробу був з'єднаний з подовжувальним кабелем. З'єднувальна муфта подовжувача повинна бути захищена від водяних бризок, зроблена з гуми або покрита гумою. Подовжувальний кабель має використовуватися з елементом, що компенсує натяг.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Режим здування листя
	Режим всмоктування
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
	Вдягайте захисні рукавиці
	Працюйте з виробом лише з монтованою всмоктувальною трубою.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей виріб призначений для здування та збирання листя і садових відходів на рівні землі у побуті, напр., зрізаної трави навколо будинку та в саду.

Використовувати цей виріб **у якості подрібнювача забороняється**.

Використовувати вироби дозволяється лише у однозначно передбачений спосіб – будь-які інші способи можуть бути небезпечними. У разі неналежного використання можливе травмування.

Зображені компоненти (див. мал. A)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

(1) Вимикач з регулятором швидкості потоку повітря
(2) Блок двигуна
(3) Кріпильний гвинт для захисної кришки або всмоктувальної труби
(4) Захисна кришка (режим здування листя)
(5) Рукоятка на всмоктувальній трубі (режим всмоктування)
(6) Гвинт для налаштування рукоятки
(7) Всмоктувальна труба (режим всмоктування)
(8) Гачки для ременя
(9) Ремінь
(10) Мішок (режим всмоктування)
(11) Кнопка розблокування сопла або мішка
(12) Насадка (режим здування листя)
(13) Вушка для гачків ременя
(14) Рукоятка

Технічні дані

Повітродувка/садовий пилосос		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Товарний номер		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Номінальна споживана потужність	Вт	1800	1600–2300	1600–3000
Швидкість потоку повітря, макс.	км/год	165–285	165–285	165–285
Макс. об'єм повітряного потоку	л/с	160	160	160
Співвідношення подрібнення		12:1	12:1	12:1
Місткість мішка	л	45	45	50
Вага (режим здування листя з насадкою **(12)**)	кг	3,4	3,4	3,4
Вага (режим всмоктування з всмоктувальною трубою **(7)** та мішком **(10)**)	кг	4,7	4,7	4,7
Клас захисту		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Серійний номер				Див. заводську табличку на виробі

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-4-6**.

Режим збирання листя:

A-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **84** дБ(A); звукова потужність **95** дБ(A). Похибка K = **3** дБ.

Режим видування листя:

A-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **87** дБ(A); звукова потужність **99** дБ(A). Похибка K = **3** дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **EN IEC 62841-4-6**.

$a_{год}$ = **1,3** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **29** м/с^2 (K = **1,7** м/с^2)

Заявлене загальне значення вібрації (й) та заявлене значення емісії шуму (ів) було виміряно відповідно до а стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння однієї машини з іншою.

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення емісії шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання машини може відрізнятися від заявленого загального значення залежно від того, як використовується машина; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в фактичних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як час, коли машина вимкнена та коли вона працює в режимі холостого ходу, на додаток до часу запуску).

Режим здування листя

Монтаж (див. мал. B)

- ▶ **Перед всіма маніпуляціями з виробом витягуйте мережний штепсель з розетки.**

Надіньте сопло **(12)** на блок двигуна. Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб не затиснути собі пальці.

Монтуйте захисну кришку **(4)** на блок двигуна. Для цього встроміть захисну кришку **(4)** у шарнір на блоці двигуна. Прикладіть захисну кришку **(4)** до блока двигуна і закріпіть захисну кришку, затягнувши кріпильний гвинт **(3)** до упору так, щоб було чутно клацання.

Експлуатація (див. мал. C і D)

Переконайтеся, що шнур не заважає працювати.

Для **увімкнення** поверніть вимикач **(1)** за стрілкою годинника, щоб він клацнув.

Швидкість потоку повітря регулюється. Для підвищення швидкості потоку повітря повертайте вимикач **(1)** за стрілкою годинника.

Для зменшення швидкості потоку повітря повертайте вимикач **(1)** проти стрілки годинника.

Для **вимкнення** поверніть вимикач **(1)** проти стрілки годинника, щоб він клацнув.

Установіть вимикач **(1)** виробу в положення «0», перед тим як виймати мережний штепсель з розетки.

Демонтаж (див. мал. E)

- ▶ **Перед всіма маніпуляціями з виробом витягуйте мережний штепсель з розетки.**

Утисніть кнопку **(11)** всередину і зніміть сопло **(12)**.

Відпустіть кріпильний гвинт **(3)**. Зніміть захисну кришку **(4)** і зберігайте її у надійному місці.

Режим всмоктування

Монтаж (див. мал. F і G)

- ▶ **Перед всіма маніпуляціями з виробом витягуйте мережний штепсель з розетки.**

Встроміть три частини всмоктувальної труби **(7)** одна в одну. Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб не затиснути собі пальці.

Монтуйте всмоктувальну трубу **(7)** на блок двигуна. Встроміть всмоктувальну трубу **(7)** у шарнір на блоці двигуна. Підведіть всмоктувальну трубу **(7)** вгору до блока двигуна і закріпіть захисну кришку, затягнувши кріпильний гвинт **(3)** до упору так, щоб було чутно клацання.

Монтуйте мішок **(10)** на блок двигуна і закріпіть клямки на мішку у гачках на всмоктувальній трубі. Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб не затиснути собі пальці.

Монтаж ременя (див. мал. H)

Прикріпіть ремінь **(9)** обома гачками **(8)** до петель ременя **(13)**. Налаштуйте ремінь **(9)** так, щоб ремінь утримував вагу виробу і щоб виріб було зручно вести.

Монтаж і налаштування рукоятки (див. мал. I і J)

Для монтажу рукоятки надіньте рукоятку **(5)** на тримач на трубі, потім встроміть гвинт **(6)** крізь рукоятку і міцно затягніть його.

Щоб налаштувати кут, відпустіть гвинт **(6)** і посуньте рукоятку догори або вниз у бажане робоче положення, а потім знову міцно затягніть гвинт **(6)**.

Експлуатація (див. мал. K, L і N)

Звертайте увагу на предмети, які створюють небезпеку спотикання, напр., кабель або виріб, залишений без нагляду. Переконайтеся, що шнур не заважає працювати. Закріпіть шнур у кабельній дужці збоку на додатковій рукоятці. (див. мал. **K**)

Для **увімкнення** поверніть вимикач **(1)** за стрілкою годинника, щоб він клацнув.

Швидкість потоку повітря регулюється. Для підвищення швидкості потоку повітря повертайте вимикач **(1)** за стрілкою годинника.

Для зменшення швидкості потоку повітря повертайте вимикач **(1)** проти стрілки годинника.

Спрямуйте виріб на об'єкти, які потрібно всмоктати. Якщо жодні решітки не збираються/не рухаються, збільште швидкість потоку повітря.

Для **вимкнення** поверніть вимикач **(1)** проти стрілки годинника, щоб він клацнув.

Установіть вимикач **(1)** виробу в положення «0», перед тим як виймати мережний штепсель з розетки.

Демонтаж (див. мал. O і P)

- ▶ **Перед виконанням будь-яких маніпуляцій з виробом витягуйте мережний штепсель з розетки.**

Щоб спорожнити мішок **(10)**, натисніть на кнопку **(11)** і зніміть мішок **(10)**. Зніміть клямки зі всмоктувальної труби **(7)**. Відкрийте застібку-блискавку і спорожніть мішок **(10)** за потреби.

Для демонтажу натисніть на кнопку **(11)** і зніміть мішок **(10)**. Зніміть клямки зі всмоктувальної труби **(7)**. Під час демонтажу слідкуйте за тим, щоб не затиснути собі пальці.

Відпустіть кріпильний гвинт **(3)**. Зніміть всмоктувальну трубу **(7)** і зберігайте її у надійному місці.

Вказівки щодо роботи

Під час роботи завжди тримайте сопло/всмоктувальну трубу біля землі.

Не збирайте гарячі, горючі або вибухонебезпечні матеріали.

Виріб призначений лише для збирання листя та садових відходів.

Перед використанням виробу перевірте оточення на наявність дрібних тварин та твердих предметів.

Не збирайте рідини, пластикові мішечки, банки, ялинові шишки, гілки діаметром більше 5 мм, ганчірки, паперові серветки та прищіпки для білизни.

Мотор запускається, лише якщо правильно змонтовані такі деталі:

- **у режимі всмоктування – всмоктувальна труба і мішок**
- **у режимі здування листя – сопло і захисна кришка**

Пошук несправностей



Симптом	Можлива причина	Усунення
Виріб не працює	Неправильно змонтовані компоненти, активоване захисне блокування	Див. «Монтаж». Переконайтеся, що всмоктувальна труба і захисна кришка (режим здування листя) або всмоктувальна труба і мішок (режим всмоктування) монтовані повністю і під час монтажу було чутно клацання.
	Відсутнє живлення	Перевірте й увімкніть.
	Несправна розетка	Користуйтеся іншою розеткою.
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження.
	Спрацював запобіжник	Поміняйте запобіжник.
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте двигуну охолонути і перевірте, чи не заклинює повітродувка.
Виріб працює з перебоями	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження.
	Пошкоджена внутрішня проводка виробу	Зверніться до сервісної майстерні.
	Несправний вимикач	Зверніться до сервісної майстерні.
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте двигуну охолонути і перевірте, чи не заклинює повітродувка.
Сильна вібрація/шум	Виріб несправний або засмічений	Перевірте зону вентилятора на наявність забруднень і за потреби очистьте її. Зверніться до сервісної майстерні, якщо нічого не змінюється.
Виріб не видуває повітря/не всмоктує	Засмітилося сопло/всмоктувальна труба	Прочистьте сопло/всмоктувальну трубу.
Сопло/всмоктувальна труба не встановлюється	Неправильний монтаж	Див. «Монтаж».

Симптом	Можлива причина	Усунення
Зменшується потужність всмоктування	Переповнений мішок	Спорожніть мішок.
	Засмічений сполучний штуцер мішка	Прочистьте сполучний штуцер мішка. Перевірте зону вентилятора на наявність забруднень і за потреби очистьте її.
	Засмічена повітродувка/крильчатка вентилятора.	Очистьте повітродувку і крильчатку вентилятора. Див. «Обслуговування».
Свист у всмоктувальній трубі	Засмічена повітродувка/крильчатка вентилятора.	Очистьте повітродувку і крильчатку вентилятора. Див. «Обслуговування».
Садовий інструмент не продуває	Повітродувка засмічена	Вимкніть виріб, вийміть мережний штекер з розетки і видаліть засмічення (одягніть захисні рукавиці).
Регулювання швидкості не працює	Несправні деталі	Зверніться до сервісної майстерні.

Технічне обслуговування і сервіс

Обслуговування та очищення (див. мал. Q)

- ▶ **Віддавайте виріб на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження його безпечних властивостей.

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

Очищуйте виріб ганчіркою перед зберіганням.

Під час очищення і монтажу сопла слідкуйте за тим, щоб двигун був вимкнутий і акумулятор був від'єднаний.

Ніколи не використовуйте розчинники.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містятся у відходах.

Қазақ

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
– Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
– құрғақ жерде сақтау керек
– жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
– сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
– орамасыз сақтау мүмкін емес
– сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
– +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
– тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
– босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
– тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
– Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.


Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.


Электр бұйымы іске қосылып тұрғанда қолдарыңыз, аяқтарыңыз немесе кең киімдеріңіздің оның саңылауларына тиіп қалуына жол бермеңіз.


Ротациялық ауа үрлегіші. Құрал іске қосылып жұмыс істеп тұрғанда қолдарыңызбен, аяқтарыңызбен, ұзын шаштарыңызбен немесе кең киіміңізбен құрал саңылауларынан ұзақ ұстап жүріңіз.


Электр бұйымынан жан жаққа ұшатын заттар арқылы оның жанында тұрған адамдардың жарақаттанбауына назар етіп әрекеттеніңіз. Басқа адамдардың электр бұйымынан жеткілікті ұзақтықта болғандарына назар аударып жүріңіз.



Электр бұйымның бөлшектерін ұстау алдынан олардың толығымен әбден тоқтатылып тұруына дейін күтіңіз. Ауа үрлегіш электр бұйым өшірілгеннен кейін әрығарай айнала бере тұрып, жараланууға апара алады.


САҚТАНДЫРУ: Желі кабелі зақымданған немесе кесіліп қалған қалыпта болғанда желі ашасын дереу желіден шығарыңыз.


Реттеу, тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын немесе өнімді қараусыз қалдырған кезде өнімді өшіріп, қуат ашасын розеткадан суырып шығарыңыз.


Электр бұйымды тек қана оның қолдану тәсілі үшін белгіленген позициясында қолданыңыз. Электр бұйым ауа үрлегіш модусында кері ұсталу үшін жарамды емес.



Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.

▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары ток соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су ток соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель ток соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану ток соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған ток желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану ток соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Ток көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланулы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын

электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.

- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

Бақ үшін ауа үрлегіштер, бақ шаңсорғыштары мен үрлегіштер/сорғыштар бойынша қауіпсіздік нұсқаулар

- ▶ **Бақ құралын қолайсыз ауа райы жағдайларында, әсіресе найзағай жақындап келе жатқанда, пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Электрбұйымды қолдану алдынан оның электр тоғына қосу немесе ұзарту кабелдерінде бұзылған жерлерінің немесе тозып кеткен жерлерінің бар не жоқ болуын тексеріңіз. Бұзылып қалған кабелді, оның электр ашасы розеткадан шығарылып алынбағанынша дейін, ұстамаңыз. Бақ құралдың кабелі жұмыс барысында зақымданып немесе тозып қалса бақ құралын қолданбаңыз**. Зақымданып қалған желі кабелі электр тоқ соққысына, өрт шығу және/немесе ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Шөп жинағыш сауытында тозып немесе зақымданып қалған жерлерінің бар не жоқ болуын үнемі тексеріп жүріңіз.** Тозып немесе зақымданып қалған шөп жинағыш сауыты жарақаттану қаупін арттыра алады.
- ▶ **Құлақ қорғау құралын және көзәйнектерін киіп жүріңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- ▶ **Бақ құралымен жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан сырғанамайтын және қорғай алатын аяқ киімін киіп жүріңіз. Аяқ киімін кимей немесе ашық сандал аяқ киімін ғана киіп жүргеніңізде бақ құралын қолданбаңыз**. Осы нұсқауларды ұстану аяқтардың жарақаттанып қалу қаупін азайтады.
- ▶ **Желдеткіш саңылауларына тартылып қала алатын кең киімдерді немесе шарфтар, баулар, шынжырлар, галстуктар секілді аксессуар бөлшектерін киіп жұмыс істемеңіз. Ұзын шаштарды жауып қойыңыз немесе артқа қарай, олап желдеткіш саңылауларына тартылып қалмайтындай қылып, жинап жүріңіз.** Осы аталған заттардың бірі желдеткіш саңылауларын тартылып қалса, бұл жарақаттану қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Бақ құралын пайдалану барысында басқа адамдарды бақ құралдан алыс ұстаңыз.** Кесілетін өнімдердің жан-жаққа ұшып жатуы жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- ▶ **Бақ құралын, оның ішіне шөп жинағыш сауыты орнатылмаған кезде жапырақтарды сорып жинау режимінде пайдаланбаңыз.** Жан-жаққа ұшып кете алатын заттар жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- ▶ **Үрлеу саптама шүмегін ешқашан адамдарға, жануарларға немесе терезе қарай бағыттамаңыз. Жапырақ жинау үрлегішін ағаштар, көліктер және қабырғалар секілді қатты заттардың жанында қолданғанда аса абай болыңыз, себебі жан-жаққа үрленіп шашырайтын заттардан олардан кері секіріп кетіп соғуы мүмкін.** Жан-жаққа ұшып кететін заттар басқалардың мүлкін зақымдап және жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- ▶ **Бақша құрылғысын темекі, сіріңке немесе ыстық күл сияқты жанып немесе түтіндеп тұрған заттарды жинау немесе үрлеп тазалау үшін пайдаланбаңыз.** Мұндай тұтану көздері өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Бақ құралымен су немесе басқа сұйықтықтарды сорып жинамаңыз және бақ құралдың ешбір бөлігін сұйықтықтарға малмаңыз не батырмаңыз.** Бақ құралдың ішіне судың түсіп қалуы электр тоғының соғу қаупін арттырады.

- **Тастарды, қиыршық тастарды, метал немесе сынған әйнекті сорып жинауға болмайды.** Желдеткіш доңғалағы зақымданып қалып, жарақаттану қаупі артып кетуі мүмкін.
- **Желдеткіш қозғалып тұрған кезде, оны ұстамаңыз. Құрылғыны өшіріп, желдеткіш толық тоқтағанша күтіңіз. Желілік ашаны суырып шығарыңыз да, желдеткішке қол жеткізуге мүмкіндік беретін барлық бөлшектерді алып тастаңыз.** Осылайша жылжымалы бөлшектерден жарақат алу қаупі азайтылады.
- **Құралдан ішінде қыстырылып қалған кесілген заттарды алып тастау алдынан немесе бақ құралында күту жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймешіктерінің өшіріліп, штепсельдік айыры шығарылып қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ құралдың өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жарақаттануларға апара алады.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- Салқындату саңылауларының барлығын кірден тазалап жүріңіз.
- Кірді/жапырақтарды ешқашан жақында тұрған адамдарға қарай үрлетпеңіз.
- Электр бұйымды кабелінен тартпаңыз не тасымаңыз.
- Жұмыс барысында дем алу жолдарын қорғау маскасын киіп жүруіңіз лазым.
- Электр бұйымның бөлшектерін ұстау алдынан олардың толығымен әбден тоқтатылып тұруына дейін күтіңіз. Ауа үрлегіш электр бұйым өшірілгеннен кейін әрігарай айнала бере тұрып, жараланууға апара алады.
- **Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.
- Сору модусында бұйымның тағайындалған қолдану шеңберінде қарастырылған шөп, жапырақтар мен бақ қалдықтарына кірмейтін басқа да заттар сорылып қалуы мүмкін.
  Бұтақтар, әйнек сынықтары, металл бөлшектері мен тастар сияқты қатты заттарды сорғызбаңыз.
- Бұйымның зақымданып бұзылған қалыпта болған айдағышы немесе тұрқысы (жоңқалар, жарықтар, кертіктер) серпіліп шашылатын заттар арқылы пайда бола алатын жарақаттанулардың қауібін арттырады. Бұйым тұрқысы немесе үрлегіш бөлшегі зақымданып қалған жағдайда Bosch компаниясының жедел телефон желісіне хабарласыңыз.
- Сирек кездерде (мысалы, ыстық, құрғақ жұмыс жағдайларда ұзақ уақыт бойы қолданғанда) ауа сорғыштың вакуумы арқылы электрстатикалық электрленуі пайда болып, электр бұйыммен түйісіп қалғанда сезінуі мүмкін.

Төменгі жағдайларда электр айырын электр розеткасынан шығару керек:

- электр бұйымды қалдырып кетуіңіз керек болып қалғанда әрқашан
- электр бұйымды тексергеніңізде, оқшаулауды жойып жатқаныңызда немесе электр бұйым бойынша жұмыстарды өткізгеніңізде
- электр бұйым бөгде денелермен соғылғып қалғанда. Электр бұйымында бұзылған жерлерінің бар не жоқ болуын ұзатпай тексеріп алып,
- егер электр бұйым қалыптағыдай емес дірілдей бастаса (дереу тексеріңіз), керек болса, жөндетіңіз

Электр тоқ жүйесіне қосу

- Тоқ көзінің кернеуі электр бұйымның зауыттық тақташасындағы мәндеріне сай болуы тиіс.
- Осы электр бұйымды тек қана 30 мА дифференциалдық қорғаныстың автоматты айырғышы арқылы қауіпсіздірілінген электр розеткасына қосуыңыз лазым.
- Осы электр бұйым үшін тек қана шығарушы мәліметтеріне сай болатын желіге қосу сымдарын қолданыңыз немесе ауыстыртыңыз. Осы жұмыстарды өткіздіру үшін Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Кабель ашасын ешқашан ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Тоқ беру жүйесіне қосу кабелі немесе біріктіруші кабелінің үстінен басып жүрмеңіз, оны жаншып кетпеңіз немесе оны ұстап тартпаңыз - кабелдің зақымданып және бұзылып кетуі мүмкін. Кабелді ыстықтан, майлы және өткір бұрыштардан қорғаңыз.
- Ұзарту кабелінің көлденең қимасы қолдану нұсқаулығында берілген мәліметтерге сай бар болып, шашылып тұратын суға қарсы қауіпсіздендірілуі қажет. Ашаның біріктіргіш бөлшегі суда жатпауы тиіс.

Электр қауіпсіздігі

Ескерту! Техникалық немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, кабель ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.

Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін Өзіңіздің бақ құралыңыз қорғау оқшалануымен жабдықталып, жерге тұйықталуын талап етпейді. Қолданыстық кернеуі келесі мәндерде болады: 230 В ауыспалы тоқ қуаты, 50 Гц

(Европа Одағына кірмейтін елдер үшін 220 В немесе 240 В, 50 Гц мәндері де қолданылады). Тек қана рұқсат етілген ұзарту кабелдерін қолданыңыз. Мәліметтер мен ақпараттарды тұтынушыларға техникалық қызмет көрсету үшін рұқсаты бар арнайы орталықтарыңыздан алуыңызға болады.

Қауіпсіздікті арттыру үшін бүліну тоғының ең жоғары деңгейі 30 мА болған FI қосқышын (RCD) қолданыңыз. Осы FI қосқышын әр қолдану алдынан тексеріп алу қажет

Желі немесе ұзарту кабелдерін жылжымалы бөлшектерден ұзақ ұстап, кернеу өткізу бөлшектеріне тиіп қалуын болдырмау үшін кабелдердің бұзылып қалуына жол бермеңіз.

Кабелмен біріктірілетін бөлшектері (штепсель айыры мен электр розеткалары) құрғақ түрде болып, жерде жатпаулары тиіс.

Желі кабельдері мен ұзарту кабелдерін әрдайым оларда бұзылып қалуын білдіретін белгілерінің жоқ болуына көз жеткізу үшін тексеріп, оларды тек қана ақаусыз қалыпта болғанда қолдануыңыз лазым.

Электр бұйымның желі кабелі зақымданып бұзылған қалыпта болғанда, оны тек қана арнайы рұқсаты бар Бош компаниясының жөндеу шеберханасы мамандары арқылы жөндетуіңіз лазым. Тек рұқсат етілген ұзартқыш кабельдерін пайдаланыңыз.

EN 61242 / IEC 61242 немесе IEC 60884-2-7 нормаларына сай болатын ұзарту кабелдерін, ұзарту сымдары мен кабель атанақтарын ғана қолданыңыз.

Электр бұйымымен жұмыс істеу барысында ұзарту кабелін қолданғыңыз келсе, ол үшін сымдардың төмендегідей көлденең қима мөлшерлері талап етіледі:

- сымның көлденең қимасы: 1,25 мм^2 немесе 1,5 мм^2
- Ұзарту кабельдері үшін максималдық ұзындығы 30 м, немесе дифференциалдық қорғау айырғышы бар кабель атанақтары үшін ұзындығы: 60 м

Нұсқау: Ұзарту кабелі қолданғанда, оның – қауіпсіздік бойынша нұсқаулықта көрсетілгендей – электррозетка арқылы өзіңіздің электр жүйеңіздің қорғау сымымен жапсарланған лайықты қорғау сымы бар болуы керек.

САҚТАНДЫРУ: Нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларға сай болмаған ұзарту кабелдерді қолдану қауіп тудыра алады. Ұзарту кабелі, электррозеткасы және біріктіруші су өткізбейтін, сыртқы орталар үшін рұқсат етілген болуы керек.

Ұлы Британиядан басқа елдерде сатылатын өнімдер бойынша нұсқау:
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Өз қауіпсіздігіңіз үшін бақ электр бұйымындағы айырының ұзарту кабелімен біріктіріліп тұрғаны талап етіледі. Ұзартқыш кабельдің жалғауы шашыранды судан қорғалған, резеңкеден жасалған немесе резеңкемен қапталған болуы тиіс. Ұзартқыш кабельді тарту күшін пайдалану керек.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Ауа үрлеу режимі
	Жапырақтар мен шөпті сору режимі
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Іске қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
	Қорғау қолғабын киіп жүріңіз
	Электр бұйымды тек қана ішіне орнатылған сору құбыры бар болғанында ғана қолданыңыз.

Өнім және қуат сипаттамасы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Құрал жеке тұрмыстық жұмыстары үшін, жер топырағына жақын болған жерлерде жапырақтар мен бақ қалдықтарын үрлеп жинау үшін, мысалы, үй және бақ аумағында шөп кескеннен кейін, мақсатталған.

Электр бұйымын **сабан кескіш ретінде** қолдануға болмайды.

Электр бұйымдарды нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша болған мақсаттар үшін немесе басқаша түрде қолдану қауіпті бола алады. Нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша болған мақсаттар немесе түрде қолдану жарақаттануыңызға апара алады.

Суретте көрсетілген компоненттер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

(1) Ауа ағынының жылдамдығын реттегіші бар ажыратқыш

(2) Қозғалтқыш блогы

(3) Қорғаныш қаптамаға немесе сорғыш құбырға арналған бекіткіш бұранда

(4) Қорғаныш қаптама (ауа үрлегіш режимі)

(5) Сорғыш құбырдағы тұтқа (жапырақ сорғыш режимі)

(6) Тұтқаны реттегіш бұранда

(7) Сорғыш құбыр (жапырақ сорғыш режимі)

(8) Иық белдігіне арналған ілмек

(9) Тасымалдау белдігі

(10) Жинағыш қап (жапырақ сорғыш режимі)

(11) Шүмекті немесе жинағыш қапты құлыптан босату түймесі

(12) Шүмек (ауа үрлегіш режимі)

(13) Иық белдігінің ілмегіне арналған көз

(14) Тұтқа

Техникалық мәліметтер

Жапырақтарға арналған ауа үрлегіш/ бақша сорғышы		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Өнім нөмірі		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Номиналды тұтынылатын қуат	Вт	1800	1600–2300	1600–3000
Ауа ағынының жылдамдығы, максималды	км/сағ	165–285	165–285	165–285
Өткізу қабілеті, макс.	л/с	160	160	160
Ұсақтау коэффициенті		12:1	12:1	12:1
Жинағыш қаптың көлемі	л	45	45	50
Салмағы (шүмекпен **(12)** ауа үрлегіш режимі)	кг	3,4	3,4	3,4
Салмағы (сорғыш құбырмен **(7)** және жинағыш қаппен **(10)** жапырақ сорғыш режимі)	кг	4,7	4,7	4,7
Қорғаныс класы		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Сериялық нөмір				өнімдегі фирмалық тақтайшаны қараңыз

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл/діріл бойынша мәліметтер

EN IEC 62841-4-6 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Жапырақтарды сорғышпен тазалау режимі:

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **84** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **95** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Жапырақтарды үрлеп тазалау режимі:

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **87** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **99** дБ(A). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Құлақ қорғанысын тағып жүріңіз!

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN IEC 62841-4-6** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **1,3** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **29** м/с^2 (K = **1,7** м/с^2)

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандарттарға техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Ауа үрлеу режимі

Құрастырып орнатылуы (B суретін қараңыз)

- ▶ **Құрал бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан әрқашан алдымен желі ашасын розеткадан шығарып алыңыз.**

Шүмекті **(12)** қозғалтқыш қондырғысы үстіне итеріп орнатыңыз. Құралды орнату барысында бармақтарыңыздың қысылып қалмауына назар аударыңыз.

Қорғау жапқышын **(4)** қозғалтқыш қондырғысы үстіне құрастырып орнатыңыз. Ол үшін қорғау жапқышын **(4)** қозғалтқыш қондырғысының топса үшіне енгізіңіз. Қорғау жапқышын **(4)** қозғалтқыш қондырғысына тақап қойып, қорғау жапқышын, оны қауіпсіздендіру үшін, бекіту бұрандасымен **(3)** ең соңына дейін, сырт еткен дыбыс естілгенше дейін бұрап орнатыңыз.

Құралды басқару (C және D суреттерін қараңыз)

Электр бұйым кабелі жұмыс барысында Өзіңізге ешбір түрде кедергі болмауына көз жеткізіңіз.

Электр бұйымды **Қосу** үшін, Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** сағат тілі бағытымен, сырт еткен дыбыс шыққанша дейін бұрыңыз.

Ауа ағым жылдамдылығы өзгермелі болады. Ауа ағым жылдамдылығын жоғарту үшін, Қосу/Өшіру реттеуіш тетігін **(1)** сағат тілімен бұрыңыз.

Ауа ағым жылдамдылығын азайту үшін, Қосу/Өшіру реттеуіш тетігін **(1)** сағат тіліне қарсы бағытында бұрыңыз.

Электр бұйымды **Өшіру** үшін, Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** сағат тіліне қарсы бағытта, сырт еткен дыбыс шыққанша дейін бұрыңыз.

Желі кернеуін тоқтата тұру немесе желі айырын шығарып алу алдынан алдымен электр бұйымның Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** „0“ мәніне қойыңыз.

Құралды бөлектеу (E суретін қараңыз)

- ▶ **Құрал бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан әрқашан алдымен желі ашасын розеткадан шығарып алыңыз.**

(11) түймешігін басып, шүмекті **(12)** шығарып алыңыз.

Бекіту бұрандасын **(3)** босатып алыңыз. Қорғау жапқышын **(4)** шығарып алып, оны қауіпсіз түрде сақтаңыз.

Жапырақтар мен шөпті сору режимі

Құрастырып орнату (F және G суреттерін қараңыз)

- ▶ **Құрал бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан әрқашан алдымен желі ашасын розеткадан шығарып алыңыз.**

Сору құбырының үш бөлшектерін **(7)** бірге құрастырып орнатыңыз. Құралды орнату барысында бармақтарыңыздың қысылып қалмауына назар аударыңыз.

Сору құбырын **(7)** қозғалтқыш қондырғысына жалғап орнатыңыз. Сору құбырын **(7)** қозғалтқыш қондырғысының топса үшіне енгізіңіз. Сору құбырын **(7)** көтере отырып, қорғау жапқышын қауіпсіздендіру үшін, бекіту бұрандасымен **(3)** ең соңына дейін сырт еткен дыбыс естілгенше дейін бұрап орнатыңыз.

Жинау қабын **(10)** қозғалтқыш қондырғысына құрастырып орнатып, жинау қабының ұстағыш қысқыштарын сору құбырының ілмегіне бекітіңіз. Құралды орнату барысында бармақтарыңыздың қысылып қалмауына назар аударыңыз.

Иық бауын құрастырып орнату (H суретін қараңыз)

Иық бауын **(9)** екі ілмектерімен **(8)** иық бауының құлақшаларына **(13)** жалғап бекітіңіз. Иық бауын **(9)** ол электр бұйымның салмағын көтере алатындай және электр бұйымды қалыпты түрде жүргізе алатындай қылып реттеп алыңыз.

Тұтқаны құрастырып орнату және реттеу (I және J суреттерін қараңыз)

Тұтқаны құрастырып орнату үшін алдымен қол тұтқасын **(5)** құбырдағы ұстағыш үстіне қойып, одан кейін бұранданы **(6)** осы тұтқа арқылы итере отырып, бекітіп тартыңыз.

Қалаған бұрышты реттеп орнату үшін, бұранданы **(6)** босатып алып, оны жоғарыға немесе төменге қарай Өзіңіз қалаған жұмыс позициясына жылжытып, одан кейін бұранданы **(6)** қайтадан бекітіп тартыңыз.

Құралды басқару (K, L және N суреттерін қараңыз)

Кабель немесе күтпеген бір өнім секілді сүріну қауіп болатын нәрселердің бар бола алатынын ескеріп жүріңіз. Электр бұйым кабелі жұмыс барысында Өзіңізге ешбір түрде кедергі болмауына көз жеткізіңіз. Кабель ұстағышы ішіндегі кабельді қосымша қол тұтқасы жағынан бекітіңіз. (**K** суретін қараңыз)

Электр бұйымды **Қосу** үшін, Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** сағат тілі бағытымен, сырт еткен дыбыс шыққанша дейін бұрыңыз.

Ауа ағым жылдамдылығы өзгермелі болады. Ауа ағым жылдамдылығын жоғарту үшін, Қосу/Өшіру реттеуіш тетігін **(1)** сағат тілімен бұрыңыз.

Ауа ағым жылдамдылығын азайту үшін, Қосу/Өшіру реттеуіш тетігін **(1)** сағат тіліне қарсы бағытында бұрыңыз.

Электр бұйымын Өзіңіз сорып жинайын деп отырған заттардың бағытына бағыттаңыз. Ешбір қалдықтар жиналмай/жылжытылмай отырғанда ауа ағым жылдамдылығы көтеріліп тұрады.

Электр бұйымды **Өшіру** үшін, Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** сағат тіліне қарсы бағытта, сырт еткен дыбыс шыққанша дейін бұрыңыз.

Желі кернеуін тоқтата тұру немесе желі айырын шығарып алу алдынан алдымен электр бұйымның Қосу/Өшіру реттеуш тетігін **(1)** „0“ мәніне қойыңыз.

Электр бұйымды бөлектеу (O және P суреттерін қараңыз)

▶ **Электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында әрқашан алдымен желі ашасын розеткадан шығарып алыңыз.**

Жинау қабын **(10)** босату үшін, түймешікті **(11)** басып, жинау қабын **(10)** шығарып алыңыз. Сору құбырынан ұстағыш қысқыштарды **(7)** алып тастаңыз. Керек болған жағдайларда сыдырма ілгегін ашып, жинау қабын **(10)** босатып алыңыз.

Жинау қабын шығарып алу үшін, түймешікті **(11)** басып, жинау қабын **(10)** шығарып алыңыз. Сору құбырынан ұстағыш қысқыштарды **(7)** алып тастаңыз. Жинау қабын шығару барысында бармақтарыңыздың қысылып қалмауына назар аударыңыз.

Бекіту бұрандасын **(3)** босатып алыңыз. Сору құбырын **(7)** шығарып алып, оны қауіпсіз түрде сақтаңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Шүмекті/сору құбырын жұмыс барысында әрқашан жерге қойып ұстаңыз.

Ыстық, тұтанғыш немесе жарыла алатын заттарды үрлеп жинамаңыз.

Электр бұйым тек қана жапырақтар мен бақ қалдықтарын сору үшін мақсатталған.

Электр бұйымды қолдану алдынан алдымен жұмыс жерінде кішкентай аңдар мен қатты заттардың жоқ болуын тексеріп алыңыз.

Сұйықтықтарды, пластик дорбаларды, қаңылтыр құтыларды, шырша бүршіктерін, диаметрі 5 мм астам болған бұтақтарды, сулықтарды, қағаз майлықтарын және кірқыстырғыштарын сормаңыз.

Электрбұйымның қозғалтқышы тек қана төменде көрсетілген бөлшектер дұрыс түрде құрастырылып қойылғанда ғана іске қосылады:

– **жапырақтар мен шөпті сору режимінде - сору құбыры мен жинау қабы**
– **ауа үрлеу режимінде - шүмегі мен қорғау жапқышы**

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Электр бұйым істемей тұр	Компоненттері дұрыс орнатылмаған, қорғаныс бұғаттауышы іске қосылып тұр	“Құрастырып орнату” тарауын оқыңыз. Сору құбыры мен қорғаныс жапқышы (жапырақтар мен шөпті ауамен үрлеу режимі) немесе сору құбыры мен ұстағыш қабы (жапырақтар мен шөпті сору режимі) толығымен орнатылғанын тексеріп, дұрыс орнатылғанда “сырт” деп естілетін дыбыс шығады.
	Электр желі кернеуі жоқ	Тексеріп алып, іске қосыңыз.
	Электр желі розеткасы бұзылған қалыпта	Басқа электр розеткасын қолданыңыз.
	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Кабелді тексеріп алып, керек болса, ауыстырыңыз.
	Сақтандырғышы қосылып кетті	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, ауа үрлегішінің бөгеттелініп қалмауын тексеріңіз.
Электр бұйым үзіліммен жұмыс істеп тұр	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Кабелді тексеріп алып, керек болса, ауыстырыңыз.
	Электр бұйымның ішкі кабель жүйесі бұзылған	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
	Қосу/өшіру түймешігі бұзылған	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, ауа үрлегішінің бөгеттелініп қалмауын тексеріңіз.
Қатты вибрациялар/ шуылдар	Электр бұйым ақаулы не бұғатталып қалған	Желдету жүйесінде ластанған жерлерінің бар не жоқ болуын тексеріп, керек болса, тазалап алыңыз. Тазалағаннан кейін ешбір өзгерістер пайда болмаса Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
Электр бұйымы үрлемей/сормай тұрt	Шүмегі/сору құбыры бұғатталған/бөгеттелген	Шүмегін/сору құбырын тазалаңыз.
Шүмегі/сору құбыры орнатыла алынбай тұр	Қате түрде құрастырып орнатылуы	“Құрастырып орнату” тарауын оқыңыз.
Сору қабілеті төмендеп бара жатыр	Жинау қабы толып қалған	Жинау қабын босатып тазалаңыз.
	Жинау қабының біріктіріп қосу келте құбыры бұғатталған/бөгеттелген	Жинау қабының жалғап қосу келте құбырын босатыңыз. Желдету жүйесінде ластанған жерлерінің бар не жоқ болуын тексеріп, керек болса, тазалап алыңыз.
	Сорғыш/желдеткіштің қалақты аспабы қір арқылы бұғатталып қалған.	Сорғыш пен желдеткіштің қалақты аспабын тазалаңыз. “Техникалық күтім” тарауын оқыңыз.
Сору құбырында сыбыс дыбыстардың пайда болуы	Сорғыш/желдеткіштің қалақты аспабы қір арқылы бұғатталып қалған.	Сорғыш пен желдеткіштің қалақты аспабын тазалаңыз. “Техникалық күтім” тарауын оқыңыз.
Бақ электр бұйымы үрлемей тұр	Ауа үрлегіш оқшауланған/бөгеттелген	Электр бұйымын өшіріп, бұғатталуын/ бөгеттелуін жойыңыз (қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз).
Өзгермелі жылдамдылық жүйесі істемей тұр	Құрамдас бөлшектеріндегі қателер	Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Техникалық күтім мен техникалық қызмет (Q суретін қараңыз)

► **Өнімді тек білікті маманға және түпнұсқа бөліктермен жөндеуге рұқсат етіңіз.** Осылайша қауіпсіздіктің сақталуына кепіл беріледі.

Күту, тазалау және сақтау

Құралды сақтауға қою алдынан оны алдымен шүберекпен тазалап алыңыз.

Саптаманы тазалағанда және құрастырып орнатқанда құрал қозғалтқышының өшіріліп қойылғанын және аккумуляторының ажыратылып қойылғанын тексеріңіз.

Ешқашан еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Purtați ochelari de protecție și antifoane.



Nu introduceți mâinile, picioarele sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Suflantă care se rotește. Nu introduceți mâinile, picioarele, părul lung sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Aveți grijă ca persoanele aflate în apropiere să nu fie rănite de corpurile străine care zboară în jurul produsului. Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de produs.



Înainte de a atinge produsul, așteptați până când toate componentele acestuia se opresc complet. Suflanta se mai rotește încă după oprirea produsului, putând provoca răniri.



AVERTISMENT: Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau tăiat.



Oprește produsul și scoate fișa de rețea din priză înainte de a efectua orice lucrări de reglare, curățare sau întreținere la produs, precum și înainte de a-l lăsa nesupravegheat.





Lucrați cu produsul numai în poziția prevăzută pentru modul său de funcționare. Nu este permis să se țină invers produsul în modul de aspirare a frunzelor.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi**

inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care**

trebuie desfăşurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.

- **Menţineţi mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

Întreţinere

- **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.

Indicaţii de siguranţă pentru suflante de grădină, aspiratoare de grădină şi suflante/aspiratoare de grădină

- **Nu utilizaţi scula electrică de grădină în condiţii meteo nefavorabile, în special când se preconizează o furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviţi de fulgere.
- **Înainte de utilizare verficaţi cablul de alimentare respectiv cablul prelungitor cu privire la deteriorări sau semne de uzură. Nu atingeţi cablul deteriorat înainte de a fi scos ştecherul de reţea din priză. Nu mai continuaţi să folosiţi scula electrică de grădină în cazul în care cablul s-a defecat sau uzat în timpul funcţionării**. Un cablu de racordare deteriorat poate duce la electrocutare, foc şi/sau răniri grave.
- **Verificaţi regulat dacă recipientul de colectare este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare uzat sau deteriorat poate creşte riscul de răniri.
- **Purtaţi antifoane şi ochelari de protecţie.** Echipamentul de protecţie adecvat reduce riscul rănirilor.
- **În timpul folosirii sculei electrice de grădină, purtaţi întotdeauna încălţăminte de protecţie antiderapantă. Nu folosiţi scula electrică de grădină dacă sunteţi descult sau încălţat cu sandale deschise**. Astfel scade pericolul rănirilor la picioare.
- **Nu purtaţi haine largi sau accesorii precum fulare, şnururi, lanţuri, cravate etc., care pot fi trase în fantele de ventilaţie. Acoperiţi părul lung sau legaţi-l, pentru a împiedica tragerea acestuia în fantele de ventilaţie.** Dacă unul din aceste obiecte este tras în fantele de ventilaţie, poate creşte riscul de accidentări.
- **Solicitaţi altor persoane să păstreze distanţa faţă de scula electrică, în timpul utilizării acesteia.** Materialul tăiat proiectat poate creşte riscul de accidentări.
- **Nu utilizaţi scula electrică de grădină în modul de aspirare frunze, fără recipientul de colectare montat.** Obiectele proiectate pot creşte riscul de accidentări.
- **Nu orientaţi niciodată duza suflantei spre persoane, animale sau în direcţia geamurilor. Fiţi deosebit de atent, când utilizaţi suflanta pentru frunze în apropierea obiectelor dure precum copaci, autovehicule şi ziduri, deoarece obiectele suflate pot fi respinse din acestea.** Obiectele proiectate pot avaria bunuri şi pot creşte riscul de accidentări.
- **Nu utiliza scula electrică de grădină pentru a ridica sau îndepărta obiecte care ard sau eliberează fum, de exemplu, ţigarete, chibrituri sau cenuşă fierbinte.** Aceste surse de foc pot creşte pericolul de incendiu.
- **Nu aspiraţi apă sau alte lichide şi nu imersaţi părţi ale sculei electrice de grădină în lichide.** Pătrunderea apei în scula electrică de grădină măreşte riscul de electrocutare.
- **Nu aspiraţi pietre, pietriş, metale sau cioburi de sticlă.** Roata ventilatorului poate fi avariată şi poate creşte riscul de accidentări.
- **Nu atinge ventilatorul în timp se mai află în mişcare. Opreşte aparatul, aşteaptă până când suflanta se opreşte complet, scoate fişa de reţea, iar apoi extrage toate piesele care permit accesul la suflantă.** Astfel se reduce pericolul de rănire provocat de contactul cu piesele mobile.
- **Atunci când îndepărtaţi materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere la scula electrică de grădină, asiguraţi-vă că toate întrerupătoarele pornit/oprit se află în poziţia oprit iar cablul de alimentare este scos din priză.** Pornirea neaşteptată a sculei electrice de grădină în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere poate creşte riscul de răniri grave.

Instrucţiuni de siguranţă suplimentare

- **Acest aparat conţine magneţi - nu apropiaţi magnetul de implanturi şi alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporţi de date magnetici şi aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcţionarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- Îndepărtaţi murdăria din toate fantele de aerisire.
- Nu suflaţi în niciun caz murdăria/frunzele în direcţia persoanelor aflate în apropiere.
- Nu transportaţi produsul trăgându-l de cablu.
- Est recomandabil să purtaţi o mască de protecţie a respiraţiei.
- Înainte de a atinge produsul, aşteptaţi până când toate componentele acestuia se opresc complet. Suflanta se mai roteşte încă după oprirea produsului, putând provoca răniri.
- **Nu aduceţi modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranţa în exploatare a sculei dumneavoastră electrice şi pot duce la amplificarea zgomotelor şi vibraţiilor acesteia.
- În modul de aspirare pot fi aspirate şi alte obiecte decât cele prevăzute la capitolul Utilizare conform destinaţiei. Nu aspiraţi obiecte solide precum crengi mari, cioburi de sticlă, piese din metal şi pietre.

- ▶ O suflantă sau o carcasă deteriorată (aşchii, fisuri, crestături) măreşte riscul vătămărilor corporale cauzate de obiectele străine aruncate. În cazul în care carcasa este deteriorată, contactaţi Hotline-ul Bosch.
- ▶ În cazuri rare (de ex. în timpul unei utilizări mai îndelungate în condiţii de climat cald şi uscat) vidul din suflantă poate produce o încărcare electrostatică, sesizabilă în momentul contactului cu produsul.

Scoateţi ştecherul de la reţea afară din priză:

- – întotdeauna când vă îndepărtaţi de produs
- – atunci când verificaţi produsul, îndepărtaţi un blocaj sau executaţi lucrări la acesta
- – după o coliziune cu un corp străin. Verificaţi imediat produsul cu privire la eventuale deteriorări iar dacă este necesar, daţi-l la reparat
- – când produsul începe să vibreze în mod neobişnuit (verificaţi imediat)

Racordarea la curent electric

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuţa indicatoare a tipului sculei electrice.
- ▶ Se recomandă racordarea sculei electrice numai la o priză de curent asigurată cu un întrerupător automat de protecţie de 30 mA.
- ▶ Folosiţi pentru acest produs sau schimbaţi cablul vechi al acestuia numai cu un cablu de alimentare care corespunde specificaţiilor producătorului. Adresaţi-vă în acest scop Centrului de Service.
- ▶ Nu atingeţi niciodată cu mâinile ude ştecherul de la reţea.
- ▶ Nu călcaţi cu roţile maşinii, nu striviţi sau nu trageţi de cablul de alimentare sau de cablul prelungitor deoarece acesta s-ar putea deteriora. Feriţi cablul de căldură, ulei şi muchii ascuţite.
- ▶ Cablul prelungitor trebuie să aibă secţiunea indicată în instrucţiunile de folosire şi să fie protejat împotriva stropilor de apă. Conectorul nu trebuie să se afle în apă.

Siguranţă electrică

Atenţie! Înaintea lucrărilor de întreţinere sau curăţare, opriţi scula electrică şi scoateţi din priză ştecherul de la reţea. Acelaşi lucru este valabil şi în cazul în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Pentru siguranţă, scula dumneavoastră electrică de grădină este izolată de protecţie şi nu necesită împământare. Tensiunea de lucru este de 230 V AC, 50 Hz (pentru ţările din afara UE şi 220 V sau 240 V, 50 Hz). Nu folosiţi decât cabluri prelungitoare admise. Găsiţi informaţii la centrul dumnreavoastră autorizat de asistenţă şi service post-vânzare.

Pentru sporirea gradului de siguranţă, folosiţi un întrerupător diferenţial pt. curenti reziduali (RCD) cu un curent de declanşare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de protecţie ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare

Feriţi cablurile de alimentare şi cele prelungitoare de piesele mobile şi evitaţi deteriorarea cablurilor, pentru a preveni contactul cu piesele aflate sub tensiune.

Conexiunile prin cablu (ştecherele de la reţea şi prizele) trebuie să fie uscate şi să nu fie aşezate direct pe sol.

Cablurile de alimentare şi cele prelungitoareie trebuie verificate în mod regulat dacă nu prezintă deteriorări şi pot fi utilizate numai dacă se află în perfectă stare.

În cazul în care cablul de alimentare al sculei electrice este defect, el va putea fi reparat numai la un atelier autorizat Bosch. Folosiţi numai cabluri prelungitoare admise.

Folosiţi numai cabluri prelungitoare, conductori sau tambururi de cablu, care corespund standardelor EN 61242 / IEC 61242 sau IEC 60884-2-7.

Dacă vreţi să utilizaţi un cablu prelungitor la alimentarea sculei electrice, acesta trebuie să aibă următoarele secţiuni:

- – Secţiune conductor 1,25 mm^2 sau 1,5 mm^2
- – Lungime maximă cablu prelungitor 30 m sau 60 m cablu înfăşurat pe tambur cu întrerupător de protecţie împotriva tensiunilor periculoase

Notă: În cazul folosirii unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut cu conductor de protecţie întocmai celor descrise în normele privind siguranţa şi protecţia muncii, legat prin ştecher cu conductorul de protecţie al instalaţiei dumneavoastră electrice.

PRECAUŢIE: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase. Cablurile prelungitoare, ştecherele şi mufele de cuplare trebuie să fie execuţii impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.

Notă privind produsele care nu se comercializează în **MB**:
ATENŢIE: Pentru siguranţa dumneavoastră este necesar ca ştecherul sculei electrice de grădină să fie racordat la cablul prelungitor. Cupla cablului prelungitor trebuie să fie protejată împotriva stropilor de apă, să fie confecţionată din cauciuc sau să fie învelită în cauciuc. Cablul prelungitor trebuie folosit cu o tracţiune cu arc.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înţelegerea instrucţiunilor de folosire. Reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificaţie
	Modul de suflare a frunzelor
	Modul de aspirare a frunzelor
	Direcţie de deplasare
	Direcţia reacţiei

Simbol	Semnificație
	Pornire
	Oprire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
	Purtați mănuși de protecție
	Folosiți produsul numai cu tubul de aspirare montat.

Descrierea produsului şi a performanțelor sale



Citiți toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Produsul este destinat uzului domestic, pentru suflarea şi colectarea frunzelor şi a deşeurilor din grădină ca de exemplu iarba tăiată din jurul casei şi din grădină.

Produsul **nu poate fi utilizat ca tocător de resturi vegetale**.

Folosirea produselor în alte moduri decât cele specificate expres poate fi periculoasă. În cazul folosirii neconforme destinației vă puteți răni.

Componentele ilustrate (consultă imaginea A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Buton de pornire/oprire cu regulator pentru viteza fluxului de aer

(2) Unitatea motorului

(3) Şurub de fixare pentru capacul de protecție sau tubul de aspirare

(4) Capac de protecție (mod de suflare a frunzelor)

(5) Mâner de pe tubul de aspirare (mod de aspirare a frunzelor)

(6) Şurub pentru reglarea mânerului

(7) Tub de aspirare (mod de aspirare a frunzelor)

(8) Cârlig pentru cureaua de transport

(9) Curea de transport

(10) Sac de colectare (mod de aspirare a frunzelor)

(11) Buton pentru deblocarea duzei sau sacului de colectare

(12) Duză (mod de suflare a frunzelor)

(13) Inel pentru prinderea cârligului curelei de transport

(14) Mâner

Date tehnice

Suflantă de frunze/ Aspirator de grădină		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Cod de identificare		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Putere nominală	W	1800	1600–2300	1600–3000
Viteza maximă a fluxului de aer	km/h	165–285	165–285	165–285
Debit volumic maxim	l/s	160	160	160
Raport de mărunțire		12:1	12:1	12:1
Volumul sacului de colectare	l	45	45	50
Greutate (mod de suflare a frunzelor cu duză **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Greutate (mod de aspirare a frunzelor cu tub de aspirare **(7)** şi sac de colectare **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7

Suflantă de frunze/ Aspirator de grădină	UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Clasă de protecție	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Număr de serie	consultă informațiile de pe plăcuța cu date tehnice a produsului		

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-6**.

Modul de aspirare a frunzelor:

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **84** dB(A); nivel de putere sonoră **95** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Modul de suflare a frunzelor:

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **87** dB(A); nivel de putere sonoră **99** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Poartă căști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrațiile continue), p_F (vibrațiile de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

Modul de suflare a frunzelor

Montare (vezi figura B)

▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra produsului, scoateți ștecherul de la rețea din priză.**

Împingeți duza **(12)** pe blocul motor. La montare aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Montați capacul de protecție **(4)** pe blocul motor. Introduceți pentru aceasta capacul de protecție **(4)** în articulația blocului motor. Montați capacul de protecție **(4)** pe blocul motor și pentru a-l fixa, strângeți șurubul de fixare **(3)** până la punctul de oprire, se vor auzi clicuri.

Manevrare (vezi figurile C și D)

Asigurați-vă că în timpul lucrului nu vă împiedicați de cablu.

Pentru **pornire,** rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens orar până când face clic.

Viteza fluxului de aer este variabilă. Pentru mărirea vitezei aerului, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens orar.

Pentru micșorarea vitezei, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens antiorar.

Pentru **oprire**, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens orar până când face clic.

Aduceți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** al produsului în poziția „0“, înainte de a întrerupe alimentarea cu tensiune de la rețea sau a scoate ștecherul din priza de curent.

Demontare (vezi figura E)

▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra produsului, scoateți ștecherul de la rețea din priză.**

Apăsați tasta **(11)** și scoateți duza **(12)**.

Slăbiți șurubul de fixare **(3)**. Scoateți capacul de protecție **(4)** și păstrați-l în condiți de siguranță.

Modul de aspirare a frunzelor

Montare (vezi figurile F și G)

▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra produsului, scoateți ștecherul de la rețea din priză.**

Asamblați cele trei componente ale tubului de aspirare **(7)**. La montare aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Montați tubul de aspirare **(7)** la blocul motor. Introduceți tubul de aspirare **(7)** în articulația blocului motor. Ridicați tubul de aspirare **(7)** și pentru a fixa capacul de protecție, strângeți-l cu șurubul de fixare **(3)** până la punctul de oprire, se vor auzi clicuri.

Montați sacul de colectare **(10)** pe blocul motor și prindeți clipsurile sacului de colectare de cârligul tubului de aspirare. La montare aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Montarea curelei de transport (vezi figura H)

Prindeți cureaua de transport **(9)** cu cele două cârlige **(8)** de găicile pentru fixarea curelei de transport **(13)**. Reglați astfel cureaua de transport **(9)** încât aceasta să suporte greutatea produsului iar dumneavoastră să-l puteți ghida bine.

Montarea și reglarea mânerului (vezi figurile I și J)

Pentru a monta mânerul **(5)** pe suportul de pe tub, apoi treceți șurubul **(6)** prin mâner și strângeți-l bine.

Pentru a regla unghiul, slăbiți șurubul **(6)** și deplasați-l în sus sau în jos, în poziția dorită de lucru și apoi strângeți din nou bine șurubul **(6)**.

Manevrare (vezi figurile K, L și N)

Feriți-vă de obstacolele care pot duce la împiedicare cum ar fi cablul sau un produs nesupravegheat. Asigurați-vă că în timpul lucrului nu vă împiedicați de cablu. Fixați cablul în suportul de cablu din partea laterală a mânerului suplimentar. (vezi figura **K**)

Pentru **pornire,** rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)**în sens orar până când face clic.

Viteza fluxului de aer este variabilă. Pentru mărirea vitezei aerului, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens orar.

Pentru micșorarea vitezei, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens antiorar.

Îndreptați produsul asupra obiectelor pe care doriți să le aspirați. Dacă nu sunt colectate/deplasate deșeurile, creșteți viteza aerului.

Pentru **oprire**, rotiți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** în sens orar până când face clic.

Aduceți întrerupătorul pornit/oprit **(1)** al produsului în poziția „0“, înainte de a întrerupe alimentarea cu tensiune de la rețea sau a scoate ștecherul din priza de curent.

Demontare (vezi figurile O și P)

▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra produsului scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.**

Pentru golirea sacului de colectare **(10)**, apăsați tasta **(11)** și extrageți sacul de colectare **(10)**. Scoateți clipsul de pe tubul de aspirare **(7)**. Deschideți fermoarul și goliți sacul de colectare **(10)** dacă este necesar.

Pentru demontare, apăsați tasta **(11)** și scoateți sacul de colectare **(10)**. Scoateți clipsul de pe tubul de aspirare **(7)**. La demontare aveți grijă să nu vă prindeți degetele.

Slăbiți șurubul de fixare **(3)**. Scoateți tubul de aspirare **(7)** și păstrați-l în condiți de siguranță.

Indicații de lucru

În timpul lucrului țineți întotdeauna duza/tubul de aspirare pe sol.

Nu suflați materiale fierbinți, inflamabile sau explozibile.

Produsul este adecvat numai pentru aspirarea frunzelor şi deşeurilor din grădină.

Înainte de utilizarea produsului, verificați zona cu privire la existența animalelor mici și a obiectelor dure.

Nu aspirați lichide, pungi din plastic, cutii de conserve, conuri de brad, crengi cu un diametru mai mare de 5 mm, cârpe, şervețele umede şi cârlige de rufe.

Motorul pornește numai dacă sunt montate corect următoarele piese:

– **în modul de aspirare a frunzelor, tubul de aspirare și sacul de colectare**
– **în modul de suflare a frunzelor, duza și capacul de protecție**

Detectarea defecțiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu funcționează	Componentele nu sunt montate corect, s-a activat blocajul de siguranță	vezi "Montare". Verificați dacătubul de aspirare și capacul de protecție (modul de suflare a frunzelor) sau tubul de aspirare și sacul de colectare (modul de aspirare a frunzelor) sunt montate complet, se aud clicuri.
	Nu există tensiune de alimentare	Verificați și conectați.
	Priza de curent este defectă	Folosiți altă priză.
	Cablu prelungitor defect	Verificați și înlocuiți cablul, în cazul în care acesta este deteriorat.
	Siguranța a întrerupt circuitul	Înlocuiți siguranța.
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească şi verificați dacă suflanta nu este blocată.
Produsul funcționează cu întreruperi	Cablu prelungitor defect	Verificați şi înlocuiți cablul, în cazul în care acesta este deteriorat.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
	Cablajul intern al produsului este defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare.
	Întrerupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare.
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească şi verificați dacă suflanta nu este blocată.
Vibrații/zgomote puternice	Prodususl este defect sau blocat	Verificați dacă zona de circulație a aerului nu este murdară iar dacă este necesar, curățați-o. Adresați-vă centrului de asistență post-vânzare dacă după aceste manevre nu se observă nicio diferență.
Produsul nu suflă/ aspiră	Duza/tubul de aspirare blocat	Desfundați duza/tubul de aspirare.
Duza/tubul de aspirare nu poate fi montat	Montare greşită	vezi "Montare”.
Intensitatea de aspirare scade	Sacul de colectare este plin	Goliți sacul de colectare.
	Ştuțul de racordare al sacului de colectare este blocat	Desfundați ştuțul de racordare al sacului de colectare. Verificați dacă zona de circulație a aerului nu este murdară iar dacă este necesar, curățați-o.
	Suflanta/roata ventilatorului blocată din cauza murdăriei.	Curățați suflanta și roata ventilatorului. Vezi "Întreținere".
Zgomot de şuierat în tubul de aspirare	Suflanta/roata ventilatorului blocată din cauza murdăriei.	Curățați suflanta și roata ventilatorului. Vezi "Întreținere".
Scula electrică de grădină nu suflă	Suflanta este blocată	Deconectați produsul şi îndepărtați blocajul (purtați mănuşi de protecție).
Viteza variabilă nu funcționează	Defecțiune din cauza componentelor	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare.

Întreținere şi service

Întreținere și service (vezi figura Q)

▶ **Produsul trebuie să fie reparat numai de către personal de specialitate corespunzător calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel, vei fi sigur că este menținută siguranța.

Întreținere, curățare şi depozitare

Curățați produsul cu o lavetă, înainte de depozitare.

La curățarea și asamblarea duzei, asigurați-vă că motorul este oprit, iar acumulatorul este decuplat.

Nu utilizați niciodată solvenți.

Nu stropiți niciodată produsul cu apă.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Asistență clienți şi consultanță privind utilizarea

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condițiile de garanție se găseşte pe ultima pagină.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice şi electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat şi eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не използвайте при дъжд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



Не поставяйте ръцете и краката си или широки дрехи в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си и внимавайте дълга коса или широки дрехи да не попадат в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи тела вследствие на работата с градинския електроинструмент. Дръжте други лица на безопасно разстояние от градинския инструмент.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване на електродвигателя турбината продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.



ВНИМАНИЕ: Ако захранващият кабел бъде повреден или прерязан, незабавно изключете щепсела.



Изключете продукта и изтеглете щепсела от контакта, преди да извършвате дейности по настройка, почистване или поддръжка или когато оставяте продукта без надзор.





Ползвайте градинския електроинструмент само в предвидената за съответната дейност позиция. Градинският електроинструмент не е предназначен да работи наобратно в режим на засмукване на шума.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни ус-**

ловия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с издухване на шума, за събиране на шума и комбинирани за издухване/събиране на шума

- **Не използвайте градинския електроинструмент при лоши атмосферни условия, особено при приближаваща гръмотевична буря.** Това намалява опасността да бъдете ударени от гръм.
- **Преди ползване проверявайте захранващия кабел, респ. евентуално ползван удължителен кабел за повреди или признаци на стареене. Не докосвайте повредения захранващ кабел, преди да сте изключили щепсела от контакта.** Не ползвайте градинския електроинструмент, ако по време на работа захранващият кабел бъде повреден, както и ако е износен. Повреден захранващ кабел може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **Редовно проверявайте сака за събиране на отпадъци за износване и повреждане.** Износен или повреден сак за отпадъци може да увеличи опасността от наранявания.
- **Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- **При работа с градинския електроинструмент носете винаги предпазни работни обувки със стабилен грайфер. Не работете с градинския електроинструмент боси или със сандали**. Това намалява опасността от наранявания на краката.
- **Не носете широки дрехи или аксесоари като шалове, гердани, вериги, вратовръзки и т.н., които биха могли да бъдат увлечени във вентилационните отвори. Покривайте дълги коси или ги връзвайте назад, за да не могат да попаднат във вентилационните отвори.** Ако някое от тези неща попадне във вентилационните отвори, се увеличава опасността от наранявания.
- **По време на работа с градинския електроинструмент дръжте други лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащите предмети могат да увеличат опасността от наранявания.
- **Не използвайте градинския електроинструмент в режим на засмукване без да сте поставили сака за събиране на отпадъци.** Отхвърчащите предмети могат да увеличат опасността от наранявания.
- **Никога не насочвайте дюзата към хора, домашни животни или по посока на прозорци. Бъдете особено внимателни, когато ползвате въздуходувката в близост до твърди обекти, като дървета, автомобили и стени, тай като издухваните предмети могат да отскочат от тях.** Отхвърчащите предмети могат да причинят щети и да увеличат опасността от наранявания.
- **Не използвайте градинския уред за събиране или обдухване на горящи или димящи предмети като цигари, клечки или гореща пепел.** Тези източници на запалване могат да увеличат опасността от пожар.
- **Не засмуквайте вода или други течности и не потапяйте части на градинския електроинструмент в течности.** Проникването на вода в градинския електроинструмент увеличава опасността от токов удар.
- **Не засмуквайте камъчета, чакъл, метали или стъклени парчета.** Турбината може да бъде повредена и да се увеличи опасността от наранявания.
- **Не докосвайте вентилатора, докато се върти. Изключете уреда, изчакайте докато вентилаторът спре, изтеглете щепсела и тогава отстранете всички части, които позволяват достъпа до вентилатора.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.
- **Когато отстранявате полепнали замърсявания или извършвате техническо обслужване, предварително се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение “изключено” и захранващият кабел е изключен от контакта.** Неочаквано включване на градинския електроинструмент, докато отстранявате замърсявания или извършвате техническо обслужване, увеличава опасността от тежки наранявания.

Допълнителни указания за безопасна работа

- **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- Поддържайте постоянно чисти всички вентилационни отвори.
- Никога не издухвайте шума или замърсявания по посока на намиращи се наблизо хора.
- Не пренасяйте градинския електроинструмент, като го държите за кабела.
- Препоръчва се работата с дихателна маска.
- Изчакайте всичките подвижни елементи да спрат да се движат, преди да ги допирате. След изключване на електродвигателя турбината продължава да се върти

известно време по инерция и може да предизвика наранявания.

- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ В режим на засмукване могат да бъдат засмукани и други обекти, различни от предвидените по предназначение шума и градински отпадъци.
  Не засмуквайте твърди обекти, напр. клони, парчета стъкло, метал или камъни.
- ▶ Повредени турбина или корпус (стружки, пукнатини, надрези) увеличават опасността от наранявания вследствие на отхвърчащи с висока скорост малки предмети. Ако корпусът бъде повреден, се свържете с горещата линия на Бош.
- ▶ В редки случаи (напр. при продължително ползване в условия на горещо и сухо време) вследствие на вакуума, създаден от турбината, може да се натрупа електростатичен заряд, който да предизвика искра при докосване.

Изключвайте щепсела от контакта:

- винаги, когато се отдалечавате от градинския електроинструмент
- когато проверявате машината, отстранявате блокиращ предмет или извършвате каквито и да дейности по нея
- след попадане на чуждо тяло. Незабавно проверете машината за евентуални повреди и, преди да я ползвате, осигурете отстраняването им
- ако градинският електроинструмент започне да вибрира необикновено (извършете незабавна проверка)

Захранване на машината

- ▶ Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ Препоръчва се включването на тази машина към верига, която е защитена с устройство за дефектнотокова защита с праг на задействане 30 mA.
- ▶ Използвайте или заменяйте захранващия кабел на този градински инструмент само с такива, чиито параметри съответстват на техническите данни на производителя. За целта се обърнете към сервизния център.
- ▶ Никога не докосвайте щепсела, когато ръцете Ви са мокри.
- ▶ Не прегазвайте и не прегъвайте захранващия кабел, тъй като можете да го повредите; внимавайте да не повредите защитната му изолация. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване и допир до остри ръбове.
- ▶ Удължителният кабел, който ползвате, трябва да е с посоченото в ръководството за експлоатация напречно сечение и да е осигурен срещу напръскване с вода. Контактът и щепселът не трябва да са във вода.

Безопасност при работа с електрически ток



Внимание! Преди почистване и техническо обслужване изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.

За повишаване на сигурността Вашият градински електроинструмент е със защитна електроизолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС също 220 V или 240 V). Използвайте само сертифицирани удължителни кабели. Информация можете да получите в специализираната търговска мрежа или оторизиран сервиз.

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента

Дръжте захранващите и удължителните кабели на безопасно разстояние от подвижни детайли и ги предпазвайте от каквито и да е повреди, за да избегнете контакт с проводници под напрежение.

Щепселите и контактите трябва да са сухи и да не лежат на земята.

Захранващите и удължителните кабели трябва редовно да бъдат проверявани за повреди; допуска се използването само на кабели в безукорно състояние.

Ако захранващият кабел на машината е повреден, той трябва да бъде ремонтиран само в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош. Използвайте само удължителни кабели с допуск за работа на открито.

Използвайте само удължителни кабели или барабанни удължители, които съответстват на изискванията на стандартите EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Ако искате да ползвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- Напречно сечение на проводниците 1,25 mm^2 или 1,5 mm^2
- Максимална дължина 30 m за удължителен кабел или 60 m за барабанни кабели с дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI-прекъсвач).

Упътване: Ако се използва удължителен захранващ кабел, той трябва – както е описано в указанията за безопасност – да има трети защитен проводник, който през щепсела да е свързан със защитния проводник на Вашата електрическа мрежа.



ВНИМАНИЕ: Удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.

Указание за продукти, които **не се продават във Великобритания**:
ВНИМАНИЕ: За Вашата безопасност е необходимо щепселът на градинския електроинструмент да бъде включен към удължителен кабел. Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръскване с вода, да е

изработен от гума или да е с гумено покритие. Удължителният кабел трябва да е съоръжен с обтегач.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Режим на издухване на шума
	Режим на засмукване на шума
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Работете с предпазни ръкавици
	Ползвайте градинския електроинструмент само с монтирана тръба за засмукване.

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за издухване и събиране на шума и градински отпадъци, напр. остатъци от окосена трева, в домашни условия.

Ползването на градинския електроинструмент **за кастрене на храсти не се допуска**.

Използването на електроинструменти за цели, които не са изрично упоменати в предназначението му, може да бъде опасно. При използване на електроинструмента не по предназначение може да се нараните.

Изобразени компоненти (вж. фиг. A)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Пусков прекъсвач с регулатор за скоростта на въздушната струя

(2) Модул на електродвигателя

(3) Монтажен винт за защитното покритие или засмукващата тръба

(4) Защитно покритие (режим на издухване на шума)

(5) Ръкохватка на засмукващата тръба (режим на засмукване на шума)

(6) Винт за регулиране на ръкохватката

(7) Засмукваща тръба (режим на засмукване на шума)

(8) Кука за колан за носене

(9) Колан за носене

(10) Торба за събиране (режим на засмукване на шума)

(11) Бутон за освобождаване на дюзата или торбата за събиране

(12) Дюза (режим на издухване на шума)

(13) Халка за куката за колана за носене

(14) Ръкохватка

Технически данни

Машина за издухване на шума/градинска прахосмукачка		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Каталожен номер		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Номинална консумирана мощност	W	1800	1600–2300	1600–3000

Машина за издухване на шума/градинска прахосмукачка		**UniversalGardenTidy**	**UniversalGardenTidy 2300**	**UniversalGardenTidy 3000**
Скорост на въздушния поток, макс	km/h	165–285	165–285	165–285
Дебит, макс.	l/s	160	160	160
Съотношение на раздробяване		12:1	12:1	12:1
Обем на торбата за събиране	l	45	45	50
Тегло (режим на издухване на шума с дюза **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Тегло (режим на издухване на шума с тръба за изсмукване **(7)** и торба за събиране **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Клас на защита		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Сериен номер		вж. типовата табелка на продукта		

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-4-6**.

Режим на засмукване на шума:

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **84** dB(A); мощност на звука **95** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Режим на издухване на шума:

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **87** dB(A); мощност на звука **99** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

Режим на издухване на шума

Монтиране (вижте фигура B)

▶ **Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.**

Поставете дюзата **(12)** на модула на електровдигателя. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Поставете предпазния капак **(4)** на модула на електродвигателя. За целта поставете предпазния капак **(4)** в шарнира на електродвигателя. Притиснете предпазния капак **(4)** към електродвигателя и го затегнете здраво до упор с винта **(3)**, чуват се прещраквания.

Указания за работа (вижте фигури C и D)

Уверете се, че захранващият кабел няма да ви пречи по време на работа.

За **включване** завъртете пусковия прекъсвач **(1)** по посока на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Скоростта на въздушния поток е регулируема. За увеличаване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач **(1)** по посока на часовниковата стрелка.

За намаляване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач **(1)** обратно на часовниковата стрелка.

За **изключване** завъртете пусковия прекъсвач **(1)** обратно на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Преди да изключите захранването или да извадите щепсела от контакта, поставете пусковия прекъсвач **(1)** на машината в позиция „0“.

Демонтиране (вижте фигура E)

► **Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.**

Натиснете навътре бутона **(11)** и издърпайте дюзата **(12)**.

Развийте винта **(3)**. Демонтирайте предпазния капак **(4)** и го съхранете на сигурно място.

Режим на засмукване на шума

Монтиране (вижте фигури F и G)

► **Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.**

Вкарайте трите части на засмукващата тръба **(7)** една в друга. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Монтирайте засмукващата тръба **(7)** на електродвигателния модул. Захванете засмукващата тръба **(7)** в шарнира на електродвигателния модул. Повдигнете засмукващата тръба **(7)** и затегнете предпазния капак, като затегнете винта **(3)** до упор, чуват се прещраквания.

Монтирайте торбата за отпадъци **(10)** към електродвигателния модул и захванете куките на торбата към халките на засмукващата тръба. При монтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Захващане на колана за носене (вижте фигура H)

Захванете колана за носене **(9)** с двете куки **(8)** към примките **(13)**. Регулирайте колана за носене **(9)** така, че да поема тежестта на машината, а Вие да можете да я управлявате свободно.

Монтиране и регулиране на ръкохватката (вижте фигури I и J)

За да монтирате ръкохватката **(5)**, я поставете на захвата на тръбата, след това вкарайте винта **(6)** през ръкохватката и я затегнете.

За да регулирате ъгъла, освободете винта **(6)** преместете ръкохватката нагоре или надолу до желаната позиция и след това отново затегнете винта **(6)**.

Указания за работа (вижте фигури K, L и N)

Внимавайте да не се препънете в захранващия кабел или други предмети. Уверете се, че захранващият кабел няма да ви пречи по време на работа. Захванете захранващия кабел в държача отстрани на спомагателната ръкохватка. (вижте фигура **K**)

За **включване** завъртете пусковия прекъсвач **(1)** по посока на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Скоростта на въздушния поток е регулируема. За увеличаване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач **(1)** по посока на часовниковата стрелка.

За намаляване на скоростта на въздушния поток завъртете пусковия прекъсвач **(1)** обратно на часовниковата стрелка.

Насочете машината към обектите, които искате да засмучете. Ако отпадъците не се засмукват/преместват, увеличете скоростта на въздушния поток.

За **изключване** завъртете пусковия прекъсвач **(1)** обратно на часовниковата стрелка, докато усетите прещракване.

Преди да изключите захранването или да извадите щепсела от контакта, поставете пусковия прекъсвач **(1)** на машината в позиция „0“.

Демонтиране (вижте фигури O и P)

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**

За изпразване на торбата за отпадъци **(10)**, натиснете бутона **(11)** и извадете торбата за отпадъци **(10)**. Откачете куките от засмукващата тръба **(7)**. При необходимост отворете ципа и изпразнете торбата за отпадъци **(10)**.

За демонтиране натиснете бутона **(11)** и извадете торбата за отпадъци **(10)**. Откачете куките от засмукващата тръба **(7)**. При демонтирането внимавайте да не прещипете пръстите си.

Развийте винта **(3)**. Извадете засмукващата тръба **(7)** и я приберете на сигурно място.

Указания за работа

По време на работа дръжте дюзата/засмукващата тръба винаги близо до земята.

Не издухвайте горещи, леснозапалими или взривоопасни материали.

Градинската прахосмукачка е подходяща за засмукване само на шума и градински отпадъци.

Преди използване на градинския електроинструмент проверявайте обработваната площ за наличие на дребни животни и твърди предмети.

Не засмуквайте течности, пластмасови торбички, консервни кутии и кутии от безалкохолни напитки, шишарки, клони с диаметър над 5 mm, кърпи, хартиени носни кърпички и щипки за пране.

Двигателят се стартира само ако са монтирани следните части:

– **в режим на засмукване засмукващата тръба и торбата за отпадъци**
– **в режим на издухване дюзата и предпазния капак**

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Машината не се включва	Модулите не са монтирани правилно, активирала се е предпазната блокировка	Вижте раздела “Монтиране”. Проверете дали засмукващата тръба и предпазния капак (режим на издухване на листа) или засмукващата тръба и торбата за отпадъци (режим на събиране на листа) са монтирани правилно, трябва да се усетят прещраквания.
	Няма захранващо напрежение	Проверете и включете.
	Повреден е контактът на захранващата мрежа	Използвайте друг контакт.
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден.
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Заменете предпазния прекъсвач.
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателят да се охлади и се уверете, че турбината се затваря.
Машината работи с прекъсвания	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден.
	Вътрешен електрически дефект на машината	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.
	Пусковият прекъсвач е повреден	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Оставете електродвигателят да се охлади и се уверете, че турбината се затваря.
Силни вибрации/шум	Машината е повредена или е блокирала	Проверете зоната на вентилационните отвори за замърсявания и при необходимост ги отстранете. Ако няма промяна, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.
Градинският електроинструмент не духа/ не засмуква	Дюзата/тръбата за засмукване е запушена	Отпушете дюзата/ тръбата за засмукване.
Дюзата/тръбата за засмукване не може да се монтира	Неправилно монтиране	Вижте раздела “Монтиране”.
Силата на засмукване намалява	Торбата за отпадъци е пълна	Изпразнете торбата за отпадъци.
	Щуцерът на торбата за отпадъци е запушен	Отпушете щуцера на торбата за отпадъци. Проверете зоната на вентилационните отвори за замърсявания и при необходимост ги отстранете.
	Турбината/колелото на перката са блокирани със замърсявания.	Почистете турбината и колелото на перката. Вижте раздела “Поддържане”.
Свистене в засмукващата тръба	Турбината/колелото на перката са блокирани със замърсявания.	Почистете турбината и колелото на перката. Вижте раздела “Поддържане”.
Градинският електроинструмент не духа	Турбината е блокирана	Изключете градинския електроинструмент, извадете щепсела и освободете турбината (работете с предпазни ръкавици).
Скоростта не може да бъде променяна	Дефектен модул	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти.

Поддръжка и сервиз

Поддържане и сервиз (вижте фигура Q)

▶ **Осигурявайте ремонт на Вашите продукти само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Това гарантира запазване на безопасността.

Поддържане, почистване и съхраняване

Почистете машината с кърпа, преди да я приберете за съхранение.

При почистване и сглобяване на дюзата двигателят трябва да е изключен и акумулаторната батерия трябва да е разкачена от клемите.

Никога не използвайте разтворители.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите на уредот



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Носете заштита за видот- и слухот.



Не ставајте ги нозете, рацете или облеката во отворите додека машината работи.



Ротациона дувалка. Не ставајте нозе, раце, долга коса или широка облека во отворите, додека машината работи.



Внимавајте отсечоците што летаат од машината да не ги повредат лицата што стојат околу уредот. Внимавајте другите луѓе да се на безбедна оддалеченост од машината додека работите со неа.



Почекајте сите компоненти на производот да застанат пред да ги допрете. Сечилото продолжува да ротира и откако моторот на уредот ќе згасне и може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го кабелот за напојување веднаш ако тој е оштетен или исечен.



Исклучете го производот и извлечете го мрежниот приклучок од приклучницата пред да вршите какво било прилагодување, чистење или одржување или ако го оставате производот без надзор.





Уредот употребувајте го само во предвидената положба. Уредот не е погоден ако се користи свртен наопаку во модусот за смукање.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.**

Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.

- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни упатства за градинарски дувалки, градинарски смукалки и градинарски дувалки/смукалки

- ▶ **Не ја користете градинарската алатка при лоши временски услови, особено кога се наближува невреме со грмотевици.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- ▶ **Пред употреба проверете го напојниот и, доколку постои, продолжниот кабел за знаци на оштетување или стареење. НЕ ДОПИРАЈТЕ ГО ОШТЕТЕНИОТ КАБЕЛ ПРЕД ДА ГО ИСКЛУЧИТЕ ОД НАПОЈУВАЊЕ.** Не употребувајте го уредот, доколку кабелот се оштети или излиже додека работите со него. Оштетениот кабел за напојување може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
- ▶ **Проверувајте го често садот односно корпата за прифаќање да ли е изабена или оштетена.** Истрошена или оштетена корпа може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Носете заштитни слушалки и очила.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Кога работите со овој уред секогаш носете нелизгави и заштитни обувки.** Немојте да ја употребувате градинарската алатка боси ниту со отворени сандали. Ова го намалува ризикот од повреда на стапалата.
- ▶ **Не носете широка облека или додатоци како што се марами, жици, синџири, вратоврски итн. што може да се вовлечат во отворите за вентилација. Покријте или врзете ја назад долгата коса за да ја држите надвор од отворите за воздух.** Повлекувањето на еден од овие предмети во отворите за вентилација што може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Држете ги присутните и другите луѓе подалеку додека работите со моќен градинарски алат.** Исфрлените предмети го зголемуваат ризикот од повреда.
- ▶ **Не употребијате го градинарскиот алат во режим на вакуум за листовите без да е вметнат садот за прифаќање.** Исфрлените предмети го зголемуваат ризикот од повреда.
- ▶ **Никогаш не насочувајте ја млазницата на дувалката кон луѓе, миленичиња или кон прозорците. Бидете особено внимателни кога ја користите дувалката за листови во близина на тврди предмети како што се дрвја, автомобили и зидови бидејќи предметите што се издувани може да се рикошетираат од нив.** Фрлените предмети може да го оштетат имотот околу и да го зголемат ризикот од повреда.
- ▶ **Не користете го градинарскиот алат за собирање или издувување предмети што горат или чадат, како што се цигари, кибрити или врел пепел.** Овие извори на палење можат да го зголемат ризикот од пожар.
- ▶ **Не вшмукувајте вода или други течности и не потопувајте дел од градинарскиот алат во течности.** Навлегувањето на вода во горниот дел од смукалката го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Водата што влегува во градинарскиот алат го зголемува ризикот од електричен удар.** Пропелерите од вентилаторот може да се оштетат и ќе се зголеми ризикот од повреда.

- ▶ **Не допирајте го вентилаторот додека е сè уште во движење. Исклучете го уредот, почекајте вентилаторот целосно да застане, исклучете го од струја, а потоа отстранете ги сите делови што овозможуваат пристап до вентилаторот.** Ова го намалува ризикот од повреди од подвижни делови.
- ▶ **Кога сакате да отстраните заглавен отпад или сервисирате делови од алатот, проверете и бидете сигурни дека сите прекинувачи за вклу-/исклучување се исклучени како и кабелот да биде излечен од штекер.** Случајното стартување на алатката при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до сериозни и тешки повреди.

Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ Не дозволувајте нечистотија и отпадоци да влегуваат во отворите за ладење.
- ▶ Лисјата и нечистотијата не дувајте ги кон луѓето што стојат во близина.
- ▶ Не носете го уредот држејќи го за кабелот.
- ▶ Препорачливо е да носите заштитна маска.
- ▶ Почекајте ги сите компоненти на производот целосно да запрат, пред да ракувате со нив. Сечилото продолжува да ротира и откако моторот на уредот ќе згасне и може да предизвика повреда.
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.
- ▶ Во модулот за смукање можат да се вшмукаат и други предмети освен предвидените.
  Не усисувајте цврсти предмети како големи гранки, скршено стакло, метални делови и камења.
- ▶ Оштетен вентилатор или куќиште (струготини, пукнатини, засеци) го зголемуваат ризикот отфрлени предмети да предизвикаат повреда. Ако куќиштето е оштетено, јавете се во Бош службата за корисници.
- ▶ Во ретки случаи (на пример при подолга употреба во врели, суви услови) може поради вакуумот да настане електростатичко полнење, којшто може да се почувствува при допир со уредот.

Извлечете го кабелот од утикачот:

- секогаш кога го оставате уредот без надзор
- ако го прегледувате уредот, отстранувате блокада или работите на него
- по судар со друг предмет. Прегледајте веднаш дали уредот е оштетен и ако е потребно престанете веднаш со работа
- ако производот почне да вибрира неконтролирано (проверете веднаш)

Приклучување на струја

- ▶ Волтажата прикажана на натписната плочка мора да биде иста со волтажата на електричната мрежа.
- ▶ Советуваме овој уред да биде приклучен на струја преку утикач со заштитен уред за заостаната струја што се активира при промена на јачината на струјата од 30 mA.
- ▶ Со овој апарат употребувајте само кабли кои се одобрени според спецификациите од производувачот. Обратете се во Сервисниот центар за тоа.
- ▶ Никогаш не допирајте го утикачот со мокри раце.
- ▶ Не газете ги, не превиткувајте ги и не тегнете ги напојниот или продолжниот кабел, бидејќи на тој начин можат да се оштетат. Заштитете го кабелот од топлина, масло и оштри рабови.
- ▶ Користениот продолжен кабел мора да биде водоотпорен и со соодветен пресек односно дебелина. Врската не смее да се наоѓа во вода.

Електрична безбедност

Предупредување! Пред чистење или редовно одржување, уредот исклучете го од електрично напојување. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.

Вашиот уред е со двојна изолација и не му е потребно заземјување. Работниот напон е 230 V AC, 50 Hz (за земји вон ЕУ 220 V или 240 V 50 Hz). Употребувајте само одобрени продолжни кабли. За подетални информации обратете се во Вашиот Бош сервис.

За подобра безбедност користете резидуален уред (РЦД) кој се активира на отстапување од 30 mA. Резидуалниот уред треба да се проверува пред секоја употреба

Чувајте го напојниот и продолжниот кабел понастрана од подвижните делови, за да се избегне оштетување на кабелот и негов контакт со металните делови.

Кабелските врски (приклучник и приклучница) треба да бидат суви и да не лежат на теренот.

Напојниот и продолжниот кабел мора редовно да се проверуваат за евентуални оштетувања и да се користат само кога се во беспрекорна состојба.

Ако напојниот кабел е оштетен, мора да се поправи од страна на овластен сервис на Бош. Употребете само одобрен продолжен кабел.

Користете само продолжни кабли кои ги задоволуваат стандардите EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Ако сакате да користите продолжен кабел при употреба на уредот, потребни ви се следните димензии на кабли:

- Пресек 1,25 mm^2 или 1,5 mm^2
- Максимална должина 30 m за продолжниот кабел или 60 m за кабел на навој со ФИ-заштитна склопка

Совет: Ако користите продолжен кабел, тој мора да биде заземјен преку напојната мрежа, во склад со важечките прописи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Несоодветните продолжни кабли можат да бидат опасни. Продолжниот кабел, утикачот и спојот со продолжниот кабел мораат да бидат водоотпорни.

Напомени за производите, коишто **не се продаваат во ВБ**:

ВНИМАНИЕ: За Ваша безбедност потребно е утикачот на уредот да е приклучен на продожен кабел. Спојката на продолжниот кабел мора да биде заштитена од прскање на вода, да се состои од гума или да биде обложена со гума. Продолжниот кабел мора да се користи со растеретување од напрегање.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Модул за дување
	Модул за смукање
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
	Носете заштитни ракавици
	Уредот употребувајте го само со монтиран вшмукувач.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Овој уред е погоден за домашна употреба, за собирање и дување лисја и дворен отпад, како на пр.остатоци од косена трева околу куката во дворот и бавчата.

Уредот **никако не смее да се користи како секач**.

Употребата на било кој алат која не е во склад со неговата намена може да биде опасна. При несоодветна употреба можете да се повредите.

Илустрирани компоненти (види слика A)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Прекинувач за вклучување/исклучување со регулатор на брзината на протокот на воздух

(2) Моторна единица

(3) Завртка за прицврстување на заштитниот капак или на всисната цевка

(4) Заштитен капак (режим за всисување лисја)

(5) Рачка на всисната цевка (режим за всисување лисја)

(6) Завртка за поставување на рачката

(7) Всисна цевка (режим за всисување лисја)

(8) Кука за ременот за носење

(9) Ремен за носење

(10) Торба за собирање (режим за всисување лисја)

(11) Копче за отклучување на млазницата или на вреќата за собирање

(12) Млазница (режим за всисување лисја)

(13) Окце за куката за ременот за носење

(14) Рачка

Технички податоци

Дувалка за лисја/ градинарска правосмукалка		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Број на дел		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Номинална влезна моќност	W	1800	1600–2300	1600–3000
Макс. брзина на проток на воздух	km/h	165–285	165–285	165–285
Макс. волуменски проток	l/s	160	160	160
Однос на дробење		12:1	12:1	12:1
Волумен на вреќата за собирање	l	45	45	50
Тежина (режим за всисување лисја со млазница **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Тежина (режим за всисување лисја со всисна цевка **(7)** и вреќа за собирање **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Класа на заштита		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Сериски број		видете ја спецификационата плочка на производот		

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN IEC 62841-4-6**.

Режим за вшмукување лисја:

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **84** dB(A); ниво на звучниот притисок **95** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Режим за дување лисја:

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **87** dB(A); ниво на звучниот притисок **99** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Носете заштита за слухот!

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Модул за дување

Монтажа (види слика B)

► **Пред било какви интервенции уредот исклучете го од напојување.**

Ставете ја млазницата **(12)** на моторната единица. Внимавајте да не си ги потфатите прстите при монтажата.

Ставете ја млазницата **(4)** на моторната единица. Сега ставете го заштитниот капак **(4)** во зглобот на моторната единица. Поставете го заштитниот капак **(4)** на моторната единица за безбедност и зашрафувајте ја со завртката за прицврстување**(3)** додека се слушне да кликне.

Ракување (види слики C и D)

Внимавајте да не го потфатите кабелот при работата.

За **вклучување**, завртете го прекинувачот **(1)** во насока на стрелките на часовникот додека да кликне.

Јачината на дувањето е варијабилна. За зголемување на јачината на дувањето, свртете го прекинувачот **(1)** во насока на стрелките на часовникот.

За намалување на јачината на дувањето, свртете го прекинувачот **(1)** спротивно од стрелките на часовникот.

За **исклучување**, завртете го прекинувачот **(1)** спротивно од стрелките на часовникот додека да кликне.

Поставете го прекинувачот **(1)** на производот на „0“, пред да го исклучите од напојување.

Демонтажа (види слика E)

► **Пред било какви интервенции уредот исклучете го од напојување.**

Притиснете го копчето **(11)** и извадете ја млазницата **(12)** .

Олабавете ја завртката за прицврстување **(3)**. Отстранете го заштитниот капак **(4)** и чувајте го.

Модул за смукање

Монтажа (види слики F и G)

► **Пред било какви интервенции уредот исклучете го од напојување.**

Склопете ги трите дела на вшмукувачот **(7)**. Внимавајте да не си ги потфатите прстите при монтажата.

Монтирајте го вшмукувачот **(7)** на моторната единица. Сега ставете го вшмукувачот **(7)** во зглобот на моторната единица. Подигнете ја цевката од вшмукувачот **(7)** и зашрафувајќи ја со завртката за прицврстување, зацврстете ја за заштитиниот капак **(3)** додека се слушне, да кликне.

Монтирајте ја собирната вреќа **(10)** на моторната единица и закачете ги копчињата на собирната вреќа со куките на вшмукувачот. Внимавајте да не си ги потфатите прстите при монтажата.

Монтажа на ременот за носење (види слика H)

Прицврстете го ремењот за носење **(9)** на двете куки **(8)** на алките на ремењот за носење **(13)**. Поставете го ремењот **(9)** така, за да ја држи тежината на уредот и да можете добро да го држите.

Монтирање и поставување на рачката (види слики I и J)

За монтажа на рачката, поставете ја рачката **(5)** на држачот во цевката, потоа вртете ја завртката **(6)** низ рачката и цврсто повлечете ја.

За подесување на аголот, олабавете ја завртката **(6)** и наместете го нагоре или надолу во саканата работна позиција и потоа повторно повлечете ја завртката **(6)** за да ја прицврстите.

Ракување (види слики K, L и N)

Пазете се од можните опасности како што се кабелот или оставен производ без надзор. Внимавајте да не го потфатите кабелот при работата. Прицврстете го кабелот на држачот за кабел од страната на дополнителната рачка. (види слика **K**)

За **вклучување**, завртете го прекинувачот **(1)** во насока на стрелките на часовникот додека да кликне.

Јачината на дувањето е варијабилна. За зголемување на јачината на дувањето, свртете го прекинувачот **(1)** во насока на стрелките на часовникот.

За намалување на јачината на дувањето, свртете го прекинувачот **(1)** спротивно од стрелките на часовникот.

Насочете го уредот кон предметите кои сакате да ги усисате. Ако не се собираат/мрдаат, зголемете ја јачината на дувањето.

За **исклучување**, завртете го прекинувачот **(1)** спротивно од стрелките на часовникот додека да кликне.

Поставете го прекинувачот **(1)** на производот на „0“, пред да го исклучите од напојување.

Демонтажа (види слики O и P)

► **Пред било какви интервенции врз уредот исклучете го од напојување.**

За празнење на собирната вреќа **(10)**, притиснете го копчето **(11)** и извадете ја вреќата **(10)** одтаму. Отстранете ги копчињата од вшмукувачот **(7)**. Отворете го патентот и по потреба испразнете ја вреќата **(10)**.

За демонтажа притиснете го копчето **(11)** и извадете ја собирната вреќа **(10)** надвор. Отстранете ги копчињата од вшмукувачот **(7)**. Внимавајте да не си ги потфатите прстите при монтажата.

Олабавете ја завртката за прицврстување **(3)**. Отстранете го вшмукувачот **(7)** и сместете го на сигурно место.

Совети при работењето

При работа секогаш држете ја дувалката/вшмукувачот наземи.

Не дувајте жешки, запалливи или експлозивни материјали.

Уредот е погоден само за смукање лисја и градински отпадоци.

Проверете го делот на којшто работите да нема животни и цврсти предмети.

Не смукајте течности, најлонски кеси, лименки, шишарки, гранки подебели од 5 мм, ткаенини, хартиени и платнени марамчиња.

Моторот стартува само доколку се правилно монтирани следните компоненти:

– **во модулот за смукање, вшмукувачот и собирната вреќа**

– **во модулот за дување, дувалката и заштитниот капак**

Отстранување грешки





Симптом	Можна причина	Помош
Производот не работи	Компонентите не се правилно монтирани, се активира безбедоносното заклучување	Погледнете во „Монтажа“. Проверете дали цевката за вшмукување и заштитниот капак (режимот на вентилатор за лисја) или цевката за вшмукување и прифатната врека за трева (режимот на вшмукување лисја) се целосно склопени, кликовите може да се слушнат.
	Нема снабдување со струја	Проверете и вклучете.
	Утикачот е неисправен	Користете друг утикач.
	Продолжниот кабел е оштетен	Проверете го кабелот и ако е потребно заменете го.
	Прегорен осигурувач	Заменете го осигурувачот.
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Оставете да се излади моторот и проверете да не е блокиран вентилаторот.
Производот работи со прекини	Продолжниот кабел е оштетен	Проверете го кабелот и ако е потребно заменете го.
	Неисправни внатрешни инсталации во производот	Побарајте помош од сервис.
	Прекинувачот е расипан	Побарајте помош од сервис.
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Оставете да се излади моторот и проверете да не е блокиран вентилаторот.
Јаки вибрации/ бучава	Производот дефектен или блокиран	Проверете го отворот за луфтирање и по потреба исчистете го. Обратете се во корисничката служба, ако и понатаму нема подобрување.
Уредот не дува/не смука	Запушен вшмукувач/распрснувач	Исчистете го вшмукувачот/распрснувачот.
Вшмукувачот/ распрснувачот не може да се монтира	Погрешна монтажа	Погледнете во „Монтажа“.
Јачината на смукањето се намалува	Вреката е полна	Испразнете ја вреката.
	Затната е влезната цевка во прифатната врека	Исчистете ја влезната цевка. Проверете го отворот за луфтирање и по потреба исчистете го.
	Вентилаторот/отворот блокиран со гнасотија.	Исчистете го вентилаторот/отворот. Види „Одржување“.
Пиштење во вшмукувачот	Вентилаторот/отворот блокиран со отпадок.	Исчистете го вентилаторот/отворот. Види „Одржување“.
Машината не дува	Вентилаторот е блокиран	Згаснете го уредот, исклучете го од напојување и отстранете ја блокадата (носете заштитни ракавици).
Варијабилната јачина на дување не работи	Грешка во компонентите	Побарајте помош од сервис.

Одржување и сервис

Одржување и чистење (види слика Q)

▶ **Производите смее да ги поправа само квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста.

Одржување, чистење и чување

Пред да го складирате производот, исчистете го со сува крпа.

Кога ја чистите и склопувате млазницата, проверете дали моторот е исклучен и дали батеријата е исклучена.

Никогаш не користете растворувачи.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



Ne ulazite šakama, stopalima ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Rotirajući ventilator. Ne ulazite šakama, stopalima, dugom kosom ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Pazite na to da oduvana strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini. Udaljite druge osobe na bezbedno rastojanje od proizvoda.



Pre diranja sačekajte da se svi delovi proizvoda potpuno zaustave. Nakon isključivanja proizvoda ventilator nastavlja da se okreće i može da uzrokuje povrede.



UPOZORENJE: Odmah iskopčajte mrežni utikač ako je električni kabl oštećen ili rasečen.



Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice pre nego što obavite podešavanja, čišćenje ili radove na održavanju, ili kada proizvod ostavljate bez nadzora.





Koristite proizvod samo u položaju koji je predviđen za odgovarajući režim rada. Proizvod nije prikladan za obrnuto držanje u režimu usisavanja lišća.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti

u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.

- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosne napomene za baštenski duvač, baštenski usisivač i baštenski duvač/usisivač

- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Proverite da na električnom i produžnom kablu nema tragova oštećenja ili starenja. Ne dirajte oštećene kablove pre nego što izvučete mrežni utikač. Ne koristite baštenski uređaj ako je kabl oštećen ili istrošen tokom rada**. Oštećen električni kabl može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.
- ▶ **Redovito proveravajte da li je korpa za sakupljanje istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena korpa za sakupljanje može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Prilikom rada s baštenskim uređajem uvek nosite zaštitne cipele koje se ne kližu. Ne rukujte baštenskim uređajem ako ste bosi ili nosite sandale**. To smanjuje opasnost od povreda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odeću ili pribor kao što su šalovi, gajtani, lanci, kravate itd. koji bi mogli da se uvuku u proreze za ventilaciju. Pokrijte dugu kosu ili vežite je u rep da ne bi dospela u proreze za ventilaciju.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u proreze za ventilaciju, to može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje za vreme korišćenja baštenskog uređaja.** Izbačeni rezani materijal može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj za usisavanje lišća ako nije nataknuta korpa za sakupljanje.** Izbačeni predmeti mogu da povećaju rizik od povreda.
- ▶ **Nikad ne usmeravajte mlaznicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili u pravcu prozora. Budite veoma pažljivi kada duvač lišća koristiti u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer izduvani predmeti mogu da se odbiju od njih.** Izbačeni predmeti mogu da oštete imovinu i povećaju rizik od povreda.
- ▶ **Ne koristite baštenski alat za usisavanje ili oduvavanje zapaljenih ili zadimljenih predmeta, kao što su cigarete, šibice ili vruć pepeo.** Ti izvori zapaljenja mogu da povećaju opasnost od požara.
- ▶ **Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti i ne uranjajte delove baštenskog uređaja u tečnosti.** Prodiranje vode u baštenski uređaj povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne usisavajte kamene, šljunak, metal ili krhotine stakla.** Propeler ventilatora može da se ošteti i može da se poveća rizik od povreda.
- ▶ **Ne dodirujte ventilator dok se još uvek okreće. Isključite uređaj, sačekajte da se ventilator potpuno zaustavi, izvucite mrežni utikač i zatim uklonite sve delove koji omogućavaju pristup ventilatoru.** To smanjuje rizik od povreda izazvanih pokretnim delovima.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je mrežni kabl izvučen kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili održavate baštenski uređaj.** Neočekivano pokretanje baštenskog uređaja kod uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.

Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ Sve otvore za hladan vazduh čistite od prljavštine.
- ▶ Nikada ne duvajte prljavštinu/lišće u pravcu osoba koje stoje u blizini.
- ▶ Ne nosite proizvod za kabel.
- ▶ Preporučuje se nošenje maske protiv prašine.
- ▶ Pre diranja sačekajte da se svi delovi proizvoda potpuno zaustave. Nakon isključivanja proizvoda ventilator nastavlja da se okreće i može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.
- ▶ U režimu usisavanja mogu da se usisaju i drugi predmeti osim lišća i baštenih otpadaka predviđenih namenskom upotrebom.
  Ne usisavajte čvrste predmete kao što su velike grane, krhotine stakla, metalni delovi i kamenčići.
- ▶ Oštećeni duvač ili kućište (strugotine, pukotine, urezi) povećava rizik od povreda zbog odbačenih stranih tela. Ako su duvač ili kućište oštećeni, obratite se servisnoj službi firme Bosch.
- ▶ U retkim slučajevima (npr. kod duge upotrebe u vrelim, suvim uslovima) zbog vakuuma ventilatora može da nastane elektrostatički naboj koji može da se oseti u slučaju kontakta sa proizvodom.

Izvucite mrežni utikač iz utičnice:

- uvek kada se udaljavate od proizvoda
- kada proveravate proizvod, uklanjate začepljenje ili radite na njemu
- nakon sudara sa stranim telom. Odmah proverite da li postoje oštećenja na proizvodu i po potrebi ga dajte popraviti
- ako proizvod počne da neobično vibrira (odmah ga proverite)

Električni priključak

- ▶ Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici proizvoda.
- ▶ Preporučuje se da se ovaj proizvod priključi samo na utičnicu koja je osigurana zaštitnim prekidačem od 30 mA.
- ▶ Koristite ili zamenite za ovaj proizvod samo električne kabele koji su usaglašeni sa informacijama proizvođača. Da biste to uradili, obratite se servisnom centru.
- ▶ Mrežni utikač nikada ne dodirujte golim rukama.
- ▶ Preko mrežnog priključnog kabela ili produžnog kabela nemojte voziti, ne gnječite ga niti navlačite, jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabl od izvora toplote, ulja i oštrih ivica.
- ▶ Produžni kabel mora imati poprečni presek naveden u uputstvu za upotrebu i mora biti zaštićen od prskanja vode. Utični spoj ne sme ležati u vodi.

Električna bezbednost



Pažnja! Pre radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Isto važi i kada je električni kabl oštećen, presečen ili umotan.

Vaš baštenski uređaj je zaštitno izolovan radi bezbednosti i ne zahteva uzemljenje. Radni raspon je 230 V AC, 50 Hz (sa zemlje koje nisu članice EU i 220 V ili 240 V 50 Hz). Koristite samo odobrene produžne kablove. Informacije ćete dobiti od ovlašćenog korisničkog servisa.

Za povećanje sigurnosti, koristite jednu fidovu sklopku (RCD) sa strujom greške od maks. 30 mA. Ova FI-sklopka bi trebala da se kontroliše pre upotrebe

Držite mrežne i produžne kabele podalje od pokretnih delova i izbegavajte svako oštećenje kabela da biste izbegli kontakt sa delovima pod naponom.

Kablovske veze (mrežni utikač i utičnice) bi trebale da budu suve i da ne leže na podu.

Na mrežnim i produžnim kabelima treba redovito proveravati da li postoje tragovi oštećenja i oni smeju da se koriste samo u ispravnom stanju.

Ako je mrežni kabl proizvoda oštećen, sme ga popraviti samo ovlašćena radionica firme Bosch. Koristite samo odobrene produžne kablove.

Koristite samo produžne kabele, vodove ili kabelske bubnjeve koji ispunjavaju norme EN 61242 / IEC 61242 ili IEC 60884-2-7.

Ako za rad proizvoda želite da koristite produžni kabel, potrebni su sledeći preseci provodnika:

- Presek provodnika 1,25 mm^2 ili 1,5 mm^2
- Maksimalna dužina 30 m za produžne kabele ili 60 m za kabelske bubnjeve sa zaštitnim strujnim prekidačem

Napomena: Ako se koristi produžni kabl, on mora – kao što je opisano u sigurnosnim propisima – imati zaštitni provodnik koji je preko utikača povezan sa zaštitnim provodnikom vašeg električnog sistema.



OPREZ: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kablovi, utikači i spojnica moraju biti vodonepropusne izvedbe i odobreni za spoljnu upotrebu.

Napomena za proizvode koji se prodaju u **Velikoj Britaniji**: **PAŽNJA:** Radi vaše sigurnosti je neophodno da se utikač postavljen na proizvodu spoji sa produžnim kabelom. Spojnica produžnog kabela mora biti zaštićena od raspršene vode, izrađena od gume ili prevučena gumom. Produžni kabel mora da se koristi sa rasterećenjem vučne sile.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Režim ooduvavanja lišća
	Režim usisavanja lišća
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
	Nosite zaštitne rukavice
	Koristite proizvod samo sa montiranom usisnom cevi.

Opis proizvoda i rada



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Proizvod je namenjen za kućansku upotrebu, za oduvavanje lišća i sakupljanje lišća i baštenskih otpadaka na nivou tla kao što su npr. pokošena trava na području kuće i bašte.

Proizvod ne sme da se koristi **kao sekačica**.

Upotreba proizvoda na neki drugi način nego što je izričito namenjeno može biti opasna. Kod nenamenske upotrebe možete se povrediti.

Prikazane komponente (videti sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Prekidač za uključivanje/isključivanje sa regulatorom za brzinu vazdušne struje

(2) Jedinica motora

(3) Zavrtanj za pričvršćivanje zaštitnog poklopca ili usisne cevi

(4) Zaštitni poklopac (režim oduvavanja lišća)

(5) Drška na usisnoj cevi (režim usisavanja lišća)

(6) Zavrtanj za podešavanje drške

(7) Usisna cev (režim usisavanja lišća)

(8) Kuka za remen za nošenje

(9) Remen za nošenje

(10) Vreća za sakupljanje (režim usisavanja lišća)

(11) Taster za otpuštanje mlaznice ili vreće za sakupljanje

(12) Mlaznica (režim oduvavanja lišća)

(13) Ušica za remen za nošenje

(14) Ručka

Tehnički podaci

Duvač lišća/baštenski usisivač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Broj artikla		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nominalna ulazna snaga	W	1800	1600–2300	1600–3000
Brzina vazdušne struje, maks.	km/h	165–285	165–285	165–285
Zapreminski protok, maks.	l/s	160	160	160
Odnos usitnjavanja		12:1	12:1	12:1
Zapremina vreće za sakupljanje	l	45	45	50
Težina (režim oduvavanja lišća sa mlaznicom **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Težina (režim usisavanja lišća sa usisnom cevi **(7)** i vrećom za sakupljanje **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Klasa zaštite		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serijski broj				Videti tipsku pločicu na proizvodu

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-4-6**.

Režim usisavanja lišća:

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **84** dB(A); nivo zvučne snage **95** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Režim duvanja lišća:

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **87** dB(A); nivo zvučne snage **99** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitne slušalice!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Režim ooduvavanja lišća

Montaža (vidi sliku B)

▶ **Pre svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Nataknite mlaznicu **(12)** na sklop motora. Prilikom montaže pazite na to da ne uštipnete prste.

Montirajte zaštitni pokrov **(4)** na sklop motora. Za to umetnite zaštitni pokrov **(4)** u zglob sklopa motora. Položite zaštitni pokrov **(4)** na sklop motora i da biste osigurali zaštitni pokrov, navrnite ga zavrtnjom za pričvršćivanje **(3)** do kraja, morate da čujete klikove.

Rukovanje (vidi slike C i D)

Pazite na to da vam kabel ne smeta prilikom rada.

Za **uključivanje** okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno dok ne klikne.

Brzina vazdušne struje je promenljiva. Za povećavanje brzine vazduha okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno.

Da biste smanjili brzinu, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nalevo.

Za **isključivanje** okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nalevo dok ne klikne.

Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** proizvoda na „0“ pre prekidanja mrežnog napona ili izvlačenja mrežnog utikača.

Demontaža (vidi sliku E)

▶ **Pre svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Pritisnite tipku **(11)** i izvadite mlaznicu **(12)**.

Otpustite zavrtanj za pričvršćivanje **(3)**. Skinite zaštitni pokrov **(4)** i sačuvajte ga na bezbednom mestu.

Režim usisavanja lišća

Montaža (vidi slike F i G)

▶ **Pre svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Nataknite tri dela usisne cevi **(7)** zajedno. Prilikom montaže pazite na to da ne uštipnete prste.

Montirajte usisnu cev **(7)** na sklop motora. Umetnite usisnu cev **(7)** u zglob sklopa motora. Podignite usisnu cev **(7)** i da biste osigurali zaštitni pokrov, navrnite ga zavrtnjom za pričvršćivanje **(3)** do kraja, morate da čujete klikove.

Montirajte vreću za sakupljanje **(10)** na sklop motora i pričvrstite kopče vreće za sakupljanje na kuke na usisnoj cevi. Prilikom montaže pazite na to da ne uštipnete prste.

Montaža remena za nošenje (vidi sliku H)

Pričvrstite remen za nošenje **(9)** sa obe kuke **(8)** na omče remena za nošenje **(13)**. Podesite remen za nošenje **(9)** tako da nosi težinu proizvoda i da ga možete dobro voditi.

Montiranje i podešavanje drške (vidi slike I i J)

Da biste montirali dršku, stavite dršku **(5)** na držač na cevi, a zatim pomerite vijak **(6)** kroz dršku i stegnite je.

Da biste podesili ugao, otpustite zavrtanj **(6)** i pomeraite ga gore ili dole u željeni radni položaj, a zatim ponovo stegnite zavrtanj **(6)**.

Rukovanje (vidi slike K, L i N)

Pazite na opasnosti od spoticanja kao što su kabel ili proizvod ostavljen bez nadzora. Pazite na to da vam kabel ne smeta prilikom rada. Pričvrstite kabel u držaču kabela na strani dodatne drške. (vidi sliku **K**)

Za **uključivanje** okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno dok ne klikne.

Brzina vazdušne struje je promenljiva. Za povećavanje brzine vazduha okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno.

Da biste smanjili brzinu, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nalevo.

Usmerite proizvod prema objektima koje želite da usisate. Ako se ostaci više ne sakupljaju/pomeraju, povećavajte brzinu vazduha.

Za **isključivanje** okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** nalevo dok ne klikne.

Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje **(1)** proizvoda na „0“ pre prekidanja mrežnog napona ili izvlačenja mrežnog utikača.

Demontaža (vidi slike O i P)

▶ **Pre izvođenja svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Za pražnjenje vreće za sakupljanje **(10)**, pritisnite tipku **(11)** i skinite vreću za sakupljanje **(10)**. Uklonite kopče sa usisne cevi **(7)**. Otvorite patentni zatvarač i po potrebi ispraznite vreću za sakupljanje **(10)**.

Za demontažu pritisnite tipku **(11)** i skinite vreću za sakupljanje **(10)**. Uklonite kopče sa usisne cevi **(7)**. Prilikom demontaže pazite na to da ne uštipnete prste.

Otpustite zavrtanj za pričvršćivanje **(3)**. Skinite usisnu cev **(7)** i sačuvajte je na bezbednom mestu.

Uputstva za rad

Držite mlaznicu/usisnu cev prilikom rada uvek na tlu.

Ne oduvavajte vrele, zapaljive ili eksplozivne materijale.

Proizvod je prikladan samo za usisavanje lišća i baštenskih otpadaka.

Pre upotrebe proizvoda proverite da u blizini nema malih životinja i čvrstih predmeta.

Ne usisavajte tečnosti, plastične kese, konzerve, šišarke jele, grane prečnika većeg od 5 mm, krpe, papirne maramice i štipaljke za rublje.

Motor će se pokrenuti samo kada su sledeći delovi ispravno montirani:

- **u režimu usisavanja lišća usisna cev i vreća za sakupljanje**
- **u režiu ooduvavanja lišća mlaznica i zaštitni pokrov**

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod ne radi	Komponente nisu ispravno montirane, aktivirana je sigurnosna blokada	Vidi „Montaža“. Proverite da li su usisna cev i zaštitni pokrov (režim oduvavanja lišća) ili usisna cev i vreća za sakupljanje (režim usisavanja lišća) potpuno montirani; pri tome morate da čujete klikove.
	Nema mrežnog napona	Proverite i uključite.
	Neispravna mrežna utičnica	Upotrebite drugu utičnicu.
	Oštećen produžni kabel	Proverite i zamenite kabel ako je oštećen.
	Osigurač se aktivirao	Zamenite osigurač.
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i proverite da li se ventilator blokira.
Proizvod radi sa prekidima	Oštećen produžni kabel	Proverite i zamenite kabel ako je oštećen.
	Interni kabeli proizvoda su u kvaru	Kontaktirajte korisničku službu.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Kontaktirajte korisničku službu.
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i proverite da li se ventilator blokira.
Jake vibracije/buka	Proizvod je u kvaru ili blokiran	Proverite da na području ventilatora nema prljavštine i po potrebi ga očistite. Obratite se korisničkoj službi ako ne ustanovite razliku.
Proizvod ne duva/ne usisava	Mlaznica/usisna cev je blokirana	Oslobodite mlaznicu/usisnu cev.
Mlaznica/usisna cev se ne može montirati	Pogrešna montaža	Vidi „Montaža“.
Intenzitet usisavanja popušta	Vreća za sakupljanje je puna	Ispraznite vreću za sakupljanje.
	Priključni nastavak vreće za sakupljanje se blokira	Oslobodite priključni nastavak vreće za sakupljanje. Proverite da na području ventilatora nema prljavštine i po potrebi ga očistite.
	Ventilator/propeler je blokiran prljavštinom.	Očistite ventilator i propeler. Vidi „Održavanje“.
Piskavi zvuk u usisnoj cevi	Ventilator/propeler je blokiran prljavštinom.	Očistite ventilator i propeler. Vidi „Održavanje“.
Baštenski uređaj ne duva	Ventilator je blokiran	Isključite proizvod, izvucite mrežni utikač i uklonite blokadu (nosite zaštitne rukavice).

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Promenljiva brzina ne funkcioniše	Greška komponente	Kontaktirajte korisničku službu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i servisiranje (vidi sliku Q)

- ▶ **Proizvode sme da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da sigurnost ostane sačuvana.

Održavanje, čišćenje i skladištenje

Očistite proizvod krpom pre skladištenja.

Kod čišćenja i sastavljanja mlaznice proverite da li se motor isključio i da li je akumulator iskopčan.

Nikad ne koristite rastvarače.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Nosite zaščito za oči in sluha.



Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Rotirajoč ventilator. Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, dolgimi lasmi, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Pazite na to, da se osebe v bližini ne bodo poškodovale zaradi tujkov, ki letijo z izdelka. Pri drugih osebah pazite, da se bodo vselej nahajale v varni razdalji do izdelka.



Počakajte na to, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, preden se ga dotaknete. Po izklopu izdelka se ventilator še nekaj časa vrti in lahko povzroči telesne poškodbe.



OPOZORILO: Takoj izvlecite omrežni vtič, če je napajalni kabel poškodovan ali prerezan.



Preden izdelek nastavljate, čistite, vzdržujete ali ga pustite brez nadzora, izdelek izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.



Izdelek smete uporabljati le v tistem položaju, ki je predviden za ustrezno vrsto obratovanja. Izdelek ni primeren za to, da ga v modusu sesanja listja držite obrnjeno.



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se**

ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna navodila za vrtne puhalnike, vrtne sesalnike in vrtne puhalnike/sesalnike

- **Vrtnega orodja ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, zlasti ko se bliža nevihta.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- **Pred uporabo preverite elektroenergetski oskrbovalni vodnik oz. podaljševalni kabel glede na poškodbe ali znake staranja. Ne dotikajte se poškodovanega kabla pred izvlekom omrežnega vtiča. Ne uporabljate vrtnega orodja, če se je kabel med obratovanjem poškodoval ali je obrabljen**. Poškodovan omrežni kabel lahko vodi do električnega udara, požara in/ali do resnih telesnih poškodb.
- **Redno preverite prestrezno posodo glede obrabe ali poškodb.** Obrabljena ali poškodovana prestrezna posoda za travo lahko poveča nevarnost za poškodbe.
- **Nosite zaščito sluha in zaščitna očala.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- **Med delom z vrtnim orodjem nosite vedno nedrseče in zaščitne čevlje. Ne upravljajte z vrtnim orodjem, ko ste bosi ali nosite odprte sandale**. To zmanjšuje nevarnost poškodb na nogah.
- **Ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, kot so šali, vrvice, verige, kravate itd., ker obstaja nevarnost, da bi bili ti predmeti vpotegnjeni v prezračevalne reže. Pokrijte ali spnite dolge lase, da ne pridejo v zračne odprtine.** Če je eden od teh predmetov povlečen v prezračevalne reže, se lahko poveča nevarnost poškodb.
- **Med uporabo vrtnega orodja ohranite distanco do drugih oseb.** Odrezani material, ki odfrčijo, lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.
- **Ne uporabljajte vrtnega orodja v načinu sesanja za listje brez vstavljene prestrezne posode.** Predmeti, ki odfrčijo, lahko povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Pihalne šobe nikoli ne usmerite proti osebam, hišnim ljubljenčkom ali oknom. Bodite še posebej previdni, ko puhalnik listja uporabljate v bližini trdih predmetov, kot so drevesa, avtomobili in zidovi, saj se lahko odpihnjeni predmeti od njih odbijejo.** Predmeti, ki odfrčijo, lahko poškodujejo lastnino in povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Ne uporabljajte vrtnega orodja za pobiranje ali odpihovanje gorečih ali tlečih predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.** Ti viri vžiga lahko povečajo nevarnost požara.
- **Ne sesajte vode ali drugih tekočin in ne potapljajte nobenega dela vrtnega orodja v tekočino.** Vdor vode v zgornji del vrtnega orodja poveča nevarnost električnega udara.
- **Ne sesajte kamnov, gramoza, kovine ali razbitega stekla.** Kolo ventilatorja se lahko poškoduje in poveča tveganje za poškodbe.
- **Ne dotikajte se ventilatorja, ko se še premika. Izklopite orodje, počakajte, da se ventilator popolnoma ustavi, izvlecite omrežni vtič in nato odstranite dele, ki varujejo dostop do ventilatorja.** S tem zmanjšate nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju vrtne naprave mora biti zagotovljeno, da so vsa vklopno/izklopna stikala zares izklopljena in je izvlečen napajalni kabel.** Nenamerni zagon vrtnega orodja pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.

Dodatna varnostna navodila

- **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- Poskrbite za to, da bodo vse odprtine za hladilni zrak brez nečistoče.
- Nečistoče/listja nikoli ne pihajte v smer, kjer se v bližini zadržujejo osebe.
- Izdelka ne nosite tako, da bi ga držali za kabel.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah.
- Počakajte na to, da se vsi deli izdelka popolnoma ustavijo, preden se jih dotaknete. Po izklopu izdelka se ventilator še nekaj časa vrti in lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Izdelka ne smete spreminjati.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.

- ▶ V modusu sesanje se lahko prisesajo tudi drugi predmeti, kot pa tisti, ki so predvideni pri namenski uporabi za sesanje listja in vrtnih odpadkov.
  Ne sesajte trdih predmetov, kot na primer velikih vej, steklenih črepinj, kovinskih delov in kamenja.
- ▶ Poškodovan ventilator ali ohišje (odrezki, razpoke, zareze) povečajo tveganje za poškodbe zaradi tujkov, ki bi se lahko zalučali v okolico. Če je ventilator ali ohišje poškodovano, se obrnite na svetovalno linijo Bosch.
- ▶ V redkih primerih (npr. pri daljši uporabi v pogojih vročine in suše) lahko vakuum ventilatorja ustvari elektrostatični naboj, kar lahko občutite pri stiku z izdelkom.

Potegnite omrežni vtič iz vtičnice v naslednjih primerih:

- – vedno, ko se oddaljite od izdelka
- – ko izdelek preverjate, odstranjujete blokado ali delate na njem
- – po trčenju s tujkom. Takoj preverite izdelek glede na poškodbe in če je potrebno, morate poskrbeti za popravilo v primeru,
- – če izdelek prične nenavadno vibrirati (takojšnja kontrola)

Električni priključek

- ▶ Napetost električnega vira mora ustrezati podatkom, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Priporočamo, da ta izdelek priključite le na vtičnico, ki je zavarovana s tokovno zaščitnim stikalom 30 mA (FI-stikalo).
- ▶ Uporabite ali nadomestite za ta izdelek izključno omrežne priključke, ki se ujemajo s podatki proizvajalca. Prosimo, da se v ta namen obrnite na naš servisni center.
- ▶ Omrežnega vtiča se nikoli ne dotaknite z mokrimi rokami.
- ▶ Ne smete peljati preko omrežnega priključka, ne smete ga stiskati ali vlačiti za njega, saj bi ga lahko poškodovali. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- ▶ Prerez podaljševalnega kabla mora ustrezati meram, ki so navedeni v navodilu za uporabo ter mora biti zaščiten pred škropljenjem. Vtična povezava ne sme ležati v vodi.

Električna varnost

Pozor! Izključite napravo pred pričetkom vzdrževalnih ali čistilnih opravil in potegnite omrežni vtič. Enako storite v primeru, da je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamotan.

Zaradi varnosti je vaše vrtno orodje zaščitno izolirano in ne potrebuje ozemljitve. Omrežna napetost znaša 230 V AC, 50 Hz (za nečlanice EU tudi 220 V ali 240 V 50 Hz). Uporabite le dovoljene atestirane podaljševalne kable. Informacije dobite pri pooblaščenem servisu.

Za povečanje varnosti uporabite FI-stikalo (RCD) z okvarnim tokom maks. 30 mA. To FI-stikalo morate pred vsako uporabo preveriti

Poskrbeti morate za to, da se omrežni in podaljševalni kabli ne bodo nahajali v bližini gibljivih delov in preprečite vsako poškodovanje omrežnih kablov, saj tako posledično preprečite stik z deli, ki so pod napetostjo.

Priključna mesta kablov (omrežni vtiči in vtičnice) morajo biti suha in ne smejo ležati na tleh.

Omrežne in podaljševalne kable morate redno pregledovati glede na znake poškodb in jih smete uporabljati le v brezhibnem stanju.

Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme popraviti le pooblaščena servisna delavnica Bosch. Uporabljajte le dovoljene kabelske podaljške.

Uporabljajte izključno podaljševalne kable, vodnike ali kabelske bobne, ki so skladni s standardi EN 61242 / IEC 61242 ali IEC 60884-2-7.

Če želite pri obratovanju izdelka uporabljati podaljševalni kabel, upoštevajte naslednje preseke vodnika:

- – Presek vodnika 1,25 mm^2 ali 1,5 mm^2
- – Maksimalna dolžina 30 m za podaljševalni kabel ali 60 m za kabelski boben z zaščitnim stikalom FI

Opozorilo: Če uporabite podaljševalni kabel, mora slednji v skladu z varnostnimi navodili imeti zaščitni vodnik, ki je s vtičem povezan z zaščitnim vodnikom vaše električne naprave.

POZOR: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Podaljševalni kabli, vtiči in mesta priključka morajo biti izvedeni vodotesno in dovoljeni za zunanjo uporabo.

Opozorilo za izdelke, ki se ne prodajajo v **VB**:
POZOR: Za vašo varnost je potrebno, da se vtič na izdelku poveže s podaljševalnim kablom. Priključno mesto podaljševalnega kabla se mora zaščititi proti škropljenju. Zaščita mora biti iz gume ali pa biti prevlečena z gumo. Podaljševalni kabel se mora uporabljati z razbremenitvijo natega.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Modus puhanje listja
	Modus sesanje listja
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop

Simbol	Pomen
	Izklop
	Kako je dovoljeno delati
	Kako je prepovedano delati
	Nosite zaščitne rokavice
	Izdelek smete uporabljati izključno z montirano sesalno cevjo.

Opis izdelkov in storitev



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Izdelek je namenjen za hišno uporabo, za puhanje in zbiranje listja in vrtnih odpadkov v bližini tal, kot je npr. trava na območju okoli hiše in vrta.

Izdelka **ne smete uporabljati kot drobilnik**.

Uporaba izdelkov v druge namene in načine, za katera niso izrecno namenjena, je lahko nevarno. Pri nenamenski uporabi se lahko poškodujete.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Stikalo za vklop/izklop z regulatorjem za hitrost zračnega toka
(2) Motorna enota
(3) Pritrdilni vijak za zaščitni pokrov ali sesalno cev
(4) Zaščitni pokrov (način odpihovanja listja)
(5) Ročaj na sesalni cevi (način sesanja listja)
(6) Vijak za nastavitev ročaja
(7) Sesalna cev (način sesanja listja):
(8) Kavelj za nosilni pas
(9) Nosilni pas
(10) Zbiralna vreča (način sesanja listja)
(11) Tipka za sprostitev šobe ali zbiralne vreče
(12) Šoba (način odpihovanja listja):
(13) Uho za kavelj nosilnega pasu
(14) Ročaj

Tehnični podatki

Puhalnik za listje/vrtni sesalnik		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Kataloška številka		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nazivna moč	W	1800	1600–2300	1600–3000
Najv. hitrost zračnega toka	km/h	165–285	165–285	165–285
Najv. volumski pretok	l/s	160	160	160
Razmerje drobljenja		12:1	12:1	12:1
Prostornina zbiralne vreče	l	45	45	50
Teža (način odpihovanja listja s šobo **(12)**):	kg	3,4	3,4	3,4
Teža (način sesanja listja s sesalno cevjo **(7)** in zbiralno vrečko **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Razred zaščite		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serijska številka				Glejte tipsko ploščico na izdelku

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-4-6**.

Način sesanja listja:

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **84** dB(A); raven zvočne moči **95** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Način odpihovanja listja:

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **87** dB(A); raven zvočne moči **99** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Modus puhanje listja

Montaža (glejte sliko B)

▶ **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na izdelku.**

Potisnite šobo **(12)** na motorno enoto. Pri montažo pazite na to, da si ne stisnite prstov.

Montirajte zaščitni pokrov **(4)** na motorno enoto. V ta namen vstavite zaščitni pokrov **(4)** v sklep na motorni enoti. Namestite zaščitni pokrov **(4)** na motorno enoto in ga zaradi varnosti pritrdite s pritrdilnim vijakom **(3)** do prislona; zaslišite več klikov.

Uporaba (glejte slike C in D)

Poskrbite za to, da vas kabel pri delu ne bo oviral.

Za **Vklop** zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v smeri urnega kazalca tako dolgo, da zaslišite klik.

Hitrost zračnega toka je možno variirati. Za povečanje zračnega toka zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v smeri urnega kazalca.

Za zmanjšanje hitrosti zasukajte vklopno izklopno stikalo **(1)** v nasprotni smeri urnega kazalca.

Za **izklop** zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v nasprotni smeri urnega kazalca tako dolgo, da zaslišite klik.

Preden boste prekinili omrežno napetost ali potegnili omrežni vtič, nastavite vklopno/izklopno stikalo **(1)** izdelka na „0“.

Demontaža (glejte sliko E)

▶ **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na izdelku.**

Pritisnite tipko **(11)** in snemite šobo **(12)**.

Sprostite pritrdilni vijak **(3)**. Snemite zaščitni pokrov **(4)** in ga varno shranite.

Modus sesanje listja

Montaža (glejte slike F in G)

▶ **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na izdelku.**

Sestavite dele sesalne cevi **(7)**. Pri montaži pazite na to, da si ne stisnite prstov.

Montirajte sesalno cev **(7)** na motorno enoto. Vstavite sesalno cev **(7)** v sklep motorne enote. Privzdignite sesalno cev **(7)** in jo pritrdite s pritrdilnim vijakom **(3)** do prislona; zaslišite več klikov.

Montirajte prestrezno vrečo **(10)** na motorno enoto in pritrdite sponke prestrezne vreče na kavelj sesalne cevi. Pri montaži pazite na to, da si ne stisnite prstov.

Montaža nosilinega jermena (glejte sliko H)

Pritrdite nosilni jermen **(9)** z obema kavljema **(8)** na spone nosilnega jermena **(13)**. Nastavite nosilni jermen **(9)** tako, da boste lahko nosili težo izdelka in ga pri tem tudi dobro vodili.

Montaža in nastavitev ročaja (glejte slike I in J)

Za montažo ročaja namestite ročaj **(5)** na držalo na cevi in potisnite vijak **(6)** skozi ročaj ter ga pritrdite.

Za nastavitev kota sprostite vijak **(6)** in ga premaknite v smeri navzgor ali navzdol v želen delovni položaj in ponovno pritegnite vijak **(6)**.

Uporaba (glejte slike K, L in N)

Pazite na nevarna mesta spotikanja, kot je kabel ali nenadzorovan izdelek. Poskrbite za to, da vas kabel pri delu ne bo oviral. Protrdite kabel v držalu za kabel na strani dodatnega ročaja. (glejte sliko **K**)

Za **Vklop** zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v smeri urnega kazalca tako dolgo, da zaslišite klik.

Hitrost zračnega toka je možno variirati. Za povečanje zračnega toka zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v smeri urnega kazalca.

Za zmanjšanje hitrosti zasukajte vklopno izklopno stikalo **(1)** v nasprotni smeri urnega kazalca.

Usmerite izdelek na predmete, ki jih želite posesati. Če se ne zbirajo/premikajo ostanki, se poveča hitrost zračnega toka.

Za **izklop** zasukajte vklopno/izklopno stikalo **(1)** v nasprotni smeri urnega kazalca tako dolgo, da zaslišite klik.

Preden boste prekinili omrežno napetost ali potegnili omrežni vtič, nastavite vklopno/izklopno stikalo **(1)** izdelka na „0“.

Demontaža (glejte slike O in P)

▶ **Pred izvajanjem vseh opravil, ki jih želite opraviti na izdelku, morate potegniti vtič iz vtičnice.**

Za izpraznitev prestrezne vreče **(10)** pritisnite tipko **(11)** in snemite prestrezno vrečo **(10)**. Odstranite sponke s sesalne cevi **(7)**. Odprite zadrgo in po potrebi izpraznite prestrezno vrečo **(10)**.

Za demontažo pritisnite tipko **(11)** in snemite prestrezno vrečo **(10)**. Odstranite sponke s sesalne cevi **(7)**. Pri demontaži pazite na to, da si ne stisnite prstov.

Sprostite pritrdilni vijak **(3)**. Snemite sesalno cev **(7)** in jo varno shranite.

Delovna navodila

Med opravilom držite šobo/sesalno cev vedno nad tlemi.

Ne pihajte skupaj vročih, gorljivih ali eksplozivnih materialov.

Izdelek je namenjen za sesanje listja in vrtnih odpadkov.

Pred uporabo izdelka preverite okolje, ali se v okolju nahajajo majhne živali in trdi predmeti.

Ne sesajte tekočin, plastičnih vrečk, pločevink, jelkovih storžev, vej s premerom nad 5 mm, krp, papirnatih robčkov in ščipalk za perilo.

Motor zažene izključno takrat, ko so pravilno montirani naslednji deli:

– **v modusu sesanje listja sesalna cev in prestrezna posoda**
– **v modusu puhanje listja šoba in zaščitni pokrov**

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Izdelek ne deluje	Komponente niso pravilno montirane, varnostna zapora aktivirana	Glejte "Montaža". Preverite, ali sta sesalna cev in zaščitni pokrov (Modus puhanje lista) ali sesalna cev in prestrezna vreča (Modus sesanje listja) popolno montirana, kliki so slišni.
	Brez omrežne napetosti	Preveriti in vklopiti.
	Omrežna vtičnica je okvarjena	Uporabite drugo vtičnico.
	Podaljševalni kabel poškodovan	Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte, če je poškodovan.
	Varovalka se je sprožila	Zamenjajte varovalko.
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in preverite, ali ventilator blokira.
Delovanje s prekinitvami	Podaljševalni kabel poškodovan	Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte, če je poškodovan.
	Okvarjena interna kabelska napeljava izdelka	Kontaktirajte servisno službo.
	Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo	Kontaktirajte servisno službo.
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in preverite, ali ventilator blokira.
Močne vibracije/zvoki	Izdelek okvarjen ali blokiran	Preverite območje ventilatorja glede na onesnaženja in ga po potrebi očistite. Če ne opazite razlike, se obrnite na servisno službo.
Izdelek ne piha/sesa	Šoba/sesalna cev je blokirana	Sprostite šobo/sesalno cev.
Šobe/sesalne cevi ni moč montirati	Napačna montaža	Glejte "Montaža".

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Intenzivnost sesanja pojenjuje	Prestrezna vreča je polna	Izpraznite prestrezno vrečo.
	Blokiran priključni nastavek prestrezne vreče	Sprostite priključni nastavek prestrezne vreče. Preverite območje ventilatorja glede na onesnaženja in ga po potrebi očistite.
	Ventilator/kolo ventilatorja blokirano z ostanki nečistoče.	Očistite ventilator in kolo ventilatorja. Glejte "Vzdrževanje".
Piskanje v sesalni cevi	Ventilator/kolo ventilatorja blokirano z ostanki nečistoče.	Očistite ventilator in kolo ventilatorja. Glejte "Vzdrževanje".
Vrtno orodje ne piha zraka	Ventilator je blokiran	Izklopite izdelek, izvlecite omrežni vtič in odstranite blokado (nosite zaščitne rokavice).
Funkcija variabilne hitrosti ne deluje	Napaka na sestavnen delu	Kontaktirajte servisno službo.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in servis (glejte sliko Q)

▶ **Popravilo izdelkov smejo izvajati le usposobljeni strokovnjaki samo z originalnimi rezervnimi deli.** Tako bo ohranjena varnost naprave.

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

Preden izdelek shranite, ga očistite s krpo.

Pri čiščenju in sestavljanju šobe pazite na to, da je motor ustavljen in je odstranjena akumulatorska baterija.

Nikoli ne uporabljajte topil.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala ili široku odjeću otvorima.



Rotirajući ventilator. Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala, dugu kosu ili široku odjeću otvorima.



Pazite na to da strana tijela koja proizvod otpuše ne ozlijede osobe koje se nalaze u blizini. Pobrinite se za to da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od proizvoda.



Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave. Nakon isključivanja proizvoda ventilator se nastavlja rotirati i može uzrokovati ozljede.



UPOZORENJE: Odmah izvucite mrežni utikač ako je električni kabel oštećen ili rasječen.



Isključite proizvod i izvucite mrežni utikač iz utičnice prije radova namještanja, čišćenja ili održavanja ili ako ostavite proizvod bez nadzora.





Rabite proizvod samo u položaju predviđenom za dotični način rada. Proizvod nije prikladan za obrnuto držanje prilikom usisavanja lišća.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosne napomene za vrtni puhač, vrtni usisivač i vrtni puhač/usisivač

- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju skorog nevremena.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Prije uporabe ispitajte priključni kabel odnosno produžni kabel na eventualna oštećenje ili znakove starenja. Ne dirajte oštećene kabele prije nego što iskopčate mrežni utikač. Ne rabite vrtni uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen tijekom rada**. Oštećen mrežni kabel može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.
- ▶ **Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenost prihvatnog spremnika.** Istrošen ili oštećen prihvatni spremnik može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Prilikom rada s vrtnim uređajem uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Ne rukujte vrtnim uređajem bosi ili s otvorenim sandalama**. To smanjuje opasnost od ozljeda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odjeću ili pribor kao što su šalovi, vezice, lanci, kravate itd. koji bi se mogao uvući u ventilacijske proreze. Pokrijte dugu kosu ili je vežite u rep kako ne bi dospjela u ventilacijske proreze.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u ventilacijske proreze, to može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje tijekom uporabe vrtnog uređaja.** Izbačena rezana građa može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj u načinu rada za usisavanje lišća bez umetnutog prihvatnog spremnika.** Izbačeni predmeti mogu povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Nikada ne usmjeravajte sapnicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili prozorima. Budite vrlo oprezni kada puhač lišća rabite u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer se ispuhani predmeti mogu odbiti od njih.** Izbačeni predmeti mogu oštetiti imovinu i povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Ne upotrebljavajte vrtni uređaj za skupljanje ili otpuhivanje zapaljivih ili dimnih predmeta, npr. cigareta, šibica ili vrućeg pepela.** Ti izvori paljenja mogu povećati opasnost od požara.
- ▶ **Ne usisavajte vodu ili druge tekućine i ne uranjajte dijelove vrtnog uređaja u tekućine.** Prodiranje vode u vrtni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne usisavajte kamenje, šljunak, metal ili krhotine stakla.** Propeler ventilatora može se oštetiti i povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Ne dirajte ventilator dok se okreće. Isključite uređaj, pričekajte da se puhač zaustavi, izvucite mrežni utikač i zatim uklonite sve dijelove koji bi mogli omogućiti pristup puhaču.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.

- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene, a mrežni kabel izvučen kada uklanjate rezanu građu ili održavate vrtni uređaj.** Neočekivano pokretanja vrtnog uređaja prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može povećati rizik od teških ozljeda.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ Sve otvore za rashladni zrak čistite od prljavštine.
- ▶ Prljavštinu/lišće nikada ne otpuhujte u smjeru ljudi koji se nalaze u blizini.
- ▶ Ne nosite proizvod za kabel.
- ▶ Preporučljivo je nošenje maske protiv prašine.
- ▶ Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi proizvoda potpuno zaustave. Nakon isključivanja proizvoda ventilator se nastavlja rotirati i može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.
- ▶ U načinu rada za usisavanje mogu se usisati i drugi predmeti osim lišća i vrtnih otpadaka predviđenih u namjenskoj uporabi.
  Ne usisavajte tvrde predmete kao što su grane, krhotine stakla, metalni dijelovi i kamenčići.
- ▶ Oštećeni puhač ili oštećeno kućište (strugotine, pukotine, urezi) povećava opasnost od ozljeda zbog odbačenih stranih tijela. Ako su puhač ili kućište oštećeni, obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
- ▶ U rijetkim slučajevima (npr. prilikom duge uporabe u vrućim, suhim uvjetima) ventilatorski vakuum može stvoriti elektrostatički naboj koji možete osjetiti prilikom kontakta s proizvodom.

Izvucite mrežni utikač iz utičnice:

- – uvijek kada se udaljavate od proizvoda
- – kada provjeravajte proizvod, uklanjate blokadu ili radite na njemu
- – nakon sudara sa stranim tijelom. Odmah provjerite postoje li oštećenja na proizvodu i po potrebi zatražite njegov popravak
- – ako proizvod počne neobično vibrirati (odmah provjerite)

Električni priključak

- ▶ Napon strujnog izvora mora se podudarati s informacijama na označnoj pločici proizvoda.
- ▶ Preporučljivo je ovaj proizvod priključiti samo na utičnicu koja je zaštićena zaštitnom strujnom sklopkom od 30 mA.
- ▶ Za ovaj proizvod rabite ili zamijenite samo električne kabele koji odgovaraju informacijama proizvođača. Obratite se servisnom centru kako biste to učinili.
- ▶ Nikada ne primajte mrežni utikač mokrim rukama.
- ▶ Ne prelazite preko električnog ili produžnog kabela, ne gnječite ga i ne povlačite jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova.
- ▶ Produžni kabel mora imati presjek naveden u priručniku za uporabi i biti zaštićen od prskanja vode. Utični spoj ne smije ležati u vodi.

Električna sigurnost



Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.

Vaš vrtni uređaj radi sigurnosti zaštitno je izoliran i ne zahtijeva uzemljenje. Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za države izvan EU-a i 220 V ili 240 V 50 Hz). Rabite samo odobrene produžne kabele. Informacije možete saznati od ovlaštene servisne službe.

Radi veće sigurnosti rabite zaštitnu strujnu sklopku (RCD) sa strujom kvara od maksimalno 30 mA. Tu zaštitnu strujnu sklopku trebalo bi provjeriti prije svake uporabe

Držite mrežne i produžne kabele dalje od pomičnih dijelova i izbjegavajte svako oštećenje kabela kako biste izbjegli kontakt s dijelovima pod naponom.

Kabelski spojevi (mrežni utikači i utičnice) trebali bi biti suhi i ne ležati na tlu.

Potrebno je redovito provjeravati postoje li znakovi oštećenja na mrežnim i produžnim kabelima i oni se smiju rabiti samo u ispravnom stanju.

Ako je mrežni kabel vrtnog uređaja oštećen, smije se popraviti samo u ovlaštenom Bosch servisu. Rabite samo odobrene produžne kabele.

Rabite samo produžne kabele, vodove ili kabelske bubnjeve koji udovoljavaju normama EN 61242 / IEC 61242 ili IEC 60884-2-7.

Ako za rad proizvoda želite rabiti produžni kabel, potrebni su sljedeći presjeci vodiča:

- – Presjek vodiča 1,25 mm^2 ili 1,5 mm^2
- – Maksimalna duljina 30 m za produžni kabel ili 60 m za kabelske bubnjeve sa zaštitnom strujnom sklopkom

Napomena: Ako se rabi produžni kabel, u skladu sa sigurnosnim propisima on mora imati zaštitni vodič koji je preko utikača spojen sa zaštitnim vodičem vaše električne instalacije.



OPREZ: Nepropisni produžni kabeli mogu biti opasni. Produžni kabeli, utikači i spojke moraju biti izvedeni vodonepropusno i odobreni za vanjski prostor.

Napomena za proizvode koji se ne prodaju u **Velikoj Britaniji**:
POZOR: Radi vaše sigurnosti potrebno je utikač priključen na proizvodu spojiti s produžnim kabelom. Spojka produžnog kabela mora biti zaštićena od prskanja vode,

izrađena od gume ili presvučena gumom. Produžni kabel potrebno je rabiti s vlačnim rasterećenjem.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Način rada za otpuhivanje lišća
	Način rada za usisavanje lišća
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
	Nosite zaštitne rukavice
	Rabite proizvod samo s montiranom usisnom cijevi.

Opis proizvoda i radova



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za kućansku uporabu, za otpuhivanje i prikupljanje lišća i vrtnih otpadaka na blizini tla kao što su npr. odrezana trava na području oko kuće i vrta.

Proizvod nije dopušteno rabiti **kao sjeckalicu**.

Uporaba proizvoda ne neki drugi način od onog koji je izričito dopušten može biti opasna. U slučaju namjenske uporabe možete se ozlijediti.

Prikazani dijelovi uređaja (vidjeti sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Prekidač za uključivanje/isključivanje s regulatorom brzine zraka
(2) Jedinica motora
(3) Vijak za pričvršćivanje zaštitnog poklopca ili usisne cijevi
(4) Zaštitni poklopac (način rada za otpuhivanje lišća)
(5) Ručka na usisnoj cijevi (način rada za usisavanje lišća)
(6) Vijak za namještanje ručke
(7) Usisna cijev (način rada za usisavanje lišća)
(8) Kuka remena za nošenje
(9) Remen za nošenje
(10) Vreća za skupljanje (način rada za usisavanje lišća)
(11) Tipka za deblokadu sapnice ili vreće za skupljanje
(12) Sapnica (način rada za otpuhivanje lišća)
(13) Ušica kuke remena za nošenje
(14) Ručka

Tehnički podatci

Puhač lišća/vrtni usisavač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Kataloški broj		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nazivna ulazna snaga	W	1800	1600–2300	1600–3000
Brzina zraka, maks.	km/h	165–285	165–285	165–285
Maks. volumni protok	l/s	160	160	160
Omjer usitnjavanja		12:1	12:1	12:1
Zapremina vreće za skupljanje	l	45	45	50

Puhač lišća/vrtni usisavač		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Težina (način rada za otpuhivanje lišća sa sapnicom **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Težina (način rada za usisavanje lišća s usisnom cijevi **(7)** i vrećom za skupljanje **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Klasa zaštite		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serijski broj				vidi označnu pločicu na proizvodu

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-4-6**.

Način rada za usisavanje lišća:

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **84** dB(A); razina zvučne snage **95** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Način rada za otpuhivanje lišća:

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **87** dB(A); razina zvučne snage **99** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Način rada za otpuhivanje lišća

Montaža (vidi sliku B)

▶ **Prije svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Nataknite sapnicu **(12)** na motorni sklop. Prilikom montaže pazite na to da ne uklještite prste.

Montirajte zaštitni pokrov **(4)** na motorni sklop. U tu svrhu umetnite zaštitni pokrov **(4)** u zglob na motornom sklopu. Stavite zaštitni pokrov **(4)** na motorni sklop i kako biste osigurali zaštitni pokrov, pritežite ga priteznim vijkom **(3)** do graničnika, pri čemu morate čuti klikove.

Rukovanje (vidi slike C i D)

Pobrinite se za to da vam kabel ne smeta prilikom rada.

Radi **uključivanja** okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno dok ne klikne.

Brzina zračne struje je promjenjiva. Radi povećavanja brzine zraka okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno.

Kako biste smanjili brzinu, okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nalijevo.

Radi **isključivanje** okrenite sklopku za isključivanje/isključivanje **(1)** nalijevo dok ne klikne.

Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** proizvoda na „0“ prije prekidanja mrežnog napona ili izvlačenja mrežnog utikača.

Demontaža (vidi sliku E)

▶ **Prije svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Pritisnite tipku **(11)** i skinite sapnicu **(12)**.

Otpustite pritezni vijak **(3)**. Skinite zaštitni pokrov **(4)** i spremite ga na sigurno mjesto.

Način rada za usisavanje lišća

Montaža (vidi slike F i G)

▶ **Prije svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Utaknite tri dijela usisne cijevi **(7)** jedan u drugi. Prilikom montaže pazite na to da ne uklještite prste.

Montirajte usisnu cijev **(7)** na motorni sklop. Umetnite usisnu cijev **(7)** u zglob na motornom sklopu. Podignite usisnu cijev **(7)** i kako biste osigurali zaštitni pokrov, pritežite ga priteznim vijkom **(3)** do graničnika, pri čemu morate čuti klikove.

Montirajte sabirnu vreću **(10)** na motorni sklop i pričvrstite kopče sabirne vreće za kuke na usisnoj cijevi. Prilikom montaže pazite na to da ne ukliještite prste.

Montiranje remena za nošenje (vidi sliku H)

Pričvrstite remen za nošenje **(9)** s dvjema kukama **(8)** na ušice remena za nošenje **(13)**. Namjestite remen za nošenje **(9)** tako da nosi masu proizvoda i da ga proizvod možete dobro voditi.

Montiranje i namještanje ručke (vidi slike I i J)

Kako biste montirali ručku, nataknite ručku **(5)** na držač na cijevi, a zatim provucite vijak **(6)** kroz ručku i pritegnite ga.

Kako biste namjestili kut, otpustite vijak **(6)** i pomaknite ga prema gore ili dolje u željeni položaj, a zatim ponovno pritegnite vijak **(6)**.

Rukovanje (vidi slike K, L i N)

Vodite računa o opasnostima od spoticanja kao što su kabel ili nenadziran proizvod. Pobrinite se za to da vam kabel ne smeta prilikom rada. Pričvrstite kabel u kabelskom držaču na strani dodatne ručke. (vidi sliku **K**)

Radi **uključivanja** okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno dok ne klikne.

Brzina zračne struje je promjenjiva. Radi povećavanja brzine zraka okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nadesno.

Kako biste smanjili brzinu, okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** nalijevo.

Usmjerite proizvod prema objektima koje želite pokositi. Ako se ostatci ne prikupljaju/otpuhuju, povećajte brzinu zraka.

Radi **isključivanje** okrenite sklopku za isključivanje/isključivanje **(1)** nalijevo dok ne klikne.

Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje **(1)** proizvoda na „0“ prije prekidanja mrežnog napona ili izvlačenja mrežnog utikača.

Demontaža (vidi slike O i P)

▶ **Prije obavljanja svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Radi pražnjenja sabirne vreće **(10)**, pritisnite tipku **(11)** i skinite sabirnu vreću **(10)**. Odvojite kopče s usisne cijevi **(7)**. Otvorite patentni zatvarač i po potrebi ispraznite sabirnu vreću **(10)**.

Radi demontaže pritisnite tipku **(11)** i skinite sabirnu vreću **(10)**. Odvojite kopče s usisne cijevi **(7)**. Prilikom demontaže pazite na to da ne ukliještite prste.

Otpustite pritezni vijak **(3)**. Skinite usisnu cijev **(7)** i spremite je na sigurno mjesto.

Upute za rad

Prilikom rada uvijek držite sapnicu/usisnu cijev na tlu.

Ne otpuhujte vruće, zapaljive ili eksplozivne materijale.

Proizvod je prikladan samo za usisavanje lišća i vrtnih otpadaka.

Prije uporabe proizvoda provjerite da u okolini nema malih životinja i tvrdih predmeta.

Ne usisavajte tekućine, plastične vrećice, limenke, češere, grane promjera većeg od 5 mm, krpe, papirnate maramice i štipaljke za rublje.

Motor će se pokrenuti samo ako su ispravno montirani sljedeći dijelovi:

– **u načinu rada za usisavanje lišća usisna cijev i sabirna vreća**
– **u načinu rada za otpuhivanje lišća sapnica i zaštitni pokrov**

Otklanjanje pogrešaka



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne radi	Komponente nisu ispravno montirane, aktivirana je sigurnosna blokada	Vidi „Montaža“. Provjerite jesu li usisna cijev i zaštitni pokrov (način rada za otpuhivanje lišća) ili usisna cijev i sabirna vreća (način rada za usisavanje lišća) potpuno montirani, morate čuti klikove.
	Ne postoji mrežni napon	Provjerite i uključite.
	Mrežna utičnica je neispravna	Uporabite drugu utičnicu.
	Produžni kabel je oštećen	Provjerite kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
	Osigurač se aktivirao	Zamijenite osigurač.
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i provjerite blokira li se ventilator.
Proizvod radi s prekidima	Produžni kabel je oštećen	Provjerite kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
	Unutarnje ožičenje proizvoda je neispravno	Obratite se servisnoj službi.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi.
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i provjerite blokira li se ventilator.
Jake vibracije/buka	Proizvod je neispravan ili začepljen	Provjerite postoje li onečišćenja na području ventilatora i po potrebi ga očistite. Obratite se servisnoj službi ako ne utvrdite neku razliku.
Proizvod ne puše/ne usisava	Sapnica/usisna cijev je začepljena	Odčepite sapnicu/usisnu cijev.
Nije moguće montirati sapnicu/usisnu cijev	Pogrešna montaža	Vidi „Montaža“.
Intenzitet usisavanja slabi	Sabirna vreća je puna	Ispraznite sabirnu vreću.
	Priključni nastavak sabirne vreće je začepljen	Odčepite priključni nastavak sabirne vreće. Provjerite postoji li prljavština na području ventilatora i potrebi ga očistite.
	Ventilator/propeler ventilatora začepljen je prljavštinom.	Očistite ventilator i propeler ventilatora. Vidi „Održavanje“.
Piskutanje u usisnoj cijevi	Ventilator/propeler ventilatora začepljen je prljavštinom.	Očistite ventilator i propeler ventilatora. Vidi „Održavanje“.
Vrtni uređaj ne puše	Ventilator je začepljen	Isključite proizvod, izvucite mrežni utikač i uklonite začepljenje (nosite zaštitne rukavice).
Promjenjiva brzina ne funkcionira	Pogreška komponente	Obratite se servisnoj službi.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i servisiranje (vidi sliku Q)

▶ **Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost.

Održavanje, čišćenje i skladištenje

Prije skladištenja očistite proizvod krpom.

Prilikom čišćenja i sastavljanja sapnice pobrinite se za to da je motor isključen, a akumulator odvojen.

Nikada ne rabite otapala.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine ohujuhis.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.



Tagage, et käed, jalad ega lohvakad riided ei sattuks tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Pöörlev puhur. Veenduge, et käed, jalad, pikad juuksed ega lohvakad riided ei satu tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Tagage, et aiatööriistast eemalepuhutavad võõrkehad ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi. Tagage, et kõrvalised isikud hoiaks aiatööriistast ohutusse kaugusse.



Ärge katsuge tööriista käega enne, kui seadme kõik osad on täielikult seiskunud. Pärast mootori väljalülitamist pöörleb puhur veel edasi ja võib põhjustada vigastusi.



HOIATUS: Tõmmake kohe võrgupistik välja, kui toitejuhe on kahjustatud või läbi lõigatud.



Lülitage toode välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, enne kui teete seadistus-, puhastus- või hooldustöid või jätate toote järelvalveta.



Kasutage tööriista vaid vastava töörežiimi ettenähtud asendis. Imirežiimis töötavat tööriista ei tohi hoida ümberpööratud asendis.



Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või

kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Lehepuhuri, leheimuri ja lehepuhuri/-imuri ohutusjuhised

- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista halbade ilmastikuoludega, enneköike algava äikesetormiga.** Nii vähendate äikeselöögi ohtu.
- ▶ **Enne seadme töölerakendamist kontrollige toite- ja pikendusjuhet kahjustuste ja kulumise suhtes. Ärge katsuge kahjustatud juhet enne, kui olete pistiku pistikupesast välja tõmmanud. Ärge käitage tööriista, kui toitejuhe on kulunud või saanud töötamise ajal kahjustada**. Kahjustada saanud toitejuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.
- ▶ **Kontrollige regulaarselt kogurit kulumise või kahjustuste suhtes.** Kulunud või kahjustatud kogur võib suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Kasutage kuulmiskaitset ja kaitseprille.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.
- ▶ **Aiatööriistaga töötades kandke alati libisemiskindlaid turvajalatseid. Ärge kasutage aiatööriista, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid**. Nii vähendate jalgade vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kandke lohvakaid riideid ega aksessuaare nagu sallid, nöörid, ketid, lipsud vms, mis võiks sattuda ventilatsiooniavadesse. Katke pikad juuksed või siduge need tagant kinni, et ka juuksed ei satuks ventilatsiooniavadesse.** Kui üks nimetatud esemest tõmmatakse ventilatsiooniavadesse, võib see vigastusohtu suurendada.
- ▶ **Tööriista kasutamise ajal hoidke kõrvalised isikud tööalast eemal.** Eemalepaiskuv lõikematerjal võib suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kasutage tööriista leheimemisrežiimis ilma kogurit paigaldamata.** Eemalepaiskuvad esemed võivad suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kunagi suunake puhuridüüsi teistele inimestele, koduloomadele ega akendele. Olge eriti ettevaatlik,**

kui kasutate lehepuhurit kõvade esemete läheduses, nagu puud, autod ja müüritised, sest ärapuhutavad esemed võivad nende pealt tagasi paiskuda. Eemalepaiskuvad esemed võivad kahjustada esemelist vara ja suurendada vigastusohtu.

- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista põlevate või suitsevate esemete, näiteks sigarettide, tuletikkude ega kuuma tuha kogumiseks ega eemale puhumiseks.** Need süüteallikad võivad tulekahjuohtu suurendada.
- ▶ **Ärge imege seadmesse vett ega muid vedelikke ega sukeldage tööriista osi vedelikesse.** Aiatööriista sisse tungiv vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- ▶ **Ärge imege seadmega kive, kruusa, metalli ega klaasikilde.** Ventilaatoriratas võib saada kahjustada ja suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge katsuge ventilaatorit seni, kuni see veel pöörleb. Lülitage seade välja, oodake, kuni puhur on seisma jäänud, tõmmake võrgupistik välja ja eemaldage seejärel kõik osad, mis võimaldavad juurdepääsu puhurile.** See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohu.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-välja-lülitid on välja lülitatud ja toitekaabli pistik on toitevõrgust välja tõmmatud, kui asute kinnikiilunud toorikut eemaldama või seadet hooldama.** Aiatööriista ootamatu käivitumine sel hetkel, kui eemaldate kinnikiilunud materjali või teete seadmel hooldustöid, võib põhjustada raskeid vigastusi.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- ▶ Hoidke kõik ventilatsiooniavad puhtad.
- ▶ Ärge puhuge mustust/lehti kunagi läheduses viibivate inimeste suunas.
- ▶ Ärge hoidke seadet kandmisel toitejuhtmest.
- ▶ Soovitav on kanda respiraatorit.
- ▶ Ärge puudutage tööriista enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud. Pärast mootori väljalülitamist pöörleb puhur veel edasi ja võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Seadet ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.
- ▶ Imirežiimis võib seade imeda sisse ka muid lehe- ja aiajäätmeid, mitte aga neid, mis sihipärases kasutuses ette nähtud.
  Seadet ei tohi kasutada kõvade esemete imemiseks, nagu nt suured oksad, klaasikillud, metallosad ja kivid.
- ▶ Kahjustunud puhur või korpus (laastud, praod, sälgud) suurendab eemale paiskuvatest võõrkehadest tingitud vigastusohtu. Kui puhur või korpus on kahjustunud, võtke ühendust Boschi esindusega.
- ▶ Harvaesinevatel juhtudel (nt pikemal kasutusel kuumades ja kuivades oludes) võib puhuri vaakum tekitada elektrostaatilise laengu, mida tunneb kasutaja seadet katsudes.

Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja:

- – alati, kui lahkute tööriista juurest
- – enne kui asute lehepuhurit/imurit kontrollima, ummistust või kõrvaldama või seadme kallal töid tegema
- – pärast võõrkeha vastu põrkumist. Kontrollige seadet kohe kahjustuste suhtes ja laske vajaduse korral parandada,
- – kui tööriist hakkab ebaharilikult vibreerima (kontrollige kohe)

Elektritoiteühendus

- ▶ Toiteallika võrgupinge peab vastama seadme andmesildil märgitud pingele.
- ▶ Ühendage seade ainult sellisesse pistikupessa, mis on varustatud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga.
- ▶ Sellel aiatööriistal tohib kasutada või vahetada üksnes võrgukaableid, mis vastavad tootja andmetele. Selleks pöörduge klienditeeninduskeskusesse.
- ▶ Ärge puudutage seadme võrgupistikut kunagi märgade kätega.
- ▶ Ärge sõitke toitejuhtmest ega pikendusjuhtmest üle, ärge pigistage ega tõmmake seda, kuna see võib juhet vigastada. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- ▶ Pikendusjuhe peab olema kasutusjuhendis toodud ristlõikega ja pritsmekindel. Pistikühendus ei tohi olla vees.

Elektriohutus



Tähelepanu! Enne hooldus- ja puhastustöid lülitage seade välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.

Teie aiatööriist on ohutuse tagamiseks varustatud kaitseisolatsiooniga ega vaja maandamist. Tööpinge on 230 V AC, 50 Hz (ELi mittekuuluvates riikides ka 220 V või 240 V 50 Hz). Kasutage üksnes heaks kiidetud pikendusjuhtmeid. Lisateavet saate volitatud müügiesindusest.

Ohutuse suurendamiseks kasutage FI-kaitselülitit (RCD), mille rikkevool on maksimaalselt 30 mA. Rikkevoolukaitselüliti tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida

Hoidke toite- ja pikendusjuhtmeid eemal liikuvatest osadest ja veenduge, et juhtmed ei saa kahjustada, et vältida kokkupuudet pingestatud osadega.

Kaabliühendused (võrgupistik ja pistikupesad) peavad olema kuivad ja ei tohi paikneda maapinnal.

Toite- ja ühendusjuhtmeid tuleb kontrollida regulaarselt kahjustuste suhtes, et veenduda nende laitmatus töökorras.

Kui seadme toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see lasta parandada Boschi volitatud teenindustöökojas. Kasutage ainult heaks kiidetud pikendusjuhtmeid.

Kasutage üksnes standarditele EN 61242 / IEC 61242 või IEC 60884-2-7 vastavaid pikenduskaableid, -juhtmeid või kaablitrumleid.

Kui soovite kasutada pikendusjuhet, peab juhtme ristlõige vastama:

- ristlõige 1,25 mm^2 või 1,5 mm^2
- Pikendusjuhtmete maksimaalne pikkus 30 m, FI-kaitselüliti puhul 60 m

Märkus: Kui kasutate pikendusjuhet, peab see vastavalt ohutusnõuetele olema varustatud kaitsejuhiga, mis on pistiku kaudu ühendatud elektrilise tööriista kaitsejuhiga.



ETTEVAATUST: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhe, pistik ja pistikupesa peavad olema veekindlad ja välistingimustes kasutamiseks ette nähtud.

Märkus **Suurbritannias** mittemüüdavate toodete kohta: **TÄHELEPANU!** Teie ohutuse tagamiseks tuleb aiatööriista küljes olev pistik ühendada pikendusjuhtmega. Pikendusjuhtme pistik peab olema kaitstud veepritsmete eest, valmistatud kummist või kaetud kummiga. Pikendusjuhet tuleb kasutada koos tõmbetõkisega.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Puhumisrežiim
	Imirežiim
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
	Kandke kaitsekindaid
	Kasutage aiatööriista üksnes koos selle külge kinnitatud imitoruga.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Tööriist on mõeldud kodukasutuseks, koduaias lehtede ja aiajäätmete (nt niidetud muru) kokkupuhumiseks ja -kogumiseks.

Aiatööriista **ei tohi kasutada oksapurustajana**.

Tööriistade kasutamine võib olla ohtlik, kui neid kasutatakse muul viisil kui sõnaselgelt ette nähtud. Mittesihipärane kasutus võib kaasa tuua kehavigastusi.

Kujutatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Sisse-välja-lüliti koos õhuvoolu kiiruse regulaatoriga
(2) Mootorimoodul
(3) Kaitsekatte või imitoru kinnituskruvi
(4) Kaitsekate (puhumisrežiim)
(5) Käepide imitoru küljes (imirežiim)
(6) Käepideme reguleerimise kruvi
(7) Imitoru (imirežiim)
(8) Kanderihma konks
(9) Kanderihm
(10) Kogumiskott (imirežiim)
(11) Otsaku või kogumiskoti lukust avamise nupp
(12) Otsak (puhumisrežiim)
(13) Kanderihmakonksu aas
(14) Käepide

Tehnilised andmed

Lehepuhur/aiaimur		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Tootenumber		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nimisisendvõimsus	W	1800	1600–2300	1600–3000
Max õhuvoolukiirus	km/h	165–285	165–285	165–285
Vooluhulk, max	l/s	160	160	160
Peenestussuhe		12:1	12:1	12:1
Kogumiskoti maht	l	45	45	50
Kaal (lehepuhumisrežiim koos otsakuga **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Kaal (leheimemisrežiim koos imemistoru **(7)** ja kogumiskotiga **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Kaitseklass		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Seerianumber				vaata toote tüübisildilt

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Teave müra/vibratsiooni kohta

EN IEC 62841-4-6 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Leheimemisrežiim:

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **84** dB(A); helivõimsustase **95** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Lehepuhumisrežiim:

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **87** dB(A); helivõimsustase **99** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja müratasеme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud müratasеme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja müratasеme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Puhumisrežiim

Kokkupanek (vt joonist B)

▶ **Enne mistahes tööd aiatööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Lükake otsak **(12)** mootorimooduli otsa. Paigalduse ajal veenduge, et sõrmed ei jääks vahele.

Kinnitage kaitsekate **(4)** mootorimoodulile. Selleks paigutage kaitsekate **(4)** mootorimooduli küljes oleva liigendi sisse. Paigutage kaitsekate **(4)** mootorimooduli äärde ja kruvige kaitsekatte kinnitamiseks kate kinnituskruviga **(3)** piirikuni kinni, kuni kostub kinnitusklõpsatus.

Käsitsemine (vt jooniseid C ja D)

Veenduge, et kaabel ei takistaks töötamist.

Sisselülitamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** päripäeva, kuni kostub klõpsatus.

Õhuvoolukiirus on muudetav. Õhuvoolukiiruse suurendamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** päripäeva.

Õhuvoolukiiruse vähendamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** vastupäeva.

Väljalülitamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** päripäeva seni, kuni kostub klõpsatus.

Seadistage tööriista sisse-välja-lüliti **(1)** väärtusele „0“, enne kui elektritoite katkestate või pistiku välja tõmbate.

Lahtivõtmine (vt joonist E)

▶ **Enne mistahes tööd aiatööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Vajutage nupule **(11)** ja võtke otsak **(12)** ära.

Keerake kinnituskruvi **(3)** lahti. Eemaldage kaitsekate **(4)** ja asetage see ohutusse kohta.

Imirežiim

Paigaldus (vt jooniseid F ja G)

▶ **Enne mistahes tööd aiatööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Ühendage omavahel imitoru **(7)** kolm osa. Paigalduse ajal veenduge, et sõrmed ei jääks vahele.

Paigaldage imitoru **(7)** mootorimooduli külge. Paigutage imitoru **(7)** mootorimooduli küljes oleva liigendi sisse. Kergitage imitoru **(7)** ja kruvige see kaitsekatte kinnitamiseks kinnituskruviga **(3)** piirikuni kinni, kuni see klõpsatades lukustub.

Paigaldage kogumiskott **(10)** mootorimooduli külge ja kinnitage kogumiskoti klambrid imitoru küljes olevatesse konksudesse. Paigalduse ajal veenduge, et sõrmed ei jääks vahele.

Kanderihma paigaldamine (vt joonist H)

Kinnitage kanderihm **(9)** mõlema konksuga **(8)** kanderihma aasadesse **(13)**. Seadke kanderihm **(9)** selliselt, et seadme raskus lasuks rihmal ja see võimaldaks tööriista hästi juhtida.

Käepideme paigaldamine ja reguleerimine (vt jooniseid I ja J)

Käepideme paigaldamiseks paigutage käepide **(5)** toru küljes olevale hoidikule, seejärel lükake kruvi **(6)** käepidemest läbi ja keerake kruvi kinni.

Nurga seadistamiseks keerake kruvi **(6)** lahti ja viige see kas üles või alla soovitud tööasendisse ning keerake kruvi **(6)** uuesti kinni.

Käsitsemine (vt jooniseid K, L ja N)

Jälgige, et Te ei komista juhtme või mõne eseme taha. Veenduge, et kaabel ei takistaks töötamist. Kinnitage kaabel lisakäepideme küljel asuvase kaablihoidikusse. (vt joonist **K**)

Sisselülitamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** päripäeva, kuni kostub klõpsatus.

Õhuvoolukiirus on muudetav. Õhuvoolukiiruse suurendamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** päripäeva.

Õhuvoolukiiruse vähendamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** vastupäeva.

Suunake tööriist esemetele, mida soovite kõrvaldada. Kui jääkide kokkukogumine/-puhumine ei õnnestu, siis suurendage õhuvoolukiirust.

Väljalülitamiseks pöörake sisse-välja-lülitit **(1)** vastupäeva seni, kuni kostub klõpsatus.

Seadke tööriista sisse-välja-lüliti **(1)** väärtusele „0“, enne kui elektritoite katkestate või pistiku välja tõmbate.

Lahtivõtmine (vt jooniseid O ja P)

▶ **Enne mistahes tööd seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Kogumiskoti **(10)** tühjendamiseks vajutage nupule **(11)** ja võtke kogumiskott **(10)** ära. Eemaldage klambrid imitorult **(7)**. Tehke tõmblukk lahti ja tühjendage kogumiskott **(10)** vajaduse korral.

Lahtivõtmiseks vajutage nupule **(11)** ja võtke kogumiskott **(10)** maha. Eemaldage klambrid imitorult **(7)**. Lahtivõtmise ajal veenduge, et sõrmed ei jääks vahele.

Keerake kinnituskruvi **(3)** lahti. Eemaldage imitoru **(7)** ja hoidke seda ohutus kohas.

Tööjuhised

Töötamise ajal hoidke otsakut/imitoru alati maas.

Ärge kasutage tööriista kuumade, süttivate või plahvatusohtlike materjalide kokkupuhumiseks.

Tööriist sobib üksnes lehtede ja aiajäätmete kokkupuhumiseks.

Enne tööga alustamist veenduge, et töödeldaval alal ei ole väikeloomi ega kõvu esemeid.

Imitööde ajal ei tohi tööriista sisse sattuda vedelikke, plasttopse, konservikarpe, kuusekäbisid, üle 5 mm jämedusega oksi, puhastuslappe, pabertaskurätte ega pesupulki.

Mootor käivitub vaid siis, kui järgmised osad on õigesti paigaldatud:

– **imirežiimis imitoru ja kogumiskott**
– **puhumisrežiimis otsak ja kaitsekate**

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Seade ei käivitu	Komponendid ei ole õigesti paigaldatud, turvalukustus on aktiivne	Vt „Kokkupanek“. Kontrollige, kas imitoru ja kaitekate (lehepuhumisrežiim) või imitoru ja kogumiskott (leheimemisrežiim) on õigesti kokku pandud, kuulda on klõpsatust.
	Toitepinge puudub	Kontrollige ja lülitage sisse.
	Pistikupesa on defektne	Kasutage teist pistikupesa.

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage kahjustunud juhe vajaduse korral välja.
	Kaitse on vallandunud	Vahetage kaitse välja.
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja kontrollige, kas puhur on blokeerunud.
Seade töötab katkendlikult	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage vajaduse korral kahjustunud juhe välja.
	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge klienditeenindusse.
	Sisse-välja-lüliti on defektne	Pöörduge klienditeenindusse.
	Mootori kaitsesidur on rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja kontrollige, kas puhur on blokeerunud.
Tugev vibratsioon/müra	Seade on vigane või blokeerunud	Kontrollige ventilaatoriala mustuse suhtes ja vajaduse korral eemaldage mustus. Pöörduge klienditeenindusse, kui erinevus jääb tuvastamata.
Tööriist ei puhu/ei ime enam	Otsak/imitoru on ummistunud	Vabastage otsak/imitoru ummistusest.
Otsakut/imitoru ei ole võimalik paigaldada	Valesti kokku pandud	Vt „Kokkupanek“.
Imivõimsus väheneb	Kogumiskott on täis	Tühjendage kogumiskott.
	Kogumiskoti ühendusotsak on blokeerunud	Eemaldage kogumiskoti ühendusotsaku blokeering. Kontrollige ventilaatoriala mustuse suhtes ja vajaduse korral eemaldage mustus.
	Puhur/ventilaatoriratas on mustuse tõttu blokeerunud.	Puhastage puhur ja ventilaatoriratas. Vt „Hooldus“.
Vilin imitorus	Puhur/ventilaatoriratas on mustuse tõttu blokeerunud.	Puhastage puhur ja ventilaatoriratas. Vt „Hooldus“.
Aiatööriist ei puhu enam	Puhur on blokeerunud	Lülitage tööriist välja, tämmake toitepistik välja ja eemaldae blokeering (kandke kaitsekindaid).
Muudetav kiirus ei toimi	Komponendi viga	Pöörduge klienditeenindusse.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus (vt joonist Q)

▶ **Laske tooteid parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt ohutu töö.

Hooldamine, puhastamine ja hoiustamine

Puhastage tööriista enne hoiustamist kuiva lapiga.

Otsaku puhastamisel ja kokkupanemisel veenduge, et mootor on välja lülitatud ja akuklemmid lahti võetud.

Ärge kunagi kasutage lahusteid.

Ärge kunagi pihustage tööriistale vett.

Ärge kunagi kastke aiatööriista vette.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums


Vispārēja rakstura bīstamības zīme.


Izlasiet šo lietošanas pamācību.


Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.


BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!


BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.


Lietojiet acu un ausu aizsargus.


Dārza instrumenta darbības laikā nepieļaujiet roku un kāju iekļūšanu tā atvērumos.


Rotējoša turbīna. Izstrādājuma darbības laikā nepieļaujiet roku, kāju, garu matu un vaļīgu apģērba daļu iekļūšanu tā atverēs.


Nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas nesavainotu dažādi priekšmeti, kas var lidot prom no dārza instrumenta darbības vietas. Sekojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no dārza instrumenta.



Nepieskarieties izstrādājuma daļām, pirms tās nav pilnīgi apstājušās. Pēc izstrādājuma izslēgšanas tā turbīna zināmu laiku turpina rotēt un var radīt savainojumus.


BRĪDINĀJUMS. Ja strāvas vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.


Pirms iestatīšanas, tīrīšanas un apkope darbiem, kā arī pirms izstrādājuma atstāšanas bez uzraudzības izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.



Lietojot izstrādājumu, turiet to attiecīgā darba veikšanai piemērotā stāvoklī. Piemēram, darbinot izstrādājumu lapu uzsūkšanas režīmā, to nedrīkst turēt apgrieztā stāvoklī.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības norādījumi attiecībā uz dārza lapu pūtējiem, sūcējiem un kombinētajiem lapu pūtējiem/sūcējiem

- **Neizmantojiet dārza lapu pūtēju sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja tuvojas negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena risku.
- **Pirms dārza instrumenta lietošanas pārbaudiet, vai tā elektrokabelī un/vai pagarinātājkabelī nav radušies bojājumi un vai tajos nav vērojamas novecošanās pazīmes. Nepieskarieties bojātajam kabelim, pirms tā kontaktspraudnis nav atvienots no elektrotīkla. Nelietojiet dārza instrumentu, ja tā kabelis instrumenta darbības laikā ir ticis bojāts vai ir nolietojies.** Bojāts elektrokabelis var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- **Regulāri pārbaudiet, vai savācējtvertne nav nolietojusies vai bojāta.** Nolietota vai bojāta savācējtvertne var paaugstināt traumu gūšanas risku.
- **Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- **Strādājot ar dārza instrumentu, vienmēr valkājiet neslīdošus un aizsargājošus apavus. Nestrādājiet ar dārza instrumentu basām kājām vai vaļējās sandalēs.** Tas samazina pēdu traumēšanas risku.
- **Nevalkājiet platu apģērbu vai tādus aksesuārus kā šalles, ķēdītes, kaklasaites u.c., kas var tikt iesūktas instrumenta ventilācijas atverēs. Nosedziet garus matus vai sasieniet tos, lai tie nevarētu iekļūt ventilācijas atverēs.** Ja kāds no šiem priekšmetiem tiek iesūkts ventilācijas atverēs, var palielināties traumu gūšanas risks.
- **Lietojot instrumentu, neļaujiet citām personām tuvoties darba zonai.** Gaisā uzsviests nogrieztais materiāls var paaugstināt traumu gūšanas risku.
- **Neizmantojiet dārza instrumentu lapu sūkšanas režīmā bez ievietotas savācējtvertnes.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var paaugstināt traumu gūšanas risku.
- **Nekad nevērsiet ventilatora sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai logiem. Ievērojiet īpašu piesardzību, lapu pūtēju izmantojot cietu objektu, piemēram, koku, automašīnu un mūru tuvumā, jo aizpūstie priekšmeti var pret tiem atsisties.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt bojājumus īpašumam un palielināt traumu gūšanas risku.
- **Neizmantojiet dārza instrumentu, lai savāktu vai aizpūstu degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkociņus vai karstus pelnus.** Šie aizdegšanās avoti var paaugstināt ugunsbīstamību.
- **Neuzsūciet ar instrumentu ūdeni vai citus šķidrumus un neiegremdējiet dārza instrumenta daļas šķidrumos.** Ūdenim iekļūstot dārza instrumentā, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
- **Neuzsūciet akmeņus, granti, metālus vai stikla lauskas.** Pretējā gadījumā var tikt bojāts ventilatora darba rats un palielināties traumu gūšanas risks.
- **Nepieskarieties ventilatoram, kamēr tas vēl griežas. Izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz pūtējs apstājas, atvienojiet to no strāvas un pēc tam noņemiet visas daļas, kas neļauj piekļūt pūtējam.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- **Pirms izvācat iestrēgušo nogriezto materiālu vai pirms instrumenta apkopes veikšanas pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un elektrokabelis ir atvienots no elektrotīkla.** Dārza instrumenta pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad tas tiek atbrīvots no iestrēgušā nogrieztā materiāla vai tiek veikta instrumenta apkope, var palielināt smagu traumu gūšanas risku.

Papildu drošības noteikumi

- **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- Uzturiet tīras ventilācijas atveres.
- Neaizpūtiet gružus un kritušās lapas tuvumā esošo personu virzienā.
- Nepārniesiet izstrādājumu, turot aiz elektrokabeļa.
- Darba laikā ieteicams lietot masku elpošanas ceļu aizsardzībai.
- Nepieskarieties izstrādājuma daļām, pirms tās nav pilnīgi apstājušās. Pēc izstrādājuma izslēgšanas tā turbīna zināmu laiku turpina rotēt un var radīt savainojumus.
- **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņa un vibrācijas līmenim.
- Lapu uzsūkšanas režīmā izstrādājumā var tikt iesūkti arī citi objekti, nekā kritušās lapas un dārza atkritumi, ko paredz norādītais pielietojums.
  Neiesūciet izstrādājumā cietus objektus, piemēram, lielus zarus, stikla lauskas, metāla priekšmetus un akmeņus.
- Ja ir bojāta turbīna vai lapu pūtēja korpuss (skaidas, plaisas, ierobes), pieaug savainojumu rašanās risks, ko izraisa prom mesti svešķermeņi. Ja ir bojāts lapu pūtēja korpuss, konsultējieties, piezvanot pa Bosch karsto tālruni.
- Retos gadījumos (piemēram, ilgstoši lietojot izstrādājumu karstos, sausos apstākļos) turbīnas veidotajā vakuumā var veidoties elektrostatiskais lādiņš, kas var izpausties kā elektrostatiskā izlāde, pieskaroties izstrādājumam.

Atvienojiet instrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas:

- vienmēr, kad izstrādājums tiek atstāts bez uzraudzības
- laikā, kad tiek veikta izstrādājuma pārbaude, likvidēts nosprostojums vai arī notiek citi darbi

– pēc izstrādājuma sadursmes ar svešķermeņiem. Šādā gadījumā jāpārbauda, vai izstrādājumam nav radušies bojājumi, un vajadzības gadījumā jāveic remonts
– ja izstrādājums ir sācis neparasti stipri vibrēt (šādā gadījumā tas nekavējoties jāpārbauda)

Pievienošana elektrotīklam

▶ Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes.
▶ Šo instrumentu ieteicams pievienot pie elektrotīkla kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar 30 mA noplūdes strāvas aizsargreleju.
▶ Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu vai izmantojiet nomaiņai tikai tādus elektrotīkla kabeļus, kas atbilst ražotāja norādītajiem datiem. Lai veiktu vajadzīgo nomaiņu, griezieties servisa centrā.
▶ Nepieskarieties elektrokabeļa kontaktdakšai ar mitrām rokām.
▶ Nepieļaujiet transporta līdzekļu pārvietošanos pāri instrumenta elektrokabelim un pagarinātājkabelim, nesaspiediet un nestiepiet kabeļus, jo šāda apiešanās tos var sabojāt. Sargājiet kabeļus no karstuma, eļļas un asām malām.
▶ Pagarinātājkabelim jābūt veidotam ūdensdrošā izpildījumā, un tā vadu šķērsgriezuma laukumam jāatbilst lietošanas pamācībā norādītajai vērtībai. Kabeļu savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.

Elektrodrošība



Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir samezglojies, bojāts vai pārgriezts.

Drošības apsvērumu dēļ dārza instruments ir apgādāts ar aizsargizolāciju, tāpēc tam nav vajadzīgs aizsargzemējums. Instruments darbojas no sprieguma 230 V AC, 50 Hz (valstīs, kas nav EK dalībvalstis, šis spriegums var būt arī 220 V vai 240 V 50 Hz). Izmantojiet darbam tikai lietošanai atļautos pagarinātājkabeļus. Sīkāku informāciju varat saņemt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.

Lai paaugstinātu drošību, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar maksimālo nostrādes strāvu 30 mA. Šis aizsargrelejs ikreiz pirms darba jāpārbauda

Netuviniet elektrokabeli un pagarinātājkabeli kustīgajām daļām un nepieļaujiet kabeļa bojājumu rašanos, lai novērstu tā pieskaršanos elektrovadošajām daļām.

Kabeļu savienojošajām daļām (kontaktdakšai un kontaktligzdai) jābūt sausām, un tās nedrīkst novietot uz zemes.

Regulāri pārbaudiet, vai instrumenta elektrokabelim un pagarinātājkabelim nav vērojamas bojājumu pazīmes, un lietojiet kabeļus tikai tad, ja tie ir nevainojamā stāvoklī.

Ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, nepieciešamo remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā remmonta darbnīcā. Lietojiet tikai piemērotus pagarinātājkabeļus.

Izmantojiet tikai pagarinātājkabeli, vadus un kabeļa noturspoli, kas atbilst standartam EN 61242 / IEC 61242 vai IEC 60884-2-7.

Ja kopā ar dārza instrumentu vēlaties izmantot pagarinātājkabeli, tā vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt šādam:

– vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt 1,25 mm^2 vai 1,5 mm^2
– Maksimālais kabeļu garums ir 30 m pagarinātājkabelim un 60 m kabeļiem uz noturspoles ar noplūdes strāvas aizsargreleju FI

Piezīme: Izmantojamajam pagarinātājkabelim jābūt apgādātam ar aizsargzemējuma vadu, kas ļauj instrumenta aizsargzemējuma ķēdi caur kontaktdakšu savienot ar elektroapgādes sistēmas aizsargzemējuma ķēdi, kā norādīts elektrodrošības noteikumos.



IEVĒRĪBAI! Nepiemērotu pagarinātājkabeļu izmantošana var būt bīstama. Pagarinātājkabelim, kontaktdakšai un savienotājam jābūt ūdensdrošiem un piemērotiem izmantošanai ārpus telpām.

Norāde par izstrādājumiem, kas nav iegādāti **Lielbritānijā UZMANĪBU!** Drošības apsvērumu dēļ dārza instrumenta kontaktdakšu nepieciešams mehāniski sasaistīt ar pagarinātājkabeli. Pagarinātājkabeļa savienojošajiem elementiem jābūt nodrošinātiem pret ūdens šļakatām, tiem jābūt pagatavotiem no gumijas vai pārklātiem ar gumiju. Pagarinātājkabelis jāizmanto kopā ar īpašu pretstiepes stiprinājumu.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Lapu aizpūšanas režīms
	Lapu uzsūkšanas režīms
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība

Simbols	Nozīme
	Neatļauta darbība
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Lietojiet izstrādājumu tikai tad, ja tam ir pievienota uzsūkšanas caurule.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai mājsaimniecībā un noder uz zemes nokritušo lapu un citu dārza atkritumu, piemēram, zāles atgriezumu savākšannai ap māju un dārzā.

Izstrādājumu **nedrīkst izmantot dārza atkritumu sasmalcināšanai**.

Izstrādājuma izmantošana citā režīmā un citādā veidā, nekā tas ir skaidri un nepārprotami norādīts, var būt bīstama. Šāda neatļauta izstrādājuma izmantošana var radīt savainojumus.

Attēlotās sastāvdaļas (skatīt attēlu A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Ieslēdzējs un gaisa plūsmas ātruma regulators
(2) Motora bloks
(3) Stiprinājuma skrūve aizsargpārsegam vai uzsūkšanas caurulei
(4) Aizsargpārsegs (lapu aizpūšanas režīmā)
(5) Rokturis uz uzsūkšanas caurules (lapu uzsūkšanas režīmā)
(6) Skrūve roktura iestatīšanai
(7) Uzsūkšanas caurule (lapu uzsūkšanas režīmā)
(8) Āķi pārnešanas jostai
(9) Pārnēsāšanas siksna
(10) Savācējsoma (lapu uzsūkšanas režīmā)
(11) Taustiņš sprauslas vai savācējsomas atbrīvošanai
(12) Sprausla (lapu aizpūšanas režīmā)
(13) Cilpa pārnešanas jostai
(14) Rokturis

Tehniskie dati

Lapu aizpūtējs/dārza vakuumsūcējs		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Izstrādājuma numurs		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Nominālā ieejas jauda	W	1800	1600–2300	1600–3000
Maks. gaisa plūsmas ātrums	km/h	165–285	165–285	165–285
Maks. tilpuma plūsma	l/s	160	160	160
Tilpuma samazinājums sasmalcinot		12:1	12:1	12:1
Savācējsomas ietilpība	l	45	45	50
Svars (lapu pūšanas režīms ar sprauslu **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Svars (lapu sūkšanas režīms ar uzsūkšanas cauruli **(7)** un savācējsomu **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Aizsardzības klase		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Sērijas numurs		Skatīt tehnisko datu plāksnīti uz izstrādājuma		

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-4-6**.

Lapu sūkšanas režīms:

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **84** dB(A), skaņas jaudas līmenis **95** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Lapu pūšanas režīms:

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **87** dB(A), skaņas jaudas līmenis **99** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-4-6**:

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Lapu aizpūšanas režīms

Montāža (attēls B)

▶ **Pirms jebkura darba pie izstrādājuma atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**

Uzbīdiet sprauslu **(12)** uz motora bloka. Montāžas laikā ievērojiet piesardzību, raugieties, lai netiktu saspiesti pirksti.

Nostipriniet aizsargpārsegu **(4)** uz motora bloka. Šim nolūkam ievietojiet aizsargpārsegu **(4)** virā uz motora bloka. Noguldiet aizsargpārsegu **(4)** an uz motora bloka un tad, lai to nostiprinātu, līdz galam stingri pieskrūvējiet stiprinājuma skrūvi **(3)**, līdz atskan klikšķis.

Darbbs ar izstrādājumu (attēli C un D)

Nodrošiniet, lai lietošanas laikā darbam netraucētu kabelis.

Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, pagrieziet tā ieslēdzēju **(1)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz atskan klikšķis.

Gaisa plūsmas ātrums ir regulējams. Lai palielinātu gaisa plūsmas ātrumu, grieziet ieslēdzēju **(1)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Lai samazinātu gaisa plūsmas ātrumu, grieziet ieslēdzēju **(1)** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, pagrieziet tā ieslēdzēju **(1)** tik tālu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz atskan klikšķis.

Pirms pārtraucat pievadīt izstrādājumam elektrotīkla spriegumu vai atvienojat tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, pagrieziet izstrādājuma ieslēdzēju **(1)** stāvoklī „0“.

Demontāža (attēls E)

▶ **Pirms jebkura darba pie izstrādājuma atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**

Nospiediet taustiņu **(11)** un noņemiet sprauslu **(12)**.

Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi **(3)**. Noņemiet aizsargpārsegu **(4)** un uzglabājiet to drošā vietā.

Lapu uzsūkšanas režīms

Montāža (attēli F un G)

▶ **Pirms jebkura darba pie izstrādājuma atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**

Savienojiet kopā trīs uzsūkšanas caurules **(7)** daļas. Montāžas laikā ievērojiet piesardzību, raugieties, lai netiktu saspiesti pirksti.

Nostipriniet uzsūkšanas cauruli **(7)** uz motora bloka. Ievietojiet uzsūkšanas cauruli **(7)** virā uz motora bloka. Paceliet uzsūkšanas cauruli **(7)**, lai to izlīdzinātu ar izstrādājuma korpusu, un tad nostipriniet uzsūkšanas cauruli ar stiprinājuma skrūvi **(3)**, to līdz galam stingri pieskrūvējot, līdz ir sadzirdams klikšķis.

Nostipriniet savācējsomu **(10)** uz motora bloka un pievienojiet savācējsomas stiprinājumus āķiem uz uzsūkšanas caurules. Montāžas laikā ievērojiet piesardzību, raugieties, lai netiktu saspiesti pirksti.

Pārnešanas jostas montāža (attēls H)

Nostipriniet pārnešanas jostu **(9)** uz abiem āķiem **(8)**, iekarinot tos pārnešanas jostas cilpās **(13)**. Novietojiet pārnešanas jostu **(9)** tā, lai izstrādājums būtu viegli pārnesams un ērti vadāms.

Roktura montāža un iestatīšana (attēli I un J)

Lai nostiprinātu rokturi **(5)**, uzbīdiet tā turētāju uz caurules, tad izbīdiet skrūvi **(6)** caur rokturi un stingri pieskrūvējiet.

Lai rokturi iestatītu vēlamajā leņķī, atskrūvējiet skrūvi **(6)** un pārvietojiet rukturi augšup vai lējup, līdz tas ieņem vēlamo stāvokli, un tad no jauna stingri pieskrūvējiet skrūvi **(6)**.

Darbs ar izstrādājumu (attēli K, L un N)

Sargieties no paklupšanas, piemēram, kājai aizķeroties aiz kabeļa vai bez uzraudzības atstāta izstrādājuma.

Nodrošiniet, lai lietošanas laikā darbam netraucētu kabelis. Iestipriniet kabeli turētājā papildroktura sānos. (attēls **K**)

Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, pagrieziet tā ieslēdzēju **(1)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz atskan klikšķis.

Gaisa plūsmas ātrums ir regulējams. Lai palielinātu gaisa plūsmas ātrumu, grieziet ieslēdzēju **(1)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Lai samazinātu gaisa plūsmas ātrumu, grieziet ieslēdzēju **(1)** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Vērsiet izstrādājumu uz objektiem, kurus vēlaties iesūkt. Ja pie tam nepārvietojas / netiek iesūkts neviens priekšmets, palieliniet gaisa plūsmas ātrumu.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, pagrieziet tā ieslēdzēju **(1)** tik tālu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz atskan klikšķis.

Pirms pārtraucat pievadīt izstrādājumam elektrotīkla spriegumu vai atvienojat tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, pagrieziet izstrādājuma ieslēdzēju **(1)** stāvoklī „0“.

Demontāža (attēli O un P)

- ▶ **Pirms jebkura darba ar izstrādājumu atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**

Lai iztukšotu savācējsomu **(10)**, nospiediet taustiņu **(11)** un noņemiet savācējsomu **(10)**. Atvienojiet savācējsomas stiprinājumus no uzsūkšanas caurules **(7)**. Vajadzības gadījumā atveriet aizdares ātrslēdzēju un iztukšojiet savācējsomu **(10)**.

Veicot demontāžu, nospiediet taustiņu **(11)** un noņemiet savācējsomu **(10)**. Atvienojiet savācējsomas stiprinājumus no uzsūkšanas caurules **(7)**. Demontāžas laikā sargieties, lai netiktu saspiesti pirksti.

Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi **(3)**. Noņemiet uzsūkšanas cauruli **(7)** un uzglabājiet to drošā vietā.

Norādījumi darbam

Darba laikā vienmēr turiet sprauslu / uzsūkšanas cauruli vērstu zemes virzienā.

Neizmantojiet izstrādājumu karstu, ugunsnedrošu vai sprādzienbīstamu materiālu savākšanai ar gaisa plūsmu.

Izstrādājums ir paredzēts vienīgi kritušo lapu un citu dārza atkritumu uzsūkšanai.

Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai apstrādājamajā platībā neatrodas nelielas dzīvas radības un cieti priekšmeti.

Neiesūciet izstrādājumā šķidrumus, plastmasas maisiņus, kārbas, egļu skujas, zarus, kuru diametrs pārsniedz 5 mm, lupatas, papīra salvetes un veļas knaģus.

Motors sāk darboties vienīgi tad, ja ir pievienotas šādas sastāvdaļas:

- **lapu uzsūkšanas režīmā: uzsūkšanas caurule un savācējsoma**
- **lapu aizpūšanas režīmā: sprausla un aizsargpārsegs**

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Izstrādājums nedarbojas	Nav pareizi samontētas sastāvdaļas, ir aktivizēts drošības stiprinājums	Skatīt sadaļu „Montāža“. Pārbaudiet, vai ir pilnīgi, ar skaidri sadzirdamu klikšķi pievienota uzsūkšanas caurule un aizsargpārsegs (lapu aizpūšanas režīmā) vai uzsūkšanas caurule un savācējsoma (lapu uzsūkšanas režīmā).
	Elektrotīklā nav sprieguma	Pārbaudiet elektrotīklu un ieslēdziet spriegumu.
	Ir bojāta kontaktligzda	Izmantojiet citu kontaktligzdu.
	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Pārbaudiet kabeli un nomainiet to, ja kabelis ir bojāts.
	Ir pārdedzis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju.
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Nogaidiet, līdz motors atdziest, un pārbaudiet, vai nav nosprostota turbīna.
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Pārbaudiet kabeli un nomainiet to, ja kabelis ir bojāts.
	Ir bojāti izstrādājuma iekšējie savienojumi	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā.
	Ir bojāts ieslēdzējs	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā.
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Nogaidiet, līdz motors atdziest, un pārbaudiet, vai nav nosprostota turbīna.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstruments stipri vibrē un/vai trokšņo	Izstrādājums ir bojāts vai nosprostojies	Pārbaudiet, vai turbīnas apvidus nav piesārņots, un vajadzības gadījumā to iztīriet. Ja nav panākams problēmas risinājums, griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā.
Izstrādājums neveic lapu aizpūšanu vai uzsūkšanu	Ir nosprostota sprausla vai uzsūkšanas caurule	Likvidējiet nosprostojumu sprauslā vai uzsūkšanas caurulē.
Sprauslu vai uzsūkšanas cauruli nav iespējams pievienot dārza instrumentam	Dārza instruments ir nepareizi samontēts	Skatīt sadaļu „Montāža“.
Ir samazināta uzsūkšanas spēja	Ir piepildījusies savācējsoma	Iztukšojiet savācējsomu.
	Ir nosprostota savācējsomas savienojošā īscaurule	Likvidējiet nosprostojumu savācējsomas savienojošajā īscaurulē. Pārbaudiet, vai turbīnas apvidus nav piesārņots, un vajadzības gadījumā to iztīriet.
	Ir nosprostota turbīna vai iestrēdzis turbīnas rats.	Iztīriet turbīnu un turbīnas ratu. Skatīt sadaļu „Apkalpošana“.
Uzsūkšanas caurulē ir dzirdama pīkstoša skaņa	Ir nosprostota turbīna vai iestrēdzis turbīnas rats.	Iztīriet turbīnu un turbīnas ratu. Skatīt sadaļu „Apkalpošana“.
Dārza instruments neveido gaisa plūsmu	Ir nosprostota turbīna	Izslēdziet izstrādājumu un likvidējiet nosprostojumu (nēsājiet aizsargcimdus).
Nefunkcionē gaisa plūsmas ātruma regulēšana	Ir bojāta kāda no sastāvdaļām	Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā.

Apkope un serviss

Apkope un serviss (attēls Q)

▶ **Uzticiet savu izstrādājumu remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi ir garantēta nemainīga drošība.

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai apslaukiet to ar audumu.

Tīrot un montējot sprauslu, pārliecinieties, ka dzinējs ir izslēgts un akumulators ir atvienots.

Nekad neizmantojiet šķīdinātājus.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas


Bendrasis įspėjimas apie pavojų.


Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.


Nenaudokite lyjant lietui.


ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.


ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.


Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.


Gaminiui veikiant, rankų ir kojų nekiškite į kiaurymes ir saugokite, kad į jas nepatektų platūs drabužiai.


Sukamasis pūstuvas. Saugokite, kad gaminiui veikiant į kiaurymes nepatektų plaštakos, pėdos, ilgi plaukai ar platūs drabužiai.


Saugokite, kad netoli esančių žmonių nesužeistų gaminio pučiamos dalelės. Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu nuo gaminio.



Prieš liesdami gaminio įrankio dalis palaukite, kol jos visiškai sustos. Išjungus gaminį, pūstuvas dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.


ĮSPĖJIMAS: Iš karto ištraukite tinklo kištuką, jei tinklo laidas pažeistas arba perpjautas.


Prieš pradėdami nustatymo, valymo ar techninės priežiūros darbus ar prieš palikdami produktą be priežiūros, jį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.


Gaminį naudokite tik atitinkamam veikimo režimui numatytoje padėtyje. Gaminys nėra skirtas būti laikomas apsuktas atvirkščiai lapų siurbimo režime.



Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ▶ **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nurodymai dėl lapų pūstuvo, lapų siurblio ir lapų pūstuvo / siurblio

- ▶ **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso prastomis oro sąlygomis, ypač kylant audrai.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite maitinimo ar ilginamąjį laidą, ar jis nepažeistas ir ar nėra senėjimo požymių. Nelieskite pažeisto kabelio, kol neištraukėte kištuko iš elektros tinklo lizdo. Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso, jei kabelis dirbant buvo pažeistas arba yra susidėvėjęs**. Dėl pažeisto maitinimo kabelio galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Dažnai tikrinkite, ar lapų surinkimo talpa nėra susidėvėjusi arba pažeista.** Dėl susidėvėjusios ar pažeistos lapų surinkimo talpos gali padidėti susižalojimo rizika.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.

- **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus. Nedirbkite sodo priežiūros prietaisu basi ar avėdami atvirais sandalais**. Taip sumažinamas pėdų sužalojimo pavojus.
- **Nedėvėkite laisvų drabužių arba aksesuarų, šalių, raištelių, grandinėlių, kaklaraiščių ir t. t., kurie gali būti įtraukti į vėdinimo angas. Ilgus plaukus apdenkite arba suriškite taip, kad jie negalėtų patekti į vėdinimo angas.** Jei kažkas iš paminėtų daiktų pateko į vėdinimo angas, tai gali padidinti sužalojimų riziką.
- **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu neleiskite šalia būti kitiems asmenims.** Išsviesta pjaunama medžiaga gali padidinti sužalojimų riziką.
- **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso lapų siurbimo režimu nepritvirtinę surinkimo talpos.** Išsviesti daiktai gali padidinti sužalojimų riziką.
- **Niekada nenukreipkite pūstuvo antgalio į žmones, naminius gyvūnus arba langų kryptimi. Būkite itin atsargūs, naudodami lapų pūstuvą arti kietų objektų, pvz., medžių, automobilių ir mūrinių sienų, nes nupūsti daiktai nuo jų gali atsimušti.** Išsviesti daiktai gali apgadinti turtą ir padidinti sužalojimų riziką.
- **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso degantiems arba rūkstantiems daiktams, pvz., cigaretėms, degtukams arba karštiems pelenams, surinkti arba išpūsti.** Šie uždegimo šaltiniai gali padidinti gaisro pavojų.
- **Nesiurbkite vandens ir kitų skysčių, nepanardinkite sodo priežiūros prietaiso dalių į skysčius.** Į sodo priežiūros prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Nesiurbkite akmenų, žvyro, metalo ir stiklo šukių.** Ventiliatoriaus sparnuotė gali būti pažeista ir padidinti sužalojimų riziką.
- **Nelieskite ventiliatoriaus, kol jis dar juda. Išjunkite prietaisą ir palaukite, kol sustos ventiliatorius, ištraukite tinklo kištuką ir tada išimkite visas dalis, kurias išėmus būtų galima pasiekti ventiliatorių.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.
- **Jei šalinsite užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliksite sodo priežiūros prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir ištrauktas tinklo kabelis.** Netikėtai įsijungus sodo priežiūros prietaisui šalinant užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- Visas aušinimo oro angas laikykite švarias.
- Nešvarumų ar lapų niekada nepūskite link netoli esančių žmonių.
- Neneškite prietaiso, laikydami jį už laido.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę.
- Prieš liesdami gaminio įrankio dalis palaukite, kol jos visiškai sustos. Išjungus gaminį, pūstuvas dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.
- **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, skleisti didesnį triukšmą ir vibraciją.
- Siurbimo režime gali būti įsiurbiami ne tik pagal paskirtį numatyti lapai ir sodo atliekos, bet ir kiti objektai. Nesiurbkite kietų objektų, pvz., didelių šakų, stiklo šukių, dalių iš metalo, akmenų.
- Dėl pažeisto pūstuvo ar korpuso (drožlės, įtrūkimai, įpjovimai) padidėja sužeidimo išsviedžiamais objektais rizika. Jei pažeistas pūstuvas ar jo korpusas, susisiekite su Bosch karštąja linija.
- Retais atvejais (pvz., jei ilgai dirbama karštu ir sausu oru) dėl pūstuvo sukuriamo vakuumo gali susidaryti elektrostatinė įkrova, kuri juntama prisilietus prie gaminio.

Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo:

- visada, kai pasišalinate nuo gaminio,
- kai tikrinate gaminį, šalinate kamštį ar atliekate gaminio darbus,
- po susidūrimo su kliūtimis. Nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas ir, jei reikia, kreipkitės į specialistus dėl remonto.
- jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

Įjungimas į elektros tinklą

- Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su gaminio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.
- Gaminį rekomenduoja jungti tik į tokį kištukinį lizdą, kuris yra su 30 mA nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu.
- Šį gaminį naudokite tik su gamintojo pateiktus duomenis atitinkančiais maitinimo laidais ir laidus keiskite tik tokiais. Jei reikia tai atlikti, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
- Kištuko niekada nelieskite šlapiomis rankomis.
- Maitinimo laido arba ilginamojo laido niekada nepervažiuokite, nesuspauskite ir už jo netempkite, nes jį galite pažeisti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Ilginamasis laidas turi būti naudojimo instrukcijoje nurodyto skerspjūvio ir apsaugotas nuo aptaškymo. Kištukinė jungtis jokiu būdu neturi būti vandenyje.

Elektrosauga



Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus prietaisą išjunkite ir iš lizdo ištraukite kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas. Jūsų sodo priežiūros įrankis yra su apsaugine izoliacija, jo įžeminti nereikia. Darbinė įtampa yra 230 V AC, 50 Hz (ne

ES šalyse taip pat 220 V arba 240 V 50 Hz). Naudokite tik aprobuotus ilginamuosius laidus. Informacijos galite gauti įgaliotame klientų aptarnavimo skyriuje.

Kad užtikrintumėte daugiau saugumo, naudokite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (RCD), kurio nuotėkio srovė 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turi būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą

Maitinimo ir ilginamuosius laidus laikykite toliau nuo judžių dalių ir saugokite laidus nuo bet kokių pažeidimų, kad išvengtumėte sąlyčio su įtampingomis dalimis.

Laidų jungtys (tinklo kištukai ir lizdai) turi būti sausos ir negulėti ant žemės.

Reikia reguliariai tikrinti, ar nėra maitinimo ir ilginamųjų laidų pažeidimo požymių; juos leidžiama naudoti tik nepriekaištingos būklės.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį leidžiama taisyti tik įgaliotose Bosch remonto dirbtuvėse. Naudokite tik aprobuotus ilginamuosius laidus.

Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, laidininkus ir laidų būgnus, kurie atitinka EN 61242 / IEC 61242 arba IEC 60884-2-7 standarto reikalavimus.

Jei naudodami gaminį ketinate naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti toliau nurodyto skersmens:

– Laidininko skersmuo 1,25 mm^2 arba 1,5 mm^2
– Ilginamojo laido maksimalus ilgis 30 m arba 60 m, kai naudojamas laido būgnas su FI tipo nuotėkio srovės apsauginiu išjungikliu

Nuoroda: Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis – kaip jau buvo aprašyta saugos nuorodose – turi būti su įžeminimo laidu, kuris kištuku yra sujungtas su jūsų įrenginio įžeminimo laidu.

ATSARGIAI: reikalavimų neatitinkantys ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Ilginamasis laidas, kištukas ir lizdas turi būti nepralaidūs vandeniui ir skirti naudoti lauke.

Nuorodos gaminiams, kurie parduodami **ne DB**:
DĖMESIO: siekiant užtikrinti jūsų saugumą reikia, kad prie sodo priežiūros įrankio pritvirtintas kištukas būtų sujungtas su ilginamuoju laidu. Ilginamojo laido lizdas turi būti apsaugotas nuo aptaškymo, jis turėtų būti guminis arba aptrauktas guma. Ilginamasis laidas turi būti naudojamas su įtempimo sumažinimo įtaisu.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Lapų pūtimo režimas
	Lapų siurbimo režimas

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Gaminį naudokite tik su įstatytu siurbimo vamzdžiu.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys yra skirtas privačiam naudojimui arti žemės esantiems lapams, sodo atliekoms, tokioms kaip, pvz., nupjautai žolei, kieme ir sode į norimą vietą supūsti ir surinkti.

Gaminį **draudžiama** naudoti kaip smulkintuvą.

Naudoti gaminius kitokiems negu aiškiai nurodytiems naudojimo pagal paskirtį tikslams gali būti pavojinga. Naudodami ne pagal paskirtį, galite susižeisti.

Pavaizduoti komponentai (žr. A pav.)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

(1) Įjungimo-išjungimo jungiklis su oro srauto greičio reguliatoriumi
(2) Variklio blokas
(3) Tvirtinamasis varžtas apsauginiam gaubtui bei siurbimo vamzdžiui
(4) Apsauginis gaubtas (lapų pūtimo režimui)
(5) Rankena ant siurbimo vamzdžio (lapų siurbimo režimui)
(6) Rankenos nustatymo varžtas

(7) Siurbimo vamzdis (lapų siurbimo režimui)
(8) Diržo kabliukas
(9) Diržas
(10) Surinkimo maišas (lapų siurbimo režimui)
(11) Mygtukas antgaliui arba surinkimo maišui atblokuoti
(12) Antgalis (lapų pūtimo režimui)
(13) Ąsa diržo kabliukui
(14) Rankena

Techniniai duomenys

Lapų pūstuvas/sodo siurblys		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
Gaminio numeris		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
Vardinė naudojamoji galia	W	1800	1600–2300	1600–3000
Maks. oro srauto greitis	km/h	165–285	165–285	165–285
Maks. tūrinis srautas	l/s	160	160	160
Smulkinimo santykis		12:1	12:1	12:1
Surinkimo maišo tūris	l	45	45	50
Svoris (lapų pūtimo režimas su antgaliu **(12)**)	kg	3,4	3,4	3,4
Svoris (lapų pūtimo režimas su siurbimo vamzdžiu **(7)** ir surinkimo maišu **(10)**)	kg	4,7	4,7	4,7
Apsaugos klasė		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II
Serijos numeris				Žr. gaminio firminėje lentelėje

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-4-6**.

Lapų siurbimo režimas:

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **84** dB(A); garso galios lygis **95** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Lapų pūtimo režimas:

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **87** dB(A); garso galios lygis **99** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN IEC 62841-4-6**.

a_h = **1,3** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **29** m/s^2 (K = **1,7** m/s^2)

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Lapų pūtimo režimas

Montavimas (žr. pav. B)

▶ **Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**

Antgalį **(12)** užmaukite ant variklio bloko. Montuodami saugokite, kad neprignybtumėte pirštų.

Apsauginį gaubtą **(4)** pritvirtinkite prie variklio bloko. Tuo tikslu apsauginį gaubtą **(4)** įstatykite į variklio bloko lankstą. Apsauginį gaubtą **(4)** uždėkite ant variklio bloko. Kad apsauginį gaubtą pritvirtintumėte, priveržkite jį tvirtinamuoju varžtu **(3)** iki atramos; girdėsite spragtelėjimus.

Naudojimas (žr. pav. C ir D)

Užtikrinkite, kad laidas jums netrukdytų dirbti.

Norėdami **įjungti**, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.

Oro srauto greitį galima keisti. Norėdami oro srauto greitį padidinti, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami oro srauto greitį sumažinti, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami **išjungti**, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.

Prieš nutraukdami tinklo įtampą ar ištraukdami kištuką, gaminio įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** nustatykite ties „0“.

Išmontavimas (žr. pav. E)

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**

Įspauskite mygtuką **(11)** ir nuimkite antgalį **(12)**.

Atlaisvinkite tvirtinamąjį varžtą **(3)**. Nuimkite apsauginį gaubtą **(4)** ir laikykite jį saugioje vietoje.

Lapų siurbimo režimas

Montavimas (žr. pav. F ir G)

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**

Sumontuokite visas tris siurbiamojo vamzdžio **(7)** dalis. Montuodami saugokite, kad neprignybtumėte pirštų.

Siurbimo vamzdį **(7)** pritvirtinkite prie variklio bloko. Tuo tikslu siurbimo vamzdį **(7)** įstatykite į variklio bloko lankstą. Pakelkite siurbimo vamzdį **(7)** ir, kad apsauginį gaubtą pritvirtintumėte, priveržkite jį tvirtinamuoju varžtu **(3)** iki atramos; girdėsite spragtelėjimus.

Surinkimo maišą sumontuokite **(10)** ant variklio bloko ir surinkimo maišo spaustukus pritvirtinkite prie kabliukų, esančių ant siurbimo vamzdžio. Montuodami saugokite, kad neprignybtumėte pirštų.

Diržo montavimas (žr. pav. H)

Pritvirtinkite diržą **(9)** abiem kabliukais **(8)** prie diržo kilpų **(13)**. Diržą **(9)** nustatykite taip, kad jis laikytų gaminio svorį ir jūs gerai valdytumėte gaminį.

Rankenos montavimas ir nustatymas (žr. pav. I ir J)

Norėdami sumontuoti ranketą, uždėkite ją **(5)** ant laikiklio, kuris yra ant vamzdžio, tada per ranketą prakiškite varžtą **(6)** ir priveržkite.

Kampui nustatyti atlaisvinkite varžtą **(6)**, palenkite ranketą žemyn ar aukštyn į norimą darbinę padėtį ir vėl priveržkite varžtą **(6)**.

Naudojimas (žr. pav. K, L ir N)

Stebėkite, kad neužkliūtumėte už laido ar be priežiūros palikto gaminio. Užtikrinkite, kad laidas jums netrukdytų dirbti. Laidą įtvirtinkite laido laikiklyje ant papildomos rankenos šono. (žr. pav.**K**)

Norėdami **įjungti**, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.

Oro srauto greitį galima keisti. Norėdami oro srauto greitį padidinti, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami oro srauto greitį sumažinti, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** prieš laikrodžio rodyklę.

Nukreipkite gaminį į objektus, kuriuos norite susiurbti. Jei atliekos nesurenkamos/nepajudinamos, padidinkite oro srauto greitį.

Norėdami **išjungti**, sukite įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą.

Prieš nutraukdami tinklo įtampą ar ištraukdami kištuką, gaminio įjungimo-išjungimo jungiklį **(1)** nustatykite ties „0“.

Išmontavimas (žr. pav. O ir P)

- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius darbus su gaminiu, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**

Norėdami ištuštinti surinkimo maišą **(10)**, paspauskite mygtuką **(11)** ir surinkimo maišą **(10)** nuimkite. Nuimkite spaustukus nuo siurbimo vamzdžio **(7)**. Atitraukite užtrauktuką ir ištuštinkite surinkimo maišą **(10)**.

Norėdami išmontuoti, paspauskite mygtuką **(11)** ir surinkimo maišą **(10)** nuimkite. Nuimkite spaustukus nuo siurbimo vamzdžio **(7)**. Išmontuodami saugokite, kad neprignybtumėte pirštų.

Atlaisvinkite tvirtinamąjį varžtą **(3)**. Nuimkite siurbimo vamzdį **(7)** ir laikykite jį saugioje vietoje.

Darbo nuorodos

Dirbdami antgalį ar siurbimo vamzdį visada laikykite nukreipę į žemę.

Nepūskite į vieną vietą karštų, degių ir sprogių medžiagų.

Gaminys skirtas tik lapams ir sodo atliekoms siurbti.

Prieš pradėdami dirbti su gaminiu apžiūrėkite, ar plote, kurį reikia apdirbti, nėra mažų gyvūnų ir kietų daiktų.

Nesiurbkite skysčių, plastikinių maišelių, tuščių indų, kankorėžių, storesnių kaip 5 mm skersmens šakų, šluosčių, popierinių servetėlių ir skalbinių spaustukų.

Variklį galima paleisti tik kai yra tinkamai sumontuotos šios dalys:

- **lapų siurbimo režime siurbimo vamzdis ir surinkimo maišas**
- **lapų pūtimo režime antgalis ir apsauginis gaubtas**

Trikčių nustatymas



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Gaminys neveikia	Netinkamai sumontuotos sudedamosios dalys, suaktyvintas apsauginis užraktas	Žr. „Montavimas“. Patikrinkite, ar siurbimo vamzdis ir apsauginis gaubtas (lapų pūtimo režimas) arba siurbimo vamzdis ir surinkimo maišas (lapų siurbimo režimas) tinkamai sumontuoti; užsifiksuojant girdisi spragtelėjimas.
	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite ir įjunkite.
	Pažeistas kištukinis lizdas	Naudokite kitą kištukinį lizdą.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Patikrinkite laidą ir, jei pažeistas, pakeiskite.
	Suveikė saugiklis	Pakeiskite saugiklį.
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol atvės variklis, ir patikrinkite, ar neužblokuotas pūstuvas.
Gaminys veikia su pertrūkiais	Pažeistas ilginamasis laidas	Patikrinkite laidą ir, jei pažeistas, pakeiskite.
	Pažeisti vidiniai gaminio laidai	Kreipkitės į remonto dirbtuves.
	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis	Kreipkitės į remonto dirbtuves.
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol atvės variklis, ir patikrinkite, ar neužblokuotas pūstuvas.
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Gaminys pažeistas arba užsikimšęs	Patikrinkite, ar neužsiteršęs ventiliatorius; jei taip, išvalykite. Kreipkitės į remonto dirbtuves, jei nepagerėja.
Gaminys nepučia/nesiurbia	Užsikimšęs antgalis/siurbimo vamzdis	Atkimškite antgalį/siurbimo vamzdį.
Nepavyksta įstatyti antgalio/siurbimo vamzdžio	Netinkamai sumontuota	Žr. „Montavimas“.
Mažėja siurbimo intensyvumas	Pilnas surinkimo maišas	Ištuštinkite surinkimo maišą.
	Užsikimšęs surinkimo maišo jungiamasis atvamzdis	Atkimškite surinkimo maišo jungiamąjį atvamzdį. Patikrinkite, ar neužsiteršęs ventiliatorius; jei taip, išvalykite.
	Pūstuvas/ventiliatoriaus sparnuotė užsikimšo dėl nešvarumų.	Išvalykite pūstuvą ir ventiliatoriaus sparnuotę. Žr. „Techninė priežiūra“.
Siurbimo vamzdis švilpia	Pūstuvas/ventiliatoriaus sparnuotė užsikimšo dėl nešvarumų.	Išvalykite pūstuvą ir ventiliatoriaus sparnuotę. Žr. „Techninė priežiūra“.
Sodo priežiūros įrankis nepučia	Pūstuvas užsikimšo	Išjunkite gaminį ir pašalinkite kamštį (mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis).
Neveikia greičio reguliavimas	Elemento triktis	Kreipkitės į remonto dirbtuves.

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra ir servisas (žr. pav. Q)

- ▶ **Jūsų gaminius remontuoti turi tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinama, jog gaminys išliks saugus.

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, nuvalykite jį šluoste.

Valydami ir montuodami antgalį įsitikinkite, kad variklis išjungtas, o akumuliatorius atjungtas.

Niekada nenaudokite tirpiklių.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.

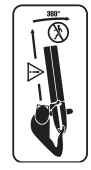

تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


ارتدِ واقياً للعيون والآذان.


لا تضع يديك أو قدميك أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.


منفاخ دوار. لا تضع يديك أو قدميك أو الشعر الطويل أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.


احرص على عدم إصابة الأشخاص الموجودين على مقربة منك من خلال الأجسام الغريبة المنفوخة من الجهاز. احرص على إبقاء الآخرين على بعد آمن عن الجهاز.



انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء الجهاز عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها. يتابع المنفاخ دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث الإصابات.


تحذير: اسحب قابس الشبكة الكهربائية فوراً اذا كان كابل الشكبة الكهربائية تالفاً أو مقطوعاً.


قم بإطفاء المنتج واسحب قابس الكهرباء من المقبس قبل إجراء أعمال ضبط أو تنظيف أو صيانة أو عندما تترك المنتج دون مراقبة.


استعمل الجهاز فقط بالوضع المخصص لنوع التشغيل المستخدم. لا يصلح الجهاز للمسك به بشكل معاكس باسلوب شفط أوراق الشجر.



الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

ملاحظات الأمان لأجهزة الحديقة للنفخ أو الشفط ولأجهزة الحديقة للنفخ والشفط

- **لا تستخدم جهاز الحديقة في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة احتمال حدوث عاصفة رعدية.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **افحص كبل الامداد بالكهرباء أو كبل التمديد قبل الاستخدام على معالم التلف أو الاستهلاك. لا تلمس الكابل التالف قبل أن تسحب قابس الشبكة الكهربائية. لا تستخدم جهاز الحديقة في حالة تلف أو استهلاك الكابل أثناء التشغيل.** يمكن ان يؤدي كابل

الشبكة التالف إلى الضربات الكهربائية و/أو الحريق و/أو الإصابات الشديدة.

- **افحص سلة الجمع بانتظام للتأكد من عدم وجود أي استهلاك أو تلف.** قد تزيد سلة الجمع المستهلكة أو التالفة من خطر الإصابات.
- **ارتدِ واقية سمع ونظارات واقية.** تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- **عند العمل بجهاز الحديقة، ارتدِ دائماً احذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشغل جهاز الحديقة عندما تكون حافياً أو مرتديا الصندل المفتوح.** يقلل ذلك من خطر إصابة الأقدام.
- **لا تلبس الملابس العريضة أو الأكسسوارات مثل الشالات، الأشرطة، الجنازير، الكرافتات إلخ والتي يمكن تُشفط إلى داخل فتحات التهوية. قم بتغطية الشغر الطويل أو اربطه إلى الخلف بحيث لا يصل إلى فتحات التهوية.** في حال سحب أحد هذه الأجزاء إلى داخل فتحات التهوية، يمكن ان يزيد ذلك من خطر الإصابات.
- **حافظ على بقاء الأشخاص الآخرين بعيدا عندما تستعمل جهاز الحديقة.** يمكن ان تزيد الأجزاء المقصوصة المتطايرة من خطر الإصابات.
- **لا تستخدم جهاز الحديقة في وضع شفط أوراق الشجر بدون ان تتأكد من وجود سلة الجمع المركبة.** يمكن ان تزيد الأجزاء المتطايرة من خطر الإصابات.
- **لا توجه منفث المنفاخ أبداً باتجاه الأشخاص أو الحيوانات المنزلية أو باتجاه الشبابيك. احذر بشكل خاص عند استخدام جهاز نفخ أوراق الشجر بالقرب من الأجزاء الصلبة مثل الأشجار والسيارات والجدران لأن الأجزاء المنفوخة قد ترتد منها.** يمكن للأجزاء المتطايرة ان تتلف الممتلكات وتزيد من خطر الإصابات.
- **لا تستخدم أداة الحديقة لالتقاط أو نفخ الأشياء المشتعلة أو الدخانية، مثل السجائر، أعواد الثقاب، أو الرماد الساخن، بعيدًا.** قد تزيد مصادر الإشعال هذه من خطر نشوب الحريق.
- **لا تشفط الماء أو السوائل الأخرى ولا تغمر أجزاء جهاز الحديقة في السوائل.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إذا تسرب الماء إلى داخل جهاز الحديقة.
- **لا تشفط الأحجار، الحصوات، الأجزاء المعدنية أو شظايا الزجاج.** يمكن ان تتلف عجلة المروحة وتزيد من خطر الإصابات.
- **لا تلمس المروحة ما دامت تتحرك. أوقف الجهاز، وانتظر حتى تتوقف المروحة تمامًا، ثم افصل قابس الكهرباء وقم بفك جميع الأجزاء التي تتيح الوصول إلى المروحة.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
- **راع ان يكون مفتاح التشغيل والإطفاء مغلقاً ويكون كابل الشبكة مسحوباً عند إزالة الأجزاء المقصوصة المحشورة أو عند صيانة جهاز الحديقة.** بدء دوران جهاز الحديقة غير المتوقع عند إزالة الأجزاء المقصوصة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يزيد من خطر الإصابات الشديدة.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- حافظ على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من الأوساخ.
- لا تنفخ الأوساخ/أوراق الشجر أبدا إلى اتجاه الأشخاص الموجودين على مقربة منك.
- لا تحمل الجهاز من قبل الكبل الكهربائي.
- يُنصح بارتداء قناع لوقاية التنفس.
- انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء الجهاز عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها. يتابع المنفاخ دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث الإصابات.
- **لا تقوم بتعديل الجهاز.** إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلبيا على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.
- بأسلوب الشفط يمكن شفط أغراض غير نفايات الأشجار والحديقة المخصصة لهذا النوع من التشغيل.
  لا تشفط الأغراض الصلبة كالأغصان الكبيرة، شظايا الزجاج، القطع المعدنية والحجارة.
- تزداد مخاطر التعرض للإصابات من خلال الأغراض الغريبة المقذوفة عند تلف المنفاخ أو الهيكل (الشظايا، الشقوق، الحزوز). اتصل بخطوط الاستشارة المباشرة بشركة بوش في حال وجود تلف بالمنفاخ أو الهيكل.
- في حالات نادرة (مثلاً عند استعمال الجهاز لمدة طويلة في الظروف الحارة والجافة) قد يخلق فراغ المروحة شحنة كهروستاتيكية يمكن الشعور بها عند ملامسة الجهاز.

اسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس:

- دائما عندما تبتعد عن الجهاز
- عندما تفحص الجهاز أو عندما تزيل الاستعصاء أو عندما تقوم ببعض الأعمال بالجهاز
- بعد الاصطدام بجسم خارجي. افحص الجهاز فورا على تواجد التلف واسمح بتصليحه إن تطلب الأمر ذلك
- إن بدأ الجهاز بالاهتزاز بشكل غريب (افحصه فورا)

الوصل بالكهرباء

- يجب أن يتوافق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز الجهاز.
- ينصح بوصل هذا الجهاز فقط بمقبس تم تأمينه بمفتاح 30 ميلي أمبير للوقاية من التيار المتخلف.
- استخدم أو استبدل بهذا الجهاز فقط كبلات الوصل بالشبكة الكهربائية التي تتوافق مع معلومات المنتِج. راجع مركز الخدمات من أجل ذلك.

- ◀ لا تلمس قابس الشبكة الكهربائية بواسطة اليدين المبتلتين إطلاقا.
- ◀ لا تعبر خط الوصل بالشبكة الكهربائية أو كبل التمديد بواسطة السيارة ولا تقمطهما أو تسحبهما، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافهما. احم الكبل من الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- ◀ يجب أن يمتاز كبل التمديد بالقطر المذكور في تعليمات التشغيل كما يجب أن يكون محميا من رذاذ الماء. لا يجوز أن تضع قارنة الوصل في الماء.

الأمان الكهربائي

تنبيه! اطفئ الجهاز واسحب قابس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة أو التنظيف. يطبق ذلك أيضا في حال تلف أو قص أو التفاف كابل الشبكة الكهربائية.

تم عزل جهاز الحديقة عزلا واقيا لحمايتك وهو لا يحتاج إلى التأريض. يبلغ جهد التشغيل 230 فولط تيار متناوب، 50 هرتز (لغير دول الاتحاد الأوروبي أيضا 220 فولط أو 240 فولط، 50 هرتز). استخدم كوابل التمديد المسموحة والمرخصة فقط. يعثر على المزيد من المعلومات لدى مركز الوكالة لخدمة الزبائن.

لزيادة الأمان استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (RCD) مناسب لتيار متخلف حتى 30 ميلي أمبير كحد أقصى. ينبغي أن يتم فحص مفتاح الواقي من التيار المتخلف قبل كل استعمال.

حافظ على إبعاد كبل الشبكة الكهربائية وكبل التمديد عن الأجزاء المتحركة وتجنب أي تلف بالكبلات لكي تتجنب التلامس مع الأجزاء المكهربة.

ينبغي أن تكون وصلات الكبلات (كبل الشبكة الكهربائية والمقابس) جافة ولا يجب أن تكون موضوعة على الأرض.

يجب أن يتم فحص كبلات الشبكة الكهربائية وكبلات التمديد بشكل منتظم على ظهور علامات التلف ويجوز استخدامها فقط إن كانت بحالة سليمة.

إن تلف كابل الشبكة الكهربائية بالجهاز، فلا يجوز أن يتم تصليحه إلا من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش. اقتصر على استخدام كوابل التمديد المسموح بها.

استخدم فقط كابلات وخطوط التمديد أو ملفات الكابلات المطابقة للمعايير IEC 61242 / EN 61242 أو IEC 60884-2-7.

إن أردت أن تستخدم كابل تمديد لتشغيل الجهاز، فيطلب المحافظة على أقطار النواقل التالية:

- قطر الناقل 1,25 مم^2 أو 1,5 مم^2
- الطول الأقصى 30 م لكابلات التمديد أو 60 م لملفات الكابلات مع مفتاح وقاية من التيار المتخلف

ملحوظة: إن تم استخدام كبل تمديد، توجب أن يمتاز – كما تم وصفه بتعليمات الأمان – بناقل وقائي يتم وصله عبر القابس بالناقل الوقائي بشبكتك الكهربائية للتأريض.

احترس! إن كابلات التمديد المخالفة للأحكام قد تكون خطيرة. يجب أن تكون كابلات التمديد والقوابس والقارنات من النوعية المعزولة ضد الماء والمخصصة للاستعمال الخارجي.

ملحوظة خاصة بالمنتجات التي **لا تباع في بريطانيا**: **تنبيه:** يطلب للمحافظة على أمانك أن يتم وصل القابس المركب على الجهاز بكابل التمديد. يجب أن تكون قارنة كابل التطويل محمية من رذاذ الماء، فإما أن تكون مصنوعة من المطاط أو تكون مغطاة بالمطاط. يجب استخدام كابل التطويل مع تجهيزة إعتاق ضد الشد.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اسلوب نفخ أوراق الشجر
	اسلوب شفط أوراق الشجر
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	ارتد قفازات واقية
	استخدم الجهاز فقط مع تركيب انبوب الشفط.

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

إن الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي، لنفخ وجمع أوراق الشجر وفضلات الحدائق الموجودة بالقرب

من الأرض، مثلاً قصاصات الأعشاب، في منطقة ما حول المنزل والحديقة.

لا يجوز استخدام الجهاز بمثابة **آلة تفتيت.**

استخدام الأجهزة باسلوب تشغيل آخر غير الوارد في التعليمات قد يكون خطيراً. يمكن ان تجرح نفسك عند استخدام الجهاز باسلوب تشغيل آخر غير الوارد في التعليمات.

الأجزاء الموضحة (انظر الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) مفتاح التشغيل/الإطفاء مع منظم لسرعة تدفق الهواء

(2) وحدة المحرك

(3) لولب تثبيت لغطاء الوقاية أو أنبوب الشفط

(4) غطاء الوقاية (وضع نفخ أوراق الشجر)

(5) مقبض على أنبوب الشفط (وضع شفط أوراق الشجر)

(6) لولب لضبط المقبض

(7) أنبوب الشفط (وضع شفط أوراق الشجر)

(8) خطاف لحزام الحمل

(9) حزام الحمل

(10) كيس الجمع (وضع شفط أوراق الشجر)

(11) زر فك إقفال المنفث أو كيس الجمع

(12) منفث (وضع نفخ أوراق الشجر)

(13) عروة لخطاف حزام الحمل

(14) مقبض

البيانات الفنية

منفاخ أوراق الشجر/ شافطة حديقة		UniversalGardenTidy	UniversalGardenTidy 2300	UniversalGardenTidy 3000
رقم الصنف		**3 600 HB1 000** **3 600 HB1 030** **3 600 HB1 070**	**3 600 HB1 002** **3 600 HB1 032** **3 600 HB1 072**	**3 600 HB1 001** **3 600 HB1 041** **3 600 HB1 071**
قدرة الدخل الاسمية	واط	1800	2300 – 1600	3000 – 1600
سرعة تدفق الهواء، الحد الأقصى	كم/ساعة	285 – 165	285 – 165	285 – 165
حجم التدفق، الحد الأقصى	لتر/ثانية	160	160	160
نسبة التقطيع		12:1	12:1	12:1
حجم كيس الجمع	لتر	45	45	50
الوزن (وضع نفخ أوراق الشجر باستخدام منفث **(12)**)	كجم	3,4	3,4	3,4
الوزن (وضع شفط أوراق الشجر باستخدام أنبوب شفط **(7)** وكيس الجمع **(10)**)	كجم	4,7	4,7	4,7
فئة الحماية		/II⧈	/II⧈	/II⧈
رقم التسلسل	راجع لافتة الطراز على الجهاز			

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

اسلوب نفخ أوراق الشجر

التركيب (راجع الصورة B)

◀ **اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن المقبس قبل إجراء جميع الأعمال بالجهاز.**

ادفع المنفث **(12)** إلى وحدة المحرك. احرس عند التركيب على عدم حضر واتحصار الأصابع.

ركب غطاء الوقاية **(4)** على وحدة المحرك. لتنفيذ ذلك، ادخل غطاء الوقاية **(4)** في المفصل الموجود على وحدة المحرك. ضع غطاء الوقاية **(4)** على وحدة المحرك، ولتثبيت غطاء الوقاية قم بتدوير لولب التثبيت **(3)** إلى النهاية، وعندها تسمع أصوات نقرة.

التشغيل (راجع الصورتين C و D)

تأكد من عدم إعاقة الكابل أثناء العمل.

للتشغيل، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة.

سرعة تدفق الهواء قابلة للضبط. لزيادة سرعة الهواء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** باتجاه عقارب الساعة.

لتخفيض سرعة الهواء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء**(1)** بعكس اتجاه عقارب الساعة.

للإطفاء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة.

ضع مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** الموجود على الجهاز في الوضع 0 قبل ان تفصله عن جهد الشبكة أو قبل ان تسحب قابس الشبكة الكهربائية.

الفك (راجع الصورة E)

◄ اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن المقبس قبل إجراء جميع الأعمال بالجهاز.

اضغط الزر **(11)** إلى الداخل وانزع المنفث **(12)**.

حل لولب التثبيت **(3)**. انزع غطاء الوقاية **(4)** واحفظه في مكان أمين.

اسلوب شفط أوراق الشجر

التركيب (راجع الصورتين F و G)

◄ اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن المقبس قبل إجراء جميع الأعمال بالجهاز.

ركب الأجزاء الثلاثة لأنبوب الشفط **(7)** ببعضها البعض. احرس عند التركيب على عدم حضر واتحصار الأصابع.

ركب أنبوب الشفط **(7)** بوحدة المحرك. ادخل أنبوب الشفط **(7)** في المفصل الموجود على وحدة المحرك. ارفع أنبوب الشفط **(7)**، ولتثبيت غطاء الوقاية قم بتدوير لولب التثبيت **(3)** إلى النهاية، وعندها تسمع صوت نقرة.

ركب كيس الجمع **(10)** بوحدة المحرك وثبت المشابيك الموجودة على كيس الجمع بالخطاطيف على أنبوب الشفط. احرس عند التركيب على عدم حضر واتحصار الأصابع.

تركيب حزام الحمل (راجع الصورة H)

ثبت حزام الحمل **(9)** بواسطة الخطافين **(8)** بعروتي حزام الحمل **(13)**. اضبط حزام الحمل **(9)** بحيث يحمل وزن الجهاز وتتمكن من توجيه الجهاز جيداً.

تركيب وضبط المقبض (راجع الصورتين I و J)

لتركيب المقبض، ضع المقبض**(5)** على الحامل الموجود على الأنبوب، ثم ادفع اللولب **(6)** من خلال المقبض وشده.

لضبط الزاوية، حل اللولب **(6)** وحرك المقبض الى الأعلى أو الأسفل حتى يكون في وضع العمل المطلوب، ثم أعد شد اللولب **(6)**.

التشغيل (راجع الصور K, L و N)

احذر من مخاطر التعثر، مثل الكابل أن منتج غير منتبه إليه. تأكد من عدم إعاقة الكابل أثناء العمل. ثبت الكابل في حامل الكابل بجانب المقبض الإضافي. (راجع الصورة **K**)

البحث عن الأخطاء



للتشغيل، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة.

سرعة تدفق الهواء قابلة للضبط. لزيادة سرعة الهواء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** باتجاه عقارب الساعة.

لتخفيض سرعة الهواء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء**(1)** بعكس اتجاه عقارب الساعة.

وجه الجهاز إلى النفايات التي تريد شفطها. عندما لا يتم جمع أو تحريك النفايات، ترتفع سرعة الهواء.

للإطفاء، قم بتدوير مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة.

ضع مفتاح التشغيل/الإطفاء **(1)** الموجود على الجهاز في الوضع 0 قبل ان تفصله عن جهد الشبكة أو قبل ان تسحب قابس الشبكة الكهربائية.

الفك (راجع الصورتين O و P)

◄ اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن المقبس قبل إجراء كل عمل بالجهاز.

لتفريغ كيس الجمع، **(10)**, اضغط الزر **(11)** وانزع كيس الجمع **(10)**. فك المشابك عن أنبوب الشفط **(7)**. افتح السحاب وفرغ كيس الجمع **(10)** عند الحاجة.

للفك، اضغط الزر **(11)** وانزع كيس الجمع **(10)**. فك المشابك عن أنبوب الشفط **(7)**. احرس عند الفك على عدم حضر واتحصار الأصابع.

حل لولب التثبيت **(3)**. انزع أنبوب الشفط **(7)** واحفظه في مكان أمين.

ملاحظات عمل

احفظ المنفث/أنبوب الشفط دائماً على الأرض أثناء العمل.

لا تنفخ وتجمع المواد الساخنة أو القابلة للاحتراق أو الانفجار.

يصلح الجهاز فقط لشفط أوراق الأشجار وفضلات الحدائق.

افحص محيط العمل على تواجد الحيوانات الصغيرة والأغراض القاسية قبل البدء باستخدام الجهاز.

لا تشفط السوائل، الأكياس البلاستيكية، العلب، الصنوبر، الأغصان التي يزيد قطرها عن 5 مم، الأقمشة، المحارم الورقية وملاقط الغسيل.

ينطلق المحرك فقط إن تم تركيب القطع التالية بشكل صحيح:

- **أنبوب الشفط وكيس الجمع في أسلوب شفط أوراق الشجر**
- **المنفث وغطاء الوقاية في أسلوب نفخ أوراق الشجر**

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل	الأجزاء غير مركبة بشكل صحيح، تم تشغيل قفل الأمان	راجع " التركيب ". تأكد من تركيب أنبوب الشفط وغطاء الوقاية (حالة نفخ أوراق الشجر) أو أنبوب الشفط وكيس الجمع (حالة شفط أوراق الشجر) بشكل كامل، عند التركيب يمكن سماع صوت نقرة.
	لا يوجد جهد كهربائي	افحصه وقم بتشغيله.
	مقبس الشبكة الكهربائية تالف	استخدم مقبساً آخراً.
	كابل التمديد تالف	افحص الكابل واستبدله إن كان تالف.
	تم إطلاق المنصهر	استبدل المنصهر.
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك ليبرد وافحص إن كان المنفاخ سيقفل.
الجهاز يشتغل بشكل متقطع	كابل التمديد تالف	افحص الكابل واستبدله إن كان تالف.
	تلف بالكوابل الداخلية بالجهاز	راجع خدمة الزبائن.
	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع خدمة الزبائن.
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك ليبرد وافحص إن كان المنفاخ سيقفل.
اهتزازات/أصوات شديدة	الجهاز تالف أو معاق	افحص مجال التهوية إن كان متسخاً، ونظفه عند الحاجة. راجع خدمة الزبائن إذا لم تجد تحسن.
الجهاز لا ينفخ/يشفط	المنفث/انبوب الشفط مسدودان	حرر المنفث/انبوب الشفط.
المنفث/انبوب الشفط لا يسمحان بتركيبهما	خطأ بالتركيب	راجع " التركيب ".
كثافة الشفط تتراجع	كيس الجمع ممتلئ	أفرغ كيس الجمع.
	وصلة الربط بكيس الجمع مسدودة	حرر وصلة الربط بكيس الجمع. افحص مجال التهوية إن كان متسخاً، ونظفه عند الحاجة.
	المنفاخ/عجلة التهوية مسدودة بالأوساخ.	نظف المنفاخ وعجلة التهوية. راجع " الصيانة ".
صوت الصفير في أنبوب الشفط	المنفاخ/عجلة التهوية مسدودة بالأوساخ.	نظف المنفاخ وعجلة التهوية. راجع " الصيانة ".
جهاز الحديقة لا ينفخ الهواء	المنفاخ مستعصٍ عن الحركة	اطفئ الجهاز، اسحب قابس الشبكة الكهربائية وأزل الاستعصاء (ارتدِ قفازات واقية).
نظام السرعة المتغيرة لا يعمل	خطأ في القطعة	راجع خدمة الزبائن.

الصيانة والخدمة

الصيانة والخدمة (راجع الصورة Q)

◀ **لا تقم بإصلاح المنتجات الخاصة بك إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** حيث يضمن هذا الحفاظ على السلامة.

الصيانة، التنظيف والتخزين

نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش قبل التخزين.

عند تنظيف وتركيب المنفث راعِ ان يكون المحرك مطفئاً والمركم مفصولاً.

لا تستخدم أبداً المواد المذيبة.

لا تبخ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.



لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601